

شروقه کرنا
زمانی ریکلامین بازرگانی



سەنتەری زاخۆ بۆ قەسکۆلینین کوردی

شرۆقە کرنا زمانی ریکلامین
بازرگانی

پەرتووک

د. عەبدوڵسەلام نەجمەدین عەبدوڵلا

نقیسەر

ئیکتی / 2018

چاپ

وارهیل عبدالباقی

دیزاین و بەرگ

دیار عەبدوڵلا

978-9933-9265-8-8

ISBN

D- / 2146 / 18

ژمارا سپاردنی

© مافی چاپی یی پاراستیه بۆ

سەنتەری زاخۆ بۆ قەسکۆلینین کوردی



Zakho Centre
for Kurdish Studies

سەنتەری زاخۆ بۆ قەسکۆلینین کوردی

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964 (0) 751 536 1550

📍 Iraq-Kurdistan Region, Zakho- Univesity of Zakho

شەڕۆفە کرنا زمانێ ریکلامین بازرگانی

د. عەبدوڵسەلام نەجمەدین عەبدوڵلا

د خشتین ژیریدا هیما و رینشیا (IPA) یا کو د نهقی پهرتووکیدا مفا ژی

هاتییه وهرگرتن، هاتییه نیشانان:


1. کونسونانت:

k	ك	r	ر	b	ب
g	گ	z	ز	p	پ
l	ل	s	س	t	ت
t	ت	ʒ	ژ	dʒ	ج
m	م	ʃ	ش	tʃ	چ
n	ن	ʕ	ع	ħ	ح
h	ه	ɣ	غ	x	خ
w	و	f	ف	d	د
j	ی	v	ڤ	r	ر
		q	ق	ʔ	ئ

2. فاول:

u	وو	i	ی
o	ۆ	ɨ	بزرۆکه
ɛ	و	e	ی
a	ا	ə	ه

3. هیما:

#	راوهستان
	چیناواز(ئاوازا شیعی)
↓	دریژکرنا ئاوازی
→	دریژکرنا ئاسویی

دهرازينك

هه و النناي كتيب

هه و النامه كتيب

ئەركان بتايبەتى ئەركى ھاندانى د ريكلاميدا سەركەفتى نابيت، ئەگەر ئەركى شعرى ھاريكاريا وي ئەكەت. د ئەركى شعريدا نئيسەرى ريكلامى پيگولئ دكەت دەقەكى ريكلامىي ھەفسەنگ و بەرجەستەكەرى پيشكيش بکەت، داكو ژ زمانى رۆژانە دوور بکەفت و بشى رەنگى بالا وەرگى بو ريكلامى راکيشيت.

ناقونيشانى قەكۆليني:

قەكۆلين ئزير ناقونيشانى (شروقه کرنا زمانى ريكلامين بازرگانی)، ھاتيبە ئەنجام دان. قەكۆلين تايبەتە ب زمانى بکارھاتی د ريكلاميدا، واتە قەكۆليني لئى چەندى دكەت کا د ريكلاما کوردیدا مفا ژ چ ھونەرەكى زمانى ھاتيبە وەرگرتن و چەوا بريکا وي پيگولا رازيکرنى ددەت.

سنوورى قەكۆليني:

ريکلام ژ کۆمەکا رەگەزان پیکھاتیبە مینا (زمان، رەنگ، وینە، موسیقه، لئین... ھتد)، لئ د ئەقى قەكۆلینیدا بتنى زمان مینا رەگەزەكى گرنگ ھاتیبە وەرگرتن؛ ھەرچەندە ئەق رەگەزە بتايبەتى د وان ريكلامين لسەر ئاستى جیھانى دەینە دروستکرن رۆلەكى لاوھكى ھەیه، لئ ب چ شیوہیەكى نەشیت بەیتە پشت گوھ ھاقتن.

سنوورى قى قەكۆلینی ئاستین شروقه کرنا زمانى، واتە (فونولوزى، مۆرفولوزى، سینتاکس، سیمانتيك و پراگماتيک) ە د کوردییا سەرى و ناقەرأستدا.

ئەق قەكۆلینە، کو د بنەرەتدا نامەیهکا دکتۆراییبە، د ئاستین زمانیدا واتە (فونولوزى، مۆرفولوزى، سینتاکس، سیمانتيك و پراگماتيک) ھاتیبە ئەنجامدان.

رێبازا ڤه کۆلینێ:

ئەڤ ڤه کۆلینە ب شیوهیهکی گشتی لدویڤ رێبازا وهسفی شیکاری هاتییه ئەنجامدان.

پرسیار و گریمانین ڤه کۆلینێ:

ب شیوهیهکی گشتی ئەڤ ڤه کۆلینێ لسه ربنه مایێ پرسیار و گریمانین ژیری هاتییه ئەنجامدان.

د ریکلامیدا چ په یوهندی دناڤهرا ئه رکین زمانیدا ههیه؟ و پترین ریزه بو کیزان ئه رکی دزڤریته ڤه؟ ئه رکی هاندانی کو ب ئیک ژ ئه رکین ریکلامی دهیته هژمارتن، ئه ری د ریکلاما کوردیدا پتر راسته وخویه یان نه راسته وخویه؟ پشکا دووی، لسه ربنه مایێ ڤی پرسیار هاتییه ئەنجامدان و پیکول کرییه به رسقا وی بدهت.

هه ڤسه نگی و ڤاریبوون ب دوو ته کنیکین به رجهسته کرنا ئاخفتنا رۆژانه و خوه دوور کرن ژ زمانی ئوتوماتیک دهینه هژمارتن. ئه ری ریکلاما کوردی چهوا مفا ژ فان دوو ته کنیکان و مرگرتیه؟

زمانی ریکلاما کوردی هیشتا د قوناغا لاسایی و و مرگیرانیدا دژیت و نهشیایه نڤیسه ره کی شارمزا د نڤیسینا دهقین ریکلامیدا پهیدا بکته.

پشکین سی ههتا ههفت لسه ربنه مایێ پرسیارا دووی و به رسقانا وی هاتییه ئەنجامدان و نه راسته وخو پیکولی دکته راستی و نه راستیا گریمانا سیی بسه لینیته.

د پشکا ههشتیدا بو و مرگرتنا ئاماره کا هوورتر ئەڤ هه ر سی پرسیار و گریمانه ب شیوهیهکی هه ره مه کی بو نهه پرسیار و گریمانین دن هاتییه دابه شکر.

ئارمانج و گرنگیا قەكۆلینى:

ئارمانجا قى قەكۆلینى قەدیتن و دەستنیشان كرنا وان تەكنیكىن زمانینه كو د نئیسنا دەقەكى رېكلامیدا دەینە بكارهینان، بقی رەنگى دشین بېكەتەیا زمانى رېكلامى د ئاستین زمانیدا دەستنیشان بکەین. دەستنیشان كرنا بنەما، ئاناتومی و بېكەتەیا ریزمانیا زمانى رېكلامى دشیت ببیتە شەنگستەك و رینیشاندەرەك بۇ نئیسینا دەقەكى رېكلامى سەرکەفتى. ب دروست بوونا قى شەنگستەى نئیسینا دەقى رېكلامى دبیتە پسپۆرى و قى هزرى كو هەر كەسەك دشیت دەقەكى رېكلامى بنئیسیت دى كیم رەنگ كەت. كەواتە ئارمانجا سەرەكیا قى قەكۆلینى دەسنیشانكرنا بنەمایین زمانین ئافراندا دەقەكى رېكلامییه.

كەرەستین خاقین قەكۆلینى:

كەرەستین خاقین قەكۆلینى ژ تەلەقزیون، رادیو، كۆقار، رۆژنامە... هتدیین كوردیین ژیری هەر ژ ریکەفتى (2011/1/1) هەتا (2012/8/20) و لدویف شیوى هەرەمەكى هاتینه هەلبژارتن؛ هەرۆسا بېكول هاتییه كرن نموونه وهك خوه و بیى دەستکاری بهینه وەرگرتن:

1. كەنالین تەلەقزیونی:

أ. كەنالین ئەسمانى: كوردستان تیقى (KurdistanTV)، كوردسات تیقى (kurdSAT TV)، زاگروس تیقى (zagros TV)، سپیدە تیقى (spede TV)، قین تیقى (VIN TV)، ئن.ئارتى تیقى (NRT TV) و كەى. ئین. ئین تیقى (KNN TV)، گەلى كوردستان تیقى (GK TV).

ب. كەنالین ئەردى: دھوك تیقى و نیگا تیقى.

2. كۆقارو رۇژنامە:

أ. تايبەت ب ريكلامى: پەيكى تاژان، بازار، ريكلام، تۆپ گىر، بانكى زىيارى
2011، ريبەرى زيرين - 2008.

ب. گشتى (سياسى، جفاكى و ...هتد): رۇژناما وار، رۇژناما ئەقرو، رۇژناما
هەولير، هەقتەناما رووداو، كۆقارا لىين.

3. راديو (راديويا دهوك و راديويا نهوا)

4. نامين كۆرەك تىليكۆم

5. پوستەر

كيروكرفتين بەردەم ئەنجامدانا قەكۆليني:

گرفتا سەرەكى د ئەقى قەكۆلينيڭدا بىدەستقە هينانا كەرەستين خاق
بتايبەتى ريكلامين چاپى بوو. گەلەك بەلاقووكين تايبەت ب ريكلامى
دەرکەقتينه لى چونكى بەهەرە هاتينه بەلاقكرن، جەين پەيوەنديدار ئاگەهدار
نەبووينە و دانەيىن وان لىبەر دەست نەبوون. زيدهبارى قى چەندى زۆريەيا ريكلامين
چاپى ب زمانى بيانى وەكى عەرەبى و ئنگليزى هاتينه بەلاقكرن؛ بو نموونە ژ (24)
بەريەرين هەژمارا (47) هەفتەناما ريكلام كۆل هەوليرى دەيتە وەشاندىن، بتنى
5 ريكلام ب كوردينه و ئەوژى تىكەلن ل گەل زمانى عەرەبى و ئنگليزى.

ناقەرۆكا قەكۆليني:

قەكۆلين ژىلى پيشەكى، ئەنجام، لىستا ژيدەران لسەر (8) پشكان هاتيبە

دابشكرن:

پشکا ئیکۆ: چهند بابتهکین تیوریین گرنگ لدۆر پیناسه، جۆر و سههلدان و زمانۆ ریکلامۆ و ...هتد هاتییه باسکرن. ههبوونا پشکهکا تیوری لدۆر زانستی ریکلامۆ رهنکه ب نهپیدقی بهیته هژمارتن، لۆ چونکی ب زمانۆ کوردی ژیدرهکی سهریخۆ لدۆر زانستی ریکلامۆ نینه، لهوا مه ب فهرزانی کوب کورتی باسی قی بیاقی بکهین و بدهینه نیاسین.

پشکا دوویی: د تهوهری ئیکیدا باسی پرۆسا پهیوهندیکنی و بتاییهتی ریکلام مینا پرۆسهکا پهیوهندیکنی هاتییه کرن. د تهوهری دوویدا باسی ئهرکین زمانی د ریکلامیدا هاتییه کرن. گریمانها قی تهوهری ئهقهیه کو ریکلام ژ پیخههت بهیز کرنا ئهرکی هاندانی مفای ژ ئهرکین دن بتاییهتی ئهرکی شعری وهردگریت.

پشکا سییی: د ئهقی پشکیدا ریکلام ژ لایئ دهنگیشه هاتییه شرۆقهکرن. د شرۆقهکرنا دهنگییا ریکلامیدا باسی ههقسهنگییا دهنگی، قاریبوونا دهنگی و گونجاندن ل گهل یاسایین زمانی رۆژانه هاتییه کرن.

پشکا چاری: د ئهقی پشکیدا ریکلام ژ لایئ مۆرفۆلۆژییه هاتییه شرۆقهکرن. د شرۆقهکرنا مۆرفۆلۆژییا ریکلامیدا باسی ههقسهنگییا پهیشی، قاریبوونا پهیشی و یاریین زمانی هاتییه کرن.

پشکا پینجی: د ئهقی پشکیدا ریکلام ژ لایئ سینتاکسییه هاتییه شرۆقهکرن. د شرۆقهکرنا سینتاکسییا ریکلامیدا باسی ههقسهنگییا سینتاکسی و قاریبوونا سینتاکسی هاتییه کرن.

پشکا شهشی: د ئهقی پشکیدا ریکلام ژ لایئ سیمانتیکییه هاتییه شرۆقهکرن. د شرۆقهکرنا سیمانتیکییا ریکلامیدا باسی پیک گوهارتنا هیما، شیوازین زمانیین جیاواز و فرههنگا ریکلامی هاتییه کرن.

پشکا ههفتی: د ئهقی پشکیدا ریکلام ژ لای پراگماتیکیه هاتییه
شرۆفه کرن. دشرۆفه کرنا پراگماتیکیا ریکلامیدا باسی بنه مایین هه قکاری و
قاریبون ژ فان بنه مایان، کردین ئاخشتنی و هه قدهقی هاتییه کرن.

پشکا ههشتی: د ئهقی پشکیدا کۆمه کا گرنگترین گریمانه و پرسیاران
ب شیوهیه کی هه ره مه کی هاتینه هه لبرارتن و پیکول هاتییه کرن بریکا
ئاماره کی بهینه سه لماندن و به رسقدان.

هه و النامه ی کتیب

هه و النامه كتيب

پشکا ئیکى

دەرازینگەکا تیۆرى ئەسەر پیکلامى

- دیرۆکا پیکلاما بازىرگانی
- تیگەه و پیناسە
- جورین پیکلامین بازىرگانی
- هویین بە لافکرنا پیکلامین بازىرگانی
- پەياما پیکلامى
- هەفدەمقى
- هیماناسى
- واتا راستەوخۆ و واتا بارکرى
- زمانى پیکلامان

هه و النامه كتيب

1.1. دیرۆکا ریکلاما بازرگانی:

ژ قوناغین بهری دیرۆکی و ههتا نها، جوهرکی پهیوهندی لدر ههبوون و لبهردهستبوونا کههسته و پیدقیاتیین مرؤقایهتی ههبوویه. هندهک ژوان وینهییین کو لسهر دیوارین شکهفتان هاتینه هه لکۆلان گریډای پهیکهرین کههسته و ئامیرین دهسپیکینه. لهوا، ریکلام مزارهک نینه کو هند یا نوو بیت و بو فان سالیین داوی بزرقتیهقه؛ به لکو رهه و ریشالیین وی بو ژيانا جشاکیا مرؤقان دزقریتیهقه. لی ئهوا نها بناقی ریکلاما بازرگانی نوو دهیته هژمارتن، بو داویا سهدی (19)ی و دهستیپیکا سهدی (20)ی ل ولاتیین ئیکرتییین ئهمریکهی دزقریتیهقه. ژبونا هندی کو ئهم باشتر د دیرۆکا سه رهلهدانا ریکلاما نوو بگههین، پیدقییه بزانیین کا چهوا پهیدابوویه و چهوا ل گهل پیشکهفتن جشاک، ئابوری، سیاسی و کهلتوری پیشکهفتیه.

ب نیرین ل دیرۆکا ریکلاما بازرگانی دی بینین کو ب شیوهیهکی گشتی سی جوړین ریکلامان ههبووینه.

1. ریکلاما ئایینی.

2. ریکلاما سیاسی.

3. ریکلاما ئابوری (بازرگانی). (احمد یحیایی ایله ای: 1389: 19)

ههتا رینسانسا کهلتوری ل ئه وروپایی، ریکلام پتر ئایینی بوویه، و ژوی دیرۆکی ههتا دهستیپیکا سهدی بیستی، ریکلاما سیاسی جهی وی گرتیه یانژی دشیین بیژین پرانی بوویه. ب پیشکهفتنا ئابوری و زیدهبوونا به رهه مهینانی ل دهستیپیکا سهدی بیستی، ریکلاما بازرگانی شیایه بلهز جهی ههر دوو ریکلامین دن

بگریته، ب رهنگه کی کو ئەگەر ئەها بەری خوه بدهینه دەوروبەری خوه دی بینین پتر ریکلاما بازارگانی دهیته بکارهینان. لدویف وی کاریگهرییا زورا پهیدا بوونا چاپی لسه ریکلامی هه، ئەم دشیین دیروکا ریکلامی لسه دوو قوناغین بەری و پشتی پهیدا بوونا چاپی دابهش بکهین:

1.1.1. قوناغا بەری چاپی:

زانیا ریپین مه لدور ریکلاما کهقنار گه له ک کیم و ناتهواون. لدویف وان قه کولینین لسه شوینوارین وه لاتین دەوروبەری دەریا ناقه راست هاتینه ئەنجام دان، خو هیا بوویه کو روومی و باب کالین وان مفا ژ ریکلامان وەرگرتینه و ههروهسا ئەو ئاماژین د پهرتووکی دیرۆکیدا هه نه، نیشاندهن کو هنده ک فرۆشیاران ژبوئا فرۆتنا پتر بهرهمین خوه مفا ژ ریکلامان وەرگرتینه. (محمود محمدیان: 1388: 30) ئەم دشیین بیژین ریکلام د ئەقی قوناغیدا ب قان شیوین خواری بوویه:

1.1.1.1. نیشانین بازارگانی:

هۆستایین بەری نیشانیه که تایبته ب خوه لسه بهرهمین خوه (مینا کاسک، گوزک و ... هتد) هه لدکولان. دهمی بهرهمی هۆستایه کی ژلای خه لکیشه دهاته په سه ندکرن و پیشوازیکرن، و بکر ل دهمی کرین ل وی نیشانا تایبته دگهریان. (محمد حسن اسدی گاری: 1372: 52) بو نموونه ل ژاپون، لسه دهمی ئیمپراتوریا (میجی - Meiji) و (توکوکاوا - Tokugawa) جو ره کی گه له ک ئەنتیکه ژ قان نیشانان، کو ب هۆستاییه که زیده دهاته دروستکرن، (کان بان - kanban) بوویه. (ناصر باهنرو محمد هادی همایون: 1388: 48).

2.1.1.1. نیشانه و ریکلاما ل سهر دیواران:

ئهو قه کولینین کو ل بازاری (په می) هاتینه ئەنجام دان، نیشاندهن کو هه ر دوکانه که بچووک نسیسینه ک ل سهر دیواری برهخ دهرگه ی خو هه هه بوو و

بھی رہنگی ریہوار رینمایا دکرن کا ل دوکانی چ تشتہک، مینا (نان، فہخوارن، گوزک و ... ہتد) ہہیہ. ئەف نفیسینا ل سەر دیواران پیشکەفت ہەتا بوویہ ہەلاویستنا تابلویان. (محمود محمدیان: 1388: 31).

3.1.1.1. دەھولقوت:

دەھولقوتان ل بازارین یونانی، روودانین وەلاتی و ہەرہوسا دەنگوباسین مینا گەھشتنا کەشتیان یانژی کاروانین بازرگانی و ہەرہوسا بەرہەمین وان و خودانین فان کاروانان دگەھاندنە خەلکی. ہیدی ہیدی ل چەرخین ناڤین، دەھولقوتی بۆ مەبەستا ریکلامکرنا بەرہەمین بازرگانی دبیتە پیشەییەکا ریکخستی، ب شیوہییەکی کو کارمەند و سەرۆک ہەبوون و ژلای جہین فەرہمیہ ریبہاتبوونەدان. لدویف ہندەک ژیدەران ل سەدی (17)ی، نیژیکی (400) دەھولقوتان ل پارسی ب فەرہمی مژوولی کارکرنی بوون. (کیومرث کلەر: 1381: 404)، ہەر مەیخانەکا بناڤ و دەنگ، ہندەک دەھولقوت ہەبوون کو پارہیەک ژ خودانی مەیخانە وەردگرت. (محمود محمدیان: 1388 : 31).

2.1.1. قوناغا پشتی چاپی:

ئیکەم ریکلاما چاپ بووی ب زمانی ئینگلیزی بۆ سال (1478ز) دزقریتە فە. ل وی سالی (ویلیام کاکستون - William caxton) ئینگلیزی ریکلامەک بەلاڤکر کو تیدا بالا خوینەران بۆ کرینا پەرتووکەکی کو لدۆر یاسایین ئایینی بوو، رادکیشا. (کیومرث کلەر: 1381: 96).

د رۆژنامین وی سەردەمیدا گۆشەییەک دەتە تەرخانکرن بۆ ریکلامان. ریکلام لوی سەدرەمی کیم جاران بۆ کەرەستین ناڤ مالی دەتە کرن و پتر پەیوہندی ب متایین نوو مینا کەرەستین جوانکاری و خەملاندنیڤە ہەبوو. زیدەباری قی چەندی ہندەک ریکلامان پەیوہندی ب فرۆتتا کویلان و

پاداشدانپښه هه‌بوویه. (Gillean Dyer: 1993:16.17) واته دیارکړنا پاداشه‌کی ل هه‌مبهر گرتن و زفراندنا وان کویلان یین ره‌فین.

نیکه‌م نیشانیڼ ریکلاما هه‌فرکیی ل سالا (1710ز)ی دهیته دیتن. نه‌ف ریکلامه کو ل رۆژناما (ته‌له‌ر - Tatler) ل 14 ی ئیلونئ به‌لا‌ف بوویه، ل دور دهرمانه‌کی بوو. قئ ریکلامئ نه‌بتنی بکر ئاگه‌هداردکرن کا بابه‌تی ریکلامئ چیه و ل کیشه دشین بکرن، به‌لکو پیکول ژی دکر کو خوینه‌ران رازی بکه‌ت کو به‌ره‌می وان ژ به‌ره‌می دن باشته‌ر. ل نه‌م‌ریکه‌ی نیکه‌م ژمارا رۆژناما (بۆستون نیوزلتر - Boston Newsletter) ل (24)ی نیسانا (1704)ی به‌لا‌قبوو و د نه‌قئ رۆژنامئدا ریکلام هاتبوونه به‌لا‌فکرن. (محمود محمدیان: 1388: 33).

ل ده‌ستپیکا سه‌دی (18)ی ل بریتانیا و ل ناقه‌راستا وی سه‌دی ل نه‌م‌ریکا باکور هنده‌ک رۆژنامه په‌یدابوون کو ب (ریکلامه‌کر - Advertisers) دهاتنه نیاسین. قان رۆژنامان هنده‌ک ریکلامین پۆلینکری چاپدکرن کو وهرگین وان کیم و بتنی ژ چینا زه‌نگین بوون. پرانیا ریکلامان لسه‌ر به‌رگی یانژی ل به‌رپه‌ری ده‌ستپیکي دهاتنه چاپکرن. په‌یدابوونا گرؤبی بازرگانین باژیری ل بریتانیا بوو نه‌گه‌ری په‌یدابوونا چینه‌کا ناقینا به‌رخوهر. له‌وا هنده‌ک ریکلامان، خه‌لک فی‌ری بکاره‌ینانئ دکر. ژ پیشه‌نگین قان ریکلامقانان (جان پیتر زنگر - John Peter Zenger)، به‌لا‌فکه‌ری (New York Journal) و (بنجامین فرانکلین - Benjamin Franklin) به‌لا‌فکه‌ری (Pensilvania Gazette) بوون. (ناصر باهنرو محمد هادی همایون: 1388: 53).

ل ده‌ستپیکا سه‌دی (19)ی ل نه‌وروپا و نه‌م‌ریکه‌ی هنده‌ک رۆژنامه په‌یدابوون کو ب (پنی پریس - press penny) دهاتنه نیاسین. قان رۆژنامان شیوازی رۆژنامه‌گه‌رییا هه‌رایي (قه‌ره‌بالغی) بکارده‌ینان، و بشی ره‌نگی نه‌قه شیان کیماسییا ریکلامکړنا به‌ری کو بتنی بۆ خوینده‌واران بوو چاره‌سه‌ربکه‌ن و هژماره‌کا کریکارین نه‌خوینده‌وار ژی بۆ ره‌خی خوه راکیشان. (ریموند ویلیامز: 1376: 332).

3.1.1. پیشه‌سازی:

سهردهمی پیشه‌سازی ل سهدی (19)ی و په‌یدا بوونا به‌ره‌مه‌هینانا مشه، دروشمی (به‌رده‌وام زی‌ده‌بوون) هه‌لگرت. ئەو به‌ره‌مه‌مین ل قوناغین به‌ری هینگی بشیوه‌یه‌کی کلاسیک و ب دهستی دهاتنه دروستکرن، نها ب ریژه‌یه‌کا پتر و ب نامیرین تایبته دهاتنه دروستکرن و به‌ره‌ق ستانداردبوونی دچوون. هوستایین کو به‌ره‌مه‌مین دهستی و کلاسیک دروستدکرن و ژیا نا خوه بریقه‌دبر، به‌ره‌ق کارکرن د نا‌ق کارگه‌ه و دهمزگه‌هین بازرگانیقه چوون و بشی ره‌نگی د ماوه‌یه‌کی کیمتردا، و ب ووزیه‌کا کیمتر به‌ره‌م دهینا.

ل گه‌ل زی‌ده‌بوونا ریژا به‌ره‌مه‌هینانی بازارین مه‌زنین بکاره‌ینانی ژی دروستبوون، لی ب نزمبوونا داها‌تی خه‌لکی، هیژا کرینا خه‌لکی ژی کیمتر دبوو، قی ژی فرۆشیار تووشی ئاریشه‌کا مه‌زنکرن، له‌ورا پید‌قیاتیا هه‌بوونا ریکلامی پتر ژ به‌ری هه‌ست پی دهاته کرن. (ناصر باهنرو محمد هادی همایون: 1388: 9).

4.1.1. چالاکیین دهمزگه‌هین ریکلامی:

دهمزه‌هین ریکلامی، بریکا ریکلامان هاریکارییا به‌ره‌مه‌هینهران دکر داکو بازارین نوو بو پیشکه‌شکرنا به‌ره‌مه‌مین خوه د جشاکین جوراجوردا په‌یدا بکهن. ئیکه‌م دهمزه‌گه‌ه ل ئەمریکه‌ی، بناقی (نقیسینگه‌ها ریکلامییا رۆژنامین ناچه‌یی) ل سالا (1840ز.) ل (فیلا‌دلفیا) هاته دامه‌زراندن. قان دهمزه‌هان وه‌کی ده‌لاله‌کی، ستوونین رۆژنامین ناچه‌یی دکرین و پاشی ئینچ ئینچ دفرۆتنه وان به‌ره‌مه‌هینهران یین دقیان ریکلامین خوه تیدا به‌لا‌ق بکهن. وان 15 ژ سهدی بو خوه هه‌لدگرت و هی‌دی هی‌دی ئەق ریژه‌یه ستانداردبوو. ژوان ئەم دشیین به‌حسا کۆمپانیا (جۆج پ. راول) ل (بو‌ستون) و (ئن، دلبیو، ئایر) و کورین وی ل سالا (1869ز.) ل (فیلا‌دلفیا) کو ژلای (فرانسیس وی له‌ند ئایر)یقه هاتبوو دامه‌زراندن، بکهن. (محمد حسن اسدی طاری: 1372: 57)

قان دهمزگههان گرنگیا خوه ههبوویه، چونکی:

1. وان بنه‌مایین شیوازه‌کی ریکوپیک دریکلامین بازرگانیدا دانان و جیگیرکرن.

2. ل دهستیکی ریکلام د رۆژنامین ناچه‌ییدا به‌لاقدهبون، له‌ورا شیان که‌ناله‌کی دروست بکه‌ن کو بریکا وی به‌ره‌مین باژی‌ری و کارگه‌هان بچنه دناق باژیروک و گونداندا.

3. ل دهمی کو هی‌دی هی‌دی نوونه‌رین قان دهمزگه‌هان به‌ره‌ف پیشه‌یی رۆژنامه‌فانییقه دچوون، هه‌تا سالی‌ن هه‌فتی‌یان ژ سه‌دی نوزدی، پیشه‌سازیا ریکلامین بازرگانی ببوو تایه‌کی زانستی‌ی سه‌ریخو کو د بیاقی چالاکی‌ن بازرگانیدا کاردکر.

4. ل داوییا سالی‌ن هه‌فتی‌یان ژ سه‌دی نوزدی، هنده‌ک ریکلام‌که‌ر بو قه‌دیتنا بازاری هاتنه دامه‌زراندن کو رۆلی وان ژ ده‌لالی کرنا ب ستوونین رۆژنامان مه‌زنتر بوو. (علی اصغر محکی: 1386: 11).

ل داوییا سه‌دی (19) ی و پیشکه‌فتنا ته‌کنۆلۆژی‌یی بتایبه‌تی و په‌یدابوونا چاپا ره‌نگی د نماشیکرنا وینی راسته‌قینه یی به‌ره‌ماندا، کاریگه‌رییه‌کا مه‌زن لسه‌ر به‌لاقکرنا ریکلامان هه‌بوو.

1.1.5. سه‌رده‌می بکاره‌ینانی:

ل داوییا سه‌دی (19) ی و دهستی‌کا سه‌دی (20) ی، لدویف زی‌ده‌بوونا خوینده‌واریی، گو‌فاری‌ن پرتیراژ زی‌ده‌بوون و ئەفه ژ ی بوو ئەگه‌ری وهرارا ریکلامین بازرگانی. گو‌فار جهه‌کی گونجای بوون بو ریکلاما (سابوون، پاقرکه‌ر، خوارنن ئاماده و به‌ستی، سابوونا ددانان و ئامیرین ریه‌ تراشینی و ...هتد). به‌ری هینگی به‌رمالیان جلک د دورین و مفا ژ به‌ره‌می مالی دهاته وهرگرتن لی پیشکه‌فتنا پیشه‌سازیی بو ئەگه‌ری هندی کو جلکی ئاماده زی‌ده بیت و

لښکرنا جلی ئاماده بښته نښانه په کله پښه سازیا وی سهرده می. ل ناڅه راستا سهدی (19) ی ل ئه مریکه ی فروشگه هین مه زن بؤ ریکلام کرنا جلیک و بهر هه مین دی مفایه کی زور ژ ریکلامین چاپی وهر دگرت. ل فی سهرده می هه لښارتنا متیان لسهر که ته لوگی و کرینا بریکا پوستی په یدا بوو. (محمد حسن اسدی طاری: 1372: 58).

6.1.1. گوهورینین سهدی بیستی:

د ناڅه را سالیڼ (1890 ز.) هه تا سالیڼ بیستی ژ سهدی بیستی، گوهورینین مه زن د پښه سازیا ریکلامین بازرگانیدا په یدا بوو. پښتی سالا (1890 ز.) سنووری داهینانی و رولی پښه یان دریکلاماندا زیده بوو. ریکلاما بازرگانی ب مفا وهر گرتن ژ ته کنیکین جیاوازیڼ هونه ری و ب مفا وهر گرتن ژ رینڅیسیڼ جیاواز و خه ملاندا بهر په ری، پیکولا رازیکرنی دکر و ب مفا وهر گرتن ژ جوانیناسی پیکول دکر بالا خه لکی بؤ بهر هه مان راکیشیت و په یاما خوه دناڅ هوش و بیردانکا وهر گراندا بچه سپینیت. (علی اصغر محکی: 1386: 12).

نموونا گرنگا چالاکیا بازرگانی لشی سهرده می بؤ (ثالبه رت لاسکر) ی ل ئه مریکه ی دزقریته څه. نهو ل سالا (1898 ز.) ل کومپانیا (لورد و توماس) ل پشکا کوگه هی زیره فان بوو، پاشی هه ر ل ویری ده ست ب خه باتی د بیاڅی ریکلامیدا کر هه تا بوویه ناڅه کی دیار د ریکلاما ئه مریکیدا. لژیڅر چاقدیرییا وی دوو ریکلامکه ران بناڅی (جان ئه ی. کندی) و (کلود هاپکینزی) د ریکلامیدا شیوازه کی ساده یی رازیکرنی ب زیده کرنا هیزا راکیشان و ئارزاندا هه ستان بکاره ینا. (محمد حسن اسدی طاری: 1372: 58).

7.1.1. بهر فره بوونا رولی جفاکی ریکلامان:

د ناڅه را سالیڼ (1900 ز.) هه تا شه ری جیهانیی ئیکی ل (1914 ز.)، ل گه ل په یدا بوونا پسیوریان، ریکلامین بازرگانی ژ هیدی هیدی بهر هه پسیورییڅه دچوون. ل سالیڼ بیستی ژ سهدی بیستی، پښه سازیا ریکلاما ئه مریکی، مفا ژ زانایین جفاکی و دهروونی وهر گرت، داکو شیوازه کی ته مام د (بریڅه برنا هزر و

رهفتاران) دا په‌یدابکهن. وان پیکول دکر کو غه‌ریزه‌یین مروقی بنیاسن تا وه‌کو
بشی ریکی باشتر د داخو‌زین راسته‌قینه و پیدقیین بکاره‌ینه‌ران بگه‌هن. ب نیرینا
وان، ریکلاما بازرگانی، هه‌زا هه‌بوونا تشتین باشتر دروست دکه‌ت.

خاله‌کا دن یا کاریگه‌ر لشی سه‌رده‌می، په‌خشا رادیوی بوو ل سالی‌ن
بیستی ژ سه‌دی بیستی. به‌ری هینگی بتنی که‌سین خوینده‌وار دشیان مفای ژ
ریکلامین بازرگانی وه‌رگرن، لی ب په‌یدابوونا رادیوی هه‌موو که‌س شیان مفای
ژی وه‌رگرن.

پشتی ته‌نگاشیا جیهانیا سالی‌ن سیهان ژ سه‌دی بیستی، ریکلامین
بازرگانی مینا پیشه‌ به‌ره‌ف نزمی‌شه‌ چوون، لی مینا دیارده‌یه‌کا جفاکی
هه‌روه‌کی خوه‌ مابوون. ب کی‌مبوونا بازاری بکاره‌ینانی، ریکلاما بازرگانی به‌ره‌ف
شیوا‌زین هه‌فرکیی چوو. ل که‌له‌ک وه‌لاتان د ریکلاماندا مفا ژ سکسی و رویساتیی
هاته‌ وه‌رگرتن. هه‌روه‌سا ل فی سه‌ر ده‌می بو به‌رده‌وامییا بازرگانیا فروتنی، مفا ژ
(فشاره‌ینانا ل سه‌ریکری) ده‌اته‌ دیتن. (محمد حسن اسدی طاری: 1372: 58).

8.1.1. کاریگه‌رییا شه‌ری دووی جیهانی:

شه‌ری دووی جیهانی هه‌تا راده‌یه‌کی ئابوریی ئه‌مریکه‌ی ژ ته‌نگاشیی
قورتال کر. به‌ره‌مه‌هینان ژ بو شه‌ری، بو ئه‌گه‌ر کو داخو‌زی لسه‌ر که‌له‌ک
که‌لوپه‌لان پتر لی به‌یت. پشتی شه‌ری، فه‌کولین ب ئارمانجا کارتیکرن لسه‌ر رایا
گشتی، د نا‌ف ده‌زگه‌هین ئاکادیمی و بازرگانی و ده‌وله‌تیدا گرنگییه‌کا تایبه‌ت
پی هاته‌دان. (دروستکرنا هاندانی) بو چالاکیه‌کا پیدقی د دیموکراسییدا و ب
به‌رچا‌فکرنا فی خالی کو (راکه‌هاندن ریکا هه‌لب‌زرتنی ل هه‌مبه‌ر رایا گشتی
قه‌دکته‌ت)، مافه‌کی دی بناقی (مافی هاندانی) لسه‌ر مافین مرو‌ق‌ایه‌تییی زیده‌کر.
(علی اصغر محکی: 1386: 13).

9.1.1. پشته شهري دووي جيهاني:

په يدا بوونا ته له قزيوني ل سالي پينجي ژ سهدى بيستي، زورترين كاريگهري لسهر ريكلامين بازركاني هه بوو. ريكلامي بخوه ژي كاريگهرييه كا زور لسهر بهر به لاقبوونا ته له قزيوني هه بوويه. چونكي ل ئه مريكه ي راگه هاندن ب ريكلامان يا زيندي بوو، له ورا پيداي بوو، گرنگيه كا زور ب ريكلامان بهي ته دان. پرائيا كه نالي پ ته له قزيوني ب داهاتي كومپاني پ بازركاني هاتينه دانان و د پيكله كا بهرده و امدا بووينه ژ بو پيدا كرنا بكران و پيشكه شكرنا بهر هه مي پيشه سازي.

ئهم دشين ب شيويه كي گشتي ديروكا ريكلامان د خشتي ژيري دا نيشان بدهين: (وهركرتنا خشته ي ژ: احمد يحييي ايله اي: 1389: 20).

ديروكا ريكلامان		شيوازين ريكلامان
ا. بهري په يدا بوونا چاپي	نيشانه و هيما	كه ره ستين شهري، چاندني و ناقمالي
	دهه و لقوت	په يما حكومه تي + فروتنا كالان
ب. پشته په يدا بوونا چاپي	چاپ	په رتووك + چاپه مه ني + ئاگه هداري
	ئه لكترونيكي	مؤديرن (راديؤ و ته له قزيون و ...)
		پارامؤديرن (ئه نترني تي)
		ب شيويه پين جياواز ژلايي (ميديا) راگه هاندن و كه نالي پ دنين په يوه نديكر ني شه ده ي ته پيشكه شكرن. سايت و مالمه ر ...

قه كولين ل ديروكا ريكلامان ژبلي دابه شكرنا سهري ب چه ندين شيوين دنزي ده ي ته دابه شكرن.⁽¹⁾

1. 2. تیگهه و پیناسه:

1. 2. 1. تیگهه (په یامین بازرگانی . advertisin):

زاراڤی (په یامین بازرگانی - advertising) د زمانی ئنگلیزیدا دکه قیته ژیر زاراڤه کی مهزنتر بناڤی (ئاگههی - Indoctrination)⁽²⁾، په یقا ئاگههی قان زاراڤان بخوهفه دگرت:

1. په یقا پروپاگنده - PROPAGANDA:

ب واتا وهراردان، په رومرده کرن، په رومرده کرنا باومران، باومری پیهینان و زیده کرن دهیت. ئەڤ په یقه ژ ناڤ و ئارمانجا (congregation de propaganda fide - کورپی گازی و به لاڤکرنا ئیمانئ) هاتییه وهرگرتن و بو ئیکه م جار (پاپ گریگوری) بکارهینایه. (محمد حسن اسدی گاری: 1372: 54) ئەڤ کوره ریکخراوهک بوو کو ژ کاردینالین کاتولیک بیگدهات و ل سالا (1622ز) بو کار و چالاکیین ئایینی هاتوو و دامه زانندن. ئەڤ په یقه رهنگه بو گه لهک کاتولیکین رومی و بتاییه تی د فهرهنگا زاراڤین ئایینی و کهنیسیاییدا پیروژ و جهی ریزگرتنی بیت، (حسن سبیلان اردستانی: 1387: 14) ئی نها قی زاراڤی باره کی واتایی نه رینی وهرگرتییه.

2. په یقا - (بانگ و گازی - MISSION):

پتر گریډای دابیشه و مژارین ئایینییه و ژرهگی لاتینی (Miltre) ب واتا هنارتن، هاتییه وهرگرتن. (ناصر باهنر و محمد هادی همایون: 1388: 25).

3. په یقا (شهری دهرونی - PSYCHO WAR):

ب واتا مفاوهرگرتن ژ ئاگهیی بهری یان پشتی شهری بو مه بهستا تیگدانا باری دهرونی و ئارامییا دۆژمنی دهیت. (حسین متفکر: 1386: 18)

4. پهیڤا (شوشتنا میڤشکی - WASHING - BRAIN):

بریتییه ژ سهپاندنا باومرهکا دیارگری لسه وهرگری. (ناصر باهنرو محمد هادی همایون: 1388: 25) د کوردیدا رهنکه ئەم بشیین پهیڤا (سهردابرن) بهرامبهرو وئ بکاربینین.

5. پهیڤا (پازیکن - PERSUASION):

پازیکن، بکورتی کریارهکه بو گوهورینا نیرینا کهسهکی و بیایئ فهکولینا وئ دجیته دناق، دهروونناسییا جشاکیدا. (دیوید گیل و بریجت ادفر: 1384: 51).

6. پهیڤا - (په یامین بازرگانی - ADVERTISING):

ئهو په یامن کو پتر روویهکی بازرگانی ههیه. ئەف زاراقه ژ کاری لاتینی سهدهیین ناقین (Adverteere) ب واتا (بالکیشانا کهسهکی بو .. Direct one's attention to) هاتییه وهرگرتن. (سید حمید خداداد حسینی: 1389: 47).

د زمانی ئنگلیزیدا جیاوازی دناقهرا (advertisement) و (advertising) دا ههیه، (advertisement) ب واتا پیشکه شکرنا دهقهکی یان مژارهکی یان بهرنامهکی رادیویی تهله فزیونی و هتد دهیت، و (advertising) ب واتا لق یان پسپوری یانژی چالاکییهکا ریکلامکرنگرتن دهیت.

د زمانی کوردیدا زاراقهیهکی گونجای بو پهیڤا (advertising) نه هاتییه دانان، و نها پتر زاراقی (ریکلام) کو ژ زاراقی (reclāmō) یی لاتینی هاتییه وهرگرتن دهیته بکارهینان. ئەف زاراقه کو ب واتا (protest, resound) دهیت ژ دوو بهشین (re -) ب واتا (دوو باره یان پاش - again, back) و (clāmō) ب واتا (په یوهندی، ههوار - call, shout) پیکهاتییه، دهیته بکارهینان. ئەم ژی د ئەفی فهکولینیدا هه رهه مان زاراقی ریکلام بکار دهینین. (wiktionary: 2012.2/3).

1. 2. 2. پیناسه:

ریکلام ژى مینا هه موو بیا قین دن ب گه لهك شیوان هاتییه پیناسه کرن، لى دههر پیناسه یه کییدا ته کهز لسه ر لایه نه کی قى پرۆسى هاتییه کرن، لهوا پیناسه یه کا ته مام و په سه ند بۆ قى بیا قى نینه. نها دى هندهك ژ قان پیناسان ریز کهین:

1. ((ریکلام په یامه که کو بۆ به لاقکرنا باومره کی یان متایه کی ژ لایى ژیدمهره کی دیار کریشه بزیکا هندهك که نالین ریکلامى دنا ق جفاکیدا دهیته به لاقکرنا.)) (محمد حسین محمدی: 1390: 84).
2. ((ریکلام باشتین په یاما رازیکه ره بۆ کرینا متایه کی یانژی خزمه تگوزارییه کی.)) (د. سمیر محمد حسین: 1984: 3).
3. ((ریکلام بریتییه ژ هه موو وان چالاکیان کو بریکا وان په یامه کا دیتی یان بیهستی بۆ خه لکی دهیته هنارتن دا کو کارتیکرنى ل وان بکهت، و وان بۆ کرینا متایه کی یان خزمه تگوزارییه کی هاندهت.)) (احمد یحیایى ایله ای: 1389: 16).
4. ((بریتییه ژ هه موو وان ته کنیکان کو ژ لایى کو مپانییه کا بازرگانیشه بۆ مه به ستا راکیشان، پاراستن و زیده کرنا بکران دهیته ئه نجام دان.)) (کاظم معتمد نژاد: 1387: 82).
5. ((ریکلام جوهره کی په یوه ندییه کو دنا قبه را کو مپانیى و وهرگریدا بریکا که ناله کی په یوه ندیکرنى، و ب دانا کو ژمه کی پاره ی دهیته ئه نجام دان.)) (اینت برنند: 1390: 12).
6. ((ریکلام ب هونه ره کی مه زنى رازیکرنى دهیته نیاسین و بریتییه ژ دروستکرنا په یوه ندییه بۆ مه ره ما زانیاریدان - یانژی رازیکرنى.)) (Paul Copley: 2004: 105).

7. ((ریکلام پرۆسهیه کا په یوه نندییه کو ژیدمه کی دیارگری پی رادبیت و پیکولا رازیکرنا و مرگری دکهت، داکو ب هندهک پینگاغان رابیت.))
(Terence A. Shimp: 2007: 240).

هه ر ئیک ژ فان پیناسان ته کهزی لسه ر ئالیه کی ریکلامی دکهت، ئی ههتا رادهیه کی د هه موویاندا ته کهزی لسه ر ئه کی رازیکه ری ریکلامی هاتییه کرن، ئی د ریکلامیدا مه رج نینه هه موو جاری ئارمانج رازیکرنا بیت، که له ک جارن ئارمانج ژئ ئاگه هدارکرن و بیره یاننه. د ریکلامیدا ته کنیکین زمانی و پیشکه شکرئی گرنگن و ژیلی پیناسا چاری د پیناسین دننا پویته پینه هاتییه دان. کهواته دشین بیژین ریکلام بریتییه ژ:

وان په یامین دیتی و بیهیستی کو بریکا کومپانیین ریکلامکرنیقه، بریکا ته کنیکین زمانی و دهره یانانیقه ل هه مبه ر و مرگرتنا کوژمه کی پارهی ژ خودانی متای یانژی خزمه تگوزاریه کی دهینه دروستکرن، و پیکولئ دکن بریکا که ناله کی گونجای وان په یامان بو خه لکی بهنیرن و بشی رهنگی هه زژیکرنا متایه کی، خزمه تگوزاریه کی، مارکه کی و . . . هتد لدهق خه لکی دروستبکه ن، بدهنه نیاسین یانژی ب بیر وان بهینن.

1. 3. جۆرین ریکلامین بازرگانی:

1. 3. 1. جۆرین ریکلامان ب شیۆمیه کی گشتی:

ریکلام ژ روانگههین جیاوازقه دهینه پۆلینکرن. بهربلاقتین پۆلینکرن، ریکلامان دابهشی سی جۆرین سیاسی، جهماوهری و بازرگانی دکهت. مهبهست ژ ریکلاما سیاسی، ههر جۆره ریکلامهکه که کو بشیۆمیه کی راستهوخۆ گریډای هزر و نیرینییه، لهوا ریکلاما ئایینی ژی بخوه قهدهگرت. ریکلاما جهماوهری ب ریکلاما خزمهتگوزارییا بی بهرامبهر دهیته نیاسین و مهزاحتی وی ژلای دهولت یانژی ریکراوین سفیل دهیته دابینکرن. ریکلاما بازرگانی قهباری ههره مهزنی ریکلامان بخوهقهدهگرت، ریکلاما بازرگانیزی بریتییه ژ ناساندن و هاندانا بکارهینانا متای، بهرههم و خزمهتگوزاریین ب بهرامبهره. (کامران افشارمهاجر: 1389: 26).

پۆلینکرنهکا دن، ریکلامان دابهشی دوو جۆرین راستهوخۆ و نهراستهوخۆ دکهت. د ریکلاما راستهوخۆدا، پهیام ئاشکهرا، زهلال و نهشیلی دهیته بهلاقکرن، لی د ریکلاما نهراستهوخۆدا، پهیام بشیۆمیه کی نهئاشکهرا، قهشارتی، ئامازهیی و شیلی دهیته بهلاقکرن.

پۆلینکرنهکا دن، ریکلامان دابهشی دوو جۆرین ئاسویی و ستوونی دکهت. د ریکلاما ستوونیدا، کو گریډای چاخین بهرییه، گوپیتکا گرۆپ یان جفاکی، ریکلامی نهخشه دکهت و ریکدئیخیت، لی د ریکلاما ئاسویدا، کهس و ئەندامین گرۆپ یانژی جفاکی، ئەو بخوه مینا هۆکارهکی گرنگ د نهخشه دانان و پیشکهشکرنا ریکلامیدا، رۆلی دبینن. ئەه جۆری داوی نه پتر دهیته بکارهینان. (کامران افشارمهاجر: 1389: 26).

پۆلینکرنهکا دن کو گریډای ژیدهر و راستیا زانیاریین ریکلامییه، ریکلامی دابهشی سی جۆرین سپی، رهش و رساسی دکهت. ریکلام ل وی دهمی ب سپی دهیته هژمارتن، دهمی کو ژیدهری وی ب راستی و خیرخوازی هاتبیته نیاسین و چهواتیا پیشکهشکرنا پهیامی ب شیۆمیهکییه کو وهرگر، فریکهری پهیامی ب

خێرخواز، جهی باوه‌پیی، تیگه‌هشتی و ریژدار دزانیت. ریکلام ل وی ده‌می رساسییه ده‌می ناسناما ژیدم‌ری وی نه‌نیاس بیت، و راستییا زانیاریان گومان لسه‌ر هه‌بیت یانژی نه‌هاتب‌نه پشته‌راستکرن. ئەه‌ف ریکلامه، ژ بو شاشکرنا و مرگری، دوژمن و هه‌ف‌رکان بکارده‌یت. ریکلام ل وی ده‌می ره‌شه، ده‌می کو ژیدم‌ری وی سه‌خته‌کار و درمو‌کەر بیت، و ب هه‌مان شیوه‌ژی نا‌قه‌رۆک و باب‌ه‌تی ریکلامی‌ژی درمو سه‌خته بیت. (حسن سیلان اردستانی: 1387: 22).

هه‌روه‌سا ریکلام دابه‌شی ب هیژ و بی هیژ، کورت و دریژ، دیتی و بهیستی ...هتد دبیت، لی، لقی‌ری بتنی ب نا‌فو ده‌نگترینی ژوان هاتینه به‌حسکرن. ئەه‌ف دابه‌شکرینی لسه‌ری هاتینه دیارکرن، بو ریکلامی بشیوه‌یه‌کی گشتی بکارده‌ین و د هه‌مان ده‌مدا بو هه‌ر دوو جو‌ری‌ن دنی‌ن ریکلامی واته جه‌ماوه‌ری و بازرگان‌ی‌ژی ده‌ست دده‌ن.

1. 3. 2. جو‌ری‌ن ریکلامی‌ن بازرگانی:

ب هه‌مان شیوی سهری، ریکلامی‌ن بازرگان‌ی‌ژی ب چه‌ندین شیوان هاتینه پۆلینکرن، نها ئەم دی پیکولی که‌ین به‌حسا هنده‌ک ژ‌قان پۆلینان بکه‌ین:

1. 2. 3. 1. لدویف شیوازی پیشکه‌شکرنا په‌یاما ریکلامی:

لدویف شیوازی پیشکه‌شکرنا په‌یامی، ریکلاما بازرگانی دابه‌شی سی جۆران دبیت:

أ. ئاشکه‌را:

ئهو ریکلامه ئه‌وا په‌یام راسته‌وخو و ئاشکه‌را (پرانیا جاران وه‌ک وینه یانژی رسته‌یه‌ک کو به‌حسا چه‌نداتییا به‌ره‌مه‌کی دیارکری دکه‌ت) پیشکه‌شی خوینه‌ری ده‌یته‌کرن.

ب. ئاماژەیی:

ئەو ریکلامە کو تیدا مفا ژ وینەیهکی وەك ئاماژە دەیتە وەرگرتن و نەرستەوخۆ پەيامەکی قەدگوهییزیت بو خوینەری، دراستیدا، وینە ئاماژەیهکی نەرستەوخۆ ب تایبەتمەندی و چەنداتییا بەرەمی دکەت. لئیری ژرۆنانا وینە، سیمبۆل و نیشانان، بابەتەك دەیتە قەگواستن.

ج. ئیکدای:

د قی ریکلامیدا مفا ژ هەردوو جورین بەری دەیتە وەرگرتن، بشیوهیهکی کو وینی ریکلامی مینا جۆری دووی (ئاماژەیی) و دەق و نئیسینا ریکلامی مینا جۆری ئیکی (ئاشکەرا) یە. (حسن بشیر و نادر جعفری هفتخوانی: 1386: 172).

هەلبژارتنا جۆری ریکلاما دیارکری لدویف جۆری متای و وەرگران دەیتە گوهرین. بو نموونە بو چینا کیم ژیی یانژی کیم خویندەواری و سادە و... هتد باشترە مفا ژ ریکلاما ئاشکەرا بەیتە وەرگرتن، لی بو وان وەرگران کو ژ چینا خویندەوارن و زوو رازی دبن باشترە مفاژ جۆری دووی و بو وان وەرگران کو زوو رازی نابن باشترە مفا ژ جۆری سییی بەیتە وەرگرتن.

1. 2. 3. 2. لدویف رازیکنی:

(دیفلور و دنیس - Defleur and Dennis) دبیزن کو ریکلام پەیوهندیکنەکا (کونترۆلکرییه) کو پیکولی دکەت وەرگری رازی بکەت، داکو لدۆر کرینا بەرەمەمەکی یانژی جۆرەکی خزمەتگوزارییی بریارەکی بدەت. (تزا میر فخرایی: 1377: 191 - 192)، ئەورا ئەو پیکولی دکەن ریکلامی لدویف رازیکرنا تیدا بکارهاتی، پۆلین بکەن.

لدویف پۆلینکرنا وان ریکلام دابەشی دوو جۆرین زەلال و نازک دبیت. د ریکلاما زەلالدا گرنگی ب راستەوخۆبوونا ریکلامی دەیتە دان. ریکلاما زەلال، ب بشیوهیهکی لۆژیکی، تایبەتمەندیین بەرەمی پیشکەش دکەت و هەندەك هۆکاران

بۆ دیارکرنا باشتەر بوونا بهرهمی ژ لایی چهنداتی و ئابووریقه، پیشکەش دکەت. د ریکلاما نازکدا، زانیاری لدۆر بهرهمی راستهوخۆ ناهیتە پیشکەشکرن؛ به لکو بشیوهیهکی نهراستهوخۆ، بهرهم ب ئارموزو و هیقیین بکری گریمانهیی و ب شیوازی ژیانەکا پهسه ندقه، دهیتە گریدان. (تزا میر فخرایی: 1377: 191-192).

گوتارا بکارهاتی د قان ههر دوو ریکلاماندا ژ ههق جیاوازه، جوړی ئیکی (ب) دهقی گرتی) و جوړی دووی ب (دهقی قه کری) دهیتە نیاسین. د جوړی ئیکیدا هه موو تشتهک بۆ وهرگری هاتییه سنووردارکرن و دیارکرن لهوا ئازادیا لیكدانی نینه، لی د جوړی دووییدا ئه هاتییه ئازاندن و لدویف ئه بهایی وان دیار کرین، وهرگری بۆ لیكدانی و بریاردانا ئه دخوازن هاندەن.

1.3.2.3. لدویف ئارمانج و ژییی بهرهمی:

جوړی ریکلامی لدویف جوړ و جهی بهرهمی د ناق بازاریدا دهیتە گوهرین. واته ریکلامکەر لدویف وی بهرهمی کا بهرهمهکی نوویه و نها کهتییه بازاری، یانژی بهرهمهکی کهقنه و بهرنیاسه لدهق خه لکی، چهندین ههقرک هه نه یانژی ههقرک نین و ... هتد ریکلاما گونجای هه لدبژیریت. کهواته ئارمانج ژ ریکلامی رهنکه، زانیاریدان، رازیکرن و ب بیرهینان بیت. لدویف قان ئارمانجان ئه م دشیین چهندین جوړین ریکلامان مینا ((ریکلاما زانیاریدهر، ریکلاما رینماییکەر، ریکلاما ب بیرهینانی، ریکلاما ب هیزکەر و ریکلاما ههقرکیی ... هتد)) (ناجی خشه: 2010: 33 - 34) ژههق جودابکهین. ریکلاما زانیاریدهر یانژی ئاگه هدارکەر بۆ ناساندنا بهرهمهکی کو نها کهتییه د ناق بازاریدا ههروهسا بۆ مه ره ما دروستکرنا داخوایی لسهرقی بهرهمی، مفا ژی دهیتە وهرگرتن. دهمی ههقرکی توند دبیت و ئارمانجا کۆمپانیی دروستکرنا هه لبژارتنییه لجه م بکران، دی مفا ژ ریکلاما رازیکەر هیته وهرگرتن.

پشتی ریکلاما رازیکەر ریکلاما ههقبه رکه دهیت. د قی جوړیدا مارکا بازرگانی راستهوخۆ یانژی نهراستهوخۆ ل گهل مارکهک یانژی چهند مارکین

دندا دهیته ههقبه رکن. ئەگەر بهرهم یی بهرنیاس بیت دی مفا ژ ریکلاما ب بیرهینەر هیته وەرگرتن، چونکی ئەف جورە ریکلامە بهرهمی دهیلته د ناڤ هزرا بکریدا. هەر وەسا بۆ هندی کۆ بکران بپاریزیت و ژ دەست نەدەت دی مفا ژ ریکلاما ب هیزکەر هیته وەرگرتن.

ئەم دشیین جورین قان ریکلامان و ئارمانجین وان بقی رهنگی نیشان بدەین:
(احمد یحیای ایله ایی: 1389: 65 – 67)

جۆرین ریکلامان و ئارمانجین وان	
جۆر	ئارمانج
ریکلاما ئاگەھدارکرنی	ئاگەھدارکرن بازاری ژ ههبوونا ناڤی بهرهمی. ئاگەھدارکرن ژ گوهورینا بهای. دروستکرن داخوایی لسه بهرهمی. شرۆڤه کرنا چهواتیا کارکرن بهرهمی. شرۆڤه کرنا خزمهتگوزارییان. سهخبیری و نههیلانا کیماسیین بهری. نههیلانا گومانا بکران. دروستکرن چه مکه کی هۆشه کی لدهڤ بکران لدۆر کومپانیی ... هتد.
ریکلاما رازیکەر	هاندنا بکران بۆ بکارهینانا بهرهمی مارکدار. دروستکرن ههلبژارتنی لدهڤ بکری. بۆ قوناغا ههڤرکی و و مرارا بهرهمی د ناڤ بازاریدا دهیته بکارهینان. رازیکرنا بکران کو بهرهمی نهها بکرن. رازیکرنا بکران ژ فرۆشیاران ... هتد.
ریکلاماب بیرهینانی	رهنگه ل پاشهروژی ههوجهی قی بهرهمی بن. دروستکرن داخوایی نوو. بیرهینانا جهین فرۆتنی. بۆ قوناغا پیگههشتنا بهرهمی دەست دەت. بۆ بیرهینانا بهرهمی ل هه موو و مرزان ... هتد.

ئارستەى وان ھاتىيەكەرن رىكلامەكا بازىرگانىيە و ل ھەمان دەمژىدا فرىكەرىن رىكلامى بەرنىاسن. واتە وەرگەب ھەزا خوە پەيامى وەردگەرىت.

2. رىكلاما نەراستەوخۆ:

ل قىرى ژ نشكىڤە و ب قەشارتى پەيام ئارستەى وەرگەن دەيتەكەرن و پەيام ئسەر وان دەيتە سەپانەن. واتە وەرگەب ھەزا خوە گۆھدارى يانژى بىنەرىيا رىكلامەكا دياركەرى ناكەت.

1. 4. هۆيىن به لاقرنا ريكلامىن بازركانى:

ريكلامىن بازركانى ب ههڤكارى و شيرهتكارىيا شارمزاينى ڤى بياڤى و ب بهرچاڤگرتنا تهكنيكىن دهرورناسى، چاكاناسى و زمانشانى و ...هتد دهينه دروستكرن. ههلبزارتنا كهناى گونجاي پيدڤى ب ئاگهه و شارمزاينى و نهزموونهكا پراكتيكى ههيه. سهركهفتنا ريكلامكهري ههتا رادهيهكى زور گريڤاي ههلبزارتنا كهناى گونجاي بو به لاقرنا ريكلامى و دارشتنا دهڤى ريكلاميه.

لڤيرى دى بهحسا گرنگترين كهناين به لاقرنا ريكلامىن بازركانى كهين:

1. 4. 1. ريكلامىن ديوارى و به لاقركى:

شروڤهيهك لدور سىما و مفايىن متاى دهيتته بهرههڤكرن و پاشى ل گهل وينه و ئارمى دياركرى، وهك ريكلاما چاپكرى لسهر ديوار يانڤى پانيلين ناڤ باڤيرى دهينه ههلاويستن. ههروهسا دڤيىن هندهكان لسهر مال و خهلكى زى به لاق بكهين. چهواييا ههلبزارتنا پهيف، رونان و ليكدانا دهربرينان، چاپ و قهبارى كاغهز يان كارتى رولى خوه ياههه لسهر كارىگهريبوونا ريكلامان. بچووكترين شاشيا ناڤهروكى يانڤى روخسارى رهنكه ببهته نهگهر كو وهرگرى ريكلامى گرنگيى پى نهدهت و د نهجامدا پاڤيڤيت. نهڤ جوڤه ريكلامه بتاييهتى جوڤى ههلاويستى ل ههريما كوردستانى گهلهك دهيتته بكارهينان، لى جوڤين دن واته به لاقرنا وى لسهرخهلكى كيىتر دهيتته بكارهينان و بهربه لاق نينه.

1. 4. 2. ريكلاما پوستانى:

ريكلام بريكا پوستانى بريتييه ژ ((نامهيهكى، ريكلامهكا بازركانى، نموونهكا متاى يانڤى ههه تڤتهكى دن كو زلايى گروپا فروشيارڤه، بو

گرۆپه‌کا وهرگرین دیارگری دهیته هنارتن.) (محمد محمود محمد یان: 1388: 256) ریکلام و ئاگه‌هداریین ریکلامی بریکا پۆستی بۆ وان کهسان کو بهری هینگی نافۆنیشانی وان هاتینه کۆمکر، دهینه شاندى، ئارمانج ژ قى ریکلامی ئەوه کو کارتیکرنی لسه‌ر وهرگری بکهت و وی بکهته بکری بهره‌مىن وی کومپانیی. له‌وا یا فهره ئەوه وهرگری ریکلاما پۆستی بۆ دهیته هنارتن، پیدقی ب وی متای هه‌بیت و ناقه‌رۆکا ریکلامیژی بشیت وی رازی بکهت. وهرگرنا ریکلامی بریکا پۆستی و ئینانا ناقی وهرگری، کارتیکرنه‌کا باش ل وهرگری دکهت. ئەق ریکلامه‌ ژى ل هه‌ریما کوردستانی ناھیته بکارهینان.

1.4.3. بروشور و کاتالوک:

بروشور و کاتالوک ژ هه‌ق جودانه، ئەگه‌ر ریکلاما چاپگری به‌حسا جوړین به‌ره‌مى بکهت ب کاتالوک دهیته نیاسین و به‌روفاژی ئەگه‌ر به‌حسا جوړین به‌ره‌مى نه‌کهت و بتنی هنده‌ک زانیارییان بدهت ب بروشور دهیته نیاسین. (کامران افشار مهاجر: 1389: 291 - 292)، کهواته ژ هه‌ق جودا کرنا قان هه‌ر دوو جوړان هند بسانه‌ی نینه و له‌ورا به‌ه‌قرا دهینه به‌حسرن. سیمایین متای د ئیک یان چهند به‌ریه‌راندان وه‌ک نامیلکه دهیته چاپکرن، هه‌روه‌سا وینه و شرۆفا پیدقییا پشک و پارچین جوړاوجوړین متای و نافۆنیشانی سهنه‌تهرین فرۆتنی و ژمارین ته‌له‌فۆنی لسه‌ر دهیته نفیسین و چاپکرن. کوالیتییا کاغه‌زی و چاپی و وینان د کاتالوگیدا گرنکه و پیدقیه بالکیش بن. زیدهرۆی د قه‌باری نامیلکی و هژمارا به‌ریه‌ران و شرۆقین دور و دریز وهرگری دوه‌ستین. بکارهینانا ته‌کنیکین هونه‌ری مینا نیگارکیشان، گرافیک و گونجاندا شاره‌زایانه‌یا وان ل گه‌ل ده‌قی و په‌راویزین کاتالوگی، کارتیکرنا خوه هه‌یه. ئەق جوړه ریکلامه‌ ل هه‌ریما کوردستانی گه‌له‌ک دهیته بکارهینان.

1.4.4. ریکلامیڻ رۆژنامان:

رۆژنامه ((بلاوڪراوهیه کی بهردهوامه که به هوی ٿامیریکی چاپکردن و بهکارهیڻانی هونه رهکانی رۆژنامه گه رییه وه ده که ویته بهردهستی خوینه رانه وه.)) (مهجید صالح عهزیز: 2003: 53) ٺه و رۆژنامیڻ کو تیراژه کا زور ژی دهیته به لاقکرڻ، شانسه کی پتر بو گه هاندنا ریکلامان هیه و کارتیکرنه کا پتر ل و مرگران دکهت، لی هندهک جارڻ شیوه و چارچووئی ریکلامه کی ب شیوهیه کییه کو د ناڤ کوما ریکلامیڻ دنیڻ وی رۆژنامیدا به رزه دبیت و ناهیهته پیشچاڻ، یانژی بله ز د بهر چاڻی بینه رانرا دهریاز دبیت. له ورا هه لبرارتنا به ریه ری و جهی چاپکرنا ریکلامان و چارچووئی ریکلامی گرنگییه کا زور هیه. رهوانی و ریزداری و ب هیزییا دهقی ژی بالا و مرگری بو خوه رادکیشیت. ریکلام نابیت فهرمانی ل و مرگری بکهت و پیدقییه و مرگر وهسان هزر بکهت کو ب ریزمه ندیشه ل مزاره کی هاتییه ٺاگه هدارکرڻ.

هژمارا وان جارڻ کو ریکلام تیڊا دهیته چاپکرڻ ژی گرنکه، ٺه گهر کیم بیت و مرگر ژبیر دکهن و هند گرنگیی پی نادهت و ٺه گهر ههر رۆژ ژی بهیته به لاقکرڻ، ٺه ڦه ژی و مرگری چارپس (بیزار) و توره دکهت. دهرهیڻانه کا جوان و بکارهیڻانا هیل و هیمایین هونه ریڻ جوان پله و هیزداری ددهته ریکلامی. د پرانیا ریکلامیڻ چاپه مه نیاندا، رسته یهک مینا دروشمی سه ره کی و په یاما نه گور دهیته پیشکesh کرن. د هه لبرارتنا ڦی په یاما کورتدا، پیدقییه زورترین هونه رهنندی و شارمزیی تیڊا بهیته بکارهیڻان. وینه یڻ ریکلامی پیدقییه جوان و ٺاشکهر و گونجای بن. باشته ٺه گهر بابته و ناڦه رۆکا وی گؤڦارا بو به لاقکرنا ریکلامی دهیته هه لبرارتن ل گهل وی متایی ریکلام بو دهیته کرن بگونجیت. ژیدهری به لاقکرنا رۆژنامی و ریژا راستگویی وی د ناڦ خه لکیدا کاریگهری لسهر سه ره که ڦتتا ریکلامی هیه.

1.4.4.1. باشیپن به لاقکرنا ریکلامان د رۆژنامیدا:

1. لدویف شیومزار و زمانی دهقهری دشیت خوه بگونجینیت.
2. سهنگه کا پتر لدهق خوینهران ههیه.
3. رومالکرنا گونجای بو بازارین ناوچهیی ههیه.
4. بلهزدگه هیتته وهرگری. (ناجی خشبه: 2010: 102)

1.4.4.2. کیماسیپن ریکلامکرنی د رۆژناماندا:

1. ژییی ریکلامی کورته.
2. کوالیتیه کا نزمتر ژ گۆقاری ههیه.

1.4.5. ریکلاما کۆقاران:

کۆقار لدویف ئارمانجا وی باسی بیاقهکی دیارگری دکهت و زانیاریپین بهرفره لهسهر تهومرهکی دیارگری پيشکیش دکهت. کۆقار لدویف وهرگر، جوگرافیا، ناقهرۆکا وتار و تهومران، رۆخسار، به لاقکرنا و تیراژی دهیتته پۆلینکرنا. (ویلیام ونز و دیگران: 1388: 378 - 379)، کۆقار دشیت ههفتانه، ههیشانه و وهرزی و... ههتد بهیتته به لاقکرنا. ریکلامکهر پیدشیه لدویف جۆری ریکلاما خوه باشتیرین کۆقاری ههلبژیریت. ئەو کۆقارا پترین خوینهرههبن و راستگویی و هاتبیتته سهماندن بو ریکلامان گونجایتره.

1.4.5.1. باشیپن به لاقکرنا ریکلامان د کۆقاریدا:

1. وهرگری دهلیقه کا باش ههیه بو لدویفچوونی.
2. سهنگه کا پتر لجهم خوینهران ههیه.
3. ریکلامی ژیییهکی دریزتر ههیه.
4. دشیت وهرگری خوه ههلبژیریت.
5. چاپه کا جوان و بالکیش ههیه.

6. وەرگر دشیته گۆقاری بپاریزیت. (ناجی خشیبه: 2010: 102)

1.4.5.2. کیماسیین ریکلامکرنی د کۆقاریدا:

1. به لاقکرنا ریکلامی تیچویهکی بهرز دشیته.
2. هەر ریکلامهک بۆ هەر کۆقارهکی دهست نادهت، لهوا ریکلام ناگههسته دهستی ههموو بهرخوران.

1.4.6. ریکلامی رادیوی:

رادیو بریتیه ژ ئامیرهکی وەرگری پیلین دهنگی، کو ب لهزاتییهکا زۆر پهيامهکی به لاق دکهت و دشیته بسهر ههموو ئاستهنگاندا زال بیت و سنووران دهرباز بکهت. (کارزان مهحه مهده: 2005: 19) خالا سههرکهفتنا رادیوی لسهر کهنالیین دنیین راگههاندنی ئهوه کو دشیته بریکا شیوازهکی گونجای و بکارهینانا مۆزیکي جهماومرهکی مهزن بۆ رهخی خوه راکیشته، ههروهسا وەرگرته وی یا ب ساناهیه و مهزاختنا (تیچونا) وی یا کیمه و گوهداری ئازادیا ههلبزارتنی ههیه و د ماوی ئهجامدانا کارهکی دن ژیدا دشیته گوهداری بکهت. دهقی ریکلامی، چهواتییا دهنگی بیژهری، مۆزیکال گهل ریکلامی و دهمی به لاقکرنا ریکلامی ژوان خالانه کو د کاریگهر بوونا ریکلاما رادیوییدا گرنگییهکا زۆر ههیه. چیکهرین ریکلامی رادیوی بتنی بریکا گوهی پهیهوهندی ب وەرگری دکهن، لهورا دروشم و پهياما کورتا ریکلامی پیدقییه پر رامن و نازک بیت و بشیته وەرگری بهرهف هزرکرنی هاندهت، داکو بشیته بریکا دووبارهکرنی، بۆ دهمهکی دریژ دهرز و بیرا وەرگریدا بچهسپیت.

1.4.6.1. باشیین ریکلامکرنی د رادیویدا:

1. بکارهینانا گشتی، واته زۆریهیا خه لکی دکاریت بکاربهینیت.
2. شیانا ههلبزارتنهکا بهرز ژ لای جوگرافی و دیموگرافییه یا هه، واته خه لک ل دهقه رین جودا جودا دکارن بکاربهینن.

3. تیچونا وی ل چاڤ ته له قزیونی کیتره. (محمد محمودیان: 1388:

(232 _ 231

1.4.6.2. کیلامین ریکلامی د رادیوییدا:

1. بتنی دهنکه، له ورا هند بالکیش نینه.
2. گوهدار دخه بتیت و هاتوچویی دکهت واته جیگیر نینه.
3. په خشا وی له زگین و بهریه لاقه. (احمد یحیایی ایله ای: 1389: 148)

1.4.7. ریکلامین ته له قزیونی:

ته له قزیون زی ((هاوشیوهی رادیویه له ریگهی شه پوله کانه وه په یامه کانی خوی ده گوازیته وه، ته له قزیون سوود له توانسته کانی سینهما وهرده گریته.)) (برایم فهرشی: 2009: 4)، دم د ته له قزیونیدا سنوورداره و ریکلام پیدقییه د کیلمترین دهمدا، پترین باری واتایی فه گوهریت. لهوا پیدقییه د ریخستن و ناماده کرنا وینه یین کورتدا و ژبو کاریگه ربوونا ته له قزیونی، پترین هوورکاری بهیته نه جامدان. بکارهینانا رهنگ، گرافیک، موسیقه، ناخستن و وینه یین لشوک ژ تایبه تمه ندیین ریکلاما ته له قزیونینه. هه لبارتنا کهنالی، دهمی په خشکرنی، هژمارا جارین به لاقکرنی و ماوی ریکلامی د ریکلامین ته له قزیونیدا گرنکییا خوه یاهه ی.

گه له ک جاران ریکلامین بازرگانی بشیوهیه کی نه راسته وخو و د ناڤ بهرنامه یین شادیی (تهرفیهی)، زنجیران، دانوستاندنا بیژهران و ..هتد، دهینه به لاقکرن. زیده باری ریکلاما دهنگ و رهنگ، ریکلامه کا دن زی د ماوی وهشانا زنجیره، فلم و بهرنامین پر بینهردا دهیته دیتن، کو لژییر شاشی ب شیوهیه کی نقیسیکی یان وینه یی ریکلام بو متایه کی دیارگری دهیته کرن. لقییری زی راستگویییا کهنالی، کاریگه ری لسه ریکلامی هه یه.

1.7.4.1. باشیپن ریکلامی بریکا تهله قزیونی:

- ژ گرنگترین باشیپن تهله قزیونی دشیپن بهحسا قان خالان بکهین:
1. د ئیک دهمدا دهنگ، وینه و لشین پیکشه دهینه بکارهینان.
 2. شیانا بالکیشانا پتر ههیه.
 3. رووماله کا بهرفرهه و بهردهستبوون بۆ هه موویان.
 4. دیتنا زیندی و راسته وخویا متای.
 5. دشیپت بۆ چه ندين جاران بهیته به لاق کرن.
 6. بریکا که نالین ناچهیی دشیپت لدویف داخوازی و شیومزار و زمانى وی دهقهری ریکلامی به لاق بکهت. (علی عبدالکریم محمد المناصیر: 2007: 72 - 73)
 7. بینهر بتنی ب ویشه مژویله و نه ب تشته کی دیزیقه.

1.7.4.2. کیماسیپن ریکلامی بریکا تهله قزیونی:

1. مه زاختی وی بلنده.
2. هژمارا زورا ریکلامان د تهله قزیونیدا و د دهمه کی دیارکریدا، بهیته وه شانندن و بشی رهنگی وهرگر دشیپت که نالی بگوهوریت.
3. دربازبوونا بلهزا ریکلامی.
4. شیانا وهرگری بۆ هه لبرارتنی لاوازه. (گری ار. دال: 1387: 107 - 110)

1.4.8. ریکلام دسینه ماییدا:

سینه ما بریتییه ژ پيشکه شکرنا وینه یین لثوک لسه ر شاهه کا مهزن (عبدالحافظ محمد سلامه: 2007: 80) و د هۆلین مهزنین سه رگرتیدا و پرانییا جاران بینهر ب خیزانقه سه رده دانا وی دکهن. د سینه مایانقه و بهری فلم بهیته په خشکرن، کورته فلمین ریکلامی لسه ر په ردا سینه مایى دهینه په خشکرن. تاریاتییا هۆلا سینه مایى و بى دهنگییا هۆلا سینه مایى، روونشتنا ته ماشه قانین ناماده بووی و

نامه دهییا وان بۆ نیرینا وی شاشی کو لپیش واندایه، پهردا مهزن و دهنگی بلند و کارتیکه، ژ تایه تهنه ندیین ریکلامین سینهماییه. لهورا پتر کاریگه ری لسه ر و مرگری یاهه ی، لی هژمارا و مرگران کی متره ژ تله قزیونی و نه شیت گه له ک جارانی بهیته دووباره کرن. ئەق جوره ل هه ریما کوردستانی به ربه لاق نه بوویه.

9.4.1. پۆسته ر:

پۆسته ر بریتیه ژ وان ریکلامین بازرگانی کو ب دیوارنقه دهینه هه لایه ستن، لی هه ر ریکلامه کا هه لایه ستی پۆسته ر نینه، پۆسته ر قه باره یه کی مه زن یی هه ی و ل جهه کی به رچاق دهیته هه لایه ستن. (کامران افشار مهاجر: 1389: 125) دیۆسته راندا، ناقونیشانی سه ره کی و درۆشمی سه ره کیی ریکلامی و وینه یین گونجای لسه ر به ربه رین باش و ب قه باره یین جیاواز دهینه چاپکرن. هنده ک جارانی دناق دهق و په راویزین پۆسته راندا مفا ژ هیل و نه خشین هونه ری و دیمه نین گرافیکی دهیته و مرگرتن.

ده ربیرینین دهقی، وینه و رهنگین پۆسته ران، پیدقییه داهینان و هونه رمه ندی و گونجان تیدا هه بیت، بۆ هندی پتر بال کیش بن. پۆسته ر ل وان جهان کو هاتن و چوون لسه ر هه یه دهینه هه لایه ستین. قه باره، جو ری گونجایی کاغه زا پۆسته ری، نه خشین جوانین هونه ری، دانا زانیاریین گونجای دناق دهقیدا، و هه ولایه ستنا پۆسته ران ل جهین گونجای، دبیته ئەگه ر کو کاریگه رتر بیت. ئەق جوره ل هه ریما کوردستانی گه له ک به ربه لاقه لی داهینانا پیدقی تیدا نینه.

10.4.1. ریکلامین به رجادان:

که نارین چیا و گر و به ر رهخین جادان، جهین گونجایه بۆ دانا نا قان ریکلامان. ری شینگ و شو فی ر، و مرگرین سه ره کیین قی جو ری ریکلامینه. بی دهنگی و ته ناهیه یا دریزا سه فه ری، پالده ره کی باشه کو ری شینگ و شو فی ر گرنگیه کا پتر ب ده ور به ری خوه بده ن. هه ره سا ئەق جوره ریکلامه بۆ ماوه یه کی دریز ل جهی

خوه دمینن و ژمارهکا زۆرا خه لکی وان دبینن. ههلبهت نابیت ژبیر بکهین کو ئه و ماوی ریڤنگ و شوفیر دشین وان ریکلامان تیدا ببینن، گهلهک کورته، لهوا پیدقییه په یاما قان ریکلامان یا کورت بیت و ژ چهند په یقان دهرباز نه بیت. ههروهسا پیدقییه په یامین ریکلامین بهرجادان ب پیتین مهزن، بهرجهسته و تهیسوک بهینه نفیسین و خهملاندن داکو ژ دوورقه و د تاریا شهفیدا بهینه خواندن و دیتن.

1.4.11. ریکلامین جهین گشتی:

ئه و جهن کو بشیوهیهکی دهمکی یانژی بهردهوام، خالا خرڤه بوونا خه لکهکی زۆرن، جهین گونجاینه بو ههلاویستنا ریکلامان. مهیدان، جهین وهرزشی، ته لارین شانوی، خوارنگهه، ترمینالین پاسان و تهکسیان، هۆلین چاقه ریپوونئ ل فرینگه هان، ویستگه هین شه مه ندهفران، پارک و باغچین زانکو و خویندنگه هان، هۆلین مه ترۆیان و ... هتد، کو جهی خرڤه بوونا خه لکهکی زۆرن، جهین گونجاینه بو ههلاویستنا ریکلامان. د قان جهاندا ریکلامکه ر دشیته مفای ژ ریکلامین جۆراوجور وهریگریته.

1.4.12. ئامرازین قه کوستنا گشتی:

ژناڤ و دهرقه یا ئامرازین قه گوهاستنا گشتی مینا فارگۆنن شه مه ندهفر، پاس و کوسته ر و ... هتد، جهین گونجاینه بو ههلاویستن و نفیسینا قان جۆره ریکلامان. قه بارئ قان جۆره ریکلامان پیدقییه ل گهل جۆر و جهی ئامرازئ قه گوهاستنی بگونجیت. چارچۆقه، رهگهز و رهنگی ریکلامیژی پیدقییه یی گونجای و ههژی بیت. داهینان د قان جۆره ریکلاماندا دشیته رۆلهکی کاریگه ر ببینیت.

1.4.13. دمزگهه و سازيڻ گشتي:

كومپانيڻ مهزنيڻ بازرگاني لدويڻ شيانا خوه يا دارايي، دشيڻ بريکا ئاڤاڪرن يانژي کرينا کهلوپه لان بو خهسته خانه و بنگههين ساخله مي، خويندنگهه، پشکين ناڤخويي، پارکين گشتي، هوليڻ وهرزشي، هوليڻ سينه مايي و شانويي، هوتيل، سهنته رين روشنبيري و هونه ري و زانستي و ... هتد، ريکلامه کا راسته وخو يانژي نه راسته وخو بکهن. ژيلي کو ناڤي کومپانيي د راگه هاندنيڻ دهيته باسکرن، د کوژيه کي وي ئاڤاهيژيدا، تابلويه ک کو ناڤ و نيشانيڻ کومپانييا خيرخواز لسهر هه نه، دهيته هه لاويستن. ئهڤه دهيته ئه گهر کو قي کومپانيي ريزه کا مهزن لدهڤ خه لکي هه بيت.

1.4.14. ئاهنگ و هه لکهفت:

هه لکهفتين جوراوجورين نه ته وهيي، ئاييني و جيهاني ده ليڤه کا باش بو ريکلامکرن ي به رههڤ دکهن. رهنگهه دانا دهنگوباسي دانا ريوره سمه کي ديارکري ژلايي کومپانيه کا ديارکريڤه، ريکلامه کا نه راسته وخويه بو وي کومپانيي کو، ئه و پيگيره ب ريوره سمين نه ته وهيي و ئاييني و جيهانيڤه. نابيت روخسار و سيمايين جهي دانا ئاهنگي ته ژي بيت ژپوسته و ريکلامين بازرگانيڻ راسته وخو، به لکو پيدڤيه ئه و هول يان جه لدويڻ مژارا (زانستي، ئاييني يان ... هتد) بهيته خه ملاندين. بو نمونه ئه نجامدانا هنده ک بهريکانيڻ زانستي و که لتووري، بهرزراگرتنا هه لکهفتنا ژدايکبوونا پيغه مبهري ئيسلامئ (س.خ) و ئيسرا و ميعراجي، جه ژنا نه ورؤزي، ئاهنگا دهرچوونا قوتابييان و... هتد ژلايي هنده ک کومپانيانڤه ل هه ريما کوردستاني به رهه لاڤه.

1.4.15. پيشانگهه:

پيشانگهه جهه کي گونجايه بو نيشاندان و پيشکه شکرنا نمونا متايين کومپاني و سازيڻ جوراوجور. کومپاني و سازي ب دوو شيوان دشيڻ پشکداريي

دپيشانگه‌هانداندا بکه‌ن. يان د پيشانگه‌هيیدا ژووره‌کي ب کري دگرن و لدويش ياسايين پيشانگه‌هي متايين خوه نيشان ددهن، يانژي جودا و سه‌ريخو پيشانگه‌هه‌کي بو به‌ره‌ميين خوه فه‌دکه‌ن.

ئاسانکاري د هاتن وچونا پيشانگه‌هيیدا، ئاماده‌يي بو پيشکه‌شکرنا خزمه‌تگوزاريان، ريکخستن و چه‌واييا ديکوري جهي پيشانگه‌هي، پيشکه‌شکرنا هندهک دياريان، پيشکه‌شکرنا نمووني متايان، پيشکه‌شکرنا هه‌روهيا خزمه‌تگوزاريان و مفا و مرگرتن ژ کارمه‌ندين ب روخسار جوان و که‌يفخووش ب تايبه‌تي ژ ره‌گه‌زي مي و ره‌فتارا گهرم و جوانا وان، دشيته سهرکه‌فتنا هه‌ر پيشانگه‌هه‌کي مسوگه‌ر بکه‌ت.

1.4.16. مفاومرگرتن ژ هندهک که‌سيين به‌رنياس د ريکلاميیدا:

خه‌لک گه‌لهک هه‌ز ژ شيوازي ژيان، چه‌واتيا ره‌فتار، نييرين و ديدارا که‌سيين به‌رنياس و ديارين زانستي، که‌لتووري، راميازي، جچاکی، هونه‌ري و ومرزشي دکه‌ن. ئازانسيين ريکلامي، لده‌مي ئاماده‌بوونا فان که‌سيين به‌رنياس ل هندهک جچات و چاقييکه‌فتناندا، گه‌لهک ب هووري گوهي خوه ددهنه هه‌زژيکرنا، خوارن، جوړي جل و به‌رگ، ترؤمبيل و ... هتد يين وان. پاشي رادبن ب به‌لاشکرنا وان زانياريان د ناف خه‌لکيدا، ده‌مي خه‌لک ئاگه‌هدار بوو، دي ده‌ست ب ريکلاما متاي يان خزمه‌تگوزارييه‌کا ديارکري که‌ن، بشي ره‌نگي سهرکه‌فتنه‌کا باش بده‌ستخوه‌فه ده‌يين.

1.4.17. ديارى و خه‌لات:

ومرگرتنا ديارى يان خه‌لاتي، ئه‌گه‌ر گونجاي و د جهي خوه‌دابيت، يا په‌سه‌نده. ئه‌فه شيوازه ژ به‌ر قي يه‌کي کارتيکه‌ره کو جوړه‌کي ژ هه‌ستکرن ب وه‌فاداريي ل ده‌فه و مرگرو بکران دروست دکه‌ت. پيشکه‌شکرنا ديارى و خه‌لاتان بريکا دانانا به‌ريکانه يانژي پشک کيشاني دبیت. لي پيدقييه پشک کيشان يانژي ناف

بژیشانی بشیوهیهکی دروست و بیی کیماسی بهیته نهجامدان، داكو باومرییا خه لکی ژ دهست نهدهت. ههروهسا پیدقییه دیاری و خهلات ب بها و نازک بن و ددهم و جهی گونجايدا بهینه پیشکهشکرن. ههروهسا جورئ دیاریئ پیدقییه د گهل ژیی، رهگهزو و کهسایهتیا و مرگراندا بگونجیت.

1.4.18. ریکلام د ناڤ سایتین ئهنتیرنیئتیدا:

ریکلام بریکا بانران د ناڤ ئهنتیرنیئتیدا گهلهک بهربه لاقه. چونکی گهلهک ژ کاربهریئ ئهنتیرنیئتیی، بریکا گهریان د بانراندا متاییئ خوهیئ پیدقی دکرن. بانر ژ سادهترین جورئ ریکلامانه چونکی پیدقییه د قالاتیهکا گهلهک بچوکدا ژ سایتی، ئازراندن و بالکیشانا پیدقی دروست بکتهت. بانر، دهیته هژمارتن و بریکا هژمارا وان کلیکان کو لسهر بانران دهیته لیدان، ژمارا بینهریئ وی دهیته زانین. (گری ار. دال: 1387: 172) مفا و مرگرتن ژ (E - mail - پوستا ئه لکترونی) شیوازهکی دنئ ریکلامییه د ئهنتیرنیئتیدا.

ریکلامکه دشیئت بشی رهنگی پهیوهندیئ ب هژمارهکا زورا و مرگران بکتهت و ریکلاما خوه بو بهنییریت، د ههمان دهما دشیئت مفاي ژ نشیئین و وینیئ لثوک و مرگریت و ههتا رادهیهکی و مرگریئ خوه ههلبژییریت. (طاهر محسن الغالبی: 2006: 240)

ههلبژارتنا بهریهري گونجای ژ مهرجیئ سهههکییه بو سهههکهفتنا ریکلاما ئهنتیرنیئتیی. د ههلبژارتنا بهریهريدا، پیدقییه گرنگی ب هژمارا بینهریئ وی بهریهري بهیتهدان، ههروهسا پیدقییه ئهه ریکلام ل گهل بابتهئ وی بهریهري بگونجیت.

ههلبژارتنا جهی بانری د ناڤ بهریهريدا و چهواییا نیشانانانا وی گرنکه. پیدقییه پهیئین لسهر بانری کو مینا ناڤونیشان و دهق دهیته نیشانانان، ب هووری بهینه نمایشکرن. ههروهسا، ئه نیمهیشن، گرافیک، قهباره و لوگویئ بانران

پیدقییه لدویف لایه نین هونه ریین مژاری بهینه کیشان، بشیوهیه کی کو
بالکیش و کاریگه ربن.

1.4.19. ریکلام بریکا موبایلی:

ریکلامکهر بو ئاگه هدارکرنا وهرگران ژ فه کرن، کی مکرنا و... هتد
نامهیه کی بو سه رجهم یانژی پشکه کا به شداربوویین هیله کا په یوه ندیکرنی
دهنیریت، هنده ک جاران رهنگه مفا ژ نامه یین دهنگی ژی بهیته وهرگرتن. (علی برغوت
2005: 10) نه ه ریکلامه نه شیته وهرگرین خوه ب ته مامه تی ده ستنیشان بکه ت و
که له ک جاران نه و ریکلام ناگه هیته وهرگری مه به ست ژی. رهنگه ریکلام بو
که سه کی بچیت کو نه و خزمه تگوزارییه ژی ناگریت یانژی نه شیته وی متای
بده ست خوه فه بینیت.

1. 5 . پهياما ريكلامى:

دهمى خودانى متاي يان خزمه تگوزارييه كى داخواز ژ كۆمپانيه كا ريكلامى دكهت كو ريكلامه كى بۆ دروست بكهت، پيدقاييه ريكلامه كى ب كۆمه كا پينگاقان رابيت، نها ئهم دى بهحسا وان پينگاقان كهين كو پيدقاييه بهرهه فكهري ريكلامى پاقىژيت:

1. 5 . 1 . كۆمكرنا هندهك زانيارين بنهرمتى لدۆر متاي و بكرى

كريمانهي:

ريكلامه كى پيگولئ دكهت زانيارين ژيري لسهر متاي و بكرى كريمانهي كۆم بكهت:

چ كههسته و ماده و هوكار د وي متايدا هاتينه بكارهينان؟ كى وي متاي بهرهه دهينيت؟ يانژى وي خزمه تگوزاريى پيشكهش دكهت. ب چ كواليتيه كى هاتيه دروستكرن؟ چ بكارهينانهك ههيه؟ چهوا دشيت ههفركييا متايين دن بكهت؟ بكر دى چهوا شين وي متاي ژ متايين دن جودا كهن؟ چ نيشانهك ههيه؟ ئهري ل ههموو فروشگههان ب دهست دكهفيت؟ يانژى بتنى ل هندهك فروشگههان ب دهست دكهفيت؟ ئهگهر وهسايه ، ئهو فروشگهه كيشكن؟ بهايى وي متاي چهنده؟ ئهو متا تاييهته ب زهلامانقه يان ژنان يانژى ژبو ههر دوويانه؟ چ تهمهنهك پتر بكاردهينيت؟ تيكرايى داهاى بكرى متاي چهنده؟ كى برپارى ددهت كو ئهو متا بهيته كرين؟ ئهري بكر ژ گرۆپه كا ئاينى، نهتهوهيى يان نهژاديا تاييهتن؟ ئهو كهسين ريكلام بۆ دهيته پيشكهشكرن ل كيژ دهقهري ئاكنجينه؟ (محمود محمديان: 1388 : 115).

1. 5. 2. شروقه کرنا زانیاریان:

پشتی کو ریکلامکەر زانیاریین پیدقی بدەستقە دەینیت، دەست ب شروقه کرنا زانیاریان دکەت. ئەرکی وی ئەووە بزانیٹ ژ وان زانیاریین کۆمکری، کیژ گرنگترن و پتر دشین بکری رازی بکەن یانژی پتر کاریگەری لسهر بریارا کرینی هەیه؟ ئاماژە ب چ بکەت کو دشیت بالا بکری بۆ خوہ راکیشیت و رازی بکەت؟

1. 5. 3. نھیسینا چیرۆکا دەستپیکي (تیزرا ریکلامی):

دقی قوناغیدا چیرۆکا دەستپیکيا ریکلامی دەیتە نھیسین. ئەق کارە ژی پیدقی ب داھینانی هەیه. هزرا داھینەر دشیت چیرۆکەکا بالکیش بنھیسیت، بەروفاژی چیرۆک یان دی لاساییکرن بیت یانژی وەک پیدقی یا بالکیش نابیت. (علي اصغر محکی: 1386: 23).

ئارمانجا نھیسەری ژ دەقی ریکلامی ئەووە کو بالا پترین وەرگران بۆ متای یان خزمەتگوزارییەکا دیارکری راکیشیت. بۆ گەھشتنا ب قی ئارمانجی ژی پیدقییە نھیسەر قان خالان لہەر چاقت بگریٹ:

1. 5. 3. 1. هەبوونا نافونیشانی بازرگانی:

نافونیشان ب گرنگترین رەگەزی ریکلامی دەیت هژمارتن. نافونیشان قان ئەرکان بخوہقەدگریٹ:

1. بالکیشان.
2. دەستنیشانکرنا وەرگری.
3. سیما و تاییبەتمەندیین متای یان خزمەتگوزاریی.
4. خوینەر بەیتە هاندان کو هەموو دەقی بخوینیت. (ژان نوئل کاپزر: 1389: 29 - 40).

نافونیشان د هەموو ریکلاماندا دەیتە دیتن، گەلەک جارن د ریکلامین دیتنیدا زمان دەیتە پشت گوہقە هاقییتن و لہەمبەر مفا ژ رەگەزین دن مینا

وینەى دەیتە وەرگرتن، لى نەشیت نافیونیشانی نەهینیت چونکی نافیونیشان ناسناما متایە.

1. 3. 5. 2. نەشیتەك کو بشیت پەیوەندیی دروستبکەت:

بۆ نەشیتەك رۆن و نەشکەرە، کو بشیت پەیوەندییەك سەرکەفتی ل گەل وەرگری دروست بکەت، زانیی ن فی بیافی کۆمەك خالان دەستنیشان دکن کو پیدقییە نەشیتەری ریکلامین بازرگانی وان ل بەرچاڤ بگریت:

1. وەرگر دەستپیک و داویە؛ باشترە کو وەرگرەکی گریمانەیی بدانیت و بزانیت ك چ دقت.
2. تاییەتمەندیی متای ب هوروی بەینە ریکخستن.
3. نەشیت بۆ پشکین بچوکتەر بەیتە دابەشکرن، پەرەگراف پیدقییە کورت بن و نابیت بەرپەر تزی نەشیتە بیت.
4. مفا ژرستین کورت بەیتە وەرگرتن.
5. مفا ژپەقیین سادە و ساناهی بەیتە وەرگرتن.
6. خوە دوورگرتن ژ بکارهینانا پەقیین تەکنیکی و شیلی.
7. هوروی د نەشیتەدا، خوە دوورگرتن ژ بکارهینانا پەقیین نە پیدقی.
8. نەشکەرە و دیارگری بیت.
9. ب شیوازەکی هەقالینی بەیتە نەشیتە.
10. خوە ژ بکارهینانا زمانی رەگەزی دووربکەت، بۆ فی چەندی مفا ژ جەناقین کۆ وەرگریت، یانتری مفا ژ جەناقین نیر و می هەردووین وەرگریت و... هتد. (رابرت دابل یو. بلاى: 1388: 86).

1. 3. 5. 3. هەبوونا دروشمی ریکلامی:

دروشمی ریکلامی مینا رەگەزەکی پیکهینەری ریکلامی، رۆلەکی گرنگ د دروست کرنا پەیوەندیی، و بەردەوامیدانا پەیوەندیی د نەشکەرە وەرگر و

ریکلایمیدا ههیه. ئەق دروشمه رهنکه دهریرینهکا ئاوازه دار و قههاندی بیت، پرسیارهکا ساده یانژی بتنی ناقهک یانژی پهیشهک بیت.

دروشمی ریکلامی ل گهل رهگهزین دنین پهیاما ریکلامی، دبیته ئەگەر کو پهیاما ریکلامی پتر د ناق هزرا وهرگریدا جهی خوه بگریت. ههبوونا دروشمی ریکلامی کارهکی فهره، ئی چ یاسایهکا دیارگری بو ریکخستنا دروشمی ریکلامی نینه. باشتره ئەگەر دروشمی ریکلامی (گونجای و ساده، کیش و سهروادار، راستهوخو و ئاشکهرا) بیت.

1.5.4. دهستنیشانکرنا ژیدهری پهیامی:

د قی قوناغیدا ژیدهری پهیامی دهیته دهستنیشانکرنا. ژیدهری پهیامی ئەو لایهنه یان ئەو کهسه کو پهیامی بو لایهنی دی دهنیریت. رادی کاریگهریا پهیامی لسه وهرگران گریدای هزر و نیرینا وانه لسه ژیدهری پهیامی، واته هندی ژیدهری پهیامی لدهق وهرگری باوهرپیگری و ب هیزتریت، کاریگهریا وی ژی پتره. ئەو بابتهین د ریکلامیدا دهینه بهحسکرنا ل وی دهمی کاریگهریا خوه لسه وهرگری ههیه، دهمی ژیدهری پهیامی ئەق تاییهتمه ندیین ژیری ههبن:

1. بهرنیاسیا ژیدهری
2. بالکیشانا فیزیکی و روخساری
3. وهرگر چهزژی بکهت
4. واتاداربوونا ژیدهری (سید حمید خداداد حسینی: 1389: 284)

1.5.5. بریاردان لسه ناقهروک و دروستکرنا ریکلامی:

پشتی بریاردانا لسه ئارمانجا پهیاما ریکلامی، پیدقییه لسه ناقهروک و دروستکرنا ریکلامی ژی بریار بهیتهدان. لدویف ستراتیژییا بازارکرنی بریار دهیته دان کا ئەق پهیامه چهوا بهیته ریکخستن و ببیته هیما (هیماکرن) و کا چهوا مه بقیته بینهر و گوهدار تیگههن و هیمایین وی قهکهن (قهکرنا هیما). لدویف

قى چەندى (AIDA)⁽³⁾ ئىكە ژوان مۆدىلان كو دشىت بۆ بەرنامەريژيا پەياما ريكلامى مفا ژى بهىته وەرگرتن. ئەق مۆدىلە، شىوازەكى چار مەبەستى پيشنياز دكەت كو برىتيايه ژ:

1. بالکيشانا كەسان
2. دروستكرنا حەزژىكرنى لدەق كەسان
3. ئازراندنا مەيلا كەسان
4. پالदानا كەسان بۆ كرىنى (على اصغر محكى: 1386: 24)

1.6. هه‌فده‌قی:

1.6.1. په‌یوه‌ندییا ده‌قی:

په‌یوه‌ندییا هه‌فده‌قی جه‌ختی لسه‌ر وی چه‌ندی دکه‌ت کو، ژبونا دانانا په‌یامه‌کا ریکلامییا سه‌رکه‌فتی، پیدقییه هه‌موو ره‌گه‌زین پشکار د ده‌قی ریکلامیدا مینا ئامازه، هی‌مایین دنا‌ف ده‌قیدا ئاماده، ره‌گه‌زین فه‌گی‌رانی، ته‌کنیک و چارچوقین بکارهاتی، که‌سایه‌تی و ئە‌کته‌رین ریکلامی، ئاخفتن و نشیسن و هه‌موو ئە‌و ره‌گه‌زین پشکار، گرنگی پی به‌یته‌دان، به‌روفازی قی چه‌ندی ریکلام سه‌رکه‌فتی نابیت.

هه‌ر ده‌قه‌ک ژ کومه‌کا (دالان) یانژی یه‌که‌یین واتایی پیکه‌اتییه. ئە‌ف یه‌که‌یین واتایی بریکا زانینا په‌یوه‌ندییا هه‌فده‌قی، دبنه مژارین واتایی. هه‌روه‌سا لدویف هندی کو ده‌ق خودان واتایین جورا‌وجوره، دشین بگه‌هینه وی ئە‌نجامی کو پیدقییه قان واتایان بریکا (په‌یوه‌ندیین هه‌فده‌قی) تی‌بگه‌هین. بشی ره‌نگی، هه‌ر ده‌قه‌ک ژبه‌ر قی چه‌ندی واتاداره چونکی مه‌ به‌ری هی‌نگی هه‌ندە‌ک ده‌ق یین خواندین. (محمد ضمیریان: 1382:178).

په‌یوه‌ندییا هه‌فده‌قی، بتنی گری‌دای به‌ره‌م‌یین ئە‌ده‌بی نینه و دبیا‌قین دنین هونه‌ری ژیدا ده‌یته‌ دیتن، بۆ نموونه د نیگارکیشان، موسیقه، بیناسازی و دریکلامی ژیدا دهرده‌که‌فتیت. چونکی بتنی به‌ره‌م‌یین ئە‌ده‌بی ده‌ق نین، به‌لکو هونه‌رین دن مینا موسیقه، نیگارکیشان و ... هتد ژوان ده‌قانه کو بۆ واتاداری‌بوونی مضای ژ ده‌قین دن بتایبه‌تی باوه‌رین که‌لتوری ومردگرن.

هەر دهقهكى ريكلامى ژبلى كو ب هزر و نيرينا فريكهر، دروستكهر و
ومرگري كارىگهر دبیت، ب كومهكا رهگهزین دن ژى مینا (دهنگ، وینه، ئشینا
وینهی، وینى متای ئارمى متای، رهنگ، هیمايین زمانى و نهزمانى، ئەكتهر و ...)
كارىگهر دبیت. هەر ئیک ژفان رهگهزان ژى بخوه دهقهكه.

بۆ زانینا واتا دهقى و شرۆفهكرنا وى، كومهكا جووتین ههقدژین دوو
جهمسهرى كو واتای ددهنه دهقى، دهینه ئامادهكرن و لدویف وان دهیته گووتن
كا ئەف ههقدژه ددهقىدا چ تشتهكى ئاشكهره دكهن و ب دهربرینهكا دن چ
واتایهكى دروست دكهن.

پاشى ب مفا و مرگرتن ژ شرۆفهكرنا زنجیری و پارادایمى - كو دوو
ئاستین شرۆفهكرینه - واته بریكا شرۆفهكرنا پهیوهندییا ههقهقییا ريكلامین
بازرگانى، پیکولى دكهن واتایین فهشارتین دهقى دیاربكهین. ههروهسا
دشرۆفهكریندا بهحسا (پهیشین کلیلى، ئماژه و هیمايان) ژى دهیتهكرن.

بۆ ههقهقییا ريكلامى ب شیوهیهكى گشتى (5) ریک ههنه:

1. مفا و مرگرتن ژ وان ئاوازان - Jingles كو لایهنهكى متای مینا
تشتهكى یادوهرى ب بیردهینن.

2. مفا و مرگرتن ژ ژانرین موسیقی بۆ دوپاتكرنا شیوازی ژیانى، مینا
مفا و مرگرتن ژ موسیقیا جاز یانژی کلاسیك بۆ فهگوهاستنا
ههست بهرزى و پلهبهندییا چینا بلند.

3. ئافراندا كهسایهتیین داستانى بشیوهیهكى كو بشین
فورمهكى دیتی بدهته متای، مینا (رونالد مهك دونالد - Ronald
Mc Donald)، (تونى دى تایگهر - Tony the Tiger)،
(مسترکلین، سپیدی - speedy) و ...هتد.

4. مفا و مرگرتن ژ كهسایهتیین بناقودهنگ - ئەكتهر،
كهسایهتیین وهرزشى و ... هتد بۆ پهسهندكرنا متای.

5. ئافراندا ريكلام و ئاگههيين بازگانى بۇ پيشكهشكرنا سيستهمين دهلايين متاي بشيوهميهكى تايهت (بۇ نموونه مينا هندهك مؤدليلين ديتى، بريكا جورهكى داستانى...هتد). (مارسل دانسى: 1388: 309).

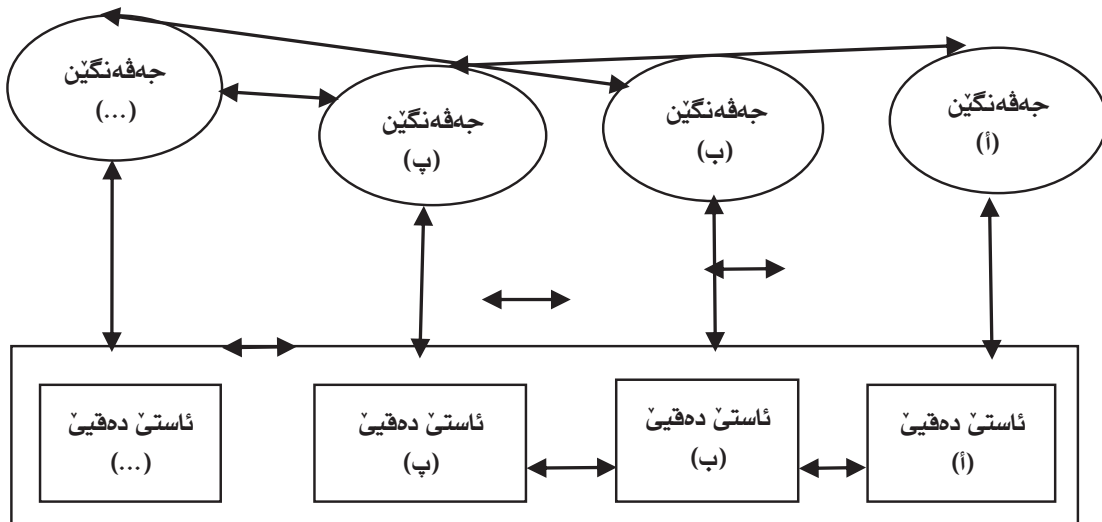
1.6.2. ريكلام و دهمق:

فهزان سجودى، د بوجوونا خودا بۇ شرؤفهكرنا ريكلاما راديويى ديار دكهت كو دهق بهرههمى ههفنشينيا جهندين ئاستانه كو هيمايين جياوازين وان د پروسهيهكا پهيوهنديكرنيدا، بهرجهسته بووينه و ههلسوكهتى لگهل ههقدوو دكهن و كارىگهريى ژى لههقدوو دكهن. بۇ هندى كو ههر تشتهك ببته هيما پيدقييه شيانا هندى ههبيت كو ببته ئاستهكى دهقى و لدويث سيستههمهكى هيمايي بهيته خواندن. بۇ هندى كو دهقهك بهرجهسته ببته، پيدقييه ب شيوهميهكى ژلايى ههستانقه بهيته وهرگرتن؛ كهواته كهنالى دهقى دشيت ديتى، بهيستي و...هتد بيت. (فرزان سجودى وزهرا نامور: 1385: 115 - 116).

هيما جهمهكهكى شرؤفهكارييه و شرؤفهكار ل دهستيكي تووشى دهقى دببت و پاش ژبو شرؤفهكرنا دهقى رهنگه مضاي ژ (هيمايي) و چهواتيا ههفنشينبوونا وان لگهل سيستهمين دنين هيمايي وهرىگريت. دهق بتنى ژ هيمايين گريداي ب سيستههمهكى دياركريشه دروست نهبوويه و ههموو جارا كومهكا سيستهمين دن ب شيوئ ئاستين ههفنشين د شرؤفهكرنا دهقيدا پشكدارن. دهق پهيامهكه كو ههبوونهكا فيزيكى يا تايهت ب خوه ههيه؛ ههبوونهكا سهريخو ژ فريكه و وهرگرييه، واته ژ كومهكا كودان پيكهاتيه. كهواته ((دهق ژ زنجيرهكا كودان پيكهاتيه كو د چهند ئاستاندا كار دكهت و بشى رهنگى دشيت لدويث نهزموونا جفاكى - كهلتوريا خوينهري، كومهكا جوراوجورا واتايان بهرههم بينيت.)) (مژگان مخاطبى اردكانى: 1385: 169).

دهەر په یوه نډییه کېدا نهبتنی په یام به لکو دهق ژى هه یه. دهق به رهه می هه فشینا کومه کا جهه نگانه. نه گهر جهه نگیڼ جیاواز، مینا سیسته مین لانگا سوسوری بزاین، لوی ده می دهق نه به رهه می هه فشینا جهه نگانه، به لکو به رهه می هه فشینا وان ئاستانه کو بریکا هه لبرارتنی د کردهیا په یوه نډییدا به رجسته بووینه. زیده باری قی مهرج نینه دهق زنجیره یه کا کودان بیت به لکو ئیک کود ژى دشیته دهقه کی درست بکته.

ب ده برینه کا دن هر ئیک ژقان ئاستین پشکدار د به رهه مهینان و وهرگرتنا ده قیدا، حوکمی (پارول - parole) ی هه نه بو وان جهه نگان (لانگ - langue) یین مینا سیسته مه کی، شیانا هه لبرارتنا واتادار هه یه.



(هیلکاری ژ: فرزنان سجودی: 1387:204)

د چارچوو قی (هیماناسییا ئاستی) دا، دهق ژ چهن دین ئاستان پیکهاتییه کو رهنه ئیک یانژی هندهک ژیین دن سه ره کیتر بن، لی د ده لاله تا ده قیدا، هه موو دشین ب ئیک شیوه کارتیکرنی بکهن. واتا، به رهه می کردهیا دناقههرا ئاستین دهقی، زانینا به روخت، هیما و... هتد، له ورا هر هیما یه کا زمانی یانژی نه زمانی، د کردهیه کا په یوه نډییدا، دناق سیسته مه کی ئالوزی تیکرستی و هاریکاردا واتادار دبیت.

1. 2. 6. 1. ئاستىن پشكدار د بهرهمهينان و ومرگرتنا دهقهكى ريكلاما

راديوويدا:

1. ئاستى زمانى.
2. ئاستى هوکارين پهرهزمانى.
3. ئاستى موسيقى.
4. ئاستى دهنگين زينگهه.
5. ئاستى كهنال، گرۆپ، بهرنامه.
6. ئاستى دهمى پەخشا ريكلامى.
7. ئاستى ژانر: ئهرى بهرنامه زانياريدهره، شانۆييه، شادييه، دهنگوباسه. ناقونيشان ههتا رادهيهكى ژانرى ديار دكهن. (فرزان سجودى: 1388: 257 - 264).
8. لايهنى سياسى.
9. جهى وهشانى.

1. 2. 6. 1. 2. ئاستىن پشكدار د بهرهمهينان و ومرگرتنا دهقهكى ريكلاما

تهلهفزيونيدا:

1. ئاستى زمانى.
2. ئاستى هوکارين پهرهزمانى.
3. ئاستى موسيقى.
4. ئاستى دهنگين زينگهه.
5. ئاستى وينهى و لئينا وينهى (رهنگ، سيمايين ئەكتهرى و لئينا لهشى).
6. ئاستى كهنال، گرۆپ، بهرنامه.
7. ئاستى دهمى پەخشا ريكلامى.
8. ئاستى ژانر.

9. لایه‌نی سیاسی.

10. جهی وه‌شانى

1. 2. 3. ئاستین پشکدار د بهرهمه‌هینان و وهرکرتنا ده‌قه‌کی ریکلاما

چاپیدا (رؤزنامه و کۆفار):

1. ئاستی زمانی (نخیسین).

2. ئاستی وینه‌ی (ره‌نگ، سیمایین وینه‌ی).

3. ئاستی گرۆپ.

4. ئاستی ژانر.

5. لایه‌نی سیاسی

6. جهی وه‌شانى

1.7. هيماناسی:

1.7.1. هیما و هیماناسی:

(سوسور) د وی باوهری دابوو کو، زمان سیسته مه کی هیماییه و دهریری هزر و نیرینانه؛ لهورا دشیته لگهل سیسته مین دنین هیماییه مینا رینیشیس، ئەلفابییا کهرولان، شیوازین دهریرینا ئەدهب و ریزگرتنی، هیمایین لهشکهری و... هتد بهیته ههقهبرکر، لی سهره رای قی چهندی زمان گرنگترینی قان هیمایانه. (فریدیناند دی سوسور: 1382: 23 - 24) بقی رهنگی دشیته زانسته کی بهحس بکهین کو قه کولینی ل تهرکی قان هیمایان د ناڤ جفاکیدا بکهت. ئەڤ زانسته پشکه که ژ دهرونناسیا جفاکی و د ئەنجامدا پشکه که ژ زانسته کی گشتی کو ئەم وی ب (هیماناسی) ناڤ دکهین. هیماناسی دیاردکته کا هیما ژ چ دروستبووینه و لدویف چ یاسایه کی کار دکهن. زمانقانی بتنی پشکه که ژ هیماناسی. ئەو یاسایین کو هیماناسی پهیدادکته دشیته د بیاقی زمانقانی ژیدا بهینه بکارهینان. (زهرا نامور: 1385: 102).

بو هندی کو دهنگین زمانی بشین هه لگری هزران بن، پیدقییه پشکه ک بن ژ سیسته مه کی خویی کو دهنگ و هزران پیکشه گری دهن. (فرزان سجودی و زهرا نامور: 1385: 113) هیماناسی، هیمایین ژ هه قجودا د بیاقین جوراوجوردا خویا دکته و لیکولینین جوراوجور لسهر ئەنجام ددهت. بو نمونه هیما د بیاقین موسیقی، ریکلامی، رادیویی و... هتد وهکله ڤ نین و ژ هه ڤ جودانه، هیماناسی دشیته دیاربکته کا ئەڤ هیمایه لدویف چ سیسته مه کی کار دکهن و سرۆشتی خویی یانژی ریکهفتنا وان دیاربکته.

(سوسور) بو ههر هیماییه کی دوو روویان (دال) و (مه دلول) دیار دکته. ئەڤ ههر دوو روویه دهمی تیکهل دبن هیماییه پیکدهینن و بقی رهنگی چه مکین هۆشه کی بریکا هیمایان دهینه قه گوهاستن. هیما، خه له که کا په یوهندییه

كو چه مكه كى (مه دلول) ب واتايه كا هوشه كى - بو نموونه د زمانيدا ب
مؤديله كا دهنگى (دال) بهينه ئه نجام دان - گريدهت.

پيرس بو هيمايي تيوره كا سي ئالى پيشكهش دكهت:

1. جهه ننگ.
2. بابته (واته ئهوا بريكا هيماي دهيتته نيشان دان).
3. راقه كرن يان شرؤقه كرن (كارىگه ريبا ده لاليا هيمايان) (زهرا نامور:
1385: 102).

بو نموونه گلوي سؤرا هاتنوچؤنى چهه ننگه، راوهستانا ترومبيلان بابته و
ئه هزره كو گلوي سؤر ب واتا راوهستانا ترومبيلى دهيت، شرؤقه كرنه.

2. 7. 1. جورين هيمايان:

پيرس هيمايان ب سي شيوه پارقه دكهت، ئى نها جورى سىي ژ هه موويان

بناقوده ننگره:

1. هيمايين سرؤشتى، عه قلى.
2. هيمايين وينه يى.
3. هيمايين ب ئاره زوو (جهه ننگى) (محمد رضاي راد: 1381: 112).
4. هيمايين سرؤشتى: لدويش جوره كى ژ په يوه ندييا لؤژيكى و هه يى
(وجوديى)، شيوه يه كى ژ په يوه ندييا واتايى و هنده ك جارن هؤكار
و ئه نجامى دناقبه را هيما و بابتهيدا دروست دبته. ده مزمير
هيمايه كه بو ده مى. بيهنا ئا خا شهدار، نيشانا بارانبارينى يه و...
هتد. (حسن بشير و نادر جعفرى هفتخوانى: 1386: 154)
5. هيمايين وينه يى: قى جورى هيمايي، په يوه ندييه كا ليكچؤنى
دناقبه را هيما و بابتهيدا هه يه؛ مينا وينى كه سه كى يان تشته كى
(وينه، ماكيت، مؤديل). ئه ه هيمايه پتر روخسارى وي بابته نيشان

ددهت و سه‌ره‌رای وی چه‌ندی دلاله‌تین ئاماژه‌یی ژێ هه‌نه. (بابک احمدی: 1384: 43-44)

6. هه‌یمايین جه‌قه‌نگی: سه‌ر بناغی ریککه‌فتنی دروست دبن. مینا هه‌یمايین زمانی زاره‌کی و نه‌یسینی، نیشانی هاتنوچوونی، نه‌لفابییا مورس، لبه‌رکرا جلکی ره‌ش دتازیاندا (دیرانیا که‌لتوراندا). (بابک احمدی: 1384: 43-44)

هنده‌ک جارێ ئه‌ف گروپی هه‌یمايان بشیوه‌یه‌کی تیکه‌ل دهرده‌که‌فن؛ مینا نه‌لفابییا که‌رولالان. (لی ریژا هه‌یمايین جه‌قه‌نگی پتره ژ هه‌ردوو جوړین دن) هه‌یما لدویف جوړی بکاره‌ینانا وی ده‌ینه دیارکرن کا ئه‌ری هه‌یمايه‌کا جه‌قه‌نگیه، ئایکونییه یانژی ئیندیکیسه.

(رولان پارت) به‌حسا روویه‌کی دنێ هه‌یمايان (رووی دره‌وینی وان) دکه‌ت و به‌حسا نه‌فسانان دکه‌ت، هه‌ر تشته‌ک دشیته‌ بیته نه‌فسانه واته په‌یامه‌کی بگه‌هینیت. کاری هه‌یماناسیی ئه‌وه کو ده‌لاله‌تین واتایی (ئاماژه‌یی) د ژيانا به‌رفه‌ها مروقی ئه‌قرودا به‌حس بکه‌ت. هه‌ر نه‌فسانه‌ک مینا سیسته‌مه‌کی هه‌یمايي کو مفای ژ سیسته‌مین دنین هه‌یمايي، بو نمونه‌ زمانی وهردگریته، پیکه‌اته‌یه‌کا جیاواز هه‌یه. هه‌یمايي د نه‌فسانیدا چه‌ند واتا هه‌نه و ره‌نگه‌ لدویف ده‌قی، دوخی که‌لتوری و دیروکی گوه‌داری، خوینه‌ر و بینه‌ری، واتایی جیاواز هه‌لبگریته. (فرزان سجودی و زه‌را نامور: 1385: 114).

1.7.3. په‌یوه‌ندی دناقه‌ه‌را هه‌یماياندا:

(سوسور) باسی په‌یوه‌ندییا دال و مه‌دلوولی، په‌یوه‌ندییا دناقه‌ه‌را هه‌یمايه‌کی و سه‌رجه‌م که‌ره‌ستین دنین وی سیسته‌می، په‌یوه‌ندییا دناقه‌ه‌را هه‌یمايه‌کی و وان که‌ره‌ستین کو د نمونه‌کا به‌رجسته‌کریدا ده‌لاله‌تا ده‌وریه‌ری وی هه‌یمايي وهرگرتین، دکه‌ت. پیکولا (سوسور) ژبونا ژ هه‌قجودا‌کرا ته‌وه‌ری

هه‌فشنینی و جهنشینیی پیکوله‌که بۆ به‌حسکرنا چه‌واییا کارکرنا سیسته‌مه‌کی کو ئه‌و بخوه ژ هیمایین زمانیین خویی پیکهاتییه و بریکا جوداهییی واتادار دبیت. (سوسور) دویات دکهت کو واتا ژ ئه‌نجامی جوداهییا دناقه‌هرا دالاندا دروست دبیت؛ ئه‌ف جوداهییه ب دوو شیوانه:

1. 3. 7.1 هه‌فشنینی:

زنجیره ئه‌نجامی رۆنانه‌کا ریکخستنا دالانه کو فان دالان په‌یوه‌ندی ب هه‌فرا هه‌یه و گشته‌کی واتادار دناف ده‌قیدا دروست دکهت. بۆ نمونه رسته زنجیره‌که کو ژ په‌یشان پیکه‌هیت. (سوسور) جه‌ختی لسه‌ر فی تایبه‌تمه‌ندیی دکهت و دبیت: ((هه‌موو جارا په‌که‌یین مه‌زتر هه‌نه کو ژ په‌که‌یین بچوو‌کتر پیکه‌اتینه و جو‌ره په‌یوه‌ندییه‌کا دوو ئالی دناقه‌هرا واندا هه‌یه.)) (فردیناند دوسوسور: 1382:184) که‌واته هه‌ر زنجیره‌ک دشی‌ت چه‌ندین زنجیرین دن بخوقه‌بگریت. بشی ره‌نگی په‌یوه‌ندییا هه‌فشنینی بریتییه ژ وان شیوه‌یین جودایین کو که‌ره‌ستین د ناف ده‌قه‌کیدا ب هه‌فدوو‌قه گری دده‌ت. واته لدویف مؤدیلین هه‌فشنینی ده‌ینه هه‌لبزارتن و لدویف یاسایین (سینتاکسی و واتایی) دکه‌فنه بره‌خ هه‌فدوو‌قه و زنجیره‌یه‌کی و د ئه‌نجامدا ده‌قه‌کی دروست دکهن. ئه‌ف په‌یوه‌ندییه گرنگییا په‌یوه‌ندییا به‌ش و گشتی نیشان دده‌ن. (چندلر) په‌یوه‌ندییا هه‌فشنینی د دوو ئاستین جودایین دال و مه‌دلووی و د سی روه‌یین جو‌را‌وجورین ده‌می، جهی و چه‌مکیدا باس دکهت. (دانیل چندلر: 1387:135).

1. 3. 7.1 جهنشینیی⁽⁴⁾:

هیماناسی فه‌کۆلینی ل وی چه‌ندی دکهت کا بۆچی د پیکه‌اته‌کا دیا‌کریدا ئه‌ف هیمایا تایبه‌ت هاتییه هه‌لبزارتن و بۆچی هیمایه‌کا دن نه‌ده‌اته هه‌لبزارتن. ده‌یته گوتن هیمایه‌ک ئاماده‌یه و یین دن "نه ئاماده‌نه"، هه‌روه‌سا ده‌یته گوتن کو واتا وی لکه‌ل وی بخوه نینه، به‌لکو واتا وی بریکا که‌ره‌ستین

نەئامادە پەیدا دبیت. کەواتە ((هەبوونا جەنشینی بۆ وان دالان دزقریتەقە کو دناڤ وی دەقیدا د ئامادە نینن.)) (محمد ضمیریان: 1383: 79).

شروڤه کرنا مودیلین جەنشینی بریڤا هەقبەرکرن و بەرامبەر ئیککرنا هیمايین ئامادە دناڤ دەقیدا لگەل وان هیمايین نەئامادە کو دشیاندايه د دۆخه کی هەقشیوهدا هاتبانه هەلبژارتن، دهیته ئەنجام دان. شروڤه کرنا مودیلین جەنشینی دشیته د هەر سیسته مه کی هیمايی دندا، مینا سیسته می په یقی، وینه ی، یانژی ژ دەنگی بگره هەتا هەلبژارتنا شیواز یانژی ژانریانژی کاناله کی بۆ قه گوهاستنا وان، بهیته بکارهینان. شروڤه کرنا قی په یوهندی هاریکارییا مه دکهت داكو بهایی یه کین تاییه تین هەر دهقه کی دیار بکهین. (فرزان سجودی: 1383: 86 – 87).

دالین خوه دزانیت و مه‌دلووله‌کا دن دکه‌ته پاشکۆیی وی. د فی چارچۆفیدا، ده‌لاله‌تا بارکری هی‌مایه‌که کو ژ دالا هی‌مایه‌کا خودان ده‌لاله‌ته‌کا راسته‌وخۆ پەیدا‌بوویه (که‌واته ده‌لاله‌تا راسته‌وخۆ دبیته ئە‌گه‌ری دروست‌بوونا زنجیره‌کا ده‌لاله‌تین بارکری). (محمد ضمیریان: 1383: 124).

	مه‌دلوولی ئی‌کی	دالا ئی‌کی	ده‌لاله‌تا ئی‌کی (واتا راسته‌وخۆ)
	هی‌ما ئی‌کی		
مه‌دلوولی نوو	دالا نوو		ده‌لاله‌تا دوویی (واتا بارکری)
	هی‌مایا نوو		

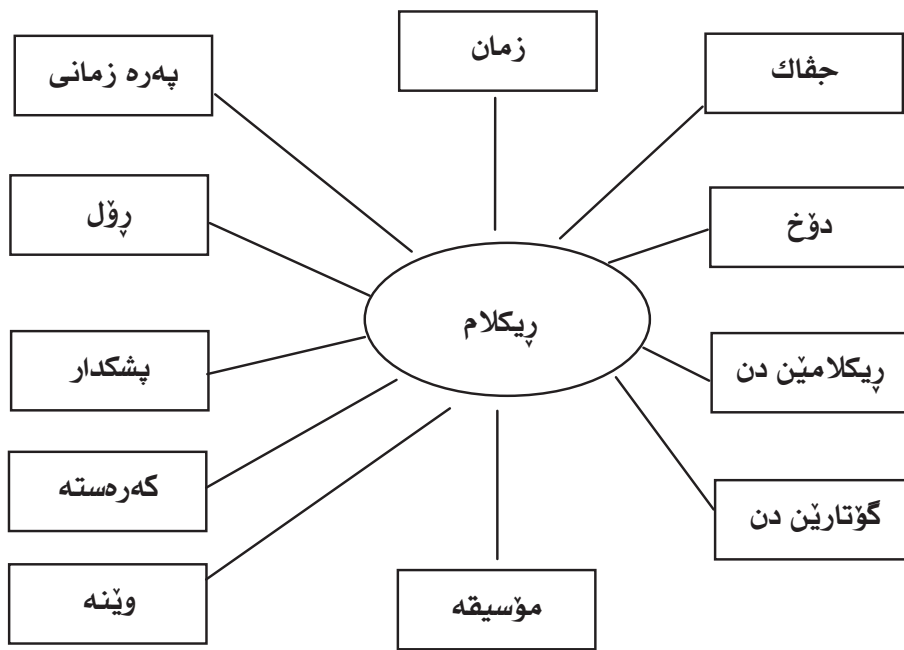
(خشته ژ: جان استوری: 1386: 211)

ب گوهورینا شیوی دالی و پاراستنا مه‌دلوولی دشیین بگه‌هینه ده‌لاله‌تین بارکریین دن. بگوهورینا شیوازی یانژی ئاوازی (له‌حن) ژی ئە‌ف ئە‌نجامه بده‌ستقه ده‌یت، مینا ده‌می ئاوازه‌کا جیاواز بو ده‌قه‌کی یه‌کسان ده‌یته بکاره‌ینان. هه‌لبزارتا په‌یشان، لدویف ده‌لاله‌تا بارکری ده‌یته ئە‌نجامدان بو نموونه (جان) خوژ ده‌ستدا، شه‌هیدبوون، هاتنه‌کوشتن، بوونه قوربانی). ده‌لاله‌تا بارکری، هه‌روه‌کی د په‌یوه‌ندیا جه‌نشینیا (سوسور)یدا هاتی، بتنی ره‌هه‌نده‌کی جه‌نشینی نینه. دالین په‌یوه‌ندی ب دالین ئاماده‌قه هه‌ی، بخوه هۆکاره‌کی گرنگی به‌رمه‌ینانا ده‌لاله‌تین بارکرینه، که‌واته ئە‌و ته‌ومری جه‌نشینی ژی دروستدکه‌ن. ده‌لاله‌تین بارکریین هی‌مایه‌کی هه‌تا راده‌یه‌کی گریدای وان دالین ده‌قییه ئە‌ون لگه‌ل هه‌قنشین بوویه. لگه‌ل فی چه‌ندی قه‌گه‌ران بو ده‌لاله‌تا بارکری لدویف ته‌ومری هه‌قنشین و جه‌نشینی مه‌ ب سیسته‌می زمانیشه گری دده‌ت، لده‌مه‌کیدا کو پرسگریکا ده‌لاله‌تا بارکری پرسیاره‌که کو زمان چه‌وا ده‌یته بکاره‌ینان.

بونیادگه‌ری ژێ مه ب نیرینا (سینکرونیقه) گری ددهت، ئی ده‌لاله‌تین
راسته‌وخۆ و بارکری، بتنی بابته‌ک نینه کو بو هه‌موو جوړیا جفاک و که‌لتوری
بزقریته‌قه، به‌لکو په‌یوه‌ندی ب هوکارین دیروکیژی قه هه‌یه، واته بدریژاهیا
دیروکی ده‌ینه گوهورین. (دانیل چن‌دئر: 1387: 214).

1. 9. زمانى ريكلامان:

(ههروهكى بهرى نها هاتييه خوياكرن) هه ريكلامهك ژ چهندين ئاستان واته چهندين دهقان پيكدهييت، نهف ئاسته بههفرا ژى گوتارهكى - discourse پيكدهيينن. (گاي كووك) رهگهزيين پشكدار د گوتارا ريكلاميدا بشى رهنكى نيشاندهت:



(Guy cook: 2001: 6)

لدويش جورى ريكلامى ئيك ژ رهگهزان دببته رهگهزى سههركى و يين دن ب لاوهكى دهينه هژمارتن. لى سههراى قى چهندي ب نيرينا گاي كووكى بو ((شروقه كرنا گوتارا ريكلامى پيدفييه هه موو رهگهزيين وى بههفرا بهينه بههسكرن.)) (گاي كووك: 1378: 83). لى د نهقى فهكولينيدا چونكى نههم بتنى بههسا زمانى ريكلامان دكهين نه گوتارا ريكلامى، لهورا نهه دى بتنى بههسا وان هونهران كهين كو زمان بكاردهيينيت داکو بببته تهمامكهري رهگهزيين دن.

زمانی بازارکرنی و ریکلامی، زمانی نقیساری، دهنگی، وینهیی، ههستی و پاراههستی و دهستلیدانییه. لی ب شیویهکی گشتی د هیمایین دهنگی و وینهییدا یانژی هیمایین نقیساری، دهستلیدان و ههستیدا دهردهکفیت، زیدهباری فان، زمانی تامازه و لشینان ژی ههیه، لی چ ژفان هیمایان ب تهمامی بریتی نینه ژ زمانی ریکلامی، زمانی ریکلامی سیستهمهکی پهیوهندیکرنا ئالۆزه کو پیکهاتهیهکا ئهستراکتی ههیه و دئاخستن و نقیسنیدا دهردهکفیت و پهیوهندی ب جوهرکی رهفتار و هوشا جفاکیفه ههیه. (احمد روستا و علی خویه: 1388: 19)

زمانی بکارهاتی دگوتارا ریکلامیدا، هاریکارهکی مهزنه د زهلالکرن و ئاشکهراکرنا ئارمانجا ریکلامیدا. (زیدهباری فی چهندی زمان هه لگری سیمایین چینهکا جفاکییه، و بشی رهنگی نیپین و مهیلین ئاخستنکهری نیشان ددهت. د هه مان دهمدا زمانی کومهکا ئهرکان یاههیی، وهرگر لدویف ئاوازه و کومهکا سیمایین دن دزانیت ئارمانجا ئاخستنکهری چیه و کیژ ئهرکی زمانی بجه دهینیت). (حسنه عبدالسمیع: 2005: 30-31). ریکلامکر پیکولی دکهت ب شیوازی زمانیی گونجای پهیوهندی ب وهرگری بکهت، داکو پترین کارتیکرنی لی بکهت. بو نموونه دروستکرنا ریکلامهکا دیارکری ب شیوهزارهکی دیارکری بو خه لکی دهفه رهکا دیارکری، یانژی بکارهینانا شیوازی نهفه رمی داکو باشتر نیژیکی وهرگران ببیت، یانژی بکارهینانا شیوازی ئاخستنا زاروکی و... هتد.

زمانی بکارهاتی د ریکلامیدا پیدقییه بالکیش بیت. بو فی چهندی ریکلامکر پیدقییه بو مهبهستا موسیقه داربوونی و بالکیشانی ههقهسهنگی و قاریبوونان دزمانی ریکلامیدا بکارهینیت. ههلبهت فی چهندی نهیارین خوه ژی ههنه و دبیزن کو (ریکلام زمانی ئاسایی بکار دهینیت و نابیت ژ بنهمایین ههفکاری قاری ببیت). (عبدالله مصطفی عبدالرزاق الخزرجی: 1984: 30 - 31).

(لیوند - Lund) دیاردکهت کو زمانی بکارهاتی د ریکلامیدا پیدقییه (5) ئهرکان بجه بینیت، کهواته ئهگهر مه بشیت فان ئهرکان بجهبینین پیدقییه

زمانی ریکلامی هه‌فسه‌نگی و قاریبوون تیدا هه‌بیت، ئەو ئەرکین لیوند باس دکەت
ئەقەنە:

1. بەری وەرگری بۆ رەخی خوە راکیشیت. (لفت الانتباه).
2. بالا وەرگری راکیشیت.
3. مەرەقا زانینی لده‌ف دروست بکەت.
4. وەرگری رازی بکەت.
5. وی / وی بۆ کرینی هانبدەت. (ولید العناتی: 2006: 56).

پهراویزین پشکا ئیکۆ

(1) بۆ پتر زانیارییان لدۆر دابه شکرنا دیرۆکا ریکلامان بزقره:

(2) ئشیرۆ دشیین بیژین ئاگهه هاپیونیمه.

(3) AIDA ژ ئیکهه پیتا چار په یشین ئنگلیزی دروستبوویه، ئهه په ییش بریتینه ژ:

Attention – Interest – Desire – Action.

(4) سوسوروی ب associative ناؤه دکهت، ئی زاراقی پارا دیگماتیک کو ژلایی

(یاکوبسنی) قه هاتییه دانان؛ بهریه لافتره.

پشكا دوویئ

پرۆسیسا پهیوهندیئ و ریکلام

- پهیوهندی
- ریکلام و پهیوهندی
- مؤدیلین پهیوهندیئ
- رهکهزین پشکار د پرۆسا پهیوهندییدا
- ئهرکین زمانی

2. 1. پهيوهندی:

2. 1. 1. چه مکی پهيوهندی:

په یفا په یوهندی (communication) ژ په یفا لاتینیا (communis) کو راما نا پشکداریی دگه هینیت، هاتییه وهرگرتن. زانایین بیافی په یوهندی کرنی جیاوازیی دکن دناقبهرا په یفا په یوهندییا تاك (communication) و په یفا په یوهندییا کو (communications) دا. په یفا په یوهندی ب بشیوهیی کو، د بیافی په یوهندی کرنیدا، بریتیه ژ باسکرنا ئامیر و پیدقیین ته کنیکین فی پروسی، لی په یفا په یوهندی ب شیوهیی تاك، باسی پرۆسه یه کی دکت کو تیدا، په یام ژ فریکه ری بو وهرگری دهیته هنارتن و ب واتایه کا دن، باسی ئالوگورکرنا په یامی دناقبهرا فریکه رو وهرگریدا دکت. (سید محمد دادگران: 1389: 15).

2. 1. 2. پیناسه کرنا په یوهندی:

زانا بو بابه تی پیناسه کرنا په یوهندی دبنه دوو گروپ. گروپی ئیکی، دژی پیناسه کرنا په یوهندیینه و د وی باوه ری دانه کو ئەم نه شیین ب چ شیوه یه کی په یوهندی پیناسه بکهین. فان زانایان گه له ک به لگه بو فی چهندی باسکرینه. ئیک ژوان که سان کو دژی پیناسه کرنا فی بیاقییه (ئه لفرید سمیت)ه، ئەو دبیزیت: ((سه رمای فی چهندی کو په یوهندی ژ که فنترین چالاکیین مرو قایه تییه، لی جهی حییه تییه کو هه تا نها پیناسه یه کا په سه ند بو نه هاتییه کرن. لدویف نیرینا من پیدقییه ته گه ری فی چهندی بهیته زانین و بهیته نیشانان کو نه بوونا پیناسی تشته کی هند گرنگ نینه. چونکی کا چه وان

ئەنیشتهینی یاسایین گەردوونی تیک نەدان، ب هەمان شیوەژی چ پیناسەیهك نەشیت یاسایین پهیوهندیی بگوهوریت.)) (الفرد جی اسمیت: ارتباطات و فرهنگ: ج1: 1379: 83) واتە ل شوینا هندی کو گرنگی ب پیناسی بدەن گرنگیی ب جەوهەر و راستیا فی پرۆسی و زانستی بهیته دان. ئسمیت بیی کو بزاقی بکەت پهیوهندیی پیناسە بکەت، باسی ئاریشهیین پیناسە کرنا وی دکەت:

1. نەبوونا پیناسەیهکا پەسەند، ب وی واتایی نینە کو زانستی

پهیوهندیی ب هووری قەکوئین لی نەهاتییه کرن، بەلکو بو نەزانینا سرۆشت، سنوور و کارکرنا پیناسی بخوہ دزقریتەقە.

2. ئەو نیڕینا ئەپستمولوژی کو دبیزیت پیدقییه پیناسە هەموو

لایەنین بابەتی دیارکری زەلال و ئاشکەرا بکەت، نیڕینەکا کەتواری نینە و پیدقییه بهیته ژبیر کرن.

3. پهیوهندی هەتا وی رادەیی یا هەمە جوړ و بەرەبەلاقە، هەر بزاقەك ژبوونا

پیناسەکرنەکا پەسەندا وی، ل شوینا هندی کو فی بیاقی بەرەق پیشقەبەت و ببیتە ئەگەری هووریوونا پتر د فی بیاقیدا، وی بەرەق

پاش دبهت. (الفرد جی اسمیت: ارتباطات و فرهنگ: ج1: 1379: 83-84).

گرۆپی دوویی نە بتنی د وی باوهریدانە کو د شیاندا هەیه پهیوهندی

بهیته پیناسەکرن، بەلکو ئەو بخوہ ژی پیکولی دکەن وی پیناسە بکەن. ئەو

دانپیدانی ب وی چەندی دکەن کو پیناسین پهیوهندیی هەمە جوړن و هەندەك

جاران ژی د هەقەژن، ئەو فی هەمە جوړیی ب ئاسایی دزانن.

2. 1. 3. پۆلینکرنا پیناسان:

پهیوهندی ب گەلەك شیوان هاتییه پیناسەکرن، لی چ ژقان هەموو

پیناسان تەواو و بی کیماسی نینن و د هەر پیناسەیهکیدا جەخت لسهر

لایەنەکی فی پرۆسی هاتییه کرن.

رەنگە ریکا پۆلینکرنا پیناسان باشتەین ریک بیت بو نیاسینا پیناسین
 جوراوجورین قی بیاقی، لی ئەفرۆکە هەر ئەق پۆلینکرنا ژى هەمە جوړییه کا مەزن
 بخوێهە دیتیه؛ ئەها ئەم دی باسی هەندەك ژ قان پۆلینکرنا کەین:

2. 1. 3. 1. لدویف ئاستی کارتیکنی:

ئەق گروپی پیناسان لدویف نیڕینا دانەرین وان کا ئەری پیدقییه
 گوهورپینی د رەفتارا وەرگیدا دروست بکەت، یانژی مەرج نینه گوهورپینی دروست
 بکەت، و هەرەسان ئەری کا مەرجە وەرگر و فریکەر هەر دوو د هەقووو بگەهن
 یانژی نه، دابەشی سی جوران دبن:

1. کریارا پەیهەندی ئەگەر بتنی هەنارتنا پەيامی بیت.
2. کریارا پەیهەندی ئەگەر گریداى هەق پشکیا واتای د ناقبەرا
 فریکەر و گوهداریدا بیت.
3. کریارا پەیهەندی ئەگەر گریداى دروست بوونا گوهورپینی د
 رەفتاریدا بیت. (بەروژا ئاباتی: 1389: 10).

2. 1. 3. 2. لدویف رەگەزو پشکین پشکار د پرۆسا پەیهەندییدا:

هەندەك گرنگی ب رەگەز و پشکین قی پرۆسی ددەن. ئەق گروپە بەری
 وی چەندی جەخت لێسەر هەبوونا مۆدیله کا پەیهەندی دکەن. دەستنیشانکرنا
 هژمارا رەگەزین پشکار ژى ژ مۆدیله کی بو مۆدیله کا دن جیاوازه و پتر جەخت
 لێسەر رەگەزەکی یان پتر دەیتە کرن، لی پرانیا وان جەختی لێسەر قان رەگەزان
 دکەن:

1. فریکەر
2. وەرگر
3. پەيام
4. کەنال

5. دهووبهەر

6. پرۆسا (کرنه هیما و هیماقه کرن)

2. 1. 3. 3. لدویف لایه نین پشکدار:

لدویف لایه نین پشکدار، واته ئه ری پرۆسا په یوه ندیی ب ئالییه کی بتنی دروست دبیت یانژی نه پیدقی ب هه بوونا هه ر دوو ئالیان هه یه، دابه شی دوو جوران دبن:

1. ئیک ئالی: فریکه ره په یامی دهنیریت و وهرگرویی وهردگريت.
2. دوو ئالی: بازنه یه که پرۆسه یه کو مژویلی بجه هاتنییه و فریکه ر و وهرگه هه ر دوو پشکدارن د جه هینانا قی پرۆسییدا. (بهروز اثباتی: 1389:10).

2. 1. 4. ئه رکین پرۆسا په یوه ندیی:

هه ر پرۆسه یه که په یوه ندیی، هنده ک ئه رک هه نه و پیدقییه ئارمانجه کی بجه بینیت. ئه ق ئه رکه ژ پرۆسه یه کی بو پرۆسه یه که دن جیاوازن. رهنگه ئارمانج ژ پرۆسی خوه نیزیک کرن بیت ژ وهرگری، یانژی دانا هنده ک زانیاریان بیت، یانژی بقیته بریاره کی بدهت و هه لویستی خوه دیار بکهت، یانژی نیرینه که که سه کی بگوهوریت و... هتد. ئه ق ئه رکه ب قی رهنگی هاتینه دهستنیشان کرن:

1. ئه رکی ل هه ق نیزیکی
 2. ئه رکی زانیاری و تیگه هشتنی
 3. ئه رکی کارلیکرنی
 4. ئه رکی بریاردان
 5. ئه رکی په سند کرن، ئه ری کرن (علی اکبر فرهنگی: 1386: 33 - 36)
- ئه ق ئه رکه هه موو لسه ر بنه ره تی گوهورینی په ییدا دبن. لهوا ئه قه دشین ب ئه نجام یانژی کارتیکرنا په یوه ندیی ژی بهینه نیاسین. ئه ق پیقه رین کو دشین

بکاربینن کا ٹہری پھیوہندی کارتییکہر بوویہ یانژی نه، ئهقیهه کا ٹہری ئهو
ئهرکی پرؤسه ژ پیخهههت وی هاتییه ئهجامدان بجه هاتییه یانژی نه.

2. 1. 5. پھیوهندیا کاریکهه:

ههر کریارهکا پھیوهندیی ئارمانجهك ههیه. لهوا پیدقییه ههموو بزاق
بهینه کرن داکو ئهق کریاره یا سهرکههفتی بیت و بشیت کاریکههرییا پیدقی ل
وهرگری بکهت. هندهك پیشهه ههنه كو فریکههری پهیامی دشیت بریکا وان
پیشوهخت کریارا پھیوهندیا خوه ههئسهنگینیت و بریاری بدهت کا دی
سهرکههفتی بیت یانژی نه. ئهو پیشهههری بریتیه ژ:

1. تیگههشتن
2. خوشی وهرگرتن ژ ژیدهری پهیامی.
3. چهواییا بهرهههق کرن و پیشکیشکرنا پهیامی
4. ژینگههههکا دهروونیا ئهرینی (علی اکبر فرهنگی: 1386: 39 - 45).

بو سهرکههقتنا ههر پرؤسههیهکی پیدقییه ل دهستیکی وهرگر د پهیامی
بگههیت. ژیدهری پهیامی لدهق وان جهی ریژی بیت و خوشیی ژی وهرگریت،
ههروهسا پهیام ب شیوهیهکی کاریکهه بهیت بهرهههق کرن و مفا ژ هونهرین
ئاخشتنی و هونهرین دنین پھیوهندیی مینا رهنهگ، وینه، موزیک و... هتد بهیته
وهرگرتن. ل داویی ژی پیدقییه وهرگری باوهری ب فریکههری هههیت لهوا پیدقییه
کهنال و وهرگر جهی باوهریی بن.

2. 1. 6. پیناسه:

ههر وهکی هاتییه باس کرن پھیوهندی ب گهلهك شیوان و ب جهختکرن
لسهر رهگهزهکی جیاوازی پشکدار د پرؤسا پھیوهندییدا هاتییه پیناسهکرن.
هندهك ژقان پیناسان:

(ویلبرشرام) دبیژیت: ((په یوهندی بریتیه ژ هه ماهه ننگ بوونا فریکه و
ومرگری لسه په یامه کا تایه ت.)) (سید محمد دادگران: 1389: 17).
(لاندبرگ - landberg)، (شراگ - scrag) و (لارسن - Larsen) دبیژن:
(په یوهندی بریتیه ژ فه گوهاستنا واتا یانژی په یامی بریکا هیمایان.)) (سید محمد
دادگران: 1389: 16).

(کارل هوفاند) دبیژیت: په یوهندی پرۆسه یه که که کو فریکه ره ک،
په یامه کی بو مه به ستا گوهورین یانژی راسته کرنا ره فتارا که سه کی دن،
دهنیریت. (جوده بنی جابر: 2004: 170).

(سالی دیمیک) دبیژیت: ((په یوهندی ب واتا که هاندن، فه گوهاستن
یانژی پیک گوهارتنا نیرین و زانیاریانه ل که ل که سانین دن. نه فه بریکا
گوتن، نشیسن یانژی دهنگ و ئاوازان دهیته نه جامدان.)) (سالی دیمیک: 1384:
37).

هه ره و سا دهیته گووتن:

((په یوهندی دیاردهیه کا گشتی و به ریه لاقه، ب رۆله کی گرنگ رادبیت
کو بریتیه ژ کارتیکرنا هزری و شارستانی د ناڤ تاکه که سین جفاکه کی
دیارکریدا، یانژی دناقبه را چه ند جفاکین جودا جودادا.)) (منال طلعت محمود: 2002:
23).

ب گشتی دشین بیژین هه پرۆسه یه کا په یوهندی بریتیه ژ:

1. دانا زانیاریان ژ که سه کی بو که سه کی دن، واته زانیاریه کا
ریکخسته کو لژیر ناڤی (په یام) د چارچووڤی په یوهندیه کا زمانی
یانژی نه زمانیدا دهیته هنارتن.
2. په یام بریکا کۆد کرن و کۆد فه کرنی دناقبه را و مرگر و فریکه ریدا
دهیته ئالوگورکرن، که واته پیدقییه هیما بو هه دوویان بهرنیاس
بیت.

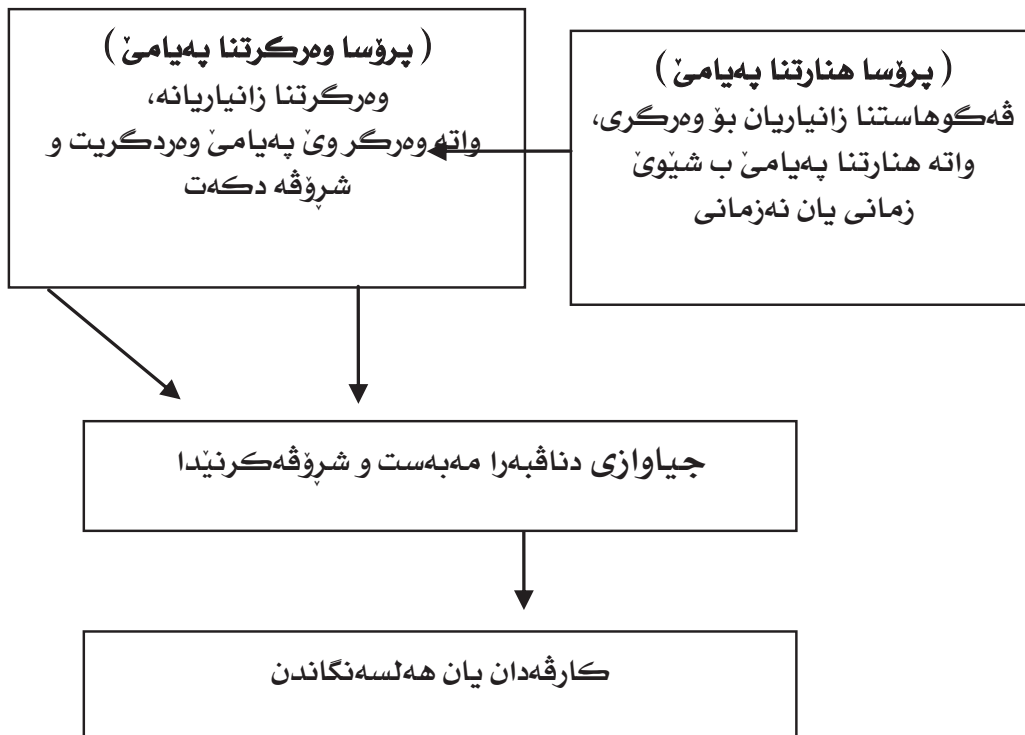
3. ب کیمیڤه پیدقی ب ههبوونا دوو کهسان ههیه، واته فریکهر و وهرگرهك.

4. پهیوهندیکن دناقبهرا وهرگر و فریکهری ب داوی ناهیت ههتا کو وهرگر ب تهواوی زانیاری یانژی بیروباوهران وهرنهگریت و تی نهگههیت، چونکی وهرگرتن و گوهداریکرن پهیامی ب واتا تیگههشتنی ناهیت و جیاوازی ههیه دناقبهرا وهرگرتن و گوهداریکرن و تیگههشتنییدا.

5. ئارمانج ژ پهیوهندیی ئەڤهیه کو فریکهر کارتیکرنی ل وهرگری بکهت و ئەوا دقیی بگههینتی. واته دروست کرن، ب هیزکرن، یانژی گوهورینا رهفتاریین کهسانین دنه.

هیلکارییا ژیری ههموو وان واتایان کو پیدقییه د پهیوهندیکرنیدا ههبن،

نیشان ددهت: (محمد فتحي: 2001: 152 _ 153)



2.2. ريكلام و پهيوهندی:

2.2. وهكههفی دناقبهرا ريكلام و پهيوهندی:

ريكلام و پهيوهندی ژ چهندين ئاليانژه وهكههفی دناقبهرا وانا ههيه،
ئهف وهكههفیه ههتا وی رادهیه كو هژمارهكا زورا نقيسهران وان د ئيك
چارچووهدا باس دكهن. ئەم دشيین وان وهكههفيان بشی رنگی باس بکهين:

2.2.1. وهكههفيا چهمکی:

ژ وان پیناسین كو بو ريكلامی هاتینه كرن خوہيا دبیت، كو
وهكههفیهك دناقبهرا پیناسین وی و پهيوهندی ههيه. بو نموونه (ئینت برند)
دیناسا ريكلامیدا دبیتیت: ((ريكلام جوړهکی پهيوهندییه كو دناقبهرا
كوپانیی و وهرگیدا بریکا كهنالهکی پهيوهندیكرنی، و ب دانا كوژمهکی
پارهی دهیته ئەنجام دان.)) (اينت برند: 1390: 12).

2.2.2. وهكههفيا رهگهزین پیکهینەر:

ريكلام مینا زانستهکی سهريخو بنهما و رهگهزین سهرهکیین بهرنیاسین
خوه ههنه، لی گهلهك زانا چ جوداهیهکی دناقبهرا رهگهزین پهيوهندی و
ريكلامیدا ناکهن و ئەفه دبیته خاا ههفیشك د ناقبهرا ههردوو زانستاندا.

بو نموونه د پیناسیهكا ريكلامیدا هاتییه: ريكلام ژ هندهك رهگهزان
پیک هاتییه كو چهمکی وی بهرجهسته دكهن. ئەف رهگهزه بریتینه ژ:

1. فریکهری پهيامی 2. وهرگری پهيامی 3. پهيام؛ بی قان رهگهزان پهيام

ناهیته هنارتن. (بهروز اثباتی: 1389: 22).

2. 2. 3. وهكهه قییا كه نالی قه گوهاستنا په یامی:

كه نالین قه گوهاستنا په یامی د هر دوو بیافاندا وهكهه قه. بو نموونه د پیناسه یه كا ريكلامیدا هاتییه: ((ريكلام په یامه كه كو بو به لافكرنا باومره كی یان متایه كی ژ لایئ ژیدمركی دیاركریشه بزیکا هندهك كه نالین ريكلامی د نا ق جفاكیدا دهیته به لافكرن.)) (محمد حسین محمدی: 1390: 84).

سهرمای قان لیكچوونان جیاوازی ژی هه نه، بو نموونه د ريكلامیدا جهخت لسهر ئه نجامی داویئ دهیته كرن و پیدقییه ئه نجامی داویئ ئه رینی بیت. لی په یوهندی ب شیوهیه كی گشتی (ژیلی وان په یوهندیین تایبته) ئهركی قه گوهاستنا په یامی ههیه و سهركهفتن ئقیری بریتییه ژ قه گوهاستنا په یامی بو ومركی د پرۆسه یه كا په یوهندییدا. لی ريكلام مینا ریرهوه كا سه ریخو پیدقییه هه بوونا خوه بسه لینیته، بو قی ژی چهند پینگا ق هه نه و گرنگترین پینگا ق کاریگه ربوونا وییه.

ههروه سا ريكلام پتر جهختی لسهر كریاری دكهت، واته پتر گریدای زموق، ئه زموون، داهینان و شیانا ریقه به ریئ و پیاده كرنیییه د نا ق ژینگه هه كا كاریدا و هند گریدای زانستی بشیوهیه كی ره ها نینه. واته په یوهندی پتر یا بهنده ب زانستیقه (ب واتا پسپوریا وی)، لی ريكلام پتر جهخت لسهر چهوايیا پیاده كرنی و ئه نجامی داویئ دكهت و هند مفای ژ زانستی ومردگریته كو پیدقی پی هه بیت. ريكلامی ئه ق شیانه هیدی هیدی بدهستقه هینايه و لدویف پیدقاتیا خوه مفای ژ هه موو زانستان (نهبتنی مرؤقایه تی و جفاکی) ومردگریته. ئه ق ئازادیا كاركرنی دبیته ئه گه ری جوداها وی ل گه ل په یوهندی. (بهروز اثباتی: 1389: 25).

2. 3. مۆدیلین په یوهندی:

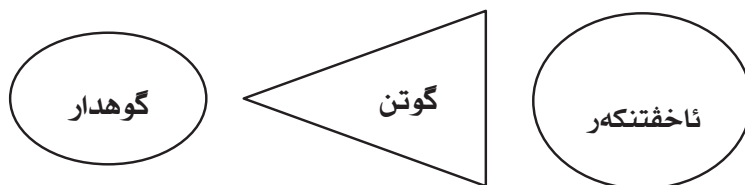
مۆدیلین په یوهندی د یار د کهن کا بو دروست بوونا پرؤسا په یوهندی چ تشتهك پیدقییه، مۆدیل سیمایین سهرهکی نیشان ددهت و هوورکاریین نه پیدقی باس ناکهت. ههر مۆدیلهك ژ مۆدیلا ن ژى ب جهختكرن لسهر ئالییهکی هاتییه ئافاكرن. هندهك گرنگی ب رهگهزین پشكدار ددهن، مینا (مۆدیلا شنن و فیوور، لاسؤل و ...هتد)؛ هندهك جهخت لسهر ئالییهکی پرؤسا په یوهندی د کهن و ب هووری باس د کهن، مینا (مۆدیلا بیکر و مۆدیلا ئەتهیل دوسلاپول ...هتد)؛ و هندك ژى گرنگی ب جورى په یوهندی واته په یوهندی روو ب رووی ددهن، مینا (مۆدیلا برن لوند، ئاندروش و ...هتد)؛ و هندك ژى گرنگی په یوهندی جهماوهری ددهن، مینا (مۆدیلا ئابراهام مۆل و مۆدیلا مالتزكه و ...). نها دی پیکولی کهن چهند مۆدیلین په یوهندی بدینه نیاسین.

2. 3. 1. پيش مۆدیلا ئهرستوی:

(ئهرستۆ) بو ههر پرؤسهیه کا په یوهندی سی رهگهزان دهستنیشان

دکته:

1. كهسی دئاخضیت (ئاخضتنكه).
2. گوتنا دهیته دهریرین.
3. كهسی گوهداریی دکته (گوهدار). (حجت الله مرادی: 1389: 28 - 29).



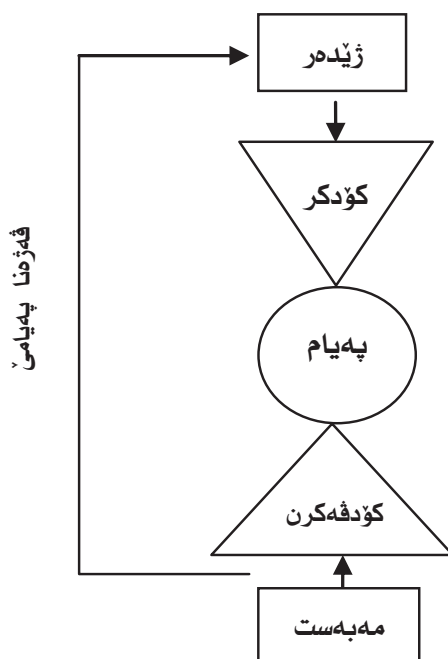
2. 3. 2. مۆدیلا هارولد لاسؤل:

لدویف وان ژیدهرین ههتا نها گههشتینه مه، پشتی ئهرستوی ئهویه کهم کهسه کول سالا (1948ز.) د گوتارهکیدا بناقی (پیکهاته و کارکرنا

پهيوهنديی د ناف جفاکيدا) باسی نیرینا خوه دکهت. نهو رهگهزین (کههسته = نامیر) و (کاریگهرايی نسهر مودیلا (ئههستهوی زیدهدکته، واته مودیلا وی ژپینچ رهگهزین (فریکهه یانژی ژیدهری پهيوهنديی، وهگرری پهيامی، کهنال و کاریگهرییا وی و پهيام) پیک هاتییه و دشیین وی مودیلی (ب شیوی بو کی؟ ب چ کاریگهرییه کی؟) کورت بکهین. (بهروز اثباتی: 1389: 83)

2. 3. 3. مودیلا شانون:

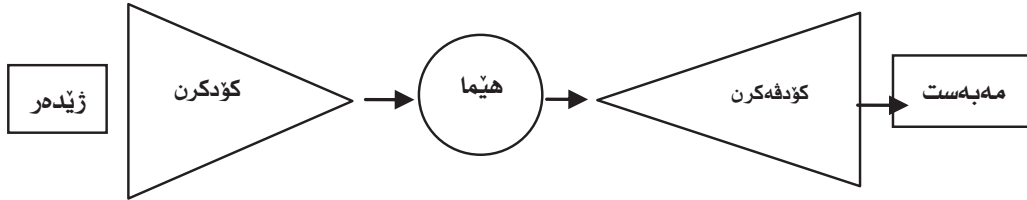
مودیلا (شانون) ل سالا (1949ز.) ی ژلای زانای بیروکاری (شانونی) هه هاتییه دانان، و ژلای زانایه کی دن بناقی (وارن فیووریشه)¹ هاتییه راسته کرن. نهه مودیله ل گهه مودیلا (ئههستهوی یا هه قسازه. (حجت الله مرادی: 1389: 39).



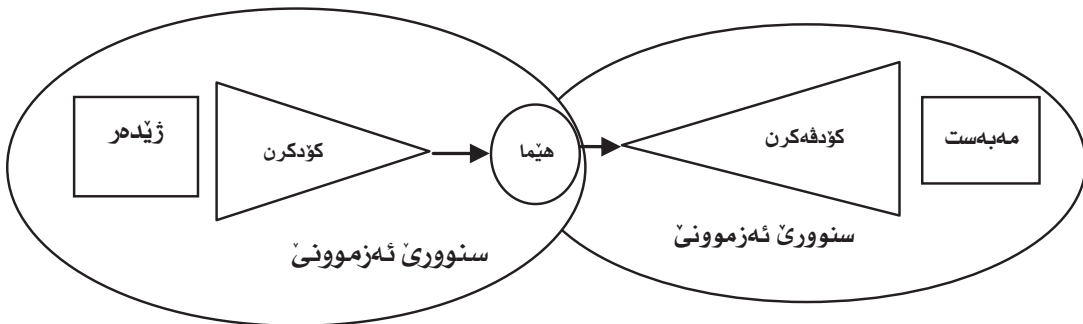
2. 3. 4. مودیلا ویلبر شرام:

(ویلبر شرام) ل سالا (1952ز.) مودیلهك پیشکهشکر، و دگوت نهه مودیله بو پهيوهنديیا ل گهه کهسه کی، گروپه کی، جاماوهره کی و هتا ب ملیونان وهگران ژی بکاردهیت. مودیلا (شرام) ی دابهشی چهند پیشکان دبیت، مودیلا

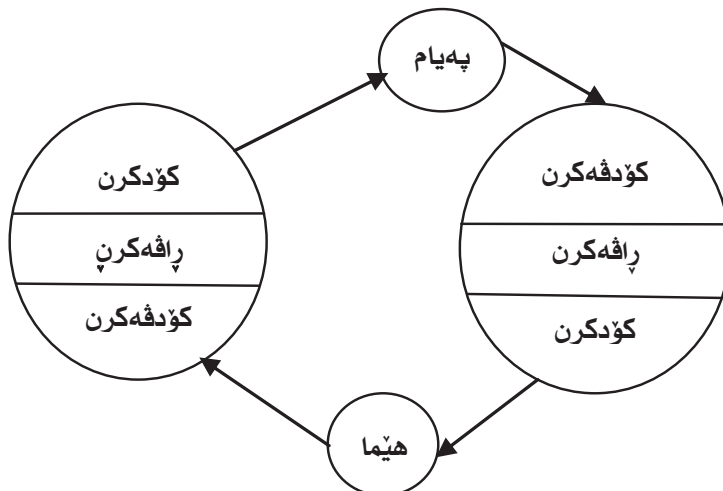
ئیکەما وی هەتا رادەییەکی زور مینا مۆدیلا (شانون) بیە. پشکا ئیکى بشى رنگییه:
 (ورنر جى سورین: 1388: 82).



د پشکا دووییدا باسی ئەزمونا هەقپشکا (ژیدەر و مەبەست)ی دەیتە کرن
 و بتنی ریژا ئەزمونا هەقپشک دبیتە پەیوەندی. هەرەسا پیدقییه بەروخت
 (مەبەست= وەرگر) فیری وان (هێما) یان ببیت.



د پشکا سیییدا باسی کارقەدانى دەیتە کرن، واتە کارقەدان لدەق وان
 کەسان کو کۆد دکەن، راقەدکەن، کۆدئ قەدکەن، قەدگوهیژن و هیمايان
 وەردگرن.



2. 4. رهگهزین پشکار د پرۆسا پهیوهندییدا:

(رومان یاکوبسن) د گوتارا خودا (زمانقانی و شعر) دا باسی رهگهزین پشکار د پرۆسا پهیوهندییدا دکهت. یاکوبسن ب مفا وهرگرتن ژ دهستکهفتین بهری خوه (6) رهگهزان بو پرۆسا پهیوهندیی دهستنیشان دکهت:

دهورویهر

وهرگر پهیام فریکهر

که نالی پهیوهندیکرنی

هیما (کۆد)

(رومان یاکوبسن: 1988: 27)

نها دی بزاقی کهین بکورتی باسی ههر ئیک ژقان رهگهزان بکهین:

2. 4. 1. فریکهر:

1. فریکهر مینا ژیدهری پهیامی گرنگیه کا مهزن پی هاتییه دان و دهیته گووتن: ((فریکهر ئەو کهسهیه که پهیامه که ناماده دهکات و دهنیریت بو وهرگر، پیویسته بیرۆبۆچوون و زانیاری پییبی که بیهوی به مهبهستی هیئانه دی نامانجیکی دیارکراو بنیریت.)) (حهیب کهرکووی: 2008: 31) ههر وهسا دهیته گووتن کو (فریکهر ئەو کهسه که پهیوهندیی ب کهسهکی دن دکهت داکو پهیامهکی بو وی فهگوهیزیت یانژی فهگوهووریت زیدهباری هندی کو ئەف پهیامه زانیاری و هزرین دیارکری بخوهفه دگریت دبیته ئەگهری دروست بوونا پهیوهندییه کا دوو نالی دناقبهرا فریکهر و وهرگریدا.) (احمد الخطیب: 2009: 320) کهواته فریکهر نازینهری سهرهکیی پهیوهندییه و پیکولی دکهت پهیامهکی بو وهرگر یانژی جهماوهرهکی بهنیریت. فریکهری رهنگه بقیته بریکا فی پهیامی زانیاریهکی بدهته وهرگری، فیبرکهت، رازی بکهت، پهیوهندییه کا جفاکی دروست

بکەت یانژی دبیت ئارمانجەکا دن پی هەبیت. ئەگەر فریکەر یی رههوان و چەلەنگ بیت، باوەرپیکری بیت، ئاستەکی زانیاریی بەرز هەبیت، جوان و بالکیش بیت و... هتد دشیّت پتر کارتیکرنی بکەت.

2. 4. 2. وەرگر:

پرۆسا پەیوهندیی بیی ئالیی دوویی کو وەرگره دروست نابیت. ((وەرگر ئەو کەسە ئەوی فریکەر پەیوهندیی پی دکەت داکو فەرمانەکی یان زانیارییەکی بدەتی. واتە وەرگر ئەو کەسە ئەوی فریکەر پەيامی ئاراستە ی وی دکەت، وەرگر دشیّت کەسەک، گرۆپەک یانژی جەماوەرەک بیت.)) (بشیر العلاق: 2008: 303) کەواتە ئالیی دوویی دشیّت کەسەک یانژی جەماوەرەک بیت، هەلبەت ئەقی دی کاریکەری لاسەر چەواييا پیشکیشکرن و دارشتنا پەيامی هەبیت. د پیناسەکا دننا هاتییه ((وەرگر کەسەکە یانژی گرۆپەکە کو ژیدەری پەیوهندیی (فریکەر) ئەو دەست نیشانکرییه و کرییه ئارمانج داکو پەيامەکا ئامادەکری ئارستە ی وی بکەت.)) (بەروز اثباتی: 1389: 62) د ئەقی پیناسیدا فریکەری وەرگر هەلبژارتییه و دروست بوونا فی پەیوهندیی بیی ئاگەهدارییا وەرگرییه و وەرگر ژ نشکەکیقە تۆشی پەياما فریکەری دبیت. لی د ئەقی پیناسیدا کو دەیتە گووتن فریکەر ((کەسەک یانژی گرۆپەکە کو ب زانین و ژ بو پشکداری یانژی وەک بەرسف دانەک بو پیدقیاتیەکی یانژی ب مفاوەرگرتن ژ خزمەتگوزاری یانژی هەندەک بەرژەوهندییان د پرۆسەکا پەیوهندیی پشکداریی دکەت و مفای ژ وی پەياما کو فریکەر دەنییریت، وەردگریت.)) (بەروز اثباتی: 1389: 62) وەرگر بەروەخت ئاگەهداره و ب حەزا خوه پشکداریی د پرۆسا پەیوهندیی دکەت. دەمی وەرگر پەيامی وەردگریت ب قان پینگاقان رادبیت:

1. لیكدانهوی واتای فەرهنگی، له ریگای واتای وشه و لیكدانیانهوه.

2. بەراوردکردنی له گەل ئەو دەوروبەرهی کەتیایدا گوتراوه، تا

بزانیت دەگونجیت یان نه.

3. ئەگەر مەبەستەكەى نەگەياندا، ئەوا دەبى بگەریتەوه بۆ هەندى زانیاری كەسى و كەلتووړى. (عبدالواحد موشیر دزەى: 2005: 56).

2. 4. 3. پەيام:

پەيام نامەيەكە كو ژلايى فریکەريشە بۆ وەرگري دەيتە ھنارتن، واتە ((پەيام ئەو فەرمان، داخووزى، ھيشى، شيرەت، پيشنيار يانژى كۆمەكا رامانين دنە كو فریکەر بۆ وەرگري دەنيريت.)) (بشير العلق: 2008: 33) ھەروەسا پەيام بریتيە ژ ھەر جوړە ھزر و نيړينه كى كو د چارچووڤى پەيوەنديەكا زمانى يانژى نەزمانيدا دەيتە ھنارتن. (محمد على حكيم ارا: 1388: 274) پەيام ھيشينى پرؤسا پەيوەنديەكا، ناقەرؤكا پەيامى چ بشيوەيەكى راستەوخو يانژى نەراستەوخو ھاتبیتە ئاراستەرکرن جوړى کارفەدانى دەستنيشان دکەت. پەياما سەرکەفتى قان خالان بخوڤە دگريت:

1. پيدقيە يا زەلال بيت واتە وەرگر تيبگەھيت.
2. ھژمارا بەلگان، ھندى بەلگە پتربن باشترە.
3. شيوازي دەريرينى.
4. دووبارەکرن و ھەمەجوړيا پەيامى.
5. ديارکرن ژيدەرى ل دەستپيکى يان ل داويى.
6. ريزبەنديا پيشکەشکرن پەيامى.
7. ئەنجام، ئەرى فریکەر ئەنجامى پەيامى ديار بکەت يانژى نە؟ ئەگەر ئەنجام بەيتە ديارکرن ئەڤە ھاريکاريا پرؤسا تيبگەھشتن و پاراستنى دکەت؛ لى ئەگەر وەرگر بخوڤ بگەھيتە ئەنجامى ئەڤە ژبلى تيبگەھشتن و پاراستنى ھەزا وى بۆ پەيامى پتر دبیت.
8. پەيامين ئيک ئالى و پەيامين دوو ئالى : بۆ پەيامين بازرگانين² راديويى، پەيامين دوو ئالى سەرکەفتيترن. پەيامين ئيک ئالى بۆ قان بەرھەمان دگونجيت: (خەلک ھەزرى بکەن، ب بەرفرەھى

بهیته بکارهینان، ههفرکین وی کیم بن، بهرخورین وی وهفاداربن، پهیامین دوو ئالی ژى بو فان بهرهه مان باشته: وهرگران زانیاریین باش لدور وی متای و ههفرکین وی ههبن، گهلهك ب بهرفرههی نههیته بکارهینان، وهرگر توشی ریکلاما متایین ههفرک بیت. (محمد علی حکیم ارا: 1388: 274 - 308)

4.4.2. هیما:

ئهو کۆدن ئهوین پهیام بریکا وان دهیته فهگوهاستن. ئهف کۆده دشین زمانی یانژی نه زمانی بن، لی مهرجه وهرگر بشیت وان کۆدان فهکته.

4.4.2. کهنال:

دهمی پهیام هاته دهستنیشانکرن و هاته فهگوهاستن بو سهه هیمایان، واته هاته کۆدکرن، پیدفیه کهنالهکی گونجای ژى بو هنارتنا پهیامی بهیته دهستنیشانکرن. کهواته کهنال ((ئهو ریکه یان ئامیره ئهوی پهیام ب هاریکاریا وی ژ فریکهری بو وهرگری دهیته هنارتن.)) (محسن علی عتی: 2007: 142) هه وهسا دهیته گووتن: ((ئهو پشتینه پهیوهندییه که دهنگهکان دهگوازیتهوه، وهک: (رادیو، تهلهفزیون و... هتد) یان ئهو دهقه نووسراومیه وهک: (کوفار، رۆژنامه و کتیب... هتد) (عبدالواحد موشیر دزه: 2005: 56)، ههلبهت جوړی کهنالی ژى کاریگهرییا خوه لسهه ریژا کارتیکرنی ههیه، هندی پتر ههست پشکدار بن ریژا کاریگهریی ژى پتره.

4.4.2. دهورووبه:

مهبهست پی ئهو دهورووبه ری زمانی و نهزمانیه کو پرؤسا پهیوهندیی تیدا دهیته ئهجامدان.

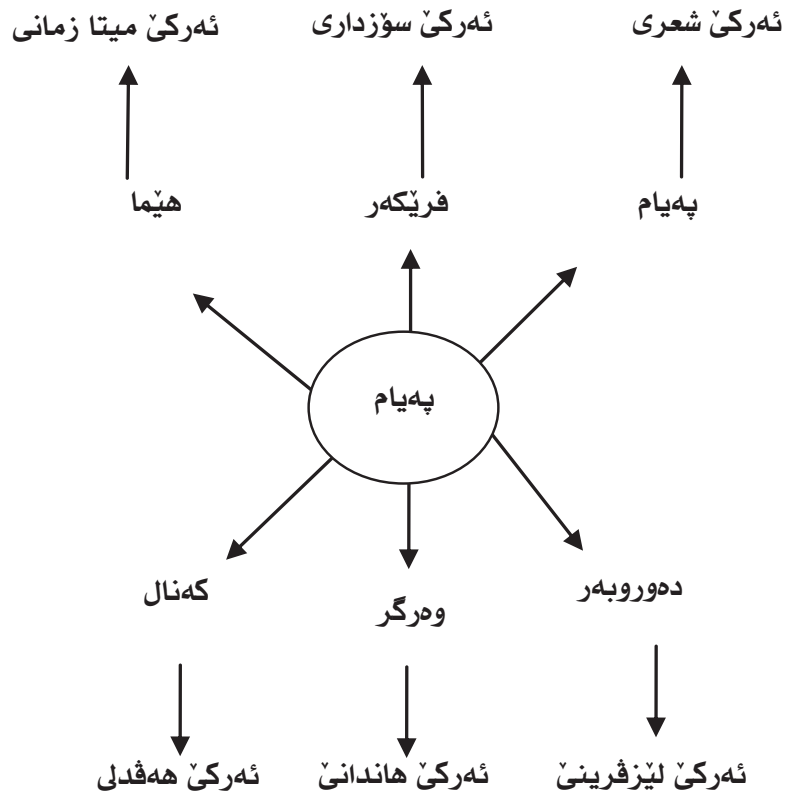
2. 5. ئەرکین زمانی:

(کارل بوهلەر)، (مارتینه)، (هالیدی) و (یاکوبسن) و... هتد ب هووری باسی ئەرکین زمانی کرینه، و هەر ئیکی لدویف نیرینا خوه هندهك ئهرك دهستنیشانکرینه. (یاکوبسن) هوورتر ئەرکین زمانی دهستنیشان دکهت، لهوا د پرانیا فهکۆلینین ئهدهبی و زمانیدا پشت پی دهیته بهستن. بتایهتی ئهف دابهشکرنه ژلای زمانن چیکی و رووسیقه، گرنگیکا مهزن پی هاتییه دان. ئەم ژى لئیری دی ریکلامی لدویف دابهشکرنا یاکوبسنی باس کهین.

2. 5. 1. ئەرکین زمانی ل دهف (یاکوبسنی - 1896 - 1982):

(یاکوبسن) لئیر کاریگهرییا (کارل بوهلهری)⁽³⁾ باسی ئەرکین زمانی دکهت. لی بهری باسی فان ئهركان بکهت شهش بنهمایین (فریکه، وهرگر، کهنال، هیما، پهيام، دهوروبه) بو دروستبوونا هەر کریارهکا پهیوهندی ب فەر دزانیت. یاکوبسن پهيامی ب ناقهند وهردگریت و لدویف وی ئەرکین زمانی⁽⁴⁾ دهستنیشان دکهت.

ب فی رهنگی ئەم دشیین لدویف بنهماییی بۆچوونا (یاکوبسن) ی کو ژ شهش پشکین پیکهینهرین پرؤسا پهیوهندیکرنی و شهش ئەرکین زمانی پیکهاتییه، هیلکارییا ژیری دروستبکهین:



مه‌رح نینه د رسته‌یدا ب تنی ئیک ئه‌رک هه‌بیت، چونکی هنده‌ک جارن پتر ژ ئه‌رکه‌کی د رسته‌یدا هه‌یه، هه‌روه‌سا سنووره‌کی قه‌برژی د ناچه‌را ئه‌رکین زمانیدا نینه. (کورش صفوی، 1382، 26).

2.5.2. بکاره‌ینانا ئه‌رکین زمانی د ریکلامیدا:

2.5.2.1. ئه‌رکی لێزفرینی:

د قی ئه‌رکیدا رووی په‌یامی ل ده‌وروبه‌ری په‌یامیه. ئه‌ق جۆره رسته ژ به‌رکو راگه‌هاندنینه، له‌وا ئه‌م دشیین لدویش ده‌وروبه‌ری راستی و نه‌راستییا وان دیار بکه‌ین. یاکوبسن دیاردکه‌ت کو ئه‌رکی هاندانی و ئه‌رکی لێزفرینی بریکا دیارکرنا راستی و نه‌راستی ژ هه‌ق ده‌ینه جودا کرن. هه‌موو رسته‌ین راگه‌هاندنی،

ئەركى لىزقرىنى ھەيە. د رىكلامى ژىدا ئەم دشىين لدويش دەورووبەرى بىريارى
بدمين كا راستە يان نە.

نموونه:

• پشتى د تاقىگەھىن ئەمريكا و سويسرا و توركييا دا سەركەفتن ئىناي
نوكة بشيوەيەكى بەربە لاڤ ئاڤا گارەى كەتتە د بازارىدا.
ئاڤا گارگەھا گارە ژ سەرۆكانىيا رويبارى چەمانكى و كانىين چيايى
گارەنە.

دەينە پارزاندن برييا باشتين ئاميرين: (O3 - R.O - U.F). (ئاڤا گارە. رىكلاما
ژمارە 1)

وەرگر لدويش دەورووبەرى دشىيت راستى و نەراستىيا وى ديار بكتە. واتە
(ئەرى كەتتە د بازارىدا؟ ئەرى ژىدەرى وى ئاڤى رويبارى چەمانكى و كانىين
گارەيە؟ ئاميرى وى ژ جوړى.... نە؟ و.... ھتە)

• بۆ يەكەمىن جار لە كوردستان و عىراق، تازەترين جوړى تايىت كە خاوەنى
8 ئەنزىمى كارىگەر و بەھيزە لە سەر ئاستى جىهان كەوتە بازارمە.
تايىتى مىلاد ھەموو پىكھاتەكانى پاككەرەوہ لە خو دەگرىت، لەگەل
تايىتى مىلاد جەلكانتان بۆن خووش و جوانىيەكى تر بە خۆيەوہ دەبينىت.
(تايىتى مىلاد - رىكلاما ژمارە 2)

وەرگر ب خواندنا پىكھاتىن تايىتى كو لسەر ھاتىيە نڤىسين، يان پشتى
تاقىكرنى دشىيت بىريارى لسەر راستى و نەراستىي بەدەت.

2. 2. 5. 2. ئەركى سۆزدارى:

ل شىرى روويى پەيامى ل فرىكەرىيە و ئەڤ ئەركە نىشاندەرى ھەستا تايىتە
فرىكەرىيە، ئەڤجا فرىكەرى ب راستى ئەڤ ھەستە ھەبىت يانژى وەسا نىشا بەدەت

كو ئەف ههسته ههيه. ب نيرينا ياكوبسنى ئەف ئەركه پتر د فۆرمين مينا (تهحههه تهحههه، مخابن و ...هتد) دهردهكهفیت. لثیری راستی و نهراستی هند گرنهه نینه.

نموونه:

• ممممم... په نیر خامه ی پگاه. (په نیر خامه ی پگاه - ریکلاما ژماره 3)

• أ. ئەری ئەوه له کوی تو بو نه گه یشتی؟

ب. باشه.. باشه.. ئەوه هاتم... ئەری دعوته چییم؟ خواردنه که خوشه؟

أ. ههر زۆر زۆر.

ب. به خوا خه ریکه دهمرم له برسا.

أ. هه موو شتی نامادهیه، تو وهره، کاتیکی زۆر خوش ئەبهینه سهر.

ب. باشه ئەوه هاتم. (برنجی مهحموود - ریکلاما ژماره 4)

• چهند بیهنه کا خوشا ژێ دهیت. (چایا مهحبوبه - ریکلاما ژماره 5)

د قان نموناندا رووی په یامی ل فریکه ریه و راستی و نهراستی و زۆرا

گرنهه نینه و گرنهه ئەوه کو فریکه ر باسی ههستا خوه دکهت.

3.2.5.2. ئەرکی هاندانی:

ل فیری رووی په یامی ل وهرگریه. فریکه ر په یامه کی ئارسته ی وهرگری

دکتهت و دبیته ئەگه ر کو کارقه دانه ک ل دهف وهرگری دروست ببیت. ئەفه ژێ پتر

د رستین ئەمیریدا دیار دبیت؛ لی زیده باری رستین ئەمیری رهنگه هنده ک رستین

(راگه هاندانی و پرسپاری) ژێ کارقه دانێ لدهف وهرگری دروستبکهن. راستی و

نهراستی قان رستان ئەم نهشپین دیار بکهین. د ریکلامیدا کو ئارمانجا سه ره کی

پازیکرنا وهرگریه، لهوا ریکلام ب ریژهیه کا زۆر پشت بقی ئەرکی دبه ستیت. د

هه مان دهمدا راسته وخو ئەم ل وهرگری (به رخوری) کرن، وی ناگه هینیته

ئارمانجی، لهوا پیرانییا جاران دی هاندانا وی یا نهراستهوخۆ بیت، ب شیوهیهکی کو وەرگر ههست نهکته کو ئهمر لی دهیته کرن.

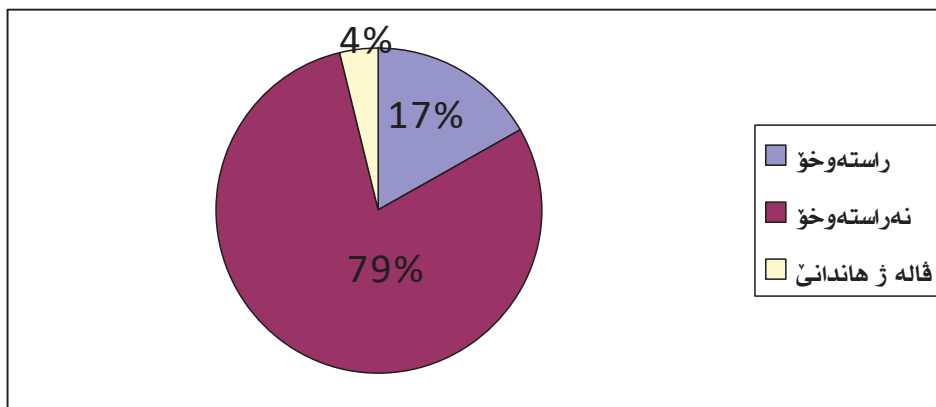
نموونه:

- ههمووان رکابهریانه له سههر رووبهر و نرخ، ئیمه جگه لهوانه گرهو له سههر کوالیتی و شوین و جوانی مائهکهشت دهکهن. (شاری گوێزه - ریکلاما ژماره 6) **(هاندانا نهراستهوخۆ)**

- ههر توژیک لهخواردنی تو چیژ و بونی زیاتر دهکات... پۆدره ی شله ی مریشک له ماجیهوه کیسهکه بهرامبهر موکعهبیکه... تو و ماجی... تهواو جیاوازن. (ماجی - ریکلاما ژماره 7) **(هاندانا نهراستهوخۆ)**

- ئەزانن ئەو برنجه چیه؟...برنجی زیڕین میهره، بهراستی زیره... دهی خیرا کهن ئیوهش برنجی زیڕین میهر بکرن تا سفره و خوانهکانتان رازاوه بی. کهواته با منیش له بیرم نهچی لهمهودوا تهنیا برنجی زیڕین میهرت بو بکرم. (برنجی زرین مهر - ریکلاما ژماره 8) **(هاندانا راستهوخۆ)**

لدویف وی ئامارا کو ژ (224) ریکلامین کوردی هاتییه وەرگرتن، بو مه دیاردبیت کو د ریکلاما کوردیدا ب ریژا (79%) مفا ژ هاندانا نهراستهوخۆ و ب ریژا (17%) مفا ژ هاندانا راستهوخۆ هاتییه وەرگرتن.



2. 5. 2. 4. ئەركى مېتا زمانى:

د قى ئەركىدا روويى پەيامى ل ھىمايىيە، ئەوژى ل ۋى دەمى دبىت دەمى
كو فرىكەر و ۋەرگر ھەر دوو ھەست ب ۋى چەندى دكەن، كو پىدقايە پشت
راست بن ژ ۋى ھىمايا ھەقبەش كو مفاى ژى ۋەردگرن، لەوا زمان ل قىرى بو
ئاخستن ل سەر زمانى بخو دەيتە بكارھىنان و ئەو پەيشىن كو بكارھاتىنە شروڤە
دكەت.

نموونە:

• (Golden Berry) ميوهيهكى سرۆشتييه و ريژميهكى زورى له پروتئين و
فوسفور و كالسيوم و فيتامينهكانى (A . B1 . B2 . B6 . B12 . C)
تيدايه... (گولدن بېرى - ريكلاما ژماره 9)

• له گەل نالیا ھەمیشە براوھیت.

تایا دەزانیت ئەم درۆشمە لە چییەو ھاتوو؟

... (1600) شۆقەى لە پرۆژەى كوردستى دروست كردوو و تەنھا

ھاولاتیان بە (10000 دولار) بوونەتە خاوەنى ئەو یەكەیه، بەلام ئیستا

نرخەكەى گەیشتووتە (50000 دولار)، واتە نرخى ئەو شۆقانە بو (5)

ھیندەى نرخەكەى سەرەتا ھاولاتیان كریویانە ... لە بەر ئەو ھۆكارانە

دەلێین لە گەل نالیا ھەمیشە براوھى. (نالیا - ريكلاما ژكاره 10)

• كافييار..... كافييار بریتييه له ھیلکەى جوړە ماسیەكى تايبەتى كە لە

دەریای قەزوینی ئیران دەژیت. (كافييار - ريكلاما ژماره 11)

بشى رەنگى چونكى بزيكا زمانى، ھندەك يەكەيین زمانى ھاتینە

شروڤەكەرن، لەوا دەھەرسى نمووناندا ئەركى مېتا زمانى یى زالە.

2.5.2.5. ئەرکى ھەقدىيى:

ل قىرى روويى پەيامى ل كەنالى پەيوەندىيە، واتە ھندەك پەيامان ئارمانج ژى دروستكرنا پەيوەندىيى و بەردەوامبوونا پەيوەندىيە، ھەندەك ژى بۇ مەبەستا پشت راستبوون ژ دروست كاركرنا كەنالى پەيوەندىيى دەيتە بكارھينان.

بۇ نموونە:

• قزت خراب بوو و ھىچ چارەسەرى نىيە؟

چارەسەرى تەواو ئە لايەن (شوازكوپ) ھومىيە.... (Schwarzkopf) رىكلاما
ژمارە 12)

• مزگىنى.... ئەگەر تە بشىت خارنەكا خوش و دلشەكەر و سىك بخوى،
كەرەمكە قەيماغ و لبنا ئولكەر بخو دا تاما خارنى بزانى.... (لبنا ÜLKER
- رىكلاما ژمارە 13)

• ھوين چەوانن كەلى زارۇكا؟

وهرن م بۇ وە چىسا ok گەل خو ئىناين
ئەگەر تە بشىت ھەمى كارىن تە ببن ok كەرەمكە چىسا ok بخو. (چىسا
ok - رىكلاما ژمارە 14)

د ھەرسى نمووناندا ئارمانج ژرىزا ئىكى دروستكرنا پەيوەندىيە.

2.5.2.6. ئەرکى شعرى:

ل قىرى روويى پەيامى ل پەيامى ب خويە، واتە فرىكەر پتر گرنكىي ب
پەيامى ب خوه ددەت. زانايىن مينا (موكاروڤسكى، شلوڤسكى و ھاودانكى)
گرنكىيەكا مەزن دايە ھەر دوو پرۆسەيىن (ئوتوماتىك) و (بەرجهستەكرنى).
(ب نىرىنا ھاورانكى زمان بۇ مەبەستا پەيوەندىكرنى دەيتە بكارھينان، دەمى
شىوازى دەررىنى يى بالكىش نەبىت، پرۆسا ئوتوماتىك بوونا زمانى ھاتىيە
بكارھينان. لى بەرجهستە كرن، بۇ دەررىنەكى دەيتە بكارھينان كو شىوازى

دەریزینا وی بەلکیش بیت). (کورش صفوی: ج1: 1383: 34) واتە نڤیسەر بو هندی کو بالا وەرگری بو دەقی راکیشیت، پیدڤییه بریکا هەڤسەنگی و ڤاریبوونین زمانی خوێ ژ زمانی رۆژانە و ئوتوماتیک دوور بیخیت، هەلبەت نڤیسەر هەتا وی رادەدی دشییت ژ نۆرمین زمانی ڤاری ببیت، هندی پرۆسا په‌یوه‌ندیی تیک نه‌چیت و کارتیکرنی ل په‌یامی نه‌کەت.

نموونه:

- چای ئەلوکوزی هاورپی هەموو رۆژه خوشەکانته.
تامی چای ئەلوکوزی تامی ژیانە. (چای Alokozay - ریکلاما ژماره 15)

- ئە کەشیکی ئارام و خەیاڵیکی قوول دا
هەست بە ئاسوودەییکی بی وینە دەکەدی
دنیابە هەمیشە ئارامی ئە ئیمە ئەدووزیتەوه
چونکە برنجی ئەحمەد سەرچاوه‌ی ئارامییه
برنجی ئەحمەد ئە سەر خوانیکی پر ئاسوودەیی کۆمان دەکاتەوه. (برنجی
مەحمود - ریکلاما ژماره 16)

- ئە هەر کەس ئەپرسی ئەلئ هەر چپسی ئووسی
گەر ئە منیش ئەپرسی ئەلیم هەر چپسی ئووسی
لە پاییز و زستان لە به‌هار و هاوینان
لە یاری و شادی و خوشیدا ئەلیم هەر چپسی ئووسی (چپسی ئووسی - ریکلاما
ژماره 17)

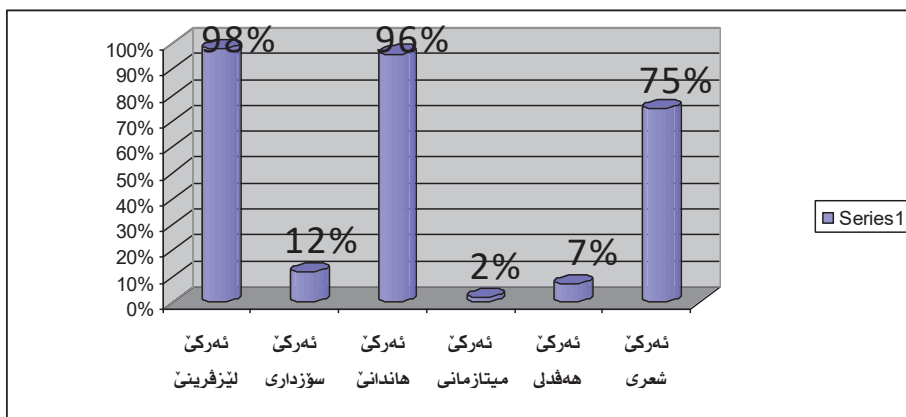
ژ پیخه‌مه‌ت به‌رجه‌سته‌بوونی د نموونا ئیکی و دووییدا مفا ژ (ڤاریبوونی) و د
نموونا سیییدا مفا ژ (هەڤسەنگیی) هاتییه وەرگرتن.

3.5.2. ریکلام و ئەرکین زمانی:

ئارمانجا داوییا هەر ریکلامه‌کا بازرگانی هاندانا خه‌لکییه بۆ کرینا متای یانژی خزمه‌تگوزارییه‌کا دیارکری. کهواته ئه‌و ئەرکی کو ریکلام مفای ژی و مردگریت، دی ئەرکی هاندانی بیت. لی راسته‌وخو ئه‌مر کرن ل و مرگری بۆ کرینی هه‌روه‌سا بکارهینانا زمانی رۆژانه و دوور ژ ئەرکی شعری (جوانکاری)، نه‌شیت و مرگری رازی بکه‌ت.

بکارهینانا شیوازه‌کی نه‌راسته‌وخو بۆ مه‌به‌ستا هاندانی، هه‌روه‌سا خوه‌ دوور کرن ژ زمانی رۆژانه و بکارهینانا هه‌قه‌سه‌نگی و قاریب‌بوونان د زمانی رۆژانه‌دا ب مه‌رجه‌کی کو کارتیکرنی ل و مرگرتنا په‌یامی نه‌که‌ت، دی پتر سه‌رکه‌فتنی هینیت.

لدویف وی ئامارا کو ژ (224) ریکلامین کوردی هاتییه و مرگرتن، بۆ مه‌ دیاردبیت کو ریکلامه‌ر ژیلی ئەرکی هاندانی مفای ژ سه‌رجه‌م ئەرکین دن ژی و مردگریت. ئەرکی لیزفرینی ب ریژیا (98%) دریکلامیدا ده‌یته بکارهینان، پشتی وی ئەرکی هاندانی ده‌یت کو راسته‌وخو (17%) و نه‌راسته‌وخو (79%) و د نه‌جامدا (96%) مفا ژی هاتییه و مرگرتن، پشتی قان دوو ئەرکان ئەرکی شعری ده‌یت کو ب ریژا (75%) مفا ژی هاتییه و مرگرتن، پاشی ب ریژ ئەرکین (سۆزداری، هه‌قدلی و میتازمانی) ده‌ین. بشی ره‌نگی بۆ مه‌ خوه‌یا دبیت کو ئەرکی شعری هاریکاره‌کی به‌یژه بۆ ئەرکی هاندانی دا‌کو بگه‌هیته نه‌جام، د پشکین دا‌هاتییدا دی دیار که‌ین کا ریکلاما کوردی چه‌وا مفا ژ فی ئەرکی و مرگرتییه.



ریژا بکارهینانا ئەرکین زمانی د ریکلامیدا

(1) قهژهنا په یامی: ده می فریکه په یامی دهنیریت، وی بخوه ژی گوه ل په یامیه و دشیټ بریاری بدت کا د گه هاندنا ویدا سهرکهفتی بوویه یان نه، نه گهر سهرکهفتی نه بوو پیکولا راستفه کرنی ددهت.

(2) په یاما ئیک ئالی - one - sided - ئه و په یامه کو به لگین وی یان لدژی نیرینا په یامی یانژی ل گهل نیرینا په یامینه. مینا:

أ. ریکا قوتابخانی یا دووره.

ب. گرانه.

په یاما دوو ئالی - two - sided - ئه و په یامه کو ههردوو جورین به لگان ب خوه دگریت. مینا:

أ. راسته کو ریکا قوتابخانی یا دووره لی ماموستایین وی گه لهک د باشن. (کهواته قوتابخانه کا باشه.)

ب. گرانه، لی قاییمه.

(3) کارل بوهلری (1879 - 1963) د بهرهمی خوه دا لژی ناخی (تیورا زمانی: ئهرکی پیشکیشکرنی) باسی ئهرکین زمانی دکهت. وی لبه ربوب تیروته سه لی باسی ئهرکین دن ژی بکهت، لی نه گه ههشت. ئهرکین زمانی لدهف بوهلری بریتینه ژ:

1. ئهرکی دهریرینی:

ئهف ئهرکه گریدایه ب وی باری یان مه بهستیقه ئهوا نامه یان ئامازه تیدا دهیته هنارتن.

2. ئهرکی داخوازی:

ئەف ئەركه گريداي گوهداربييه، ژ بهر كو ئەو ناما دهيتە هئارتن، دقيت
كهسهك ههبيت پيشوازيي لي بكهت و ومهريگريت، ئەفئ نامي واتا و
كارتيكرنا دياركري ههيه و ئەف ئەركه ب ئەركي كارليكرنيژي دهيتە
ناقكرن.

3. ئەركي پيشكيشكرني:

ئەف ئەركه كهسي دوويي واته (گوهدار) ي ئاگههاري تشت و
روودانان دكهت. (فيصل محمد خير الزارد، 2009، 18)

(4) ژبلي قان ئەركان و بتاييه تي ئەركي شعري، ياكوبسن باسي خوازه و خواستني
ژي دكهت. باسي سهركي لدهف فورماليستان زانينا لايهني زنجيره يي و
ليزقرينييه. ريزمان (فورم) زنجيره ييه، لي واتا پهيقان و واتا خواستنا وان
ليزقرينه. لدهستيكي ئەف دووانه ييه لدهف سوسوري لژير ناقئ لانگ و پارول
هاتنه باسكرن. وي تهوهرئ ههف نشيني ب شيويه كي باس دكر كو قان
پهيوه ندييان ب خوهفه بگريت، لي تهوهرئ جهنشيني ب شيويه كي باس دكر
كو چه مكي ده مي ژي بخوهفه بگريت.

پشکا سییئ
ئاستئ دەنگسازی

3. 1. ئاستى دەنگىسى:

ئاستى دەنگى د مۇسقىقەداركرنا دەقى رىكلامىدا رۆلەكى گىرنگ دىبىنىت، لى د هەمان دەمدا پىكولا بالىكىشى و بەرجەستە بوونى ژى دكەت. رىكلامكەر بۇ مۇسقىقەداربوونا رىكلامى مفاى ژ هەقسەنگىيا دەنگى و بۇ بەرجەستەبوون و بالكىش بوونى مفاى ژ قارىبوونان و مردگىرىت.

بۇ مۇسقىقەداربوونا دەقى، قەكۆلەرىن دەقىن ھۆزانكى و پەخشانكى باسى چەندىن ھونەران دكەن. ئەم دى لخوارى پىكولى كەين باسى گىرنگىرىن قان ھونەران بكەين و ل داوىى بۇ شىرۆقەكرنا ئاستى دەنگى د رىكلامىن بازىرگانىدا ھىندەك ھونەران باس بكەين.

(لىچ - Leech)⁽¹⁾ - 1966 ز، (گای گوک - Guycook)⁽²⁾ - 1992 ز، (وھلىد العناتى)⁽³⁾ - 2002 ز، (كورش صفوى)⁽⁴⁾ - 2004 ز، (ایمان السعید الحلال)⁽⁵⁾ - 2006 ز. و گەلەكىن دن باسى ھەقسەنگى و قارىبوونىن دەنگى د رىكلامىدا دكەن و ب شىوھىەكى گىشى بۇ ھەقسەنگىيا دەنگى باسى وەكھەقىيا كۆنسونانتا پىشى يان پاشى، وەكھەقىيا قاولى، قافىه، رىتم، ئاستى گرافىكى، وەرگىرنا وەكخوہ و ھەف دەنگى، رىستىن يەكسان، سەجەج، رەگەزدوزى، دووبارەكرنا لسەرئىكا پىتەكى و... ھتد دكەن.

كورش صفوى بۇ ھەقسەنگىيا دەنگى د ھۆزانىدا، باسى كۆمەكا

دووبارەكرنان دكەت كو برىتىنە ژ:

1. دووبارەكرنا كۆنسونانتا پىشى

2. دووبارەكرنا قاولى

3. دووبارەكرنا كۆنسونانتا داوىى

4. دووباره کرنا قاولی و کونسونانتا پیشیی
5. دووباره کرنا کونسونانتیا تهواو
6. دووباره کرنا قاولی و کونسونانتا داویی
7. دووباره کرنا برگهیا تهواو (کورس صفوی: 1383: 179)

(جان بیار شوسری لابرئ) بو شرۆفه کرنا پهخشانی باسی تهومری ئاسویی و ستوونی دکهت و د ههر دوو تهومراندنا چار ههقبهندیان دهستنیشان دکهت؛ بقی رهنگی کو دوو فۆنیم دشیین د برگهیهکیدا بهین

(A + B / A + B یان B + A)

یانژی ب شیوهیهکی ژ ههف جودا د دوو برگاندنا و لدویف ئیک دهین

(A - B / A - B یان B - A)

ئهفهژی دبیته ئهگهری دروست بوونا دوو ههقبهندیان؛ پاشی دوو ههقبهندیین دن بریکا تیکه لکرنا ههفگرتن و ژ ههف جوداکرنی دروست دبن، واته دوو فۆنیمین ههفگرتی ب شیوهیهکی ژ ههف جودا یانژی جوداکهر

(A + B / A - B یان B - A)

یانژی دوو فۆنیمین ژ ههف جودا ب شیوهیهکی ئیکگرتی

(A - B / A + B یان B + A)

دووباره دبنهفه. لدویف قان دووباره کرنا چار ههقبهندیین (ههفگرتی، ژ ههف جودا، جوداکهر و کۆمکری) دروست دبن. (جوزیف میشال شریم: 1984: 91 - 92).

لدویف قان دهستکهفتین سهری و ب مفاومرگرتن ژ وان، ئەم دشیین

ریکلایمی ژ قان لایانزه شرۆفه بکهین:

أ. ههقسهنگیا دهنگی

ب. قاریبوونا دهنگی

ج. گونجاندن ل گهل یاسایین زمانی رۆژانه

1.1.3. هه‌ڤسه‌نگییا دهنگی:

مه‌به‌ست پی دووباره‌کرنین ئیک فۆنیمی و جووت فۆنیمینه کو دبنه
ته‌گه‌ری هه‌ڤسه‌نگی، و ئەڤ هه‌ڤسه‌نگییه ژى مۆسیقه‌کى دده‌ته ریکلامى.
هندهک ژفان دووباره‌کرنان ریکوپیکن و هنده‌کین دن نه‌ریکن و ناکه‌ڤنه به‌ر چ
یاسایان. (عبدالسلام نجم‌الدین: 2008: 105) دووباره‌کرن دهنگی د ریکلامیدا رۆله‌کى
گرنگ هه‌یه، یا کو بسن لدۆر گرنگییا وی دبیت: ((د هژمارا زمانئانیا
ریکخستیدا، دهنگی جهه‌کى تابه‌ت هه‌یه، به‌ایه‌کى سه‌ریخۆ هه‌یه و د خانه‌یه‌کا
دیارکریدا دناڤ هۆشیدا به‌رجه‌سته دبن.)) (تیزڤینان تودورف: 1986: 26) ئەم دشیین
هه‌ڤ سه‌نگییا دهنگی دابه‌شى دوو جوران بکه‌ین:

1.1.1.3. هه‌ڤسه‌نگییا چه‌وایی:

هه‌ڤسه‌نگییا چه‌وایی دابه‌شى چه‌ندین جوران دبیت، کو بریتیه ژ:

1.1.1.1.3. دووباره‌کرن ئیک فۆنیمی:

واته لئیری ب تنی ئیک فۆنیم دووباره دبیت، ئەڤه‌ژى دابه‌شى چه‌ند جوران
دبیت:

1.1.1.1.3. دووباره‌کرن ریک:

لئیری مه‌به‌ستا مه پی ئەڤه‌یه کو جهی دووباره‌کرن فۆنیمان د هه‌موو
برگه‌یاندا یه‌کسانه، مینا:

1.1.1.1.3. دووباره‌کرن ئاوی یانزی کوپیتکا برکی:

بریتیه ژ دووباره‌کرن ئاوی، (Pop Anamaria Mirabela:)
23/8/2012) واته کوپیتکا برکی قیجا چ ب شیوه‌یه‌کى ئاسۆی بیت یانزی
ستوونی. ئەگه‌ر دروشم یانزی ئافونیشان بیت دی پتر ژ جورى ئاسۆی بیت و

بەرۆقاژی پشکین دنیڤ دەقی ریکلامی، رەنگە مفاى ژ هەردوو یانژی جورەکی
 وەرگیریت.

نموونه:

• ئیستا منداڤان بەئاسوودەییەوه دواى ئاواتەکانیان دەکەون. (Evy baby).
 ریکلاما ژمارە 1 – 18)

• [ʔes/ ta/ min/ da/ tan/ bə/ ʔa/ su/ də/ ji/ jə/ wə/ di/ waj/ ʔa/ wa/
 tə/ kan/ jan/ də/ kə/ win]⁽⁶⁾
 [a]

• حیجابی ئایە، جوانترین جیهان بۆ باڤا پۆشى. (حیجابی ئایە - ریکلاما ژمارە 1 -
 19)

• [hi/ dʒa/ bi/ ʔa/ jə/ dʒi/wan/ ti/ rin/ dʒi/ han/ bo/ ba/ ta/ po/ ji]
 [a]

• هایەر مائەکەت ئاوەدان ئەکاتەوه. (Haier - ریکلاما ژمارە 1 – 20)

• [ha/ jər/ ma/ tə/ kət/ ʔa/ wə/ dan/ ʔə/ ka/ tə/ wə]
 [a/ə]

• ئاسوودەیی و دنیایی، بەرز بوونەوهی ستانداردی بیناسازی (گاردن سیتی -
 ریکلاما ژمارە 2 – 1)

• [ʔa/ su/də/ji/ʔə/ di+/ ni/ ja/ ji/
 bərz/ bu/ nə/ wəj/ stan/ dar/ di/ bi/ na/ sa/ zi]
 [i]

3. 1. 1. 1. 1. 1. 2. دووبارەکرنا فۆنیما پیشی⁽⁷⁾:

لشیری فۆنیما پیشیا برگی دەیتە دووبارەکرنا، پیشا برگی ژى هەردەم
 کۆنسوانتە پیشیا برگی بەیترە ژ پشکین دنیڤ برگی، واتە (کوپیتک و
 پاشی)، لەوا مۆسیقا وی ژى دی پتر بیت.

نموونه:

- ژيانهكا ئارام و نوى ب نهخش و ديزايينيڤن جودا. (نيرگزلاند - ريكلاما ژماره 1 –

(21

- [ʒi/ ja/ nə/ ka/ ʔa/ ram/ ʔu/ nwi/ bi/ nəx/ ʃu/ di/ zaj/ nen/ dʒɤ/da]

[n]

- چاي مهحبوويه

به تام و به ناو مهحبوويه. (چاي مهحبوويه - ريكلاما ژماره 1 – 22)

- [tʃaj/ məh /bu/ bə/
bə/ tam/ ʔu/ bə/ naw/ məh /bu/bə]

[b]

3. 1. 1. 1. 1. 3. دووبارهكرنا فونيمما پاشي:

د دووبارهكرنا فونيمما پاشييدا، پاشيا برگي كو ههردهم كونسونانته دهيتته دووبارهكرن. ههلبهت تهفهژي مينا خالا بهري نها د سنووري وان برگاندايه كو پيشي يانژي پاشيا وان بتني ژ كههستهيهكي پيك هاتبيت. ((تهفه ژي ژبلي كو پيکفهگریدانی د ريكلاميدا دروست دکهت، جهختی ژي لسهر پهيشين ديارکری دکهت، ههروهسا پتانسييلهكا پتر ددهته ريكلامی و د هزر و هشی وهرگريدا دپاريزيت.)) (Elmira Djafarova: 23/8/2012)

نموونه:

- جارجاران ئەم قەدەر دبين ژ خوشتشيڤن خو

ب سهدان كيلومهتران ژ نيک دوو دویر دبين. (istiqbal city life. ريكلاما

ژماره 1 – 23)

- [dʒar/ dʒa/ ran/ ʔəm/ və/dər/ di/ bin/ ʒi/ xoʃ/ti/vi/ jen/ xo/
bi/ sə/ dan/ ki/ lɤ/ mət/ ran/ ʒi/ ʔek/ du/ dwir/ di/ bin]

[n]

- زارۆك ب گاقین سڤك لدووڤ خه یالیین خوه دچن . (evy baby - ریکلاما ژماره 1 - 24)

- [za/ rok/ bi/ ga/ ven/ si/ vi/ k/ li/ duv/ xə/ ja/ len/ xwə/ di/ tʃ|n] [n/k]

3.1.1.1.2. دوباره کرنا نه ریک:

مه بهست پی ئەڤه یه کو جهی دوباره بوونا فونیمی د هه موو برگاندا یه کسان نینه و تیکه له که ژ هه رسی جورین سه ری.

- ل هه ر چوار ره خ و روویین دنیا یی یا به ر نیاسه

چایه کا ناقدار

ب تامه کا خوش

بو هه ر که سی هاتبته نیاسین

نوکه ل عیرا قیییه

چایا به تا (چایا به تا - ریکلاما ژماره 1 - 25)

- [li/ hə/ r/ tʃi/ wə/ rə/ xu/ ru/ jən/ dɪn/ ja/ je/ ja/ bə/ ri/ ni/ ja/ sətʃa/ jə/ ka/ nav/ dar/ bi/ ta/ mə/ ka/ xoʃ/ bo/ hə/ r/ kə/ se/ hat/ bi/ tə/ ni/ ja/ sin/ nɛ/ kə/ li/ ʔi/ ra/ qe/ jə/ tʃa/ ja/ bə/ ta] [tʃ/r/r/a/ə]

- بانکی شیمال ...

خیرا و باوهر پی کراو له کاروباری بانک. (بانکی شیمال - ریکلامی ژماره 1 - 26)

- [ban/ ki/ ji/ mal/ xe/ raw/ ba/ wə/ r/ pe/ ki/ raw/ lə/ ka/ rɛ/ ba/ ri/ bank] [r/w/k]

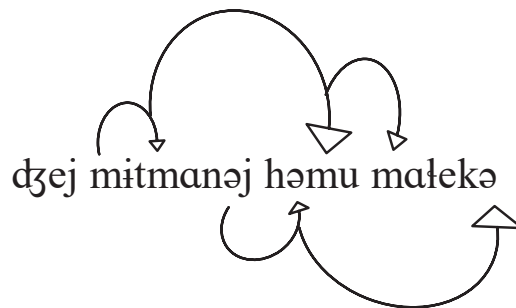
- له گهڻ ڪۆرهك بهردهوام زياتر بهدهست بهينه. (ڪۆرهك تيليكۆم - ريكلاما ژماره 1 - 27)

- [lə/ gət/ ko/ rək/ bər/ də/ wam/ zi/ ja/ tir/ bə/ dəst/ bi/ he/nə]
[ə/r]

3.1.1.1.1.3. دووباره کرنا زنجيرهي:

لشيري چهند يهكهيين دهنكي ب هاريكارييا دووباره کرنا فونيمي ب ههقرا دهينه گريدان، واته هر يهكهيهكا دهنكي ب هاريكارييا دووباره کرنهكا فونيمي ب يهكهييا دهنگيا پاش خوهفه دهيته گريدان و ئەف كار ههتا داويي بهردهوام دبیت. ئەم قی دووباره کرني ب دووباره کرنا زنجيرهی بناق دکهين. جوداهيا دووباره کرنا زنجيرهی ل گهڻ دووباره کرنا ناريك ئەوه کو د دووباره کرنا ناريكدا مهرج نينه يهكهييا دووباره بووی د پهيقا پشتی ويدا بهيته دووباره کرنا، لی ديا زنجيرهيدا مهرجه کو يهكهييا دووباره بووی د پهيقا پشتی ويدا بیت، داکو بشی رهنگی زنجيرهيهکی دروست بکته.

- جيی متمانهی ههموو مائيکه. (PROFILO - ريكلاما ژماره 2 - 2)



- ريکه

پره له ژيان

هاورپي ژينگهيه

زۆر جوانه (RIO - ريكلاما ژماره 1 - 28)

- [re/ kə/ pi/ rə / lə / zi / jan/ haw / rej / zin/ gə / jə / zor / dʒi / wa/ nə]

3.1.1.1.2. دووباره کرنا جووت فونیمی:

لشیری دوو فونیم دهینه دووباره کرن، قیجا چ وهکی ههقدوو بن یانژی بهروفاژی ههقدووین. سروشتی وان دهنگان وه دکهت کو قی دووباره کرنی کاریگهرییا خوه هه بیت؛ نهف دووباره کرنه چهند ههقبه نندیان دروست دکهت و رهنگه د سنووری دوو برگاندا بیت. نهوژی بریتینه ژ:

3.1.1.1.3. ههقبه نندییا ههفکرتی:

دقی دووباره کرنیدا دوو فونیمین دووباره کری کو لسهر ئاستی ئیک برکه دانه و برهخ ههقدوو فهنه ب ههمان شیوه یانژی بهروفاژی دووباره دبنه فه. (جوزیف میشال شریم: 1984: 91)

نموونه:

A + B / A + B وهک ههف

A + B / B + A بهروفاژی

- کۆرهک تیلیکۆم (کۆرهک تیلیکۆم - ریکلام ژماره 2 - 3)

- [ko/ ræk/ ti / li/ kom]
[k+ o] / [k+o]

- له بهر نهوهی نهوه کانمان له باوهش دهگریت. (- ریکلاما ژماره 2 - 4)

- [lə/ bær/?ə/ wəj/ nə/ wə/ kan/ man
lə/ ba/ wəf/ dəg/ rit]
[w+ ə] / [w+ə]

- نهسی... ژیانتان بو ئاسان دهکات. (نهسی - ریکلاما ژماره 2 - 5)

- [ʔə/ se/ zi / jan /tan/ bo/ ʔa/ san/ də/ kat]
[t+a] / [a+t]

3.1.1.1.2.2. هه‌قهنه‌ندیا ژه‌ه‌ف‌جودا:

د قی دووباره‌کرنیدا دوو فونیمین دووباره‌کری کو لسه‌ر ئاستی دوو برگانده و بره‌خ هه‌ق‌وو قه‌نه ب هه‌مان شیوه یانژی به‌روفاژی دووباره دهنه‌قه. (جوزیف می‌شال شریم: 1984: 91)

وه‌که‌ه‌ف A - B / A - B

به‌روفاژی A - B / B - A

نموونه:

- بیریکی تازه، هه‌ستیکی جوان. (مه‌ریوان گرافیک - ریکلاما ژماره 2 - 63)
- [bi/ re/ ki/ ta/ zə/ həs/ te/ ki/ dʒi/ wan]
[e - k] / [e - k]

• به‌رگه ده‌گری

ته‌حه‌دا ده‌کات

خۆرا ده‌گری

چیمه‌نتوی ماس

به‌قه‌د به‌ هیزی شاخیک. (چیمه‌نتوی ماس - ریکلاما ژماره 1 - 29)

- [bər/ gə/ dəg/ re/
tə/ ħə/ da/ də/ kat/
xo/ ra/ dəg/ re/
tʃi/ mən/ toi/ mas/
bə/ qəd/ bə/ he/ zi/ ʃa/ xek]
[r - g] / [g - r]

3.1.1.3. ههڤه‌ندییا جۆداکری:

د قی دووباره‌کرنیدا دوو فۆنیمین دووباره‌کری لسه‌ر ئاستی ئیک برگه ب هه‌مان شیوه یانزی به‌روفازی ب شیوی ژه‌ه‌ڤ جودا د دوو برگین ئیک لدویف ئیکدا ده‌یین. (جوزیف می‌شال شریم: 1984: 92)

A + B / A - B	وه‌که‌ڤ
A + B / B - A	به‌روفازی

نموونه:

- ئاسیا سیل کۆمانده‌کاته‌وه. (ئاسیا سیل - ریکلاما ژماره 2 - 7)
- [ʔas / ja/ sel/ ko/ man/ də/ ka/ tə/ wə]
[a+s] / [a - s]

• ئاوی life

ناو و تام و خواردنه‌وهی ژیانه‌وهیه (ئاوی life - ریکلاما ژماره 2 - 8)

- [ʔa / wi/ ʔajf/
na / wɛ/ ta/ mɛ/ xward/ Nə/ wəj/ ʒi/ ja/ nə/ wə/ jə]
[ə+j] / [ə - j]

• به‌ره‌مه‌کانی نه‌وره‌س

یه‌ک جار تاقی بکه‌ره‌وه و سه‌د جار به‌کاری به‌ینه. (برنجی نه‌وره‌س - ریکلاما ژماره

30.1)

- [bər/ hə/ mə/ ka /ni/ nəw/ rəs/
jək/ dʒar/ ta/ qi/ bi/ kə/ rə/ wə/ ʔɛ/ səd/ dʒar/ bə/ ka/
ri/ bi/ he/ nə]
[r+ə] / [ə - r]

3.1.1.1. 2. 4. هه‌ق‌به‌ندییا کۆمکری:

د قی دووباره‌کرنیدا دوو فۆنیمین دووباره‌کری د دوو برگه‌یی تهنشت هه‌ق‌دوووه، ب هه‌مان شیوه یانژی به‌روفاژی د برگه‌یه‌کیدا دهینه کۆمکرن. (جوزیف میشال شریم: 1984: 92)

A-B / A+B وه‌که‌ه‌ق

A-B / B+A به‌روفاژی

نموونه:

- برنجی ئەحمەد ...

له‌سه‌ر‌خوانیکی پرناسووده‌یی

کۆمان ده‌کاته‌وه (برنجی ئەحمەد - ریکلاما ژماره 2 - 9)

- [bi/ rɪn/ gi/ ʔəh/ məd/
lə/ sər/ xwɑ/ ne/ ki/ pɪr/ ʔɑ/ su/ də/ ji/
ko/ mɑn/ də/ kɑ/ tə/ wə]
[ɑ - n] / [ɑ+n]

- به‌ره‌نگ و تامی سرۆشتی

ئەستیره‌ی چپسه‌کان

لوسی (چپسی لوسی - ریکلاما ژماره 2 - 10)

- [bə/ rən/ gʊ/ ta/ mi/ si/ rʊf/ ti/
ʔəs/ te/ rəj/ dʒɪp/ sə/ kɑn/
lʊ/ si]
[i - s] / [s+i]

- له‌گه‌ل ئەتیجین دنیا پر ئەکه‌ین له‌پیکه‌نین. (بسکیتی ئەتیجین - ریکلاما ژماره 31 - 1)

- [lə/ gət/ ʔə/ ti/ dʒɪn/ dɪn/ ja/ pɪr/ ʔə/ kəjn/ lə/ pe/ kə/ nin]
[n - j] / [j+n]

بوونان، جورى فونيمان، جه و شيوى دروست بوونا فونيمان و گرى و كپى كارىگهرييا خوه لسهر مۇسيقى ههيه.

نموونه، د نموونا ژييدا سرؤشتى دهنكان ل كهل سرؤشتى متاي دكونجيت:

• بهرگه دهگرى

تههه دا دهكات

خؤرا دهگرى

چيمهنتوى ماس

بهقهت به هيى شايىك (چيمهنتوى ماس - ريكلاما ژماره 1 - 29)

- [bər/ gə/ dæg/re/
tə/ hə/ da/ də/ kat/
xo/ ra/ dæg/ re/
tʃi/ mən/ toi/ mas/
bə/ qəd/ bə/ he/ zi/ ʃa/ xek]

ل دهمى دروستبوونا دهنكىن پهقى، ژلايى ئەندامين ليىكرنيشه رى ل ههواى دهيتته گرتن و پاشى ب ئىكجارى ژ دهقى دهردهكەڤيت، بشى رهنكى چهمكى هيىرى دگههينيت. (سيد محمد تقى طيب...: 1380: 56) لئيرى ژبلى كو دهنكىن پهقى هاتينه بكارهينان، بيژهري ريكلامى خودان سيمايى <+ زهلام + دهنك ستوير > ه و ئەفه دببته ئەگهركو ههر دوو ب ههقرا بهيىزيا چيمهنتوى نيشان بدن.

3.1.1.1. 2. 5. ئەندازياريا دهنكى:

برىكا ههقسهنگيا دهنكى ئەم دشين قان ئەندازياريان دهستنيشان بكهين:
(جوزيف ميشال شريم: 1984: 91-94)

3.1.1.1. 2. 5. ئەندازياريا ريمى:

برىتته ژ دووبارهكرنا فونيمان بتاييهتى دناق برگهين ب هيىزا.

بۆ نموونە:

- ئیستا خەون و خیالەکانتان ئەبیتە راستی

بۆ یەكەم جار سەوزترین، گەورەترین پروژەى نیشته جیبوون له سەر

ئاستی جیهان، شارێكى نوێ له هەولێرى پایتەخت. (فلوریاستی - ریکلاما ژماره 1 – 43)

- [ʔes/ ta/ xəw/ nɘ/ xi/ ja/ tə/ kan/ tan/ ʔə/ be/ tə/ ras/ ti/
bo/ jə/ kəm/ dʒar/ səwz/ ti/ rin/gəw/rə/ ti/ rin/ pi/
rɘ/ zəj/ ni/ tə/ dʒe/bun/ lə/sər/ ʔas/ ti/ dʒi/ han/ ja/ re/
ki/ new/ lə/ həw/ le/ ri/ pəj/ təxt]
[n] [a] [ə] [r] [t]

3. 1. 1. 2. 5. 2. ئەندازىارییا دەستیکی:

بریتییه ژ دووباره کرنا جووت فۆنیمان ل دەستیکی دوو ریزاندا.

نموونه:

- وهرین سیتی

هەولێر جوانتر دەکات. (وهرین سیتی - ریکلاما ژماره 2 – 13)

- [wə/ rin/ si/ ti/
həw/ ler/ dʒi/ wan/ tɪr/ də/ kat]
[w+ə] / [ə+w]

3. 1. 1. 2. 5. 3. ئەندازىارییا داوی:

بریتییه ژ دووباره کرنا جووت فۆنیمان ل داوییا ریزاندا.

نموونه:

- رۆنى بیریشان

تەندروسته بۆ هەموان. (رۆنى بیریشان - ریکلاما ژماره 1 – 44)

- [ro/ ni/ be/ ri/ van/
tən/ di/ rəs/ tə/ bo/ hə/mɘ/ wan]
[a+n] / [a+n]

3. 1. 1. 1. 2. 5. 4. ئەندازىيارىيا دەوروبەر:

بریتیه ژ دووباره کرنا جووت فونیمان ل دەستیپک یانژی ناڤه راستا ریژی و داوییا هه مان ریژی.

نموونه:

- ئاڤا life ناڤی وی و تاما وی ژیا نه. (ئاڤا life - ریکلاما ژماره 2 - 6)
- [ʔa/ va/ laj/ na/ ve/ we/ ʔa/ ta/ ma/ we/ zi/ ja/ nə]
[n+a] / [a - n]
- بیابان ئە کهینه جیگای ژیان. (فلوریا ستی - ریکلاما ژماره 1 - 43)
- [bi/ ja/ ban/ ʔə/ kəj/ nə/ dʒe/ gaj/ zi /jan]
[j+a] / [j+a]

3. 1. 1. 1. 2. 5. ئەندازىيارى پهیوهندکار:

بریتیه ژ دووباره کرنا جووت فونیمی ل داوییا ریژی و دەستیپکا ریزا پشتی وی.

نموونه:

- به خوشه ویست ترین مروڤ شانازی ده کهین و ده لیین:
دهسته کانت خوش بیټ و هیلی ئە لماسټ پیشکەش ئە کهین. (ئاسیا سیل - ریکلاما ژماره 1 - 45)
- [bə/ xə/ fə/ wist/ ti/ rin/ mi/ rov/ fa/ na/ zi/ də/ kəj/ nə/ də/ tɛjn/
dəs/ tə/ ka/ nit/ xo/ be/ tɛ/ he/ ti/ ət/ ma/ sit/ pe/ f/ kə/ ʔə/ kəjn]
[d+ə] / [d+ ə]

- کاتیك كه به دواى متمانه دهگهريت، ههردهم له لوتكه به له گهڻ

سوپهپر ماکس 3. (سوپهپر ماکس 3 - ریکلاما ژماره 1 - 46)

- [ka/ tek/ kə/ bə/ di/ waj/ mi/ t/ ma/ nə/ də/ gə/ rit/ hər/ dəm/ lə/ lət/ kə/ bə/ lə/ gət/ sɛ/ pər/ maks/ 3] [d+ə] [d+ə]

3. 1. 1. 2. 5. 6. ئەنداز یارییا پیکهاتەیی:

ئەووه کو جووت فۆنیمهك لسهر تهواوی پشکهکا ریتمییدا به لاق دبیت.

نموونه:

- پیاوان ئەتوانن به ئاسانی له گهڻ هاتنهوه یان بو مائهوه، ئاسوودهیی

ببهخشنه خانوادهکهیان ... (برنجی بابوو - ریکلاما ژماره 1 - 47)

- [pi/ ja/ wan/ ʔət/ wa/ ni/ n/ bə/ ʔa/ sa/ ni/ lə/ gət/ hat/ nə/ wə/ jan/ bo/ ma/ tət/ wə/ ʔa/ su/ dət/ ji/ bi/ bəx/ ʃi/ nə/ xa/ nə/ wa/ dət/ kət/ jan] [a+n] [a - n] [a - n] [a+n] [a - n] [a+n]

3. 1. 1. 3. (کۆم. جودا) یانزی (جودا. کۆم):

د قی ههفسهنگییدا ریکلامکه پیکولی دکهت ژ دوو فۆنیمان پتر د برکهیهکیدا یانزی د چهند برکهیین یهکهیهکا پهیقیدا کۆم بکهت، پاشی وان فۆنیمان لسهرانسهری وی ریزی یانزی دهقی ب شیوهیهکی ژ ههڤ جودا بکاریهینیت.

نموونه:

- ههمی جوانه بالندان ب ستران و دهنگین خو های ددهتن داكو لسهر گرو

نههالین وی بفرن و دادهن. (ناقا مازی - ریکلاما ژماره 1 - 32)

- [hə/ mi/ dʒi/ wa/ nə/ ba/ tɪn/ dən/ bis/ ti/ ra/ nət/ dən/ gen/ xo/ haj/ di/ dət/ tɪn/ dət/ kɛ/ li/ sər/ gi/ rɛ/ nə/ ha/ len/ wi/ bi/ fi/ ri/ n/ ʔɛ/ dət/ dən]

[d+a+n] → [a - n] [d ± n] [n] [a] [d] [n] [d+a] [n]

[a] [n] [n] [d+a] [d ± n]

شاری یاری رایین مۆل (7 برگه)

لیی دهباری خهندهی زۆر (7 برگه)

لیی دهباری خهندهی زۆر (7 برگه) (رایین مۆل - ریکلاما ژماره 1 - 34)

- [ʃa/ ri/ ja/ ri/ ra/ jɪn/ moɫ/
ʃa/ ri/ ʃa/ diw/ xən/ dəj/ zor/
.....
tʃən/ din/ dʒo/ ri/ ja/ ridʒ/ wan/
pef/ kə/ ʃə/ bo/ mɪn/ da/ ʔan/
jar/ jə/ kan/ sud/ jan/ zo/ rə/
ja/ ri/ bi/ kən/ bə/ no/ rə/
ʃa/ ri/ ja/ ri/ ra/ jɪn/ moɫ/
ʃa/ ri/ ʃa/ diw/ xən/ dəj/ zor/
ʃa/ ri/ ja/ ri/ ra/ jɪn/ moɫ/
lej/ də/ ba/ re/ xən/ dəj/ zor/
lej/ də/ ba/ re/ xən/ dəj/ zor]

3.1.1.2. دریژکرنا ئاوازی:

ریکلامکەر بۆ مهبهستا موسیقه‌دار بوونا ریکلامی و ب هۆزانی کرنا ریکلامی، پیکولی دکهت کو ئاوازی دریژ بکهت. ته‌گهر دریژکرنا ئاوازی ب شیویهکی یه‌کسان بهیته دابه‌شکرن؛ هه‌فسه‌نگیی و د نه‌جامدا موسیقه‌یه‌کی ددهته دهقی. گه‌له‌ك جاران ئاخشته‌كا ئاسایی ژي د کاریت ب مفا ومهرگرتن ژقی دریژکرنی هه‌فسه‌نگ و موسیقه‌دار ببیت. دریژکرنا ئاوازی ب دوو شیوان دبیت:








دریژکرنا ئاوازا یه‌که‌یی‌ن داویی (چیناواز)

دریژکرنا ئاوازا یه‌که‌یی‌ن نا‌فخو (دریژکرنا ئاوازه‌یی)

نموونه:

- ماستی مارشینه ماستی مارشینه
پرهیز و تواناو پرڤیتا مینه
ماستی مارشینه ماستی مارشینه

بۆژەمیکی خوۆش و پڕپیکه نینه (ماستی مارفین - ریکلاما ژماره 1 - 35)

-  
- [mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/ # mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/ #
 
 pîr/ he/ zu/ ti/ wa↓/ naw/ # pîr/ vi/ ta/ mi/ nə↓/ #
 
 [mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/ # mas/ ti/ mar/vi/ nə↓/ #

 bo/ zə/ me↓/ ki/ xo/ ju/ pîr/ pe/ kə/ ni/ nə↓]


3.1.1.3. ریتەم - Rhythm:

ئارمانج ژریکلای ئەقەیه کو بالکیش بیت و بساناھی د هزراندا بمینیت. بۆ گههشتنا بقی ئارمانجی ژێ ئەم دشیین مفاى ژ تایبەتمەندیین عەروزی، ئاوازیی (بەرزى و نزمى) و هیزا پەیشان و راوەستانان و... هتد وەرگیرین؛ چونکی کارتیکەرنەکا سۆزداری و بێردانکییا بەیز هەیه. زانا هەتا نها ئەشیاینە دیار بکەن کا ئەگەری قی کارتیکرنا بەیزا ریتەم و دووبارەکرنا چییە. هەندەک دبیژن کو ئەو بۆ سەر دەمی کورپەله بوونی دزقریتەقە و ب خوە لیدانا دلئ دەیکیشە گریدەن، هەندەکین دن ژێ وی ل گەل سەما و ریورەسمین کەقنار کو کارتیکرنا کا مەزن ل سەر قەژاندنا دەمارین نورونی د میشکی مرؤقیدا هەنە، هەقەبەر دکەن. (Jane Lapšanská: 2006: 24)

نەموونە:

- بۆ ئەو هی ساتەکانت پربن ئە خوۆشی

دەتوانی هەردەم چای موحسین بنووشی (چای موحسین - ریکلاما ژماره 2 - 12)

- 
- [bo/ ʔə/ wəj/ sa/ tə/ka/ nit/ pîr/ bin/ lə/ xoji/
 dət/ wa/ ni/ hær/ däm/ tʃaj/ mæħ / sin/ bi/ nu/ ji/

د قى درۆشميدا ريتم ههيه، ريتما وى ژ فان هونهران پيکھاتييه:

1. دووباره کرنا [ə]
2. دووباره کرنا [b] ل پيشا برگی
3. ههقبه ندييا ئيکگرتى [d+ə] / [d+ə]
4. ههقبه ندييا ژ ههڤ جودا [a - a] / [n - n]
5. ههقبه ندييا ئيکگرتيا بهروفاژى [t+ə] / [ə +t]
6. ئاوازهيا دريژکرى (هۆزانكى)
7. قافييه (خوشى - بنووشى)

3.1.2. ڤاريبوونا دهنگى:

د ڤاريبوونا دهنگيدا، ريکلامکەر ژ ياسايين دهنگيین بهربه لاق ڤارى دبیت و ڤۆرمهكى بکاردهينيت کو ژلايى دهنگيشه د زمانى رۆژانهدا بکارناهييت يانژى بهربه لاق نينه. (کورش صفوى: ج اول: 1383: 47) ئەم دشيین ڤاريبوونان بشى رهنگى دهستنيشان بکهين:

3.1.2.1. ڤايرنا فۆنيمي:

لشيري فۆنيمهك يانژى چەند فۆنيمهك دهينه ژيبرن. ئەقهژى جارهكا دن بۆ مهبهستا ههڤسهنگيى و پاراستنا مۆسيقى دهيتته ئەنجام دان.

نموونه:

• بسکيت⁽⁸⁾ نهوهى تازه. (wafe up - ريکلاما ژماره 1 - 36)

- [bi/ ket/ nə/ wej/ ta/ zə]
[bisketi]

بۆ مەبەستا تێکنەچوونا ریتما ھۆزانی، ب نەچاری لقیی [z] ھاتییە ژیبەرن.
 ئەق [z] یا ھاتییە ژیبەرن د ریکلاما نھیسکیدا ھەییە و بتنی د ریکلاما زارەکیدا
 ھاتییە ژیبەرن.

• ھەر چی ھیز و توانایە پیمان دەبەخشی

ماسی شەلمان بۆ ساردی لی نا (ماسی شەلمان - ریکلاما ژمارە 1 - 37)

- [hər/ tʃi/ he/ zu/ tɪ/ wa/ na/ jə/ pe/ man/ də/ bəx/ fe/
 ma/ si/ fəl/ man/ bo/ sar/ di/ le/ na]
 [bon] [nəjə]

• زۆر ئارەقە دەکەم و دەبیته ھۆی دابەزینی ئاستی ئاو لە جەستە، تەنیا ئاوی
 کە دەتوانی قەرەبووی ئاوی جەستەم بکات ئاوی رەنییە. (ئاوی رەنی - ریکلاما
 ژمارە 1 - 55)

- [zɔr ʔarəqə dəkəm ʔɛ dəbetə hoj dabəzini ʔasti ʔaw lə
 cəstə, tənja ʔawe kə dətwanə qərəbuj ʔawi cəstəm bikat
 ʔawi rənijə]
 [cəstəm]

• شلەیی قەیس و فاسۆلیا

شلەیی تەپسی لۆبیا (برنجی مەحموود - ریکلاما ژمارە 1 - 39)

- [ʃi/ ləj/ qəj/ sɛ/ fa/ soʔ/ ja/
 ʃi/ ləj/ təp/ si/ lob/ ija]
 [qəjsi]

3.2.1.2. تیکداننا سیستەمی زنجیرەیی زمانی رۆژانە:

د ئاخشتنا رۆژانەدا بۆ دەربیرینی سیستەمی زنجیرەیی دەییته پەیرەو کرن و
 بڕگە ئیک لدویف ئیک و بیی ناقبر دەینە لیفکرن، لی گەلەك جارن ریکلامکەر
 بۆ پاراستنا ھەقسەنگییا دەقی ریکلامی، بزاقی دکەت فی سیستەمی تیک بدەت و

ناقبرهكی بدهته دناقبرهرا برگاندا. لشیری بو قهرهبوكرنی مفا ژ دریژكرنا
ئاوازی و چیناوازی دهیته و مرگرتن.

نموونه:

• كهرویزی گیزهری ئهئمانی

تو گهرمهكهری زستانی

بی نهوت بی كارها

گهرمهكهی مائانی

كارها ههبی یا نهبی

ئاوی گهرمت ههر ئهبی (گیزهری ئهئمانی - ریکلاما ژماره 1 - 40)

- [kər/ we/ zi/ ge/ zə/ ri/ ʔət/ ma/ ni↓/
to/ gə/ # rɪm#/kə/ ri↓/ zɪs/ # ta/ ni↓/
be↓/ nə↓/ # wɪt/ be↓/ ka/ rə/ ba↓/
gə/ # rɪm/ kə#/ ri↓/ ma/ tɑ/ ni↓/
ka/ rə/ ba/ hə/ be↓/ ja/ nə/ be↓/
ʔɑ/ wi/ gər/ mɪt/ hər/ ʔə/ be]

• زهیتا بشله ترکییه

به رهه مهك سروشتیه

خوشره ژ ههمی زهیتا

گهل خارنا پیدقییه (زهیتا بشله - ریکلاما ژماره 1 - 41)



- [zəj/ ta/ biʃ/ lər/ tɪr#/ ki#/ jə#/
bər#/ hə#/ mək/ si/ rɒʃ#/ ti#/ jə#/
xɒʃ/ ti/ rə/ zi/ hə#/ mi/ zəj/ ta#/
gəl/ xar/ na/ ped/ vi/ jə#]

3.2.1.3. دريژكرنا دهمی ب لیف كرنی (دريژكرنا ئاسۆیی):

ئه‌ڤ ڤاریبوونه بریتیه ژ دريژكرنا دهمی پیدقی بو لیفكرنا یه كه یه كا كه رتی یانژی نه كه رتی. لشیری بیژهری ريكلامی ژیلی دريژكرنا دهمی ب لیف كرنی هه ڤسه نگییه كی ژی ژلایئ دهمی ب لیف كرنی هه دروست دكه ت.

نموونه:

- به دل ئه ریه ریییییییت ئیتی ویف ئاب. (wafe up - ريكلاما ژماره 1 - 36)
- [bə/ di+ / ʔəj/ bə/ ri→t ʔeti/ wif/ ab]
[ri:::t]
- مەممەمە پەنیر خامە ی پگاہ. (پەنیر خامە ی پگاہ - ريكلاما ژماره 1 - 3)
- [mim→/ pə/ nir/ xa/ məj/ pi/ gah]

لشیری ئارمانج ژ دريژكرنا دهمی لیفكرنی هه گوهاستنا چه مکی تام خوشیییه.

3.1.3. كونجاندن ل كه ل یاسایین زمانی رۆژانه:

ژ بهر كو پیرانیا ريكلامین كوردی دۆبلاژ و وەرگیڕانه، یانژی دشیین بیژین پیرانیا وان متایین ريكلام بو دهیته كرن بیانینه، لهوا ب نه چاریشه ناڤی متایئ بیانی ژی وه كخوه دهیته وەرگرتن. دهمی په یفا بیانی دهیته وەرگرتن ل كه ل یاسایین زمانی رۆژانه دهیته كونجاندن.

بۆ نموونه:

ŠKODA ← سکودا [si/ ko/ da]
پگاہ [pegah] ← پیگاہ [pigah]
زرین مهر [zərrin mehr] ← زیرین مهر [zerin mihr]

د قان نمونین ژوویدا په یقا بیانی لدویف سرؤشتی لیفکرنا زمانی کوردی هاتییه لیفکرن. لی هندهك جارانی ژ نهجامی شاشیهکی لیفکرنا وی هاتییه گوهورین، بؤ نمونه د په یقین بیانیین ژیریدا [v] ب [w] و ب [u] هاتییه لیفکرن، نهفهژی چونکی د رینقیسا زمانی فارسیدا [v] پیت بؤ نههاتییه دانان لی ب [v] دهیته لیفکرن، وهرگیری ریکلامی [و] ب [w] و ب [u] زانییه لهوا هاتییه گوتن:

فارسی: دهومن [dävən] ← کوردی: دهومن [dävən]

فارسی: سولان [sävəlan] ← کوردی: سوولان [sulən]

- (1) Geoffrey N, LEECH, English in Advertising: A Linguistic Study of Advertising in Great Britain, Longman, London, 1972.
- (2) Guy Cook, The Discourse of Advertising, Routledge, London, 1996.
- (3) لغه الاعلان التجارى: دراسه لسانيه، وقائع مؤتمر اللغه العربيه ووسائل الاعلام، كليه دار العلوم، جامعه القاهره، 2002.
- (4) كورش صفوى، از زبانشناسى به ادبيات، جلد 1 و 2، انتشارات سوره مهر، تهران، 1383 (2004).
- (5) لغه الاعلان التجارى (دراسه لما نشر فى عامى 1952 و 202 فى جريده اخبار اليوم)، الناشر المكتبه الاداب، القاهره، 2006.
- (6) بۆ رينشيپسا (IPA) يا قى قهكۆليني مفا ژييدهرين ژيى هاتييه وهرگرتن:
 أ. محهمهد مهحويى، فۆنهتيك و فۆنۆلۆژى (فۆنهتيك)، بهرگى يهكهم، زانكۆى سليمانى، سليمانى، 2008.
 ب. محهمهد مهحويى، فۆنهتيك و فۆنۆلۆژى (فۆنۆلۆژى)، بهرگى دووههم، زانكۆى سليمانى، سليمانى، 2008.
 ت. غازى فاتح وهيسى، فۆنهتيك، بغداد، 1984.
- (7) ئەقە د وان قەكۆلينايدا كو باسى ئاستى دەنگيى پيكلامى دكەن ب(Alliteration) دەيتە نياسين، چەمكى قى زاراقى د وان قەكۆلينايدا برىتييه ژ دووباره كرنا كونسونانتى، لى مه لقيرى ئەقە ئەقە چەمكه دابهشى دوو جوړين (دووباره كرنا فۆنوما پيشيى) و (دووباره كرنا فۆنوما پاشيى) كرىيه.
- (8) زيدهبارى قى ژيبرنى مژدارى ژى تيدا ههيه:
 1. بسكيىت بۆ نهوهى تازهيه.
 2. بسكيىت ب خوه نهوهى تازهيه و تازهگهري تيدا ههيه.
 3. نهوهيهكى نوى يى بسكييتيه.

پشکا چاری

ئاستی وشهسازی

1.4. ئاستى وشهسازى:

د قى پشكىدا دى باسى پىكهاات و بكارهينانا پهيشى د ريكلاميدا كهين، واته مه دقيت بزنانين زمانى ريكلامى ژ پيخه مهت پهيوه نديكرنه كا سهركهفتى لگه ل و مرگرى چهوا مفاى ژ قى ئاستى زمانى و مردگرىت. ريكلامكه ر گه له ك جارن هندهك پهيشان بكاردهينيت كو د زمانى روظانه دا ناهينه بكارهينان يانزى كيم دهينه بكارهينان، ريكلامكه ر پيكلولا داهينانا پهيشين نوو دكهت، يانزى پهيشا بيانى وهك خوه و مردگرىت، پهيشهكى بو چه ندين جارن ل جهين جو دا جو دا دووباره دكهت و ... هتد. ئەفهژى هه موو ژ پيخه مهت بهرجهسته بوون و هه قسه نكييا ريكلامى دهيته ئەنجامدان. د ريكلاميدا ژ پيخه مهت مؤسيقه دارى و جهختكرنى مفا ژ هه قسه نكييا دهيته و مرگرتن، و ژ پيخه مهت بهرجهسته بوون و بالكيشاني مفا ژ قارىبوونان دهيته و مرگرتن. نها ئەم دى پيكلولى كهين ئاستى وشهسازى د ريكلامى، ژ قان لا يانظه باس بكهين:

1.1.4. هه قسه نكييا پهيشى:

لقيرى مهبهست پى دووباره كرنا مؤرفيم و پهيشانه، لى چونكى بهرى نها مه د ئاستى فونولوزييدا دووباره كرنا بركى و مرگرىت و ئەف دووباره كرنا د شيت مؤرفيمان زى بخوه قه بگرىت، لهوا لقيرى باسى مؤرفيمى ناكهين و بتنى دى پهيشى و مرگرين. ههروهسا دووباره كرنا پهيشى رهنگه بهر فرهتر ببىت و فريز و رستى زى بخوه قه بگرىت، كو لوى دهمى دكه قيته د ناه سنوورى رسته ساييدا، لى هه ر هه مان جو و ئەرك هه نه. لهوا ئەم د ئەفى پشكىدا ژبو نا هندى كو قى دابه شكرنى

د پشکا رسته‌سازی ژیدا دووباره نه‌کهین، دی د ئەقی پشکیدا هەردووین پیکه باس کهین. هەقسەنگییا پەیشی ژ فان دووباره‌کرنا پیک دهیت:

1.1.1.4. دووباره‌کرنا تهاو:

لشیری یه‌کهیا دووباره‌بووی پتر ژ جاره‌کی د ناڤ دهقیدا دووباره‌دبیته‌قه. ئەڤ دووباره‌کرنا ژی دابه‌شی دوو جوران دبیت:

1.1.1.1.4. دووباره‌کرنا دهنگییا تهاو:

لشیری دوو فورمین زمانی کو ههڤ دهنگ و ههڤ پیتن، دووباره دبنه‌قه، سه‌ره‌رای هندی کو ئەڤ دوو فورمه وه‌کهه‌فن، لی واتایه‌کا جیاواز ههیه. د سیمان‌تکیدا ئەڤ دیاردهیه ب (ههڤ دهنگ) دهیته نیاسین و دهیته گوتن ((ئه‌و پەیشن کو شیوهیه‌کی یه‌کسان هه‌بیت لی واتایین وان ژ ههڤ جیاواز بن.)) (ابراهیم چگنی: 1382: 204)

قی دووباره‌کرنا چه‌ندین ئەرک هه‌نه، کو ژ هه‌موویان گرن‌گتر ئەرکی هه‌قسەنگییه. د په‌رتوو‌کین ره‌وان‌بیزیدا بو قی دووباره‌کرنا دیارد‌که‌ن:

1. هاتنا دوو پەیشن وه‌کهه‌ڤ و ب واتا جیاواز مؤسیقه‌کی دروست دکه‌ت.

2. زانین و قه‌دیتنا جیاوازییا دناقه‌را واندا و ب بیره‌ینانا واتا وان، خوشیه‌کی دده‌ته وهرگری.

3. ئەڤ لی‌کچوونا دهنگی و جیاوازییا واتایی، به‌رجه‌سته‌بوونی دروست دکه‌ت. (تقی وحیدیان کامیار: 1383: 24)

نموونه:

• راکى، دى چييه مال هەر دوو نه قیين خوه پیقه راکى. (چبسا راکى - ریکلاما ژماره 1 - 48)

• بازار هاته بازارهوه. (روژنامهى بازار - ریکلاما ژماره 2 - 14)

• برنجى لهزیز دهنک خره و ههروهک برنجى خومالییه، بروانه و تاقى بکهروهه، بزانه برنجى لهزیز چهنده لهزیزه. (برنجى لهزیز - ریکلاما ژماره 1 - 49)

4.1.1.1.2. دووباره کرنا فۆرمه کى زمانى:

لشیرى ئیک فۆرمى زمانى بو چهندين جارن دهیته دووباره کرن. لدویف جهین کو ئەق فۆرمه دهیته دووباره کرن، ئەم دشیین چهندين جوران دهستنیشان بکهین. قى دووباره کرنى د هۆزانیدا چهندين ئەرك هه نه:

1. دوپاتكرن

2. دامهزراندنا كیشى

3. قهبرین و هیلانا کاریگه ریی لسه ره رگری.

4. دروستكرنا سهروایى. (ئیدریس عهبدوللا: 2003: 49 - 50)

د ریکلامیدا ژبلى قان ئەركان، ئەركى بهردهوامى و پیکشه گریدانى، بالكیشی، بهرجهسته بوون و هه قسه نگیا موسیقی ژى ههیه.

4.1.1.1.2.1. دووباره کرن ل دهستیكى:

ئهقه ب (anaphora) دهیته نیاسین و بریتییه ژ دووباره کرنا پهیه کى یان کومهکا پهیشان لدهستیكا هه پارچهکا گوتنى یانژى رستهیه کى یانژى ریزه کى. (Natalia N. Modjeska: 203: 7) ئەقهژى پتر بو دوپاتكرنا وینه یانژى چه مکه کى دیار کرییه.

نموونه:

• نزیکتەر له سروشت، نزیکتەر له ژیان. (گاردن ستی - ریکلاما ژماره 2 - 1)

• پریتونی ئەلثیای تازه بۆ ئەوهی منالەکەت هەمیشە بە هیژو ئاماده بیٔ
بۆ چاونهترسی.

پریتونی ئەلثیای تازه بۆ منالیکى پر له هیژو چالاکى. (پریتونی ئەلثیای -
ریکلاما ژماره 1 - 50)

4.1.1.1.2. دووباره کرنا داوی:

ئەفە ب (epiphora) دەیتە نیاسین و بریتییه ژ ((دووباره کرنا پهیشه کی
یان کۆمهکا پهیشان ل داوییا هەر پارچهکا گوتنی یانژی رستهیهکی یانژی
ریژهکی.)) (JANA LAPSANSKÁ: 2066: 41) واتە لثیری هەر گوتنهک ب فورمهکی
دیارکری داوی دهیت.

نموونه:

• له هەر کەس ئەپرسی، ئەلی هەر چبسی نووسی

گەر له منیش ئەپرسی، ئەلیم هەر چبسی نووسی

له پاییز و له زستان له بهار و له هاوینان

له یاری و شادی و خوشیدا، ئەلیم هەر چبسی نووسی (چبسی نووسی - ریکلاما

ژماره 1 - 51)

• شلهی قهیسی و فاسولیا

شلهی تهپسی لوبیا

هەر چیک له خواردنهکان

کهباب و تکهی مریشک

تهنها و تهنها بهس موحسن

فاسیلیا چیتان ئەوی به زهلاته و ترشی هەبی یا خو نهبی

تهنھا موحسن ئارەزواتە، برنجی موحسن نەبی ناکەین
با سادە بی با کشمیش و بریانی بی
تهنھا و تهنھا بەس موحسن (برنجی محسن - ریکلاما ژمارە 1 - 39)

4.1.1.1.3. دووبارەکرن ل دەستیپیک و داوی:

د قی دووبارەکرنیدا، پەیشا ئیکی و داوییا پارچا گوتنی، رستی یانژی ریژی
دووبارە دبیتەقە.

نموونه:

- حەز دەکە ی جوانترین مالی ئیتالیت هەبیت، سەردانی ئیتالیان هاوس بکە.
حەز دەکە ی گشت کەلوپەلەلەکانت بە جوانترین دیزاین و بەرزترین
کوالیتی بیت، سەردانی ئیتالیان هاوس بکە.
حەز دەکە ی ل گەل خیزانەکەت لە خوشترین ناوماڵ کۆ ببیتەوه
سەردانی ئیتالیان هاوس بکە. (ئیتالیان هاوس - ریکلاما ژمارە 1 - 53)

4.1.1.1.4. دووبارەکرن ل داوی و دەستیپیک:

لشیری پەیشا داوییا پارچا گوتنی، ل دەستیپیکا پارچا گوتنا پشتی وی
دووبارە دبیتەقە.

نموونه:

- جیاوازیمان دروستکراوهکانمان
دروستکراوهکانمان کوالیتیمانە. (فلوریاستی - ریکلاما ژمارە 1 - 54)

4.1.1.1.5. دووبارەکرنین ناخۆیی:

د قی دووبارەکرنیدا یەکەیا دووبارەبووی ل جەین جیاواز و نە ل جەهەکی
دیارکری، ل سەر گشت دەقی دەیتە بە لاقرن.

نموونه:

- تهنه ئاوی که دهتوانی قهره‌بووی ئاوی جه‌سته‌م بکات، ئاوی_ره‌نییه. (ئاوی ره‌نی - ریکلاما ژماره 1 - 54)

برنجی عهدنان:

- برنجی عهدنان ده‌نک دریژ و هیندییه، (1121)ه، له تام و چیژدا وینه‌ی نییه، تهنیا یه‌ک جار برنجی عهدنان تام بکه تا هه‌میشه برنجی عهدنان بکه‌ی به میوانی خوان. (برنجی عهدنان - ریکلاما ژماره 1 - 56)

- سوولان، مارکا ئیرانی یا بناقوده‌نگ، کارگه‌ها سوولان به‌ره‌می خویی نوی ژ موبه‌ریدین سوولان دئی‌خیه بازاری، موبه‌ریدین سوولان، ژ قه‌بارین هه‌روه‌سا گره‌نتی ژی ل گه‌لدایه، موبه‌ریدین سوولان ماتوور ئە‌لمانییه و بۆ بده‌ستقه هینانا موبه‌ریدین سوولان قه‌ستا پێشانگه‌ها گاره‌ی بکه ... (سوولان - ریکلاما ژماره 1 - 57)

4.1.1.1.2.6. دوباره‌کرنا بازنه‌یی:

- په‌یشه‌کا یان یه‌که‌یه‌کا مه‌زنتر کو ل ده‌ستپێکی هاتییه، ل داوییا وی ده‌قی جاره‌کا دن ده‌یته دوباره‌کرن.

نموونه:

• به‌ره‌مه‌ سرۆش‌تیه‌کانی ئارامینا:

- ئە‌پل سایده‌ر قینیگار، یارمه‌تی له ده‌ستدان و هه‌ره‌سکرن دهدا، (...)، یارمه‌تی بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی چه‌وری له ناوچه‌ی ورگ دهدا و یارمه‌تی ریکخستنی ئاستی شه‌کره دهدا. (سوپه‌ر بۆ تینسی)، ره‌گه‌زی خۆراکی پیویست رۆژانه دابین ده‌کهن و پالپشتی خۆراکی فراوانیان هه‌یه

به‌ره‌مه‌ سرۆش‌تیه‌کانی ئارامینا (ئارامینا - ریکلاما ژماره 1 - 58)

• پهیمانگهه و جوانکارییا دنیا:

پهیمانگهه دی رابیت ب فه کرنا خولین جوانکاری و میکیاجی بتنی ب 300 دولارا، ههمی ههیشا دهیته دان و پاشی دی باوهرنامی خولا وهرگری ... ب هه لکهفتنا فه کرنا پهیمانگههی داشکاندن ههیه ب ریزا 25٪ بو خهملاندنا بیکا...

پهیمانگهه و جوانکارییا دنیا (پهیمانگهه و جوانکارییا دنیا ریکلاما ژماره 1 – 59)

4.1.1.2. دووباره کرنا نهتهواو:

لثیری پهیف ب تهواوی دووباره نابیته فه، به لکو پشکهک ژ پهیشی دووباره دبیته فه. نه فه د رهوانبیژییدا ب (قافییه، سهج، رهگهزدوزیا نهتهواو) دهیته نیاسین. نه فه دووباره کرنا بتایبهتی د قافییدا چهنیدین ئه رکان دبینیت، ژوان:

1. کاریگه رییه کا بهیزا موسیقی.
2. بهرجهسته بوون و هه قسهنگی.
3. جوانی و خوشی بهخشین.
4. ریکخستنا هزاران و لهز کرنا د فه گوهاستنا وان هزاراندا.
5. دروست کرنا ئیکپارچهییا فورمی.
6. فه گوهاستنا واتا و چه مکهکی دیارکی بریکا موسیقه و ئاوازا ژ نهجامی وی دووباره کرنی پهیدا دبیت. (محمد رضا شفیعی کدکنی: 1383: 62)

نه فه دووباره کرنا دابهشی چهند جوران دبیت:

4.1.1.2.1. قافییه:

بریتییه ژ دووباره کرنا چهند دهنگه کین وهکه فه یانژی رونا کونسونانت و قاولان د ئیک یانژی چهند برگیه کاند، گه لهک جارن هیزا لسه ر و ل جههکی دیارکی دووباره دبنه فه. (محمد رضا شفیعی کدکنی: 1384: 60)

ئەق دووبارەكرنە تايپەتە ب ھۆزانیقە، لەوا د وان ريكلاماندا دەیتە دیتن كو
ھۆزانكینە.

نموونه:

• برنجی هانا تام و بۆنی زۆر خۆشه

برنجی هانا دلم بۆ پەرۆشه

برنجی هانا له سەر سفری زۆر جوانه

برنجی هانا قابیلی میوانه

خۆشه لیانی ئاسانه

خوراکی شاهانه

دەنك دريژو دانه جوانه

خۆشه ویستی خیزانه (برنجی هانا - ريكلاما ژماره 1 - 60)

• به برنجی تر خۆت تیرمهكه

برنجی مه حموود تام بکه

برنجی مه حموود دهرجه يهكه

تيرتير بخو و رژيم مهكه

دەنکی دريژه

بۆنی بکه

برنجی (1121) ه (برنجی مه حموود - ريكلاما ژماره 1 - 61)

1.4.1.2. سەجە:

سەجە ژى ب هەمان شيوى قافىيى برىتييه ژ دووبارەبوونا پشکهکا پەيشى،

ئى سەجە بەرفرەهترە و هەموو ريز يانژى دەقى بخوہقە دگريت، ئى قافىيە بتنى

دکەفیتە داویى. د رهوانبىژيى دا سى جورين سەجەان هاتینە ديارکرن:

2.1.4. ڤاریبوونا پهیشی:

ریکلامکەر ژ پیخه‌مهت بهرجه‌سته کرنا ریکلامی و د ئه‌نجامدا بالکیش بوونا ریکلامی، پیکولی دکهت ژ هندهک یاسایین زمانی رۆژانه ڤاری بیت و بشی رهنگی وهرگری بو بهردهوامی دانا ب وی پروسا په‌یوه‌ندییا ئیک ئالی راکیشیت. بتایه‌تی د داهینانا په‌یقاندا ریکلامکەر، مفای ژ یاسایین زمانی وهردگریت، لی هندهک دهربرینین نامۆ دروست دکهت. نامۆ بوونا وان په‌یش و دهربرینین نوو جاره‌کا دن بهرجه‌سته بوونی دروست دکهت. ئهم دشیین ڤاریبوونا په‌یشی بشی رهنگی خواری باس بکه‌ین.

1.2.1.4. هه‌ڤالناڤی هونه‌ری:

هینانا ئیک لدویف ئیکا چه‌ند هه‌ڤالناڤه‌کین ئاسایی مهرج نینه جوانیی بده‌ته ده‌قی، لی ئه‌گەر هه‌ڤالناڤه‌کی هونه‌ری به‌یته بکاره‌ینان دی کاریه‌گه‌رتتر بیت. د هه‌ڤالناڤی هونه‌ریدا یاسا رۆنانی ده‌یته تی‌ک دان.

نموونه:

- هه‌می جوانه بالندان ب ستران و دهنگین خو‌های دده‌تن. (ئاڤا مازی - ریکلاما ژماره 1 - 32)
- نی مودیل (کومپانیا جیهانا ده‌مژمیرا - ریکلاما ژماره 2 - 16)
- برنجی مه‌حموود خوش تام و به‌سوود. (برنجی مه‌حموود - ریکلاما ژماره 2 - 17)

د ڤان هه‌ڤالناڤین هونه‌ریدا جهی دیارکری و دیارکهری هاتییه گوه‌ورین و بشی ڤاریبوونی، بهرجه‌سته‌بوونه‌کا به‌یز دروستکرییه.

2.2.1.4. که‌ڤناری:

بریتییه ژ بکاره‌ینانا په‌یش و زاراڤین خومالیین کیم بکارهاتی، یانژی مری. (لیچ) بکاره‌ینانا په‌یش و رۆنانین که‌ڤن و مری ب ئیک ژ ڤاریبوونین دروستکرنا

هۆزانی دزانیت، لدویف نیرینا وی ئەف رۆنان و په‌یقه کارتیکرنی ل سیسته‌می
زمانی ئوتوماتیک دکهن: (قه‌گه‌استن: کورش صفوی: ج2: 1383: 81)

نموونه:

- چایخانا هه‌فوت
- مارکی‌تا دهرار
- ته‌زیاتی‌ت که‌فوک
- که‌زان مارکی‌ت
- زیرینگریا دهراف
- سه‌رتراشخانا هه‌فرست
- سه‌رتراشخانا کاریز
- نشی‌سینگه‌ها ئافی‌شان
- دستار مارکی‌ت
- که‌فی مارکی‌ت

4.1.2.3. دروستکرنا په‌یف و دهریرینین نوو:

ئشیرئ پیکول ده‌یته کرن بریکا (پیشگر و پاشگران، لیکدان، پیک
گوه‌ورپین، کورت کرن، تیکه‌لکرن، دارشتنا په‌یشان ژ هه‌فدوو و... هتد په‌یف و
دهریرینین نوو به‌ینه دروستکرنا.

د پیناسا نا‌فیدا ده‌یته گووتن ((نا‌ف په‌یقه‌که ده‌یته بکاره‌ینان بو
نا‌قلینانا که‌سه‌کی، گیانه‌وه‌ره‌کی، جه‌کی یان تشته‌کی، کو هزره‌کا
ئه‌بستراکتیه . - abstract idea)) ((3/8/2012): Heather MacFadyen) ئه‌گه‌ر
به‌ری خوه بده‌ینه نا‌فی فرۆشگه‌ه، جه و کۆمپانین بازرگانی ژ چوونکی وه‌ک
نا‌فکرنا وی جه‌یه و پئ ده‌یته نیاسین و وی ژ جوړین دنین هه‌ف شیوه جو‌دا دکه‌ت،
له‌وا ب نا‌ف ده‌ینه هژمارتن. لدویف وان داتایین کو ئه‌م شیاین کۆم بکه‌ین، دشین
بشیوه‌یه‌کی گشتی فان رۆنانان د دروستکرنا نا‌فین نوودا ده‌ست‌نیشان بکه‌ین.

1.4.2.1.3.1.4. نافیڻ خومالی:

مه بهست پی ئەو نافیڻ کو د روڤانا واندا مفا ژ کههسته یین زمانی کوردی
بخوه دهیته وهرگرتن، ئەم دشیین فان جوړان دهستیشان بکهین:

1.4.2.1.3.1.4. نافیڻ ساده:

د دروستکرنا په ییڻ ساده یین نوودا، په یف ژ پشکه کا دنا ئاخفتنی دهیته
وهرگرتن و مینا ناف دهیته بکارهینان.

نموونه:

- کۆمپانیا 77 ژماره ← ناف
- کومپانیا ریژدار هه فالناڤ ← ناف
- زیرنگریا ته نیا هه فالکار/ هه فالناڤ ← ناف
- کۆمپانیا ئەم جهناڤ ← ناف
- مارکیټا ئەزوتۆ جهناڤ + و + جهناڤ ← ناف

1.4.2.1.3.2.1.4. نافیڻ دارشتی:

په یفا دارشتی بریتییه ژ روڤانا رهگی په یفی لگهل مۆرفیمه کا دن،
بشیوهیه کی کو وانا لیکیسیما سه ره کی بهیته گوهورین. (Martin
87: 2010: Haspelmath...) كهواته نافیڻ دارشتی بریتییه ژ روڤانا نافیڻ ل گهل
پیشگریان پاشگره کی. لثیری بریکا روڤانا په یقه کی لگهل پیشگریان پاشگره کی
هه ی د زمانی کوردیدا، نافه کی نوو دهیته دروستکرن.

نموونه:

- رهند + ا ← رندا
- ستیر + ین ← ستیرین
- بیل + ین ← بیلین

- تاق + ين ← تاقين
- ناق + ين ← ناقين
- هناع + وک ← هناعوک
- ناق + ين + ا ← ناقينا
- چناع + وک ← چناعوک
- گوران + هتي ← گورانهتي
- باري + قان ← باريشان
- دل + بهند ← دلبيهند
- ري + وان ← ريوان
- تاق + ان ← تاقان
- ريچ + وان ← ريچوان
- قين + ا ← قينا
- سور + ين ← سورين
- باومر + قان ← باومر قان

4.1.3.2.1.3. ناڤين ليکداي:

پهيشا ليکداي بریتيه ژدروست کرنا ليکسيمهکي بريکا ليکدانا دوو يان چهند رهگين پهيشان. (Zeki Hamawand: 2008: 2) کهواته د ناڤي ليکداي دا دوو مؤرفيمين سهريخو دهينه ليکدان و ناڤهکي نوو دروست دکهن.

نموونه:

- چيا + قين ← چياقين
- کور + ه + ژار ← کورمژار
- وار + زمر ← وارزمر
- شاه + گول ← شاه گول
- زين + کار ← زينکار

- گول + بهر ← گولبهر
- خو + ناز ← خوناز
- هو + ژيار ← هوژيار
- نى + پيل ← نى پيل
- لو + قين ← لوفين
- قين + ناز ← قينار
- قين + ناس ← قيناس
- خاتوون + زهرى ← خاتوون زهرى
- كهقى + يار ← كهقيار
- ما + قين ← ماقين
- وار + شاد ← وارشاد
- راڤ + يار ← راڤيار
- دل + وهر ← دلوهه
- رى + مان ← ريمان
- تو + تو ← توتو
- ههزران + ههزران ← ههزران ههزران
- ههزران + بازار ← ههزران بازار

4.1.3.2.1.4. ناڤين فرينزهيوه:

لشيري فرينهك، كو پرانيا جارن فرينهكا ناڤيه، وهك ناڤ دهيتته
بكارهينان. بشى رهنگى دڤيت بريكا واتايهكا بهرفرهتر، بهرجهستهبوونى نهنجام
بدهت.

نموونه:

- گولا سپى
- رۆژى نوئى
- لاوينيا زييرين
- ئەم نافمالياته
- بازى بههدينان

- شاهى دهریا
- بیكا ناڤ مالا
- بههشتا زاروكا
- كانیا میرا
- كوچكا خاتینا
- ستیرا زیرین
- شانا شرین
- بههاری رهنگین
- كهلتووری بههدینان
- مالی نهسته مبول
- من و تو
- چاوی چاوم
- جهرگی جهرگم

4.1.2.3.2. نافیین بیانی:

رۆنانه كا دن بو ناڤلینا جهین بازرگانی بكارهینانا په یشین بیانییه؛
 كه لهك جارن نهڤ رۆنانه د زمانى بیانییدا هه بوویه و چونكى ماركه یه وهك خوه
 هاتییه بكارهینان.

نموونه:

- دریم هاوس
- دریم سیرامیک
- رویال سیرامیک
- فاملى فهن
- Ice king company
- پیرسوئا سهنتر
- Merinos

4.1.2.3. نافیڤن تیڤهه (کوردی + بیانی):

4.1.2.3.1. پهیڤا کوردی + پهیڤا بیانی (لدویڤ رۆنانا بیانی):

د قی رۆنانیدا مفا ژ کههستیڤن زمانی کوردی و بیانی دهیته وهرگرتن، لی لدویڤ رۆنانا بیانی دهیته ریزکرن.

نموونه:

- پهیڤا کوردی + پهیڤا بیانی (تیڤک دانا رۆنانی)
- جوان پالاس
- باران مارکیټ
- پیرو گروپ
- ئەڤرۆستی
- زوزک نیټ

4.1.2.3.2. پهیڤا کوردی + بیانی (لدویڤ رۆنانا کوردی):

- خارنگهها قالی مون
- پیشانگهها مین فون
- پیشانگهها براون
- پیشانگهها سپورت

ناقی بازرگانی⁽¹⁾ دبیته ئەگهری نیاسینا فرۆشیار یان بهرهه مهینی. ناقی بازرگانی دشیټ ژ ناڤهکی، نیشانهکا بازرگانی، هیما یان نیشانهکا دن پیک هاتبیت. لدهستیڤکی ناقی بازرگانی، ناڤهکی بی واتایه لی ب بورینا دهمی واتا وی زیدهتر و زیدهتر دبیت. ههه ناڤهکی بازرگانی ناسناما خوه یا تاییهت ههیه. ههروهک بهری نها ژی هاتییه باس کرن، مه بهرهه مهینان نینه و ئەگه ههبیت گهلهک لاوازه؛ لهوا پرسا ناقی بازرگانی ژی گرنگییا خوه نابیت. ئەوا د

ریکلاما کوردیدا دهیته دیتن بتنی ناقلینانا جهین کرین و فروتن و بازرگانیکرنیه. لی ئەفه ب وی واتایی نینه کو ناقلینانا جهین کرین و فروتن و بازرگانیکرنی گرنکییا خوه نینه، به لکو ناخی دهیته هه لبارتن پیدقییه په یونه دی ب ناقرۆکا جهیقه هه بیت واته ئەف ناقلینانه پیدقییه هه تا رادهیه کی هزره کا گشتی لدۆر وی جهی بازرگانی و... هتد بدهت. لی پرانییا ناقلین کو د بازارکرنا کوردیدا هاتینه هه لبارتن چ په یوهندی ب ناقرۆکا جهیقه نینه.

نموونه:

• پیدقی و جلکین زارۆکان:

جهی خواستی عبدالواحد سلیمان

مارکیئا ئۆمهرا

د هه مانده مدا، هندهك جارن دبیین کو ناخی هه لبارتی په یوهندی ب ناقرۆکا جهیقه هه یه.

نموونه:

• پیدقی و جلکین زارۆکان:

به هه شتا زارۆکا

جیهانا زارۆکا

دیارییت زارۆکا

3.1.4. یاریین زمانی:

ژیلی قاریبوون و هه قسه نگیی، گه لهك جارن د ریکلامیدا یاریا زمانی ژی دهیته ئەنجام دان. ئەف یارییه گه لهك جارن بو سهردابرنه و مرگری یانژی بالکیشانا و مرگری دهیته ئەنجامدان. ئەم دشیین یارییا زمانی بشی رهنگی باس بکهین:

1.3.1.4. جۆتۆکه:

د پیناسا جۆتۆکه دا هاتییه ((دوو پهیشن کو (1) ژ لایئ هژمارا فۆنیمانقه یه کسان بن، (2) ب تنی د ئیک فۆنیمدا ژ ههق جیاواز بن و (3) واتا وان ژ ههق جیاواز بیت.)) (Adrian Akmajian: 2001: 94) واته بریکا گوهورینا فۆنیمه کا پهیشه کی، پهیشه کا واتادارا نوو دروست ببیت.

ریکلامه کر یانژی کۆمپانیه کا نه بهرنیاس بو ناڤ لئانا بهرهم، خوارنگه یانژی متایی خوه مفا ژقی چهندی و مردگریت. بشی رهنگی کو پیته کا ناڤی وی بهرهمی دگوهوریت و وی پهیشا نوو بو خوه دکهته ناڤ، لی لئیری مهج نینه کو پهیشه کا واتادار دروست ببیت. ئەڤ کاره دبیته ئەگەر کو پارمیه کی کیمتر بو ناساندن و ریکلاما بهرهمی خوه به زیخیت ههروهسا ئەگەر بهرهمی بهرنیاس دناڤ خه لکیدا هه لگری باره کی ئه رینی بیت، ئەڤ باری ئه رینی بو بهرهمی نوو ژی دهیته فه گوهاستن. (عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا: 1383: 74)

نموونه:

- کیکو Kiko (ریکلاما ژماره 2 – 18)
- زیکو Ziko (ریکلاما ژماره 2 – 19)
- بیکو Biko (ریکلاما ژماره 2 – 20)

ئەڤ سی چبسه کو بهرهمی دهوکییه، بو جارا ئیکی بناڤی (Kiko) کهته د ناڤ بازاریدا و ژلایئ زاروکانه پیشوازییه کا باش لی هاته کرن، پاشی ههردوو جوړین دن واته (Ziko) و (Biko) ژی ب ریز کهته دناڤ بازاریدا. د راستیدا ئەڤ چبسه لدهڤ زاروکان ب چبسا فیلی دهاته نیاسین و ناڤی وی چبسا فیلی بوو، لهوا بهرهمه کی دن بناڤی (چبسا دوو فیل - Fell 2) ژی کهته د ناڤ بازاریدا. نها ههردوو چبسان رهونه قا خوه ژ دهست دایه.

نموونه:

- جیهانا دیاریا
- جیهانا بیکا
- جیهانا ده‌مژمی‌ران
- جیهانا زاروکا
- جیهانا سیدیا
- باغی بیکا
- باغی خاتینا
- باغی خانما
- خان که‌باب
- پاشا که‌باب
- تاج که‌باب
- خوش که‌باب

4.3.1.4. واتا به‌رزه:

لشیری ریکلام‌کەر یانژی خودانی جهی بازرگانی، په‌یقه‌کی دروست دکه‌ت، کو په‌یقا وی واتا به‌رزه‌یه. د واتا به‌رزه‌دا دوو ریمان هه‌نه کو دشیت هه‌ر دوو راست بن، لی وهرگر نه‌شیت بریاری بده‌ت کا مه‌به‌ست کیژ واتایه.

بۆ نموونه:

- کاروژین
 - ا. کار + و + ژین
 - ب. کا + روژین
- جهی پهردین جان
 - ا. جهی + تایبه‌ت ب چیکرنا پهردان + جان (ناقئ جهی)
 - ب. جهی + پهردین جان (ناقئ جهی)

(1) ژان نوئل کاپفرر (Jean Noel Kapferer) ناسناما ناڤی بازرگانی د شهش

گۆشه کیدا نیشان ددهت:

1. پهیکه ری ناڤی بازرگانی:

ناڤی بازرگانی پهیکه رهك ههیه کو ژ کۆمهکا تیبه تمه ندیین سه ریخۆ پیکهاتییه، ئەف تاییه تمه ندییه رهنگه ئاشکهرا (ب بهیساتنا ناڤی بازرگانی بلهز دهینه سه هرزی) یان قهشارتی (لی دشیاندا ههیه بهینه دهس نیشان کرن). بن. پهیکه، بناغی ناڤی بازرگانییه. بۆ نموونه پهیکه ری - Rossignol په یوهندی ب داری ئسکیشه ههیه لهوا تهر فیه و مژویلاتی و ئشۆکیی ب بیر دهینیت.

2. کهسایه تی:

هه ر ناڤه کی بازرگانی، کهسایه تییا خوه ههیه. وینهیه که کو ژ به رهه می دهیته ئاڤا کرن و دهر برینی ژ به رهه م و خزمه تگوزارییه کا دیار کری دکهت. بۆ نموونه ئەتاری - Atari ئەڤینداری ههڤرکی و سه رگوزه شتانه.

3. کهلتوور:

هه ر ناڤه کی بازرگانی، کهلتووری خوه ههیه، واته ئەو کهلتووری ئەو به رهه م تیدا دروست بوی. به رهه م به رجه سته که ری فیزیکی و هه لگری قی کهلتوورییه. بۆ نموونه ئەم د کۆکا کۆلاییدا ئەمریکه ی دبیین.

4. په یوهندی:

ناڤی بازرگانی، په یوهندییه که و دهلیشا ئالوگورییه کا نه به رهه ست دناڤه را کهساندا دروست دکهت. بۆ نموونه، ناڤی - Yves Saint Laurent په یوهندییه کا هه سته پیکری دناڤه را ژن و زه لامیدا، لسه ر به رهه می وی و په یوهندییا بکری وی سه پانیدییه.

5. رهنگشه دان (قهژمن):

پشکا پینجی
ئاستی رسته‌سازی

1.5. ئاستى رسته‌سازی:

بۆ شرۆڤه‌كردنا ريكلامى د ئاستى رستیدا، دى باسى پيگهاتا رستى كهين؛
واته ريكلامكه ر ژ بونا بهرجه‌سته‌كردنا دهقى ريكلامى د ئاستى رستیدا چ
پيگهاته‌يه‌كى بۆ رستين خوه هه‌لدبژيريت.

هه‌ر رسته‌يه‌كا ريكلامى ژ دوو لايه‌نين جياواز واته زانيارى و ته‌كنيكى
پيك دهيت. زانيارى نهوه يا كو ريكلامكه‌رى دقيت بگه‌هينيه وه‌رگري و له‌سه‌ر
بناغى هزرى دهيته ئاڤاكرن. پيشكه‌شكرنا قى هزرى و فه‌گوه‌استنا وى د
ريكلام‌سازييدا ب نايابكرن دهيته نياسين. (ديويد اكيلوى: 1380: 20) رستا ريكلامى
دشيت بتنى قى لايه‌نى بخوه‌فه‌ بگريت، واته بتنى هه‌لگرا زانيارى و هزرى بيت.

نموونه:

- ل ئارام ستى جوانترين ديمه‌نى دهوكى هه‌لبژيره. (ئارام ستى - ريكلاما ژماره
67-1)
- ئيشى بهيبى مناله‌كهت له سووتاندن دهپاريژيت. (Evy baby - ريكلاما ژماره
18-1)

رستين ريكلاميين ژوورى بتنى ژ لايه‌نى زانياريان پيگهاتينه و قاله‌نه ژ
ته‌كنيكى.

پشكا دنا رستا ريكلامى ته‌كنيكه. ته‌كنيك هه‌موو وان هونه‌رين
رهوانبىژى و ئاخشتنى بخوه‌فه‌دگريت، كو دهينه بكارهينان داكو رستا ئاسايى
بكه‌نه رسته‌يه‌كا ريكلامى. (ديويد اكيلوى: 1380: 20)

نموونه:

• فلیک - Flake شهپولهکانی له ئامیزت دهگرن. (Flake - ریکلاما ژماره 1 - 69)

• شمشک دی تامی ژئی بهی بی شک. (شمشک - ریکلاما ژماره 1 - 64)

رستین ریکلامیین ژووری ژبلی زانیاری، تهکنیک ژئی تیدا ههیه.

کهواته رستا ریکلامییا سه رکهفتی ژ زانیاری - هزر و تهکنیک - هونهرین رهوانبیزی پیک دهیت.

ب نیڕین ل رستا ریکلامییا کوردی دبیین کو مفا ژ ههر دوو تهکنیکین ههفسهنگی و قاریبوونی هاتییه وهرگرتن. لخواری دی پیکولی کهین قان تهکنیکان باس بکهین.

1.1.5. ههفسهنگی:

دروست کرنا ههفسهنگی د رستا ریکلامیدا ب چهندن ریکان دهیته نهجامدان، ژوان:

1.1.5. دووبارهکرن:

لشیری یهکهیه کا مهزنتر ژ پهیشی قیجا رسته یانژی فریز بیت دهیته دووبارهکرن. ل پشکا بووری و لگهل دووباره بوونا پهیشی مه باسی قان دووبارهکران کر، لهوا پیدقی ناکهت دووباره بهینه باسکرن.

2.1.1.5. ریزکرنا ههفاناقان (تنسیق الصفات):

ژ سیمایین ههره دیارین ریکلامی، بکارهینان و ریزکرنا چهندن ههفاناقانه. ریکلامکر کومه کا ههفاناقین خودان باری واتایی ئه رینی ههلبژی ریت و ددهته پال متایهکی دیارکری. ئەف هونهره د رهوانبیزییدا ب (تنسیق الصفات) دهیته نیاسین و ((ئهوه کو ب ریکخستنه کا تاییهت، بو ئیک دیارکری چهندن دیارکر بهینه ریز کرن)) (محمد راستگو: 1382: 90) ب دهربرینه کا دن

بریتییە ژ هینانا چەند هەقالناقیین ئیک لدویف ئیک بو چیکرنا گریهکا
(لیکدای) یان (ئالۆز).

نموونه:

- لای ئیمه جوانترین، باشتترین، نویتترین، کونجاوتترین هەلبژیره. (مۆبیلیاتی دیکۆر هۆم - ریکلاما ژماره 1 - 70)
- ... ئەگەر تەبھیّت خوارنەکا خوش و سۆک و دلفەکەر بخۆی کەرەمکه قەیماغ و لەبنا ئولکەر بخۆ دا تاما خوارنی بزانی. (لەبنا ÜLKER - ریکلاما ژماره 1 - 13)
- برنجی نەورەسی بەکار دەهینم، چونکه جوان و ئاوکیش و دەنگ خپ و دەنگ درێژه. (برنجی نەورەس - ریکلاما ژماره 1 - 71)
- سەر تراشخانا (کلاس - class) یا زەلاما، نویتترین و پێشکەفتیتترین ئامیرین سەر دەم د خزمەتا خەلکی خۆی هیژا دایه. (سەر تراشخانا کلاس - class. ریکلاما ژماره 1 - 72)
- گەر تەبھیّت تۆ بچیه جههکی بهین فرهه و خوش و خوارنەکا سەر دەمانه و بتام بخۆی، کەرەمکه خوارنگهها چراخان. (خوارنگهها چراخان - ریکلاما ژماره 1 - 73)
- بانقیّت خوشترین مریشکه، بانقیّت بتامترین مریشکه، بانقیّت نویتترین مریشکه، بانقیّت خوشترین و بتامترین مریشکه ل جیهانا ئەفرۆ. (مریشکا بانقیّت - ریکلاما ژماره 1 - 74)

1.5. 1. 3. تایبەتی کرن (قصر و حصر):

تایبەتی کرن ئەقەیه کو تشتهکی هند ب تشتهکی دنقه گری بدەین،
ب شیوهیهکی کو ببیتە سیمایهکی نەقەتیاپی وی، بشیوهیهکی کو بتنی ئەق

تشته لدهف وی ههیه. (جلال الدین همایی: 1361: 408) د رموانبیزیییدا ئەو کەس یان تشتی کو تایبەتیکرن بو دەیتە ئەنجام دان ب (مقصور) و ئەو کار، ناڤ، هەڤالکار یان دۆخی کو بو هاتییه دەست نیشانکرن ب (مقصورعلیه) دەیتە نیاسین. (سیروس شمیسا: 1383: 168) د ناڤهرا ڤان دوویاندا (ئامراز = اداه) دشیته هەبیت یانزی نەبیت، کەواته ژسی پشکان پیک دەیت.

تایبەتی کرن دبیتە چەندین جۆر:

1. 1. 1. 5. تایبەتی کرن بریكا (ترین):

- پریزدونت راست به له گەل راستترین تاما. (پەنیری پریزدونت - ریکلاما ژماره 2-23)
- پتاتو باشترین چپسه ل کوردستانی و عێراقی. (چپسا پتاتو - ریکلاما ژماره 1 - 75)
- مەزنتین کارگهه ل رۆژهه لاتا ناڤین و عێراقی، دبیزنی کارگهها ناڤا مازی. (ناڤا مازی - ریکلاما ژماره 1 - 76)

1. 1. 1. 5. 2. 3. 1. 1. 5. تایبەتی کرن بریكا دیارکەرین (تاکه، بتنی و بهس...):

تایبەتی کرن بریكا دیارکەرین (تاکه، بتنی و بهس...) کو ب هەڤالناڤین دستنیشانکرنی دەینه نیاسین.

نموونه:

- بسکیت و جکلپتا فورز تاکه چارمیه بو هەر هەلکەڤتهکا پیروژ. (بسکیت و جکلپتا فورز - ریکلاما ژماره 1 - 77)
- ... بدیاشور تاکه خواردنه له هەبوونی (سماق شویسی)، پرسیارمهکه و دنیایا به له گەل بدیاشور کۆمپلیت. (شیری بدیاشور = ریکلاما ژماره 1 - 78)
- شامپوی تریسهن تاکه چارهسەرە بو هەلوهرینی قژ. (شامپوی تریسهن - ریکلاما ژماره 1 - 79)

نموونه:

• تهباخا DLC

... جه رهسهك بو ئاكه هدار كرنى

بزوينه رهك بو مريشكين بزارتى

چهرخهك بو هه لكرنى... (تهباخا - DLC ريكلاما ژماره 1- 83)

• زيندوترين تهله قزيون

تازمترين سه لاجه

خاوينترين جلشور

به بريقه دارترين قاپشور

به تامترين فرن

جوانترين خيزان

ريگال، ژيانتان جوان دهكات. (ريگال - ريكلاما ژماره 1 - 84)

• زور به تامه

پرتوانايه

شيويهه كي نوئي ههيه. (چاي نه لوكوزاي - ريكلاما ژماره 1 - 85)

5.1.1.5. جهنشينا ئهركى:

ريكلامكه ب مفا وهرگرتن ژ قى تايبه تمه ندييا زمانى، بزاڤى دكهت،

هه فسه نكييه كا سينتاكسى دروست بكهت. جهنشينا ئهركى برىتييه ژ

((دوباره كرنا چهندين پهيشان د دوو پيكهاتهيين لدويش ئيك دا، لى ئهركى وان

يى سينتاكسى هاتيهه گوهورين و جه گوركى ب وان هاتيهه كرن.)) (zhian)

(fakhry tahir: 2011: 102)

نموونه:

- كى باومر دكر ژيان هوسا بهیته گوهورین
دیزاینه كا بی ههفتایه و نه دیزاینه كه بو پاشهروژی بهلكو پاشهروژه كه
بو دیزاینه.

- ارچلیك داهینانه، داهینان ارچلیكه. (zhian fakhry tahir: 2011: 102)

1.1.5. فاریبون:

فاریبونا سینتاكسی دابهشی فان جوړین ژیری دبیت:

1.1.1.5. نیهاد و كوزاره:

هالیدای پیکهاتا دهقییا لارستی - Clause دابهشی دوو پیکهاتین جیاوازین
(پیکهاتا نیهاد - كوزاره) و (پیکهاتا زانیاریان) و پشكه كا نه پیکهاتهیی واته پیکشه
گریدانى - cohesion دكهت. (مهران مهاجر و محمد نبوی: 1376: 57)

1.1.1.1.5. پیکهاتا نیهاد - كوزاره:

ئهف پیکهاتهیه نیشان ددهت كا فریکهری دقیت لدور چ بابهته کی باخسیت.
نیهاد، بابهت و مزارا سه رهکییا په یامییه و په یام چ بیت لدور وییه. كوزاره، ئهو
تشته یی لدور نیهادی دهیته گووتن و ژیلی وان كهرهستین كو نیهادی پیک
دهینن، هه موو كهرهستین دنین لارستی ب كوزاره دهینه نیاسین. (مهران مهاجر
و محمد نبوی: 1376: 57) ریکلامه كهر ب تیکدانا جهی نیهادی كو ل دهستپیکیه
و كوزاره ی ل داوییه، پیکولا بهرجهسته بوونی دكهت.

- دلخوش به به قژیکی به هیژتر. (شامپو سانسلیک - ریکلاما ژماره 1 - 86)

- باشتینه، بی كولستروله، دوو بهرامبهر زیاد دهكات، دانه دریژه،

بونداره، لیئانی ئاسانه، برنجی هینا. (برنجی هینا - ریکلاما ژماره 1 - 87)

• ل هەر چارهخ و رویین دنیایی یا بهرنیاسه؛

چایهکا ناقدار

ب تامهکا خوش، بۆ هەر کهسی هاتبته نیاسین

نۆکه ل عیراقییه، چایا بهتا. (چایا BETA - ریکلاما ژماره 1 - 25)

• پشتی د تاقیگههین ئەمریکا و سویسرا و تورکیا دا سهرکهفتن ئینای نوکه ب

شیوهیهکی بهریه لاق ئاڤا کارهی کهتیه د بازاریدا. (ئاڤا گاره - ریکلاما ژماره 1

1 -)

• ب شکلی خوهیی نوژن پوتکی دلّ پتکان، بییی بلوک. (بییی بلوک - ریکلاما

ژماره 1 - 88)

2.1.1.1.5. پیکهاتا زانیاریان:

بریتیه ژانیاریین کهفن و نوو، واته ئەو زانیاریین وەرگر دزانیت و نزانیت.

زانیاریین نوو ئەو زانیارینه کو بهری پیش کیشکرنی، د دهقیدا نههاتییه باسکرن

یانژی نهشیین ژ ئاخستنن بهری دهرهنجام بکهین. زانیاریین کهفن ئەو زانیارینه

کو بهری بهیته پیشکیشکرن بشیوهیهکی لدهق وەرگری د ئاشکرانه. (مهران مهاجر و

محمد نبوی: 1376: 59) کهواته نیزیکییهک ل گهل نهاد و گوزارهی ههیه. لارستین

بی نیشان ژ نهاد/ زانیاریین کهفن و گوزاره/ زانیاریین نوو پیک دهیت، واته د

لارستین نیشانداردا زانیاریین کهفن دکهفنه د چارچوقی نهادیدا و زانیاریین نوو

دکهفنه د ناڤ چارچوقی گوزارهیدا. لی د لارستین نیشاندا بشی رهنگی نینه.

دابهش بوونا زانیاریین کهفن و نوو لدویف (سهلیقا ئاڤاکرنی tone-

structure)یه. هەر گاڤا هیزا بهرجهسته لسهر نهادی بیت بهروفاژی لارستا بی

نیشان، نهاد دی هه لگری زانیاریین نوو بیت و لارسته ب نیشاندار هیته هژمارتن.

(مهران مهاجر و محمد نبوی: 1376: 60)

ب مفا وەرگرتن ژ سیمایی زانیاریین نوو، مینا هیزی لسهر ناڤی متایی

دیارگری، دشیین کارتیکرنهکا بینرای یانژی بیسترای ل وەرگری بکهین. د

نقیسینیدا زانیاریا نوو دهیته توخ کرن و د ئاخشتیدا بریكا هیژ و ئاوازی دهیته دیارکرن. (زهرا ابو الحسنی چیمه: 1382: 126) بو بهرجهسته کرنی مهارج نینه کو هه قدهم کوپیتکرن ژی بهیته ئه نجام دان، به لکو بتنی ب مفا و مرگرتن ژ هیژی ئه م دشیین نیشانداریی دروست بکهین. لی ئه گهر کوپیتکرن هه قدهم بیت ل گهل بکارهینانا هیژی دی کاریهگری پتر بیت.

1. د ریکلاما زاره کیدا:

- بیبی لوك ژ بو ئارامیا پتكا وه. (بیبی لوك - ریکلاما ژماره 1 - 88)
- دوگتاش ئیکه ژ مارکین هه ره باش ل سه رانسه ری جیهانی. (موبیلیاتین دوگتاش - ریکلاما ژماره 1 - 89)
- هایهر ماله کهت ئاوه دان ئه کاته وه. (هایهر - ریکلاما ژماره 1 - 20)

ب. د نقیسنیدا:

- هیژا ستی دهستیپکا ژیا نه کا نوو. (هیژا ستی - ریکلاما ژماره 2 - 24)
- 2 پارچه بکره
- 1 پارچه به دیاری وهریگره. (juvani - ریکلاما ژماره 2 - 25)

5.1.1.2. رستین مژدار:

بریتییه ژ هینانا رسته یه کی کو دوو واتایان هه لبرگريت. پرانیا جاران ئه ق کاره ل گهل ناقی متایه کی دیارکری دهیته ئه نجام دان. بشی رهنگی ئه ق یاریا زمانی کارتیکرنه کا مهزن لسه ر وهرگری دکهت.

نموونه:

- له ئەلفه موو میوان، نووستن، تاخمی نان خواردن، نووستن، منالان، هه موو ئامادەن بۆ بینین و خزمەتی دیوانە بە تۆ. (ئەلفه موو- ریکلاما ژماره 1 – 90)
- بی گومان خواردنی سەرەکی مریشکی شیمالە، له بەر ئەوهی مریشکی ئەمرۆیه. (مریشکی شیمال- ریکلاما ژماره 1 – 91)
- شیرى مۆلتى تامى ژيانە. (شیری مۆلتی- ریکلاما ژماره 2 – 26)
- ئیوه هه موو کات له بیرى ئیمه دان. (شکودا سوپەر- ریکلاما ژماره 1 – 92)
- پیکه وه گه ره ده بین و شادمانین به 400 تۆرى گه رانی نیوده وه له تی (ئاسیا سیل: ریکلاما ژماره 2 – 27)
- جیهانی تۆیه له هەر شوینییک بیت. (کۆرەك تلیکۆم: ریکلاما ژماره 2 – 28)

3.1.1.5. رستا نەتەواو:

گەلەك جارەن د ریکلامیدا پشکەکا رستى ناهیتە دیارکرن، واتە رستەیه کا نەتەواوه. وەرگرب مفا وەرگرتن ژ دەوربەری پشکا دن پيشبینی دکەت، بییکو کارتیکرنى ل واتایى بکەت. ئەف دیاردمیه د زمانیدا ب (ناواخن) دهیتە نیاسین.

نموونه:

- خۆلى هاوینەى پاوه، كورسى منالان، سەرو و تەمەن 6 سال تا 13 سالان، وانەکانى ئنگلیزی، کومپیوتەر، هونەر، گەشتی زانستی، بۆ سەرو و تەمەن 13 سالان، خۆلى ئنگلیزی، بە هه موو ئاسته کانه وه (خۆلى هاوینەى پاوه- ریکلاما ژماره 1 – 93)
- دانلۆد بیسنوور (ریبەر کویک- ریکلاما ژماره 2 – 29)

- یان قزت بېرە یان گلیز (شامپۆ گلیز - ریکلاما ژماره 1 - 94)
- سایب ستی، ژیانیکی باشتەر (سایب ستی - ریکلاما ژماره 1 - 100)
- های ژیانەکا بلەز (های - ریکلاما ژماره 2 - 30)

4.1.1.5. ژیبەرن:

لشیری ھندەك كەرەستە دەینە ژیبەرن بیكو کارتیکرنی ل پرۆسا گەھاندنا واتایی بکەن.

نموونه:

- ھوین چەوانن گەلی زارۆکا
- ھەرن (مە) بۆ ۋە چیسین ok (ل) گەل خۆ ئیناین. (1) (چپسا ok - ریکلاما ژماره 1 (14 -
- ئینتەرنیتی راستەقینە ئیستا لە سلیمانی (یە) بە خیرایی 512 کیلو بایت بەتەواوتی بە دەست دەگات، ھەروەھا شەش مانگی بی بەرامبەر (لە) (فانوس تلیکۆم - ریکلاما ژماره 1 - 95)
- دەوک لاند جھەکی باشە بۆ پیشانگەھین جوراوجۆر (وھکی پیشانگەھین): کەمالیات، جل و بەرگ، زینگری، یاریین زارۆکان و گول و ئەنتیکە.
- ل دەوک لاند مۆل باشتەرن دۆکان بۆ کری ھەنە، ل دەوک لاند مۆل کافتیریا و پارکەکا تاییەت بۆ راوەستیا ترومبیللا (ھەیە) دەوک لاند مۆل جھەکی شارستانی (یە)، جھەکی نموونە، دەوک لاند (دکەفیتە) بەرامبەر باژیرفانیا دەوکی. (دھوک لاند - ریکلاما ژماره 1 - 96)
- ھودھود بۆ ھەر دەمەکی (یە). (برنجی ھەدەد - ریکلاما ژماره 1 - 97)

• ئایس کینگ بەردەوام تام و چێژیکی نوێ (ی ههیه). (ئایس کینگ - ریکلاما ژماره 1 - 98)

• نمایشی پهیوهندی بی سنور ئەو پهیوهندیانه له خو دهگریت که له سنوری تۆری نهوورۆز تیلیکوم له پارێزگاکانی ههولێر، دهوک و سلیمانی (ن) (نالای نهوورۆز تیلیکوم - ریکلاما ژماره 123)

• تارا ستی خهونا سوپاهی (یه). (تارا ستی - ریکلاما ژماره 1 - 99)

• توشیبا پێشهنگ له داهینان (دا). (توشیبا - ریکلاما ژماره 1 - 101)

5.1.1.5. پێش و پاشکرن:

لقیری جهی کهرهستین پیکهینه رین رستی دهیته گوهۆرین، بقی رهنگی قاریبوون ژ سیسته می ریزبوونا کهرهستین ئاخشتا رۆژانه؛ بهرجهسته بوونی دروست دکهت.

پیش و پاشکرن ل گهل کوپیتکرنی ژ ههڤ د جیاوازن. د کوپیتکرنیدا مهبهست پی جهخت کرنه و ههنگری زانیاریین نوویه، لی پیش و پاشکرن بو قی مهبهستی نینه و بتنی بهرجهسته کرنه. (عبدالسلام نجم الدین: 2008: 141)

نموونه:

• ئەم برنجە (ناوی لیرمیە) لیرەمی ناوە

تام و رهنگ و جووری له پلهیه که کانه. (برنجی لیره - ریکلاما ژماره 1 - 102)

• سفرهت چهنده رازاوه بی (ههركیز برنجی دهنك خری بهتام و چێژی

لهزیزت) له بیرت نهچی ههركیز برنجی دهنك خری بهتام و چێژی لهزیز.

(برنجی لهزیز - ریکلاما ژماره 1 - 49)

- كه (بهدهستی خۆم به جوانترین شیوه دانه دانه ئامادهی دهكهم) ئامادهی دهكهم به جوانترین شیوه بهدهستی خۆم دانه دانه. (مرشکی شیمال - ریکلاما ژماره 119)
- (توو خیزانا خۆ دکهل تاما رهسهن) دهمین خۆش ببوورینه توو خیزانا خۆ دکهل تاما رهسهن. (مهعجینا باجانا نه لومرزه - ریکلاما ژماره 1 - 103)
- لهماله کهم هه موو شتییک به دلی خۆمه، قسه کردن لهم میواندارییه دووره له ناخۆشی (له ناخۆشی دووره). (مریشکی شیمال - ریکلاما ژماره 1 - 91)
- رستورانتی کافیار خوشترین ماسی و مریشکی به تهنوور و به مهسکوک، (بهشیوازی بهغدادی پیشکesh ئەکات) پیشکesh ئەکات بهشیوازی بهغدادی. (رستورانتی کافیار - ریکلاما ژماره 1 - 104)

6.1.1.5. زمانئ پرت پرت (پارچه زمان):

زمانئ پرت پرت بریتییه ژ بکارهینانا رۆنانین کورتکری د ناڤ کریارین پهیوهندیکرنا سنووردادا، واته ل شوینا بکارهینانا رسته یان لارستان مفا ژ پهیش یان فریزان دهیته وهرگرتن. (ابراهیم چکنی: 1382: 56)

نموونه:

- خوارنگهها ئازادی
- سه رتراشخانا لورین
- ده رمانخانا ئارین
- نشیسینگهها هه ژار
- کومه لگهها شندوخا یا گوزاری

(1) ئشیری رهنگه مهبهست پی بکارهینانا زمانی زاروکان بیت.

پشکا شهشی

ئاستی واتاسازی

6. 1. ئاستی واتاسازی:

د پشکا شروقه کرنا ریکلامیدا ژلای و اتاسازی شه دی باسی پیک گوهارتنا هیمایان، ههلبژارتنا په یف و دهربرینین گونجای و کاریگهر و شیوازی زمانی بکارهاتی د ریکلاماندا کهین. ئەق بکارهینانه رهنکه د زمانی ئاسایی ژیدا ههبن و تاییهت نهبن ب زمانی ریکلامی، لی بقی بهرفره هیی نینه و د زمانی ریکلامیدا بشیوهیه کی بهرچاق مفا ژی دهیته وهرگرتن.

6. 1. 1. پیک گوهارتنا هیمای (واتا شیوازی):

دهمی ئاخشتنکه ر پتر ژ زمانه کی یانژی دیالیکتی کی د کریارا په یوه ندی کرنیدا بکاردهینیت، ب پیک گوهارتنا هیمای دهیته نیاسین. ئەق پیک گوهارتنه ژی په یوه ندی ب بابه تی ئاخشتنی، گوهدار و دوخی په یوه ندی شه ههیه. (ابراهیم چکنی: 1382: 83)

ئەق دیاردهیه د ریکلامیدا گه له ک دهیته بکارهینان و لدویف جوری پیک گوهارتنا هیمای ئارمانجه کا دیارکری ههیه. ئەم دشیین قان جورین پیک گوهارتنا هیمای د ریکلاما کوردیدا دهستنیشان بکهین:

6. 1. 1. 1. بکارهینانا دوو زارین زمانی کوردی:

لشیری بو هندی کو ریکلامکه ر خوه پتر نیژیکی هه موو ئاخشتنکه رین زمانه کی دیارکری بکهت، پیکولی دکهت د ماوی په یوه ندی کرنیدا پیک گوهارتنا هیمای دناقبره را چهند دیالیکتی کاندنا ئەنجام بدهت.

نموونه:

أ. كوره ئەتو نەپیاوی، ئەووە ئیشی ژنانە، ئەو ئیشی پیاووە وەکو تۆ.
(کوردییا ناڤهراست)

ب. بووی برا، بووی؟ برنجە و بو جارا ئیککیه ئەڤ برنجە هاتییه
کوردستانی. (کوردییا سه‌ری)

أ. تۆ خووا؟ (کوردییا ناڤهراست)

ب. به خووا. (کوردییا ناڤهراست)

أ. مامۆستا ناوی ئەو برنجە چیه؟ (کوردییا ناڤهراست)

ب. ئەڤ برنجە دبیژنی روشنا. (کوردییا سه‌ری)

أ. تۆ خووا؟ (کوردییا ناڤهراست)

ب. به خووا. (کوردییا ناڤهراست)

أ. وەلاهی زور بەتامه، مامۆستا دەبی قاپه‌کی دی له بو من بینی؟
(کوردییا ناڤهراست)

ب. سه‌ر چاڤا، تۆ قی بخۆ، دی بو ته سی سیه‌نیکیڤ دی ژێ ئینم.
(کوردییا سه‌ری)

أ. تۆ خووا؟ (کوردییا ناڤهراست)

ب. به خووا. (کوردییا ناڤهراست)

أ. وەلاهی به زیاد بیت، ئەو برنجانه زۆر خۆشه. (کوردییا
ناڤهراست)

ب. تۆ خووا؟ (کوردییا ناڤهراست)

أ. به خووا. (کوردییا ناڤهراست) (برنجی روشنا - ریکلاما ژماره 1 - 105)

ئەف (پیک گوهارتتا هیماهی) دناقبەرا دوو دیالیکتین کوردیدا کیمە و
ل شوونا وی ریکلام ب هەر دوو دیالیکتان دەیتە دروستکرن. بۆ نموونە ریکلامین
(ئاسیاسیل، کۆرەک تلیکۆم و ...هتد) ب هەر دوو دیالیکتان هاتینە دروستکرن.

1.6.1.2. بکارهینانا چەند زمانان:

ژبەر کو پرانیا ریکلاما کوردی بۆ متایین بیانیه و دەرڤه دەیتە
ئامادەکرن، واتە هاورده کرنه. ناڤی متای و دروشم و خالیڤ سەرەکی وەک خوه
دەیتە وەرگرتن. لڤیری ژی دوو ئارمانج پی هەنە، یا ئیکی ئەوه کو ناڤی بیانی
مینا ئەفسایه کی دەیتە وەرگرتن و یا دووی ژی بۆ مەبەستا پەیهوندیکرنیه ل
گەل ئاخشتنکەرین زمانین دن. ئەم دشیڤین بکارهینانا چەند زمانان دابهشی دوو
جۆران بکەین:

1.6.1.2.1. بکارهینانا ناڤی بیانی:

لڤیری ناڤی متای کو بیانیه، وەک خوه دەیتە وەرگرتن. ئە د ناڤ
جڤاکی کوردیدا متای بیانی مینا ئەفسانهیه کی لی هاتییه، بتاییهتی
بەرەهەمین (ژاپون، ئەلمانیا و ...هتد) لەوا بکارهینانا ناڤی بیانی دشیڤت کاریگەری
ل وەرگری بکەت.

نموونه:

• Samsung
GALAXYS III

دارپژراوه بۆت. (Samsung - ریکلاما ژماره 2 - 31)

• دۆشاوی اطلس

کۆمپانیای اطلس

دۆشاوی اطلس بەکار بیڤه و بەس (دۆشاوی اطلس - ریکلاما ژماره 2 - 32)

• Family Fun!

فاملی فان

شاری یاری (Family Fun - ریکلاما ژماره 2 - 33)

1.6. 1. 2. 2. بکارهینانا پتر ژناقی:

ئەف جۆره پتر د ریکلاما چاپیدا دهیته دیتن. ئشیری هزرا سه رهکیا ریکلامی ب چه ند زمانان، بتاییه تی (کوردی، عه ره بی و ئنگلیزی) دهیته ئشیسین. بشی رهنگی په یاما خوه ئاراسته ی چه ندین وهرگرین زمان جیاواز دکهت.

نموونه:

• فرۆشگای ریپوار

بو بازارگانی روئی ئوتوموبیل

موزع الرئیسى لتوزیع دهن كرونى هولندی في كردستان

The main distributor for Holland kroni oil in Kurdistan.

مطلوب وكلاء في جميع محافظات العراق

روئی المانی

روئی هولهندی

German oil (فرۆشگای ریپوار - ریکلاما ژماره 2 - 34)

Holland oil

• گارگه ی یومی

بو به رهه م هینانی ماست و شیرمه نه ی

معمل یومی لانتاج اللبن و الألبان

العراق ، اربیل ، طریق کویر (کارگه ی یومی - ریکلاما ژماره 2 - 35)

ئەف دیاردهیه گه لهك به رفه ه بوویه و هه تا وی راده ی كو گه لهك جارن

زمانی كوردی دهیته ژبیرکرن و ریکلام دبیه ریکلامه کا عه ره بی یان ئنگلیزی.

هه‌لبه‌ت ئه‌فه ژى دژى بنه‌مايى په‌يه‌ه‌ندييا ريكلاميه، واته ده‌مى ريكلام نه‌شيت په‌يه‌ه‌نديى ب وهرگرى كوردقه بكه‌ت و كارىگه‌ريى لى بكه‌ت، كه‌واته نه‌شياه ئارمانجا خوه بجه بينيت. بۆ نموونه: (ريكلاما ژماره 2. 49، 2. 50)

1.6. 1. 3. شيوازين زمانين جياواز:

لشيريى لدويش دوخى په‌يه‌ه‌نديى و لدويش پيدقيايتيى مفا ژ دوو يا چه‌ند شيوازين جياواز ده‌يته وهرگرتن.

1.6. 1. 1. 3. شيوازى فهرمى و نه‌فهرمى:

لدويش جوړى وى متايى ريكلام بۆ ده‌يته كرن و لدويش وى گروپا وهرگران كو په‌يام ئاراسته‌ى وان ده‌يته كرن، ريكلامكه‌ر شيوازه‌كى زمانينى گونجاي هه‌لدبژيريت. د نموونا ژيريدا ريكلام بۆ ئه‌نتيكان ده‌يته كرن و ئه‌نتيكة ژى تشته‌كى بنرخ و بهايه، هه‌روه‌سا هه‌موو كه‌سان شيانا كرينى نينه، له‌وا شيوازه‌كى فهرمى بۆ ريكلامى هاتيه هه‌لبژارتن.

نموونه:

• پيشانگه‌ها فالانتينو، گه‌له‌ك يا فه‌ره پيدقياين جوانينى د ناڤ ما ئيدا هه‌بن، داكو فالاهيا جهى پر بكه‌ن و دلى مروقى گه‌ش بكه‌ن. پيشانگه‌ها ئه‌نتيكين فالانتينو داخووا هه‌مى چه‌ژيكه‌رين جوانيه و جياوازيى دى بجه ئينت. فالانتينو ره‌وشه‌كا مه‌زن و سحره‌كا تاييه‌ت و ديمه‌نه‌كى سرنج راكيش دى لسه‌ر ناڤمالييا وه زيده‌كه‌تن... (پيشانگه‌ها فالانتينو- ريكلاما ژماره 1 - 146)

گه‌له‌ك جارن ژى پيشكيشكه‌رى په‌يامى بۆ پتر نيزيك بوون ژ وهرگرى، ل شوينا شيوازى نشيسانى مفاى ژ شيوازى ئاخشتا زاره‌كى وهردگريت، بۆ نموونه:

- گهر ئهتهوی (دهتهوی) جوانترین رهنگت دهست کهویت و باشتترین تام بکهیت ئهوا چپسی ئندومی بکهره (بکه) هاوری. (چپسی ئندومی - ریکلاما ژماره 1 - 81)

ئهف دیاردهیه ب شیوهیهکی بهرچاڤ د وان ریکلاماندا یین کو لدویف تهکنیکا فهگیرانی هاتینه دروستکرن، دهیته دیتن.

نموونه:

- سهعید ئهتۆ برای منی خزمی منی عهزم لیی نییه ئهتۆ شهرمزار بی، ئهمن زۆر چوویمه عهفله و بووک و مووکان، دهچم دهبینی شیویان باش نییه، یا برنجیان هوورده یا برنجیان سهپرکه یا ئهوهته شیویان سووره یان بی خییه یان ناخوری. ئهوا جا لویه دهلیم ئاگات له خو بی شهرمزار نه بی.
- ب. وئلاهی ئهوجا منیش ئهلهوهی دهترسیم. به تهمای خوای بزانه، یهکیچی پهیدا ئهکهین.
- ت. سهعید دهلیم، وهکی شهرمزار نه بیت، برۆ وهستایهکی بینه لهو مهتعهمانه، عهره بیکی بینه، با شیویکی چاکت لۆلینی. (برنجی فیکتوریا - ریکلاما ژماره 1 - 124)

1.6. 1. 3. 2. شیوازی زاروکان:

بکارهینانا شیوازی زاروکانه د ریکلامیدا بتایبهتی بو وان بهرهه مان کو بکارهینه رین وان زاروکن، دی کاریگه ریاا خوه هه بیت. دهیک و بابان دقیت هه ردهم داخواییا زاروکی خوه بجه بینن، لی نه ئاخشتنا زاروکی و نه زانینا داخواییا وی هندهک جارن دبیته ریگر د بجه هاتنا فی چه ندیدا. دهمی ریکلام لسه ر زمانی زاروکی دئاخفتیت، دهیک و بابان لسه ر فی داخوایا زاروکان ئاگه هدار دکهت.

نموونه:

- ب ← # ئەقى ← # پاشى ← # نابىت.
- ئەگە ← ر # ب ← م # ياريزا ← ن # دى ← # پاشيا ← # من خورىيت.
- ب ← م # هوزا ← ن # ديسا ← # پاشيا ← # من خورىيت. (evy baby - ريكلاما ژماره 1 - 68)

د نموونا سهريدا گرفتار زاروكى بشيووازي زاروكانه هاتيه باس كرن. واته ژبلى دياركرنا گرفتار زاروكى، بريكا راوهستان (#)، دريژكرن (←) و ژبيرن (ئەگەر بىم هوزان قان ديسا دى پاشيا من خورىيت) ... هتد، پهياما ريكلامى بو و مرگران هاتيه فهگواستن.

6.1.2. زمانى ريكلاما و مرگيراي:

بهري نها مه ئاماژه پيدا كو پرانيا ريكلامين كوردى و مرگيرانا ريكلامهكا بيانويه. دهقى ئەف و مرگيرانه دهيته ئەنجام دان ژبهه كو گهلهك جارن و مرگيرى شارمزاويهكا باش د زمانى كورديدا نينه، لهوا كارىگهرييا زمانى دهقى رهسهن لسهر دهقى دوويى دياره.

6.1.2.1. پهيف:

د قى و مرگيرانيدا ريكلامكهه بكارهينانا دروستا پهيفى نزايت و ب شاشيفه بكاردهينيت.

نموونه:

- ژ تايهتهندين (تايهتهندين) سه لاجا بووش ... (سه لاجا بووش - ريكلاما ژماره 1 - 107)

- نمايشيكى جياكار (جياواز) له نوکياوه

تا 30 دولار پاشه كهوت بكه (نوکیا - ريكلاما ژماره 2 - 36)

- ب قى خزمهتى سەر بلندين و بەردەوامىن داكو ژيانەكا ئاسوودەيى دروست بکەين بو نيشته جي يين وەلاتەكى خوشبەختانە (خوشبەخت = بەختەومر) (کايار گرۆپ - ريكلاما ژمارە 1 - 108)

- کۆمپانيای ئەتکونز بو پەرەپيدانى خانوبەرە ئە کۆمپانيا پيشه واکانە ئە بەرهەم هيئانی خانوو بە کواليتى بەرز و بەهای بەهرمدار (ناياب، کونجاو، ئەزران)، ... (کۆمپانيای ئەتکونز - ريكلاما ژمارە 2 - 37)

6.1.2.2. وەرگيرانا شاش:

د قى وەرگيرانيدا پيکھاتا رستى، واتە ريز کرنا کەرەستان شاشە و لدويش پيکھاتا رستا بيانی بتايهت پيکھاتا رستا زمانى عەرەبى هاتيه ريزکرن.

نموونه:

- بنه مالهى شيشرۆليت ...
- بزاردهى جوراوجورت بو ئامانجه کانت ئە بەردهسته. (شيشرۆليت - ريكلاما ژمارە 2 - 38)

- الأكل اطيب مع بيبيسي

خواردن خوشتەر ئە گەل بيبيسي (بيبيسي - ريكلاما ژمارە 2 - 39)

- ئيوه دەتوانن کریمی فورت کير و بەدى کير بکرن لەو ناو نيشانانە... (ميدى شوپ - ريكلاما ژمارە 1 - 109)

- مە يیت هەين شقيت فەرشکرى بو کرى (ريکلاما ژمارە 2 - 40)

- بخازە ژ پيشانگهها ئەرگول: تاخمين قەنەپا، تاخمين نقشتنى، تاخمين نقشتنى بو زاروکان و تاخمين متبەخان ژ باشترين مارکا. (پيشانگهها ئەرگول - ريكلاما ژمارە 1 - 110)

6.1.2.3. بى واتا:

گه لهك جاران ژ ئه نجامى وهرگيرانه كا شاش يانژى پيشكيشكرنه كا شاش، زانياريهه كا شاش يانژى دهربرينه كا بى واتا دههته فه گوهاستن.

نموونه:

• ئه و په نيره ي لى دروست دهكرىت تامه كه زور جياواز دههت. له نيو روزه كاندا تيك چوو. تامى تاك تاميكى جياواز. (په نيرى تهك - ريكلاما ژماره 1 - 111)

• ديوارى نيضا سه لاجى ب كه رهستى جياكرنى يى بهيز تيدا هاتيهه بكارئينان وه لى دكهت پشتى برينا كارهبى فريزى وى ههتا دهه 18 دهه زميران نهه هيليت كو نيضا سه لاجى ب سارى بمينيت. (سه لاجا بووش - ريكلاما ژماره 1 - 107)

6.1.3. دژواتا:

دژواتا ئيكه ژ په يوه نديين چه مكى دناقبه را په يقاندا كو ((بهو وشانه دهگوتريت كه له مانادا بهرانبهر بهيهك دژ وه ستاون، يان برىتويه له دوو وشه ي جياواز، كه دوو واتاى جياوازي دژ بهيه كييان ههيه.)) (تائيب حوسين عه لى: 2011: 88)

نموونه:

• وشكايى هه بهت ... كيشه مان نابيت. (حه فازه ي دهن دهن - ريكلاما ژماره 1 - 145)

• چاف ب ديتنا وان تير نابن، جان و لهش ب خارنا وان گهش دبن. (رؤنى - ريكلاما ژماره 1 - 115)

6.1.4. فه گوهاستنا واتايى:

مه بهست ژ فه گوهاستنا واتايى، بهر فرهه بوون و بهرتهنگ بوونا واتاييه. نهف دياردهيه پتر د ناقلينانيدا دههته ديتن، بشى رهنگى كو ناقهك ژ بيا فهكى بو

بیاڤهکی دن دهیته فهگوهاستن. ئەڤ فهگوهاستنه ژێ رهنگه بیته ئەگهری
بهرفرهه بوون یانژی بهرتهنگ بوونا واتایی؛ لی ریژا بهرتهنگ بوونا واتایی پتره.

بۆ نموونه:

• بیتزا شهقلاوه

ناڤی جهی ← ناڤی جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه بوونا واتایی)

• نشینگهها بهرواری

ناڤی عهشیرهتی ← ناڤی جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه بوونا
واتایی)

• فرۆشگهها مازی

ناڤی داری ← ناڤی جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه بوونا واتایی)

• شیرینیته سهیدو (1)، (2)، (3)

ناڤی کهسییه ← ناڤی جهی ← فهگوهاستنا واتایی (بهرفرهه
بوونا واتایی)

پشکا ههفتی

ئاستی پراکماتیکی

7. 1. ئاستی پراگماتیکی:

د شروقه کرنا پراگماتیکیا ریکلامیدا دی بزاقی کەین، بزانی نەری د ریکلامیدا بنەمایین هەفکاریی دەینە بەرچاڤگرتن یانژی ژ پیخەمەت بەرجەستەبوون و بالکیشانا وەرگری نەچارە ژ ڤان بنەمایان ڤاری ببیت. هەر وەسا دی باسی وی چەندی کەین کا ریکلامکەر د ریکلامیدا چەوا مفاى ژ کردین ئاخشتی، نیشانکار، پیشگریمانان... هتد وەردگریت.

1. 1. 7. بنەمایین هەفکاریی:

گرایس - Grice بو دان و ستاندنەکا سەرکەفتی، چار بنەمایان دەستنیشان دکەت. بجه هینانا ڤان بنەمایان د زمانی روژانەدا (ئوتوماتیک) پرۆسەکا پەیوەندییا سەرکەفتی دروست دکەت، لی بەرچاڤ گرتنا ڤان بنەمایان د ریکلامیدا بەرجەستە بوونی و د ئەنجامدا بالکیشانی دروست ناکەت. نقیسەری دەقی ریکلامی پیدقییە ژ بو بجه هینانا ئارمانجا خوە ژ ڤان بنەمایان ڤاری ببیت. هەلبەت ڤاریبوون ژ ڤان بنەمایان پیدقی ب هەبوونا شارەزاییەکا زور هەیه، چونکی ئەگەر ب شارەزایی نەهیتە ئەنجامدان، دی پرۆسا پەیوەندیی بیزارکەر و شیلی ببیت.

ل خواری دی بزاقی کەین ب کورتی باسی ڤان بنەمایان بکەین و نیشان

بەهین د ریکلامیدا ڤاریبوون ژ ڤان بنەمایان ب چ شیوەیهکیه:

قەكوشتنا وان دگەهیتە بەردەستین هەووە یین هیژا ... بانصیت یا ئیکییە
 ل ترکیا و ولاتین دەوروبەر و بەربەلافە ل عیراقی هەمی، هەر کەسی
 ئەفی مریشکا بانصیت بخوت چ جارا خۆشیا وی و تاما وی ژبیر ناکەت ...
 بانصیت بریکاری ئیکانە فروشگەها مازیە ل دەوکی... (مریشکا Banvet -
 ریکلاما ژمارە 1 - 74)

د قی ریکلامیدا پەیفا (بانصیت) بۆ نەه جارن هاتیە دووبارە کرن.
 هەروەسا چەمکی خۆشترین و بتامترین و نویتترین مریشک ژێ چەندین جارن
 هاتیە دووبارە کرن. ئەف زیدەگووتنە نەبویە ئەگەری بیزاریی و شیاپە بریکا
 دووبارە کرنی جەخت ل سەر هزر و ناقەکی دیارکری بکەت.

• ئەگەر دەتەویت بەردەوام ئاسوودە و ئارام و ئە سەرخۆ بیت رۆژانە تەنیا
 یەك پەرداخ ئە شەریەتی نادر بخۆرەو. (شەریەتی نادر - ریکلاما ژمارە 1 - 147)

د قی نموونیدا ئاسوودە و ئارام و لەسەرخۆ هەر ئیک چەمک هەیه.

• ئە کوردستان شاری کوردستان هەلبژیرە. (شاری کوردستان - ریکلاما
 ژمارە 1 - 149)

دووبارکرن د ئاخشتنا رۆژانەدا بکارەکی نەرینی دەیتە هژمارتن، لی
 ئەگەر د ریکلامیدا ب شارەزایی مفا ژێ بەیتە وەرگرتن واتە بی کو وەرگری
 تووشی بیزاریی بکەت دشیت جوانی و بالیکیشیی بدەتە ریکلامی.

لی گەلەك جارن ئەف دووبارە کرنە د ناق راکەهاندا کوردیدا نەرینی
 بوویە و بیزاری لدەف وەرگران دروست کرییە. بۆ نموونە، د ماوی زنجیرا
 دوپلاژکریا (جومونگ) ل کەنالی کوردستان تیقیدا (3) ریکلام - وەرین سیتی،
 هایەر، برنجی مەحموود - ب مشەیی و هەتا رادەیهکی بتنی و ب بەردەوامی و هەر
 هەمان جووری ریکلامی دەتە دووبارە کرن، ئەفەژی دووبارە کرمەکا نەرینی بوویە،
 لی د هەمان دەمدا ریکلامی ئاسیا سیل ب بەردەوامی ژ پرانییا کەنالی ئەسمانی

و ئەردی بە لاق دبن، لی بیزارکەر نەبووینە، چونکی بەردەوام جوړی ریکلامی گوهۆرینه و بشیوازیڼ جیاواز چه مکه کی دیارکری فه گوهاستییه.

1.1.7. 1.1. 2. کیم گووتن:

د کیم گووتنی ژیدا، زانیارییه کا گه له ک کیم دهیته دان و گه له ک جارن بتنی ناقی متای دهیته دان. د ریکلاما ژیریدا بتنی باسی (داشکاندن - کیمکرن) ی هاتییه کرن، لی کا نهو متایه چییه؟ ریژا کیمکرنی چه نده؟ نه هاتییه دیارکرن.

نموونه (1):



د ریکلاما ژیریدا (Triumph)، کیمکرن بو هاتییه کرن و ریژا کیمکرنی هاتییه دیارکرن. لی سهره رای قی چه ندی دیارناکهت کا متا چییه؟ سی جوړین کیمکرنان تیدانه، نه ری مه بهست پی چییه؟ ههروهسا کیمکرن بخوه ب په یفا ئنگلیزییا (sale) هاتییه نشیسن و نه ب کوردی؟

نموونه (2):



دریکلاما ژیریدا زانیارییا زمانی کیمه و بتنی مارکا (DKNY)یه، لی ب هاریکارییا وینهی زانیارییا زمانی زهنگین و تهواو کرییه.

نموونه (3):



نموونه (4):

• بۆ فرۆشتنی کەل و پەلی کارەبایی ناو مال

بە قیستی مانگانە

بۆ سەرجهەم مامۆستایان و فەرمانبەرانى خۆشه‌ویست (سەنتەری شازاد - ریکلاما
ژمارە 2 - 62)

د سەرجهەم نمووناندا کیم هاتییه گوتن، لى د نموونا ئیکى، دوویى و
چاریدا پرۆسا پەیه‌وندیى شیلی کرییه. د هەمان دەمدا زیدەبارى کیم گوتنى د
نموونا سیییدا ب هاریکارییا وینەى پرۆسا پەیه‌وندیى زەلالە.

نموونا ئیکى و دوویى چونکی مارکەنە و ریکلامکەر وەسا گریمانە دکەت
کو وەرگر دزانیت، لەوا ب فەر نەزانیه کو زانیاریین پتر بەت. لەوا دبیزین
ناواخنا بکارهاتی د هەر دوو نمووناندا بۆ کوردستانی زۆره و رەنگە بکار هینانا قى
ریژا ناواخنى بۆ وەلاتەکی دن دەست بەت و دروست بیت.

د نموونا چاریدا جارەکا دن زانیاری کیمە و دیار نینە کا ئەق قیستە بتنى
بۆ (مامۆستا و فەرمانبەر)انە یانژی بۆ سەرجهەم خەلکییه.

1.7. 1. 2. بنه‌مایى چه‌وایی:

زانیاریین دەینه دان پیدقییه، راست و دروست بن، ئەق بنه‌مایه ژى بشی
رەنگى بجه دەیت:

أ. گوتن پیدقییه راست بیت یانژی ب کیمیشە فریکەری بخوه
باوهرى ب راستیا وی هەبیت.

ب. تشتهك نه‌هیته گوتن کو به‌لگین ته‌واو و ئاشکەرا لسەر نەبن.
(کورش صفوی: 1382: 43)

قاریبۆون ژ بنه‌مایێ چهوایی دبیته ئەگه‌ری دروست بوونا قان دیاردان:

1.7. 1. 2. 1. زیندەرۆیی:

لشیری فریکه‌ری باوهری ب ئەوا دبیزیت نینه و چ به‌لگه‌ ژێ لده‌ف نین. هەر ئەقه دبیته ئەگه‌ر کو (هیدی هیدی په‌یف باری واتایی خوه ژ ده‌ست بدن و بنه‌ هنده‌ک دهربرینین قالا ژ واتایی، له‌وا فریکه‌ر نه‌چاره‌ مفای ژ جه‌ختکرنی وهرگیریت.) (زه‌را ابو‌الحسنی چیمه: 1382: 121)

نموونه:

- کافیار چاره‌سه‌ری زۆر نه‌خۆشی ده‌کات؛ وه‌ک: شه‌که‌ره، قۆلۆن، سه‌وه‌فان، نه‌خۆشیه‌کانی دل، جه‌لده، نه‌زۆکی له‌ پیاوان و ئافره‌تان، چه‌وری خوین، لاوازی جینسی و هیندی نه‌خۆشی تر... (کافیار- ریکلاما ژماره 1 - 11)
- ئیتر ده‌توانیت کات رابگیریت، ئیتر کۆتای له‌ چولج لۆچی پیسته‌کان، ئیتر ده‌توانیت له‌ گه‌ل قیته‌کس کاریگه‌ری پیشکه‌وته‌ی ته‌مه‌ن رابگیریت،... (vitex - ریکلاما ژماره 1 - 150)

د قان هەر دوو نمووناندا ریکلامی چ به‌لگه‌یه‌ک له‌سه‌ر نینه و ره‌نگه‌ ریکلامکه‌ری بخوه‌ ژێ باوهری پی نه‌بیت. د قان نموونین ژیریدا ب ته‌واوی دیار دبیت کو ریکلامکه‌ری بخوه‌ باوهری ب راستیا ئەوا دبیزیت نینه، له‌وا په‌نا بریه‌ به‌ر دووباره‌کرنا هه‌مان چه‌مکان.

نموونه:

- ... له خۆلهكانمان بۆ فیڤوونی زمانی ئنگلیزی، پرۆگرامی پێشکەوتوو له ریگای داتاشۆ، ساون سیستەم بەکاردهیئین و باشترین مامۆستای شارمزا و بیانیان ئاماده کردوو... (پهیمانگای نیۆدهتهتی دیلمان - ریکلاما ژماره 1 - 151)
- ... و لسه دهستین مامۆستایین زیرهك و خودان و ئاست و شیانین بلند و خودان باوهرنامین جیهانی... (Hed way - ریکلاما ژماره 1 - 152)
- سهنتهری ئاناتولیا بۆ زاروکی شووشه، ب هاریکارییا کومه لا نوشارین پسپوری شارمزا تورکی ل ههولیری... (سهنتهری ئاناتولیا - ریکلاما ژماره 1 - 153)

1.1.7. 1. 2. 2. خواستن:

لشیری بۆ بهرجهسته بوونی، قاریبوونا واتایی دهیته ئهجامدان. واته هندهك سیمایین واتایی ددهته پال متایهکی، کو د بنهردا یین وی نین. ئەهه سیمایه ژێ رهنگه (+ رووتکر، + زیندیکر (مینا: + مرۆفکر، + گیانهوهکر، + رووهکر، + زیندیکر)، + لهشکر و + رهوانکر) بیت.

نموونه:

- ... له شهقامی 100 مهتری لای برههیم ئهحمهد جوانیهکی ترمان بنیات نا... (دیلان سیتی - ریکلاما ژماره 1 - 154)

جوانی بینا (ئافاهی)

< + لهش (بهرجهسته) > < - لهش (بهرجهسته) > ← رووتکر

- پێوهندی بیبهرامبهر خوشره (فانوس تیلیکوم - ماکس فۆن - ریکلاما ژماره 1 - 155)



پێوهندی خوشره

< - ئاهيڤن خواري، - تام، - لهش > < + ئاهيڤن خواري، + تام، + لهش > ← لهشكرن

- شوڤرليٽ كروز... ئهه پالهواني جيهانه ل سهياره گهشتيارييهكان...
(شوڤرليٽ كروز - ريكلاما ژماره 1 - 156)

ترۆمبيل (شوڤرليٽ كروز) پالهوان

< - مرۆڤ > < + مرۆڤ > ← مرۆڤكرن

- كومهنگاي ئهرزى گهشتياري پيشوازي له ميوانه خوشهويستهكان دهكات... كومهنگاي ئهرزى گهشتياري چاوهرپهته... (كومهنگاي ئهرزى گهشتياري - ريكلاما ژماره 1 - 157)

كومهنگاي ئهرزى گهشتياري پيشوازيكرن

< - مرۆڤ > < + مرۆڤ > ← مرۆڤكرن

- ... كينوود هاريكار و خزمه‌تكارا مائى... (كينوود - ريكلاما ژماره 1 - 158)

كينوود
< - مروؤف >
خزمه‌تكارا مائى
< + مروؤف > ← مروؤفكرن

- توركييل گه‌يشته كوردستان... (TÜRKEKEL - ريكلاما ژماره 1 - 137)

توركييل
< - لئوك >
گه‌يشتن
< + لئوك > ← لئوككرن

- نهوهى نويى زهيتى جوانى. (زهيتى جوانى - ريكلاما ژماره 2 - 25)

زهيت
< - زيندى >
نهوهى نويى
< + زيندى > ← زينديكرن

1.7. 1. 2. 3. خوازه:

به‌رى نها مه باسى فه‌گوهاستنا په‌يشه‌كى ژ كيلگه‌يه‌كى بو ناڤ
كيلگه‌يه‌كا دن كر. د ريكلاميدا گه‌له‌ك جارن ژبلى فه‌گوهاستنى، زيده بوون و
كييم بوونا واتايى ژى روى ددهت. (ئوله‌ن - S.Ullman) بو ئيكه‌م جار باسى قى
چهندي دكهت، لدويش نيرينا ئوله‌نى زيده‌بوون و كييم بوونا واتايى نهوه كو واتا
يه‌كه‌يين ليكسيكى لسهر تهومرئ هه‌فنشيني بو هه‌فدوو بهيته زيده‌كرن
(فه‌گوهاستن: كورش صفوى: 1382: 247) بشى رهنكى يه‌كه‌يه‌ك دهيته ژيبرن و واتا وئ
لسهر يه‌كه‌يه‌كا دن دهيته زيده‌كرن، ژيبرنا يه‌كه‌يا زمانيزى لسهر تهومرئ
هه‌فنشيني، بتنى ل وئ دهى روى ددهت، ((دهمى نهوه يه‌كه‌يا زمانى بشيوه‌يه‌كى
ره‌ها تووشى كييم بوونا واتايى ببيت، به‌روفازى نه‌گه‌ر بهيته ژيبرن دببته نه‌گه‌رى
مژدارييا واتايى.)) (كورش صفوى: 1382: 249)

نموونه:

- سمارت به کارهینانی ئاسانه و کەمی بتهویتی دهبییت به سری. (تهلهفزیونی SMART - ریکلاما ژماره 1 - 159)
سمارت ← تهلهفزیونی سمارت
- مهلهفانگههین مازی ههوهیین هیژا ئاگههدار دکهت کو دی خوشترین دەم بورینن دناف مهلهفانگههیت ویدا ... (کۆمه‌لگه‌ها مازی - ریکلاما ژماره 1 - 160)
مازی ← کۆمه‌لگه‌ها مازی

1.7. 1. 2. 4. لیکچوون:

ریکلامکەر گەلەك جارێ ژ بو نیشاندا سالدوختی متایی دیارکری پەنایی دبهته بهر لیکچوونی. لیکچوون د زمانی رۆژانه ژیدا ههیه، لهوا ریکلامکەر پیدقییه نووکاریان د لیکچوونیدا بکەت. ئەف نووکارییه ژێ بریکا هینان و نههینانا رووی لیکچوون و ئامرازی پیک دهیت، چونکی (هەر لیکچوونەك ژ چار رهگهزان پیک هاتییه، ئەگەر رووی لیکچوونی نهبیت، وهگر ههست ب خوشیی دکهت و پیکولا زانینا رووی لیکچوونی دکهت و ئەگەر ئامراز نهبیت ئەفه ل خواستنی نیزیک دبیت). (محمد رجا شفیع کدکنی: 1378: 65 - 66) بشی رهنگی لیکچوونەکا نوو و هونهری دروست دبیت.

نموونه:

- ئونلهم باوهشی گهرمی دایک. (ئونلهم - ریکلاما ژماره 1 - 161)
د قی نموونیدا (ئونلهم = لیچوو)، (وهك = ئامراز)، (باوهشی دایک = لهوچوو) و (گهرمه = رووی لیکچوونی)یه، بشی رهنگی ب نههینانا ئامرازی لیکچوونەکا جوان دروست کرییه.

- دهتوانی به هۆی هیرفری لۆشن له موو زیادهکانت رزگار بکات، به تایبهتی له سهر دهم و چاو و گهردن و جهسته، وه پیستهکی نهرم و نیانی بی موو وهك ئاوریشمت پیشکەش بکات ... (هیرفری لۆشن - ریکلاما ژماره 1 - 162)

د قی نموونیدا (پیست = لیچوو)، وهك (ئامراز)، (ئاوریشم = لهوچوو) و (نهرم و نیان) (رووی لیچووئی)یه. بشی رهنگی چونکی هه موو رهگهزین لیچووئی هاتینه، لهوا ب لیچووونهکا هونهری ناهیته هژمارتن.

1.7.1.3. بنه مای پهیوهندی:

پیدقییه گوتنی پهیوهندی ب بابهتیقه هه بیت. (کورش صفوی: 1382: 44) ریکلام دشیب ب قاریبوونا ژ قی بنه مای ژی بهرجهسته بوونهکا جوان و بالکیش دروست بکەت، واته په یامی چ پهیوهندی ب دوروو بهری یانژی بابهتیقه نینه. نموونا هه ره دیارا قی قاریبوونی د زنجیره درامایین ئاسیاسیلدا دهیته دیتن. بشی رهنگی کو پارچهیهك ژ زنجیره دراما کورییا (دونگی) هاتییه هه لبرارتن و بریکا دوبلاژی په یاما خوه بو وهرگران دهنیریت. د قان پارچه درامایاندا چونکی په یام و دوروو بهری پهیوهندی ب هه قرا نینه لهوا بالا وهرگری بو رهخی خوه رادکیشیت. خالئا نه رینی ئه وه کو هه مان ریکلام د رادیویا نهوا ژیدا دهیته به ئاقرن.

نموونه:

أ. ئه ری دوا ئۆفه ری ئاسیاسیلتان بیستوو، ئه توانین ئۆتومبیلیک به رینه وه؟!

ب. ئه لی ئۆتومبیلی!

ج. ئی ... باخیرا کهین. (ئاسیا سیل)



ههڤرک نینه، لهوا گوتنهک یانژی سالوخهتهک دهیته باسکرن کو چ پهیوهندی ب وی متایشه نینه یانژی راستهوخۆ پهیوهندی پیڤه نینه و پیدقییه زانیاریین گرنکتر بهینه باسکرن.

نموونه:

• هیچ گرفتیک نییه له گهه بونی سۆزی ئەفسوناوی، له چهند چرکه ساتیکدا ریک پۆشییکی نایابت دهست دهکەویت. (بییی بای بییرینی ئەمانی - ریکلاما ژماره 1 - 163)

• ههواى پاك

دیمه‌نی جوان

بی دهنگی

هه‌موو روژیکیک سهیرانه (کۆمپانیای گوێزه - ریکلاما ژماره 2 - 53)

• وهرین سیتی، من لیڤم له نیو جوانی کوردستاندا، له ههولیر، له وهرین سیتی دلخۆشم دیمه‌نی هه‌موو شته‌کان لیڤه دلره‌فینه، وهرین سیتی دنیاویک له جوانی، له وهرین سیتی ژیان هه‌زاران مانای گه‌شی هه‌یه، ئیمه‌ دلنیایی و جوانی و خوشه‌ویستی بنیات ده‌نیین، وهرن ئاسووده‌ بن، ئیمه‌ باشتترین بنیات ده‌نیین، وهرین سیتی هه‌ولیر جوانتر ده‌کات، له وهرین سیتیدا، قیلا، مۆل، هوئیلی نایاب، ئاپارتمنت قوتابخانه‌ی نموونه‌یی، نه‌خۆشخانه، له گه‌ه پانتاییکی زۆر له سه‌وزایی ده‌بینن، وهرین سیتی. (وهرین سیتی - ریکلاما ژماره 1 - 168)

د نموونا ئیکیدا چ په‌یوهندی دناڤه‌را بیه‌نی و ریک پۆشییدا نینه. د نموونین دووی و سییی ژیدا چ په‌یوه‌ندییا زانیاریین باسکری و ئاپارتمنت و قیلان ب هه‌فرا نینه، واته وهرگر له به‌ندا زانیاریین گرنکتر مینا بها، رووبه‌ر، پیشه‌کی، هژمارا قستان و خزمه‌تگوزاریین دنه.

1.7.1.4. بنه‌مایى شیوازی (شیوی دهرپینی):

شیوازی گوتنی پیدقییه روڤ و ئاشکه‌را بیت، ئەفه‌ژی بشی ره‌نگی بجه

دهیت:

1. گووتن پیدقییه ریك و پیک بیت (ریكخستی بیت).
2. گووتن نابیت لیل و شیلی بیت.
3. گووتن نابیت فرمواتا بیت.
4. گووتن یا كورت بیت و دریز نه‌بیت. (كورش صفوی: 1382: 44)

قاریوون ژبنه‌مایى شیوازی بشی ره‌نگی دبیت:

1.7.1.4.1. دریزیری:

ژبوئا بالکیشانا و مرگری زانیاریه‌کا كورت دریز دکهت و ب سالوخدانا

وی بالا و مرگری رادکیشیت.

نموونه:

• یا ئامادهیه بو گه‌هاندنا ئاقی ل ههر جهه‌کی هه‌وه بشیتن، بریکا

ترۆمبیلین کارگه‌هی... (ئاڤا گاره - ریکلاما ژماره 1 - 1)

(مه‌به‌ستا سه‌ره‌کی: ئامادهیه بو گه‌هاندنا ئاقی بو ههر جهه‌کی.)

• چیاى گاره، ب به‌فرا خو یا نازک و زه‌لال، گیانه‌کی پاقر دده‌ته

کولیک و گوئیت خو، هه‌می جوانه بالندان، ب ستران و دهنگین خو

هایددهت، داکو لسه‌ر گر و نه‌هالین وی بفرن و دادهن، و تامه‌کا هه‌ژیتر

دده‌ته ئاقین خوین بژین و دلشه‌که‌ر، به‌لی ئەو ئاق ئاڤا مازییه، ژوان

کانییت پری زاخ و ژیان، داکو بو ژین و ژیانى هه‌رده‌م ببیته دهرمان... (ئاڤا

مازی - ریکلاما ژماره 1 - 76)

(مه‌به‌ستا سه‌ره‌کی: ئاڤا مازی ئاڤا کانین چیاى گاره‌یه.)

• تاییه‌تمه‌ندی ئامان شووا بۆش - BOSH، ئامان شووا بۆش ژ دروست کرنا وه‌لاتی ئە‌لمانییه و بتکنولۆژیا ئە‌وروپی هاتییه دروستکرنا، به‌رنامی بله‌ز شوویشتنی یی هه‌ی، به‌رنامی تاییه‌ت بۆ ئامان شوویشتنی جیاواز هه‌یه، پشتی شوویشتنی ئامانان گه‌له‌ک د برسقینیت و ه‌شک دکه‌ت، یا بی دهنگ ژی دریزه د کارکرنی‌دا،... ب گشتی که‌ل و په‌لین مه گرنیتیا وان دوو سالن، کومپانیا (کۆناس) گره‌نتیا دروست بۆ وان خالین سه‌ری دده‌ت ب کریار و دنیای هه‌وه به‌ره‌مه‌ین مه ژ ئورجینالا ئە‌لمانییه. (ئامان شووا bosh - ریکلاما ژماره 1 - 165)

(ئه‌فا هاتییه تۆخکرنا زی‌ده‌یه و قاله‌یه ژ هونه‌رکاری.)

• سه‌یرانی بوه‌ارا ب ره‌وش بی‌خه، سیبه‌را هاقینی مسوگه‌ر بکه، خو ژ بارانا و پاییز و زقستانانژی بپاریزه، بۆ جارا ئیکی که‌پر و چادر و سه‌یوانین به‌ارا ره‌نگین ب سیسته‌مه‌کی نوی و جوان و ژیهاتی که‌فتنه د خزمه‌تا خه‌لکی کوردستانیدا، کارگه‌ها بوه‌ارا ره‌نگین یا دروستکرنا که‌پر و چادر و سه‌یوانا ... (کارگه‌ها بوه‌ارا ره‌نگین - ریکلاما ژماره 1 - 166)

(مه‌به‌ستا سه‌ره‌کی: کارگه‌هه‌ک هه‌یه بناقی کارگه‌ها بوه‌ارا ره‌نگین کو که‌پر و چادر و سه‌یوانان دروست دکه‌ت.)

1.7. 1. 4. 2. شیلی بوون:

گه‌له‌ک جاران بۆ بالکیشان و دروستکرنا مه‌ره‌قی لده‌ق و مرگران، به‌ری به‌لا‌فکرنا متای یان خزمه‌تگوزارییه‌کا دیارکری ب شیوازی جیاواز و مرگران هاندده‌ن دا‌کو پیشبینی بکه‌ت کا ئەو چییه؟ گه‌له‌ک جاران خه‌لاته‌ک ژی بۆ قی چه‌ندی ده‌یته‌ ته‌رخان کرن.

نموونه:

• (AVELON) چاوهروان بن! (AVELON)

• ئايا دهزانی مارفین چیه؟ (مارفین)

3.4.1.1.7. نهريکی د گوتنیدا:

د ریکلامیدا ریکی و نهريکی پیدقییه د خزمهتا په یامیدا بیت. ئەگەر نهريکی بشیت بهرجهسته بوونی دروست بکەت ب کارهکی ئەرینی دهیتە هژمارتن، ئی بهروفازی نهرينییه.

نموونه:

• کۆمپانیای گوئیپاک.

کۆمپانیای گوئیپاک بۆ به ئیندەرایهتی گشتی پاککردنهوه.

کۆمپانیایه کهمان ئامادهیه بۆ شووشتی ههموو جۆره خانوویهك و باله خانیهك، جامیك... و ههروهها شووشتن و پاککردنهوهی ههموو جۆره مافور و رایه خهك و پهرده و پهتانی.

کۆمپانیایه کهمان به جوانترین سیستهمی سهردهم کاردهكات و باشترین مهوادی پاککردنهوه به کار دهینیت.

بۆ شووشتی قهنهپه و کوشنی ههموو سهیارمیپک.

کۆمپانیایه کهمان ئامادهیه بۆ گریبهست ههموو جوهره کاریکی

پاککردنهوه. (کۆمپانیای گوئیپاک - ریکلاما ژماره 1 - 167)

د نموونا ژوویدا ناریکی ههیه، ئی ناریکییه کا نهرينییه و نهشیایه بالکیشیی دروست بکەت.

• بهرهمی سرۆشته کا پاقر، پاشان دوهنه کا پاقر و ساخهلم پيشكەش

وهدهکن. ئەف دوهنه تامه کا خووش دبهخسه خوارنییت وه، تام و بیهن و

جانى و ساخله ميبيا قى دوهنى وه ل ته دكهن، تاكه دوهن بت لجهم ته، لى

دزانى ناقى قى دوهنى چيه؟

دوهنى بهستوويا نهورهس، بلا خوارنيت ههوه تامهكا خوش ههبن.

دوهنى بهستوويا نهورهس، دهرجه ئيكا دوهنى بهستيه.

دوهنا نهورهس جارهكى تاقي بكه و سهه جاران بكاربينه. (دوهنى نهورهس -

ريكلاما ژماره 1 - 168)

د ريكلاما ژووريدا ل شوونا ههندي كو ناقى متاي ل دهستيكي بهيت،

پشتى ب هاريكارييا پيشهكويهكى مهرهقا زانيني لدهق وهرگري دروستكري ناقى

متاي هاتيه، لهوا تيكدانهكا نهرينيه.

2.1.7. كردهين ئاخشتنى:

كردين ئاخشتنى د ريكلاميدا گرنگيا خوه ههيه؛ چونكى ريكلام د

چارچوو قى ئيك ژقان كرداندا دهيته نهجام دان. ريكلام بههرا پتر مفاي ژ كردا

پيگريكرن و داخوازي وهرديت. (سيريل - searl)، پينج كردهين ئاخشتنى

دهستيشان دكهت: (زهرا ابو الحسن چيمه: 1382: 123)

2.1.7.1. كرا پيگريكرنى (بهسهنكرن):

ئهو تشتن كو نابيت سهه پيچياوان بهيتهكرن، پيگريكرن ئهو كردهنه

كو ئاخشتنكهرى نهچار دكهن ب نهجامدانا كارهكى ل داهاتى، واته ئاخشتنكهر

پيگريديت ژ بو بجه هينانا كردهكى. ئهم دشين ژ كردهين ئهقى جوړى ئاماژى

بدهينه (سوينا خوارن، سوژدان، هههشهكرن، تهكليف كرن... هتد).

نموونه:

- فانوس تیلیکوم هه‌میشه نزیکتیرینه. (فانوس تیلیکوم - ریکلاما ژماره 1 - 95)
- زهیتی جوانی ته‌نیا ریگه‌یه بو چاره‌سه‌رکردنی قژه‌ه‌لوه‌رین و هینانه‌وهی مووی سه‌ر به ره‌نگی ئاسایی خوئی. (زهیتی جوانی - ریکلاما ژماره 2 - 54)
- هه‌موو ژمه‌خوانه‌کانت جوانتر و به‌تامتر ده‌بیت به‌م برنجه، هه‌میشه جیی رهما‌هن‌دی هه‌موومانه. (برنجی مه‌حموود - ریکلاما ژماره 1 - 4)

1.7.2. کردا داخوایی (ئه‌م‌ری):

- لئیری ئاخستنکه‌ر ئه‌م‌ری ل گوهداری دکه‌ت ژبو بجه هینانا کاره‌کی.
- ئەم دشیین ژ کرده‌یین ئەقی جوړی ئاماژێ بدەینە (داخواز کرن، ئەم‌رکرن، پرسیار کرن، پیشنیارکرن، شیره‌تکرن و... هتد.)

نموونه:

- با تاکه هه‌لبژارده‌ت LG بی له به‌ر ئه‌وه‌ی خواستی سروشته. (LG - ریکلاما ژماره 1 - 169)
- ل ئارام ستی جوانترین دیمه‌نی دهوکی هه‌لبژیره. (ئارام ستی - ریکلاما ژماره 1 - 67)
- برنجی موحسن بکره و ئالتون ببه‌وه.
- سی پارچه‌ی جیاوازی لوگوی موحسن کۆبکه‌وه و خه‌لاتی ئالتونی به‌نرخ له لایه‌ن کۆمپانیای سارافان گرۆپ بوخۆت مسوگهر بکه. (برنجی موحسن - ریکلاما ژماره 2 - 55)
- ئاواتی منداله‌کانتان له بییی پارک به‌دی بینن. (BABY PARK - ریکلاما ژماره 1 - 170)
- به‌خیرایی قسه‌ مه‌که، بالانسه‌که‌ت پرپکه‌ره‌وه. (کۆره‌ک تلیکۆم - ریکلاما ژماره 1 - 171)

1.7. 2. 3. كردا نواندنئ:

ئاخشتنكەر سۆزهكئ، پيشنيارهكئ يانژى ههرهشهكئ دكهت. مينا (سالوخدان، زانيارى دان، پيناسهكرن... هتد.)

نموونه:

- پيشانگهها رهقهند يا ئاماديه بؤ بهرههفكرنا پيدفئين و مرزشى ژبو يانهيين و مرزشى، كۆليزه و خواندنگهها، بؤ دوزگههيت ميرى و تاييهتى ئيكسهرو ب نرخيت ئهرزان و ههژى... (پيشانگهها رهقهند - ريكلاما ژماره 1 - 172)
- پهيمانگهه ههنگاوى تاييهت... وانهى ئنگليزى دهكرهتته 15 بهر، به كرنى 90 دهرجه... (پهيمانگهه ههنگاوى تاييهت - ريكلاما ژماره 1 - 173)
- ههر تشتهكئ تهبهئيت و لهر جههكئ ههبيت بزويترين دم د ماوى 4 تا 6 رۆزان كههنتى دكههيتته بهردهستين ته، ژ كوردستانى بؤ ئهمريكه كهنه دا، ئوروپا، ئوسترااليا، وهلاتين عهرهبى رۆژههلاتا ئاسيا و ههر جههكئ دى و بهروفاژى ژ ههمى جيهانى بؤ كوردستانى، ديسا ژ كوردستانى بؤ ههمى عيراقى و بهروفاژى... (aramex - ريكلاما ژماره 1 - 174)

1.7. 2. 4. كردا ههست دهرپرينئ:

لشيرى جورهك ژ دۆخى دهروونى ئاخشتنكهرى مينا (سوپاس كرن، بخيرهاتن لئ كرن، پيروزياهى كرن، سلاق كرن، داخوذا ليوورينى و...) دهيتته دهرپرين.

نموونه:

- رهمهزانا ههوه پيروزه. (ريبهر كويك - ريكلاما ژماره 2 - 56)
- جهژنى سهرى سالى تازهتان پيروژ. (بازار - ريكلاما ژماره 2 - 57)

1.7. 2. 5. کردا راگهاندنی (به لافکرن) - declarative:

لشیری باسی روویدانهکی دهیته کرن کو پشتی راگهاندنی بجه
دهیت، مینا (دهریخستن، ب گونه هبار زانیین، نا فکرن، سزادان)

نموونه:

- پیشانگه ها لولاڤ، مزگینی ددهته خه لکی خو بو جارا ئیکی ل کوردستانی، تایبته ل باژییری دھوکی، جل و بهرگ دهینه فرۆتن، ئیک پارچه ب ریزا کۆمی، پیشانگه ها لولاڤ دانشکاندنه کا بهردهوام دانایه سهر جل و بهرگین خو، جل و بهرگین مه ژ مارکین تورکی، دوبهی، تایلهندی، سینی، جوانترین مؤدیلین سهردهم، بو پتر پیزانینان په یوهندی ب قی هژماری بکه ن نورمال... هندی بگهرهی و بیینی ژ جل و بهرگین پیشانگه ها لولاڤ ئه رزانتر نابینی. (پیشانگه ها لولاڤ- ریکلاما ژماره 1 - 175)

1.7. 3. نیشانکار:

بریتیه ژ وان نیشانان کو گوتن و دهوروبه ری گوتنی پیکشه گری ددهن.
(عبدولواحید موشیر دزهیی: 2005: 113) ئهڤ په یشه ب واتا ئاماژه پیکرن بریکا زمانیه، ههر فورمه کی زمانی کو بو قی کاری (واته ئاماژه پیکرنی) بهیته بکارهینان، ب نیشانکار دهیته نیاسین. (جورج یول: 1383: 18) نیشانکار دبیته چهند جور مینا (کهسی، جهی، دهمی، دهقی و جفاکی)

د شرۆڤه کرنا زمانیا ریکلامیدا ئه وین گرنگ نیشانکارین کهسی و جفاکینه. بو ئاماژه پیکرن کهسی و دهستنیشان کرنا کهسان مفا ژ نیشانکارین کهسی دهیته وهرگرتن. نیشانکارین کهسی دابهشی پۆلینه کا سیی دبیت واته جهناقین ئیکه م کهس، جهناقین دوویه م کهس و جهناقین سییه م کهس.

د گه لهک زماناندا پلا جفاکی بریکا هندهک لیكسیکان دهیته دهربرین.
(ئهو گووتن یان لیكسیکین کو دۆخه کی جفاکی بهرتر نیشاندهن ب

دەربەرینەکا ب ریز دەینە نیاسین و ب نیشانکارین جفاکی دەینە ناڤ کرن. (جوج یول: 1383: 20)

1.7. 3. 1. نیشانکارین کەسی:

ریکلام پرۆسەیهکا په یوهندییا ئیک ئالییه، واته ئالهکی پرۆسی چالاکه و ئالیی دن بتنی وەرگره. فریکهری په یاما ریکلامی، کو ئالیی چالاکه، دوو ریکان بو گه هاندنا په یاما خوه بکاردهینیت:

1.7. 3. 1. ئاراسته کرنا نه راسته وخۆ:

د قی ئاراسته کرنا په یامیدا، فریکهر مفاى ژ چ جهناقیهکی وەرناگریت و وەرگر راسته وخۆ ههست ب هاندانی ناکهت.

نموونه:

• سانک یونگ موتور، جوانترین و لیها تووترین ئوتومبیلی، گیرماکینهی مارسیدس بینز، به قیستی 24 مانگ، بی بانک، بی زیاده، خزمهتگوزارییهکانی (24) کاتژمیر، پارچهی یهدهک، گرهنتی یهک سال یان 50 ههزار کیلومهتر ... (سانک یونگ موتور- ریکلاما ژماره 1- 176)

1.7. 3. 2. ئاراسته کرنا راسته وخۆ:

د قی ئاراسته کرنا په یامیدا، فریکهر روویی په یاما خوه دکهته وەرگری و بو قی چهندی ژى مفاى ژ جهناقان وەر دگریت. د ئاراسته کرنا په یاما ریکلامیدا، پتر مفا ژ هندهک جهناقین دیارگری مینا (مه - ئەم، ته - هه) وه - هوین، وان) دهیته وەرگرتن و جهناقین دن یان ناهینه بکارهینان یانژی ب ریژهیهکا گهلهک کیم دهینه بکارهینان.

دریکلامیدا، وەرگر هندهک جارن په یاما خوه ئاراستهی وەرگرهکی بتنی دکهت و جهناقی (ته) بکاردهینیت، هندهک جارنژی په یامی ئاراستهی کۆمی

دکەت و جەناقین ((هە(هە، هۆین) بکار دەھینیت و ھندەک جارائزی د ئیک ریکلامدا مفاى ژ ھەر دوویان وەردرگريت؛ واتە جارەکی ئارستەى تاک و جارەکا دن ئارستەى کۆ دکەت و بەروفاژی.

نموونه:

• کۆمپانیا ئارامیکس بۆ گەھاندن و قەگواستنا بلەن، ھەر تشتەکی تە بشیت و ل ھەر جەھەکی ھەبیت د زویترین دەم د ماوی 4 ھەتا 6 رۆژان گرەنتی دگەھیتە دەستی تە، ژ کوردستانی بۆ ئەمریکا، کەنەدا، ئەروپا، ئوسترالیا، وەلاتین عەرەبی و رۆژھەلاتا ئاسیا و ل ھەر جەھەکی دی، ژ ھەمی جیھانی بۆ کوردستانی، دیسا ژ کوردستانی بۆ ھەمی عیراقی و بەروفاژی، کۆمپانیا ئارامیکس بلەزترین، ئەرزانتین گرەنتی. برییا ئارامیکس جیھان دبن کونترۆلا تە یە، ئەقجا لەزی بکە و دوو دل نەبە. بۆ زانین بریکارین ئارامیکس ل ھەمی عیراقی ھەنە... (کۆمپانیا ئارامیکس - ریکلاما ژمارە 1 - 174)

• کۆمپانیا ئارجان نویتین و باشتین موبیلیاتین ترکی پێشکەش وە یین خوشتشی دکەت. موبیلیاتین مە تایبەتە بۆ نئیسینگەھ و کۆمپانی و دام و دەزگەھین میری، ژبیرنەکن بەدەستین پەسپۆرین شارەزا د قی بواریدا دەینە چیکن. موبیلیاتین مە دوو سالا گرەنتی دگەلدایە. (کۆمپانیا ئارجان - ریکلاما ژمارە 1 - 66)

• کەپسۆلا ئەنناس، د مزگینیهکا نویدا، کەپسۆلا ئەنناس باشتین جورا کەپسۆل بۆ کیمکرنا کیشا لەش و ھەلاندنا چەور بن پیست و کلۆسترۆل کەفتە بازاری. کەپسۆلا ئەنناس لەشەکی جان ددەتە ھەوہ بی ھیچ نیشانین خراب، بتنی د ماوی ئیک ھەیشیدا ھەشت ھەتا 16 کیلو بینە خار، ئەگەر تە ھەمی رییک بکارئینا بن و چ فایدە ژئی نەدیت بن.

كهپسولا ئەناناس بكاربینه. بۆ پتر زانیاری پهیوهندیی ب قان ژماران
بكهن... (كهپسولا ئەناناس- ريكلاما ژماره 1 - 177)

1.7. 2. نیشانكارین چقاکی:

د ريكلاما كوردیدا پتر مفا ژ نیشانكارین (خوشتقی، بهریز، هیژا و هتد)
دهیته وهرگرتن.

1.7. 4. پیشگریمانه و پیدقییا واتایی:

پیشگریمانه بریتییه ژ بابتهکی کو ئاخشتنکه ر گریمانه دکهت و ئەو
بخوه بهری دهرپرینا ئاخشتنی ههیه و راسته. بشی رهنگی، ئەفه ئاخشتنکه ره کو
پیشگریمانه ههیه و نه رستی. ل هه مبه ر، (پیدقییا واتایی) ئەنجامی لۆژیکی
بابتهکییه کو د ئاخشتنیدا دهیته دهرپرین. كهواته، (پیدقییا واتایی) پهیوهندی
ب رستیقه ههیه و نه ئاخشتنکه ریشه و بشیوهیهکی گشتی چه مکهکی
پراگماتیکی نینه کو پهیوهندی ب مه بهستا فریکه ریشه هه بیت. (جورج یول: 1383: 40)

نموونه:

- كتر تو ئەم نامهیهت بو هاتوو تو یه کیکی له وانهی كته بهختیکی باشیان
ههیه بو بردنه ووی دیاری كتورهی كته شوقةیهکی سهیره له كورهك بو
ئەمرو! تەنها نامەیهك بنیره بو 9000!

فریکه ری په یامی قان پیشگریمانان دکهت:

1. وهرگر پشكداری هیلا كۆره كه.
2. وهرگر دزانیت كول كۆرهك رۆژانه پشكیشان ههیه.
3. وهرگر خوه بی شانس دزانیت، لهوا دهرپرینا (بهختیکی باش)
بكارهینایه.

4. وەرگر شارەزایی زمانی کوردیە و لەوا دشیّت بریكا ناواخنا
رینشیسى قى رینشیسا پەيام پى هاتییه نسیسین بخوینیت.

ئەف ریکلامە فان پیدقیین واتایی (ئەنجامین ئۆژیکی) لدمف وەرگری درست دکەت:

1. کۆرەك خودان تەلەقزیۆنە و رۆژانە دیارییان بەلاق دکەت، لى وان
کەسان نیشان نادەت کو دیارییان وەردگرن؛ کەواتە ناقرۆکا
قى پەيامى درموه.
2. ئەگەر درمو ژى نەبیت، کۆرەك راستەوخۆ دیاریى نادەتی، بەلکو
پشککیشانە و مەرج نینە پشک بۆ وی دەرکەقت.
3. بەایى وی ناما کو بۆ (....) دەنیريت گەلەکە، و ئارمانجا
کۆرەك خوارنا یەکەیین وییه.

7.1.5. فەرەنگا ریکلامى:

هەلبزارتنا پەيشا گونجای د ریکلامیدا کاریگەرییەکا مەزن دکەتە سەر
وەرگری، چونکی پەيشا هیلا پیکشە گریدانا دناقبەرا دەروونی مرۆقى و لایەنین
دنه. (عبدالواحد مشیر دزەبی: 2005: 133) هەر پەيشەکی بارەکی سۆزداریى دیارگری
هەیه، لەوا ریکلامکەر مفاى ژ پەيشین خودان بارى سۆزداریى تەرینى وەردگرن،
داکو ئارامییا دەروونی وەرگری تیك نەدەت و ئارامییهکی بدەتی. ئەم دشیین قى
فەرەنگى بشى رەنگى دیار بکەین:

7.1.5.1. مفاومەرگرتن ژوان پەيشان کو ئازرینەرن:

ریکلامکەر پیکولی دکەت ب مفا وەرگرتن ژ دارشتنەکا پەخشانکی،
وەرگری بەتە جیهانەکا ئاشوپى. ریکلامکەر د ئەقى دارشتنیدا پەيش و دەریرینین
هونەری و ئازرینەر بکار دەینیت و کارتیکرنى ل هەستا نازک و قەشارتییا وەرگری

دکەت. ئەف جۆره دارشتنه بۆ وان کەسان دەیتە بکارهینان کو رازیکرنا وان یا ب ساناھی نەبیت و پتر نموونهیی هزر دکەن.

نموونه:

- ئەمرۆ رۆژیکی نوییه
ئاوهکەش نوییه، ئەوهنده جوانه دهتوانین بلیین شیفا بهخسه،
لیره ههمیشه ئاسمان شینه، ژیان به جۆریکی تره، ... ههموو رۆژی ههمووان
سهرههانی دایه عهیشی دهکەن، زهینهبیش سهرههانی گوڵهکان دهکات،
چاو له گوڵه زهردهکان دهکات ... (بهییری تهک - ریکلاما ژماره 1 - 111)
- ئیمی بییی گرنژینا زارۆکی تهیه. (emy baby ریکلاما ژماره 2 - 41)
- نویتین کولیکشنا ئستقبالی (ستار لاین)
- ئاههنگیا کهشخهبوونی و رههاتی پیک د ئینیتن (ئستقبال - ریکلاما ژماره 1 - 112)
- Fa ههست کردنه به گهشانهوه و سرنج راکیشان. (Fa ریکلاما ژماره 1 - 113)
- مؤلفیکس، بۆ مندالانی ئاسووده و خیزانه بهختهوهرهکان. (مؤلفیکس - ریکلاما ژماره 1 - 114)
- چاق ب دیتنا وان تیر نابن
جان و لهش ب خوارنا وان گهش دبن. (رۆنی - ریکلاما ژماره 1 - 115)
- له کهشیکی ئارام و خهیاڵیکی قوولدا
ههست به ئاسوودهییکی بی وینه دهکهی
دلنیا به ههمشیه ئارامی له ئیمه ده دوزیتهوه ...
برنجی ئەحمەد له سهه خوانیکی پر ئاسوودهیی کۆماندهکاتهوه. (برنجی ئەحمەد - ریکلاما ژماره 1 - 16)
- خوشگوزهرانی ئاسانتر و نایابتر بووه. (audi extra - ریکلاما ژماره 2 - 42)

1.7. 5. 2. په‌یشتین (کړین - ئازرینه‌ر):

گه‌له‌ک جارن متا یان خزمه‌ت‌گوزارییا ریکلام بۆ ده‌یته‌ کرن، هه‌فرکین دن د ناڤ بازاریدا هه‌نه، له‌وا ریکلام‌کهر پیکولئ دکه‌ت و بریکا هنده‌ک په‌یشتین (کړین - ئازرینه‌ر) وه‌رگری بۆ کړینا متای یان خزمه‌ت‌گوزارییه‌کا دیارگری هانبده‌ت.

نموونه:

• ... ته‌مرۆ به‌شدار به‌ل گه‌ل فانوس تیلیکوم ته‌نها به‌ 50 دینار بۆ هه‌موو توره‌کانی په‌یوه‌ندی له‌ سه‌رانسه‌ری عیراقدا، هه‌روه‌ها سی مانگ په‌یوه‌ندی بی به‌رامبه‌ر له‌ ناو تۆری فانوس تیلیکوم (فانوس تیلیکوم - ریکلاما ژماره 1 - 116)

• کومپانیا به‌رژه‌نگ... هه‌روه‌سا ئینان و برنا مۆکیت و قه‌نه‌یا لسه‌ر کۆمپانییه‌. (کومپانیا به‌رژه‌نگ - ریکلاما ژماره 1 - 117)

• هه‌می ب ئه‌رزانه‌ترین به‌ا د بازاری ئه‌فرۆدا. (پیشانگه‌ها دئیر - ریکلاما ژماره 1 - 118)

• نوکه هه‌ر تشته‌کی ژقان تو بکری ئیکئ وه‌کی وی دیاری ببه‌. (ئه‌م ناڤمالیا ته - ریکلاما ژماره 1 - 119)

• پیشانگه‌ها ئه‌رگول... ناڤمالیه‌کا مودرین و بریک و پیک ره‌نگین جوان، بشیوی 12 قست و کیمکرن ب به‌ایی 30 % ... قه‌گوه‌استن یا بی به‌رامبه‌ر. بۆ هه‌ر جهه‌کی ته‌ بقییت. (پیشانگه‌ها ئه‌رگول - ریکلاما ژماره 1 - 146)

• گیگس زارۆکی ته‌ ئارام دکه‌ت، نها هه‌وه ده‌لیشه‌یا هه‌ی د هه‌ر زه‌رفه‌کیدا زیه‌ک یان رسته‌کی بدسته‌ بینن. (گیگس - ریکلاما ژماره 1 - 120)

• بالانسی بی به‌رامبه‌ر له‌ گه‌ل هه‌موو پرکردنه‌وه یه‌ک (ناسیا سیل - ریکلاما ژماره 2 - 43)

• خلاس بوون، خلاس بوون، خلاس بوون

مۆبیلیاتین عهنتاب دی کهل و په لاین ناف مالی و ژوورین نفستنی و ...
ب ئهرزانتین بها فرۆشیتن ... دهلیشه کا زیرینه ژ دهستین خو نه که ... دی
خه لاس بن ... (مۆبیلیاتین عهنتاب - ریکلاما ژماره 1 - 121)

گه له ک جارن ژی ریکلامکهر بریکا سنووردارکرنا ده می کرینی، بزاقی
دکته وهرگری ب ئازرینیت و بو کرینی هانبدته.

نموونه:

• له کهل کورکه خه لاتى به نرخ قازانج بکه (دوایین تاب یان موبایلی
کالا کس یان 3 مانک ئینتترنیتی به خورایی) له کاتی به کارهینانی
10000 د.ع 17 تا 31 ی ئابدا، ببه به یتکیک له براوکه کان (کورکه
تیلیکۆم).

1.7. 5. 3. درۆشمی ریکلامی:

درۆشم ب ره گهزه کی گرنگی ریکلامی دهیته هژمارتن. درۆشم دکه قیته
سه ر زمانى وهرگری و ئه فه دبیته ئه گهری مانه فه یا وی متای دناق هزرا ویدا.
نقیسه ریین ده قین ریکلامی بو دروستکرنا درۆشمه کی سه رکه فتی مفاى ژ ته کنیکا
هه قسه نگى و قاریبوونی وهردگرن و ده مه کی زور بو ته رخان دکهن، چونکی هه تا
رادهیه کی زور سه رکه فتنا ریکلامی گریداى داهینانا درۆشمه کی نوو و بالکیشه.
د ریکلاما کوردیدا کۆمه کا درۆشمین بالکیش دهینه دیتن.

نموونه:

- فلیک (Flake) شه پۆله کانی له ئامیزت ده گرن. (Flake - ریکلاما ژماره 1 - 69)
- سه ن ئیچ و ئیتر هیج (ریکلاما ژماره 2 - 52)
- ئاسیاسیل کۆمانده کاته وه. (ریکلاما ژماره 2 - 70)
- های ژیانه کا بله ز. (ریکلاما ژماره 2 - 30)

- پریزدونت راست به لهگه‌ل راستترین تاما. (ریکلما ژماره 2 - 23)
- ئارجان شارمزی و پیشکەفتنه‌کا جان. (ریکلما ژماره 1 - 66)

سهرمرای هه‌بوونا هنده‌ک درۆشمین سهرکه‌فتی لی ب شیۆمیه‌کی گشتی دشیین بیژین کو د ریکلما کوردیدا هه‌ست ب گرنگییا هه‌بوونا درۆشمی ریکلما هاتییه کرن، لی نه‌شیایه داهینانه‌کا باش بکه‌ت. ئەڤ درۆشمه گه‌له‌ک جارن لاساییکرنه و بالکیش نینه.

نموونه:

- Life ناڤی وی و تاما وی ژیانه. (ریکلما ژماره 2 - 13)
- چایا مه‌حبووبه، ناڤی وی و تاما وی مه‌حبووبه. (ریکلما ژماره 1 - 5)
- تامی چای ئەلوکوزی تامی ژیانه. (ریکلما ژماره 1 - 15)
- تاتا تامی ژیانه. (ریکلما ژماره 1 - 82)
- ئاوی ته‌ماته‌ی موحسن تامی ژیانه. (ریکلما ژماره 2 - 51)

1.7. 5. 4. بکارهینانا دهریرینێ نه‌راسته‌وخۆ:

بۆ هندی کو ریکلماکه‌ر تووشی لدویڤ چوونا یاسایی¹ نه‌بیت، پیدڤییه مفای ژ هنده‌ک دهریرینان وهریگریت کو په‌یاما وی بگه‌هینن، بییکو ب ئاشکه‌راییی به‌ره‌مه‌کی دن بشکینیت و د هه‌مان ده‌مدا مه‌به‌ستا خوه بگه‌هینیت. (شرانک - Jeffrey Schrank) باسی چه‌ندی ریکان دکه‌ت: (Jeffrey Schrank: 2012/4/3)

1.7. 5. 1. پرسیارا هونه‌ری:

لڤیری پرسیاره‌ک ده‌یته کرن و چاڤه‌ریی پرسیاره‌کا ئه‌رینی ژ وهرگری ده‌یته‌کرن، واته دوویاتکرنا وی بابه‌تییه یی پرسیارکه‌ر دخوازیت. واته پرسیاره‌ک لدور هیڤی و ئاره‌زویه‌کی ده‌یته کرن کو ب جه هاتنا وی داخوازا هه‌ر که‌سه‌کیه، له‌وا به‌رسڤا وی ئه‌رییه.

نموونه:

- له ئەنجامی ئەو لیكۆلینهوه پزیشکیانەى كه له تاقیگهكانى Bionnex، ئەوه دەرچوو كه له سهدا 83 له بهكارهینهرانى بیونیكس به پیکهاتهى رووهكى Trioco complex cx17 رهنگى قزبان گهراوه شیوهى سرۆشتى خۆى. (بیونیكس - ریکلاما ژماره 1 - 129)
- تۆشیا مارکهیهكا یابانیا نافداره ل جیهانا ئامیرین ئەلکترۆنیدا ... (کۆمپانیا رمان - ریکلاما ژماره 1 - 130)

1.7. 4. 4. 5. پیشکیشکرنا به لگه نامه یان په سهندهكى:

بۆ پشتهفانى کرنا متایى دیارکری، مفا ژ به لگه نامه یان په سهندی ن ناوچهی و جیهانی وهردگریت. ئەفه ژى وهرگری ژ ساخلهمی یان کوالیتیا متای پشت راست دکهن.

نموونه:

- چای (Glucos care) هه لگری چهندی برونانهی جیهانی و نیو دهوله تیه، برونانهی تهنروستی جیهانی، برونانهی خواردن و دهرمانى ئەمریکى... (Glucos care - ریکلاما ژماره 1 - 131)
- چیمهنتوی سامان، خاوهنى سانداردی بهریوهبهرى تاقیگهیی ISO 17025 - 2005، ههروهها سانداردی ISO 9001 - 2008 له کۆمپانیای SOS بهرهمهینانی چیمهنتوی ئاسایی نۆرمال و چیمهنتوی بهرگریکار له خویى گۆگردى SRC، وهرگرتوو. (چیمهنتوی سامان - ریکلاما ژماره 1 - 132)

1.7. 4. 5. هینانا سیمایهكى نه تاییهت وهکو تاییهت مهندى:

گه له ك جارن متایى دیارکری چ سیمایین جوداکهر ل گهل بهرهمین دن نینه، لهوا ریکلامکهر مفا ژ هندهك سیمایان وهردگریت و ددهته پال متایى دیارکری کو تاییهت ب وی نینه و د متایین ههف شیوه ژیدا ههیه.

نموونه:

- ئاڤا گارهيا ساخلمه و دژى هه‌لدانا ئيشين گولجيسكانه. (ئاڤا گاره - ريكلاما ژماره 1 - 1)
- تارا ستى... كاهرب ژى بهردهوام... ژوورهكا نشستى، ژوورهكا ميهقانان، ليناڤهه، سه‌رشو و ئاساسنور... (تارا ستى - ريكلاما ژماره 1 - 133)
- ... مريشكى شيمال به خيوكرن و عه‌له‌ف پيدانى له باشتريڻ ئاسته‌كانى جيهانه، وه هه‌روه‌ها به‌ردهوام مريشكه‌كانى له چاو ديريڻان، مريشكه‌كان به شيوازي ئايىنى ئيسلامى پيروژ سه‌ردهبى، به به‌ستراوى به‌زووترين كات ده‌گاته لاتان... (مريشكى شيمال - ريكلاما ژماره 1 - 134)

7. 1. 5. 4. 6. چ تشتهك وهكى وى نينه:

نه‌راسته‌وخو و بريكا په‌يشين دياركرى به‌رهه‌م و متايين دن رهد دكه‌ت.

نموونه:

- ته‌باخا DLC ب ره‌نگه‌كى جوراوجور و كي‌م وينه‌يه ... (ته‌باخا DLC - ريكلاما ژماره 1 - 83)
- زوزان گروپ ئيكانه ده‌ليشا به‌ده‌سته ئينانا پلاستيكي ژ جوړى وينهر پلاست. (زوزان گروپ - ريكلاما ژماره 1 - 135)

7. 1. 5. 4. 7. هه‌قبه‌ركرنه‌كا نه‌ته‌واو:

بيى كو ئاماژى ب متايين هه‌قرك به‌ت، هه‌قبه‌ركرنه‌كى دناقبه‌را متايى دياركرى و متايين دننا دكه‌ت و ب باشتريڻ، گونجايتريڻ و ... هتد ده‌ژميريت.

نموونه:

- حه‌فازه‌ی جان بییی دایکان دُنیا ئەکاته‌وه که‌خاوه‌نی باشت‌رینه له جوړی حه‌فازه. (جان بییی - ریکلاما ژماره 1 - 136)
- باشت‌رین جوړ و گونجاوترین له نرخ هه‌لبژیره. (TÜRKEK - ریکلاما ژماره 1 - 137)

1.7. 5. 4. 8. رستا ئەگه‌ری:

هه‌ر وه‌سان ئەم دشیین جوړه‌کی دن ژی کو د ناڤ ریکلاما کوردیدا گه‌له‌ک دهیته بکاره‌ینان لسه‌ر زیده بکه‌ین کو ئەو ژی بکاره‌ینانا رستین ئەگه‌رییه. داخوازه‌کا وهرگری بجه‌ دهیت ب مه‌رجه‌کی ئەوا ریکلامکه‌ر دخوازیت بجه‌ بهیت.

نموونه:

- ئەگه‌ر تو چه‌ز ژ سه‌روچاقین خوه دکه‌ی بیوگلاس سابین بکارینه. (بیوگلاس سابین - ریکلاما ژماره 1 - 138)
- ئەگه‌ر نیگه‌رانی له وه‌رینی تاله‌کانی قژت، فریش بو زیندوو راگرتنی تاله‌کانی قژته. (شامپو فریش - ریکلاما ژماره 1 - 139)

1.7. 5. 5. خوه دوور کرن ژ په‌یشین هه‌لگری باره‌کی سۆزداریی نه‌رینی و نه‌خومش:

وه‌رگر ب هنده‌ک په‌یشین مینا (بکه‌ه، پارهی بده و ... هتد) هه‌ستیاره و نه‌قیت لدویف فه‌رمانا که‌سه‌کی پارهی‌ه‌کی بده‌ت و تشته‌کی بکریت. له‌وا باشته‌ر کو وان دهربرینان بکار بینیت کو راسته‌خۆ ئاماژه ب کرینی ناکه‌ن.

نموونه:

- زاوۆکی خۆبینه و فان مۆدیلا لی بجه‌ربینه و دلی وان خوش بکه‌ه. (niklodean - ریکلاما ژماره 1 - 140)

• ... کهرمکه خهملین و بهژنا زارۆکی خۆ بخهملینه ...

قی دهلیشی ژ خۆ نهکه و قهستا پيشانگهها خهملین بکه.... (پيشانگهها
خهملین- ریکلاما ژماره 1- 141)

• بۆ بدهستقه ئینانا دهرمانی Ride - on قهستا جهی ئەحمەد 2 بکهن ... (جهی
ئەحمەد - 2 ریکلاما ژماره 1- 142)

• کهرمکه ریزدار، دا یی جوان و ریزداری ... (ریزدار- ریکلاما ژماره 1- 143)

7.1.5.6. بکارهینانا پهیشین بیانی و سهردهمیانه:

نها زمانین بیانی و ب تایبهتی زمانی ئنگلیزی بوویه، ئەفسانهیهك.
بکارهینانا پهیشین بیانی بتایبهتی وان پهیشین تامهكا نوویاتی و سهردهمیانه
ههبيت، دی کاریگهرییهكا باش ههبيت.

نموونه:

• میرگیکی ئەمریکی بۆ ههولیریکی مودیرن

قیلا و ئاپارتمینتی ئاتلانتیک

بهکوالیتی و دیزاینیکی ئەمریکی سهردهمیانه دروستکراوه

ژووری فراوان، گهرماوی جوان، مهتبهخی مودیرن،

دهست به بیناسازی کراوه (قیلا و ئاپارتمینتی ئاتلانتیک- ریکلاما ژماره 1- 144)

7.1.6. ههڤ دهقی:

پرانیا ریکلامان مفاى ژ ههڤ دهقیی وهردگرن. ریکلامکه بریکا ههڤ
دهقیی پیکولی دکهت سیمایی ئهرینیین دیاردهیهكا بهریهلاق یانژی خودان
جهماومرهکی زور قهگوهیزیته متایی دیارکری، واته دیاردهیهك کو خهلك
گهلهك ههز ژی دکهن و باومری پی ههیه د ریکلامیدا بکاردهین. ئەڤ دیاردهیه
رهنگه ئاواز و وینی کهسهکی بهرنیاس یان ... هتد بیت. ئەم دی پیکولی کهین
لخواری باسی گرنگترین فان بکارهینانان بکهین.

1.7. 6. 1. مۆزیک و ئاواز:

دشیّت ئاوازهك یان مۆزیکهكا كهقنار یانژی نوو بیت، لی پیدقییه جهماوهریّ خوه هه بیت. د هندهك ریکلاماندا ئاوازا سترانهکیّ دهیّته وهرگرتن و پهیڤ بۆ دهیینه دروستکرن، مینا نموونین (1.7. 6. 1. 1) و د هندهك ریکلاماندا مینا نموونین (2. 1. 6. 1. 7) بتنیّ مۆزیک دهیّته وهرگرتن و دهمیّ خواندنا ریکلامیّ ئەڤ مۆزیکه ل گهل دهیّته پهخسکرن.

1.7. 6. 1. 1. ئاواز:

نموونه:

- دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک
دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک
دوهن وهك بیلباک نینه، د گهل زادا پیدقیینه، دگهل زادا پیدقیینه،
خوشترین دوهنیّ خوارنیّ
دوهنیّ وهك بیلباک نینه
دوهنیّ وهك بیلباک نینه
دوهنیّ بیلباک ترکییه، داخازا مللهتییه، داخازا مللهتییه،
دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک
دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک (دوهنی بیلباک - ریکلاما ژماره 1 - 178)

- میشیل گروپ یا بویاغخی، یا بویاغی، یا بویاغی
باشترین بویاغ ل جیهانی، ل جیهانی، ل جیهانی
رهنگین وی دلقهکهرن، زی ههرن بۆ خوبکرن
بکارینه بۆ خانییّ خو، تهناکه تۆ دلیّ خو
چهند مینت بهر ئاقی و تاقی، و تاقی، و تاقی
حهچکو لیّداي قیگافی، قیگافی، قیگافی
ژیدهریّ ویّ ترکییه، هندی بیژیّ ئەسلییه، جوریت ویّ ژی ئەڤهنه... (میشیل
گروپ - ریکلاما ژماره 1 - 68)

7.1.6.1.2. مۆزیک:

نموونه:

- کۆمپانیا گوئپاک بۆ به ئیندەراتی گشتی پاکگردنهوه. (کۆمپانیا گوئپاک - ریکلاما ژماره 1. 167)
- چیساک. (چیساک - ریکلاما ژماره 1. 14)

ئەقە وی چەندی ناگەهینیت کو مۆزیکا هەلبژارتی چ پەیهوئندی ب بابەتی ریکلامیڤه نەبیت، بەلکو پیدقییه پەیهوئندی پیڤه هەبیت. بۆ نموونه د ریکلاما (چیساک) دا مفا ژ مۆسیقا (ئیبراهیم تاتلیسی) هاتییه وەرگرتن، ئەگەر ژی ئەقەنه کو زارۆک گەلەک حەز ژ سترانا (شەمو) یا وی دکەن لەوا هەلبژارتنهکا سەرکەفتی بوویه. د نموونا (کۆمپانیا گوئپاک) دا مۆسیقا هەلبژارتی چ پەیهوئندی ب بابەتی ریکلامیڤه نینە، لەوا هەلبژارتنهکا سەرکەفتی نینە.

7.1.6.2. مفا وەرگرتن ژ کەسین بەرنیاس:

ئەقە کەسه پیدقییه هەلگری سیمایهکی دیارگری مینا (+ جوانی، + ژیری، + ب هیزی، + بەرنیاسی، + زوو رازینهبوون، + ب هەیهت و ... هتد) بیت. د ریکلاما کوردیدا ئەقە خاله گەلەک جارن ناھیته بەرچاڤگرتن و مفا ژ وینی خودانی متای، پرۆژی یان کۆمپانیی بخوه کو هەلگری وان سیمایان نینە دهیته وەرگرتن، واته د ریکلاما کوردیدا بتنی سیمایی <+ بەرنیاسی، + جوانی > یان <+ جوانی > پیڤه ره.

نموونه:

- سترانبیژ (نازدار) د ریکلاما (زهین)دا. (ریکلاما ژماره 2. 58)
 - سترانبیژ (لۆکه) د ریکلاما (زرین مهر)دا. (ریکلاما ژماره 2. 59)
 - سترانبیژ (چۆپی) د ریکلاما (ئاسیا سیل)دا. (ریکلاما ژماره 2. 60)
- د قان نمووناندا هەر دوو سیمایی <+ بناڤودهنگی، + جوانی > هەنه.
- فلۆریا ستی (ریکلاما ژماره 2. 61)

د قى نموونىدا مفا ژ كهسهكى هاتييه وهرگرتن كو هند بهرنياس نينه
و بتنى رهنگه هه لگرى سيمايى < + جوانى > بيت.

د ريكلاميدا دهى مفا ژ كهسهكى دهيتيه وهرگرتن، ئەفه سيمايىن وى
كهسى بۆ بهرههم و متاى ژى دهينه فهگوهاستن، لهوا بتنى سيمايىن < +
بناقودهنگى، + جوانى > بۆ رازيكرنا وهرگرى بهس نينه.

وهرگرى كورد چونكى هند ئاگههدارى ژيانا كهسوكيا كهسىن
بهرنياس نينه، لهوا هندهك سيمايىن بسهرقه دزانيت. ئەفه زانيارى و ئاگههييه
كه لهك جاران بريكا وان زنجيره و فلمين كو ئەكتهر پشكداريى تيدا دكهت لدهف
وهرگرى دروست دبن.

1.7. 6. 3. چيروك، روودان يانزى ههرفه كيړانهكا دن:

نموونه:

- چيروكهكا فلم كارتونى (تووم و جبرى) بۆ برنجى نهدا. (برنجى نهدا -
ريكلاما ژماره 1 - 52)



- چيروكا فلكلورىيا (دندك هنار) بۆ پرۆژى ئاكارنا ئاپارتمينتين نيؤ
زاخۆ. (NEW ZAKHO - ريكلاما ژماره 1 - 148)

7.1.7. ته‌کنیکین زمانی:

تۆرین په‌یوه‌ندییا ته‌له‌فۆنی بو سهردابرنا پشکداران مفاى ژفان ته‌کنیکین زمانی وهردگرن. بقی ره‌نگی کو نامه‌یه‌کی بو پشکدارى خوه ده‌نیرن، ئەف نامه‌یه ب شیوه‌یه‌کی هاتییه دارشتن کو د خواندنا ئیکیدا رامانه‌ک هه‌یه و د خواندنا دووییدا واته ده‌می پشکدار هزرى تیدا دکهت رامانه‌ک دن هه‌یه.

نموونه:

• ئەکتر زماره‌کەى تو ... ە. بیروزه!

کورتە‌نامه بنیره بو ... و سووربرایزیک له کۆرەک وەرکەر!

ئەمرو 3 ملیۆن دینار دهبه‌خشرى! (کۆره‌ک تیلیکۆم)

د قى نموونیدا ل ده‌ستپیکى وه‌سا هاتییه دارشتن کو وهرگر بى پشک کيشان هاتییه هه‌لبزرتن و کۆمپانییا کۆره‌ک دى وی خه‌لات كهت، لى پشکا دن کو دبیتیت (ئەمرو 3 ملیۆن دینار دهبه‌خشرى) نه‌راسته‌وخو ديار دکهت کو ب هه‌نارتنا کورته‌نامى بتنى د پشک کيشانیدا پشکدار دبیت.

نموونه:

• ئاکادارى کرنک: ئەکتر ئەم به‌یامه کرنکهت بو نیردراوه،

تو یه‌کیک له‌وه‌که‌سانه‌تیت که بو تیروبشکی 1000000 دیناره‌کەى

ئەمروه‌لبزیردراوی. ته‌نیا نامه‌یه‌ک به‌ 9000 بنیره. (کۆره‌ک تیلیکۆم)

د قى نموونیدا ل خواندنا ئیکى وه‌سا ديار دبیت کو پشکدار د تیروپشکیدا

سه‌رکه‌فتیه، لى د خواندنا دووییدا ديار دبیت کو بتنى داخوازی دکهت کو ئەو د پشک کيشانیدا پشکدار دبیت.

نخيسه‌رى نامى ب زانا بوون ئەف ده‌قه دارشتیه، واته ئەگه‌ر بتنى ل شوونا

ئامرازى (بو) ئامرازى (له‌..دا) به‌یته‌ بکاره‌ینان، رامان ده‌یته‌ گوهورین.

1.7.8. رینڤیس:

رینڤیس بۆ مه بهستین جودا د ریکلامیدا دهیته بکارهینان، واته رهنگه بۆ د سهردابرنای بکری بیت یانژی بۆ بالکیشانا ریکلامی بیت.

1.7.8.1. د سهردابرن:

لڤیری لاسایا رینڤیسا متایهکی بناقودهنگ دهیته کرن. گهلهک جارن چاقین بکران لسه رینڤیسا متایهکی دیارکری راهاتییه و ژ بکرین بهردهوامن. لڤی دهمی ریکلامکهر بۆ فروتتا متایهکی سهخته مضای ژ قی چهندی وهردگریت و بیی کو پارهیهکی ل ریکلامی ب مهزیخت، رینڤیس و روخساری وی متای لاسای دکهت، بکرژی ب نهزانی وی متای دکریت.

نموونه:

د نموونا ریکلامییا ژیریدا لاسایا (سفن ئاپ)ی هاتییه کرن.

- سفن ئاپ (به رهه می کوردستانی - ههولیر)
- تام (به رهه می کوردستانی - کهرکوک)



- دیک الجن (به رهه می سووری)
- دیکلی جوان (به رهه می کوردستانی - دهوک)



1.7. 8. 2. بالكيشى:

ب شيوهيه كى گشتى بۆ بالكيشيا ريكلامى بريكا رينقيسى، مفا ژ دوو ريكان دهيتته وهرگرتن:

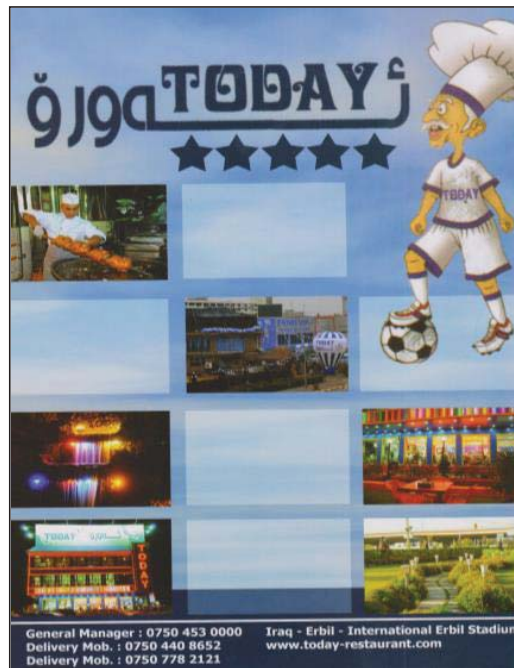
1.7. 8. 1.2. فونت و رهنك و شيوين جياواز:

لشيرى بۆ بالكيشيا ريكلامى مفا ژ ريكين جياواز، مينا فونتى جياواز، رهنكى جياواز و جوراوجور، رينقيسا لاتينى و ...هتد دهيتته وهرگرتن.

نموونه:



د قى نموونیدا ب شیوهیه کی جوان مفا ژ رنگین جیاواز هاتییه وهرگرتن
ب شیوهیه کی کول گهل جیهانا زاروکاندا دگونجیت.



ههر دیسا د ئەقی نموونیدا مفا ژ دوو رینشیس و دوو زمانانژی هاتییه
وهرگرتن.

7.1.8. 2.2. پیش وپاشکرن:

ئەق پیش و پاشکرنه ب شیوهیهکی بهریه لاق د ریکلاماندا دهیته دیتن، و مینا یاریهکییه. دهمی خوینەر ل ریکا چهواییا خواندنا وی دگهریت و پشتی دهمهکی کورت کو ب سهرهلدیت ههست ب خوشیی دکهت و بقی رهنگی بالکیشیههکا بهیز دروست دبیت.



نموونه:

- له گهڻ خیزانه کهت
له باشترین خواردن
چیز وەرگره

- له گهڻ ئیمه دا....

ئاسوودهیی له گهشتهکان به دهستیینه



(1)

به لاقرنا ریکلامان، ل هه موو وه لاته کی یاسایی خوه ههیه، ئەف یاسایه ژ وه لاته کی بو وه لاته کی دن دهیته گوهورین. یاسایی ریکلامی لدویف که لتوو و باوهر و دهستوری وی وه لاتی دهیته دارشتن.

ب شیوهیه کی گشتی د ریکلامیدا نابیت (متایی هه قرك بهیته شکانن، رهوشته کی خراب بهیته به لاقرنا، ژن بهیته شکانن، زاروک راسته وخو ب کرینی رابیت و... هتد). هه تا نها ل کوردستانی یاسا ریکلامی نینه، لهوا گه لهک جارن هندهک هنگاقتن دهینه دیتن. ئەم دشیین لدویف نه بوونا یاسایی ریکلامی ل کوردستانی ب شیوهیه کی گشتی چهند نموونان ژ فان سه ریچییان ریز بکهین:

أ. ده برینین نه زانستی و نه یاسایی:

- ... ل گه ل چهندین مواسه فاتی تر که له ئیستادا، له باله خانه کانی کوردستان بیری لی نه کراوه ... (شاری دایک - ریکلاما ژماره 1 - 122)
- بانقیت د ماوی هه فتهیه کی تا دهه پوژاندا پشتی فه کوشتنا وان دگه هیهته بهر دهستی ههوه یین هیژا، نه شتی هندهک مریشکان ب هه یفا و سالا هه تا دگه هیهته بهردهستین ههوه (مریشما بانقیت - ریکلاما ژماره 1 - 74)
- به پیچه وانهی کریمه کانی بازار که وا له پیستان دهکات خورشتی تی بکهویت مادهی فۆرمیک ئه سیدی تیدانییه. (elvina - ریکلاما ژماره 1 - 123)

ب. دیاردین نه ههژی و نه باش:

- ب ددانی فه کرن، رهوشته کی خراب نیشا زاروکی ددهت. (sodal - ریکلاما ژماره 2 - 44)
- هه بوونا تاتویی و ریکلامکرن بو تاتویی. (3 masaya - ریکلاما ژماره 2 - 45)

- برنجی بۆن خوۆش (زورانبازی) (برنجی بۆن خوۆش - ریکلاما ژماره 2 - 46)
- بۆ ئەوهی شەرمەزار نەبی، برۆ وەستایەکی بینه لەو مەتەمانە، عەرەبیکی بینه، با شیویکی چاکت لۆ لینی ... (شکاندنا خووه و مەزکرننا بیانیان) (برنجی فیکتوریا - ریکلاما ژماره 1 - 124)
- ... ئەو جا خووام لە خوا دەوی نییه بەس چشکەک بیڕەدا دی، بزانه نییه لە گەل فیشەکی دینمە خواری یان نە ... (هەلگرتنا چەکی) (ئاوی تەماتەیی فامیلا - ریکلاما ژماره 2 - 47)
- هەنگو ئەو ئاوه تەماتەیی دەخۆن ... کورە کوا مۆدیل ئەوه ماوه ... (شکاندن و کیمکرننا بەرھەمی خوۆمالی) (ئاوی تەماتەیی فامیلا - ریکلاما ژماره 1 - 125)
- شەردناقبەرا ژن و زەلاماندا. (Bax - ریکلاما ژماره 2 - 48)
- ریکلامکرن بۆ هەندەک دەرمانان کو مەرچ نییه راست بیت. (ریکلاما ژماره 1 - 109، 123، 126 - 129)

پشکا ههشتی

چهند پرسیار و کریمانین کریدای گرنکترین

پرسین زمانیین ریکلامی

- پرسیار و کریمانه
- ئهجامین ئاماری

8. 1. پرسیار و گریمانە:

د قی پشکیدا هژمارەکا گریمانە، پرسیار و پێشبینی ب شیوهیهکی هەرمەکی هاتینە هەلبژارتن و بزاڤ هاتییهکرن د ئامارەکیدا ریژا هەر ئیکی بهیته دەستنیشانکرن. ئەڤ ئامارە نیشانددەت کا ریکلاما کوردی چەوا هەلسوکەوت ل گەل کۆمەکا پرسین زمانین گریدای ب قی بیاقیقه کرییه. بو ئەنجامدانا قی ئاماری (224) نمونین ریکلامی ب شیوهیهکی هەرمەکی هاتینە هەلبژارتن و د هەلبژارتنا واند چ پێشەرەک نەهاتییه بەرچاڤ گرتن. گریمانین هاتینە هەلبژارتن بریتینە ژ:

1. هەفسەنگی و قاریبوون ب دوو تەکنیکین بەرجەستەکرنا ئاخفتنا رۆژانە و خوە دوور کرن ژ زمانی ئۆتوماتیک دەینە هژمارتن (ریکین بجه هاتنا ئەرکی شعری)؛ ئەری ریکلاما کوردی مفا ژ هەر دوو تەکنیکان وەرگرییه یانژی نە؟ ئەگەر بەرسڤ ئەری بیت ریژا بکارهینانا هەر ئیکی چەندە؟

2. درۆشمی ریکلامی مینا رەگەزەکی گرنگی ریکلامی، دناڤ ریکلاما کوردیدا، هەتا چ رادەیهکی پویته و گرنگی پی هاتییه دان؟

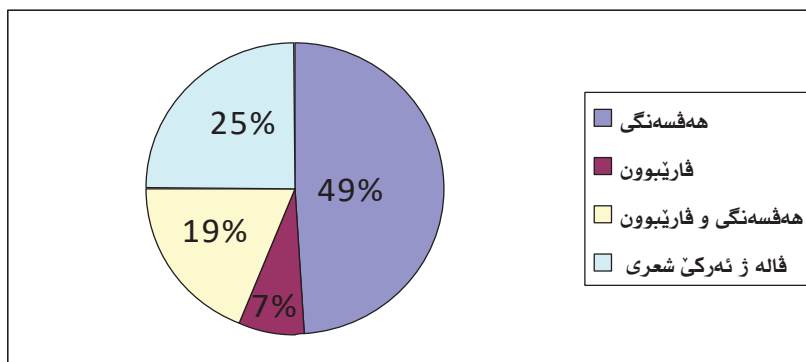
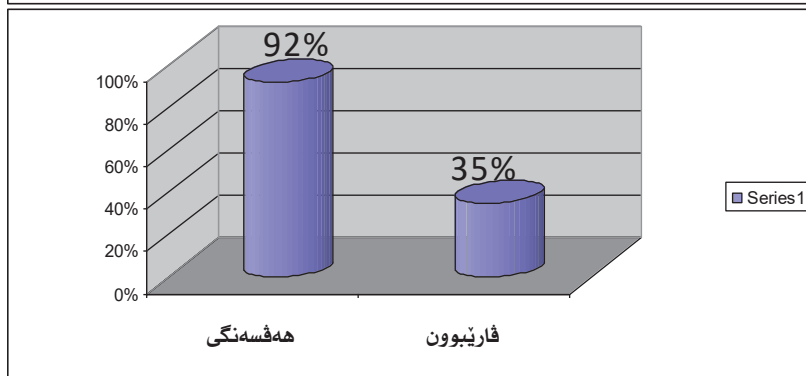
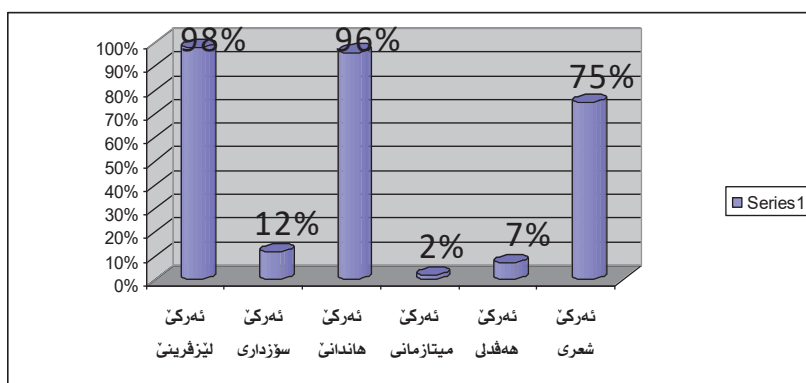
3. بکارهینانا نیشانکارین کەسی و ب تاییهتی نیشانکارین (تە - تۆ، وه - ئیوه و ... د ریکلاما کوردی دا چەوایه؟ و ریژا بکارهینانا وان چەندە؟

4. زمانی ریکلاما کوردی دووره ژ هەر جوړه شاشییهکا زمانی و کاریگه‌رییا زمانین دن لسەر نینه.

5. بۆ هه قبه ركرنا متايه كى دياركرى ل گهل متايين دنيىن هه قرك و ب
 ئيكانه نيشاندانا متايى دياركرى مفا ژ (تر- ترين) دهيتته وهرگرتن.
6. ئه رى د ريكلاما كورديدا مفا ژ ژيبرنا كه ره ستين زمانى و رستين نه ته واو
 دهيتته وهرگرتن؟ ئه ق ريزهيه چه نده؟
7. ئه رى د ريكلاما كورديدا مفا ژ پيش و پاشكرنا كه ره ستان دهيتته
 وهرگرتن؟ ئه ق ريزهيه چه نده؟
8. ريكلام مينا پرۆسه يه كا په يوه نديى، بنه مايين هه قكارى ب ته واوى تيدا
 دهينه بهرچا قگرتن.

8. 2. ئەنجامی ئاماری:

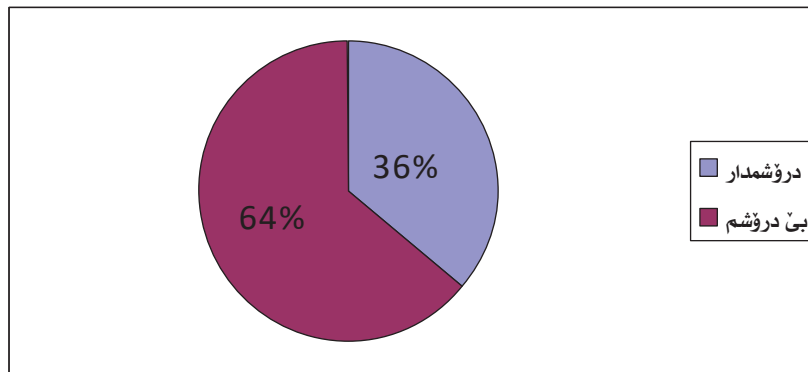
1. ب ریژا (75%) مفا ژ ئەرکی شعری هاتییه وەرگرتن، ژ قی ریژی (92%) هەفسەنگییه و (35%) قاریبوونە.



کەواتە دریکلاما کوردیدا مفا ژ هەر دوو تەکنیکی هەفسەنگی و قاریبوونی هاتییه وەرگرتن، لی ریژا هەفسەنگی پتره ژ قاریبوونی. ئەفه ژ

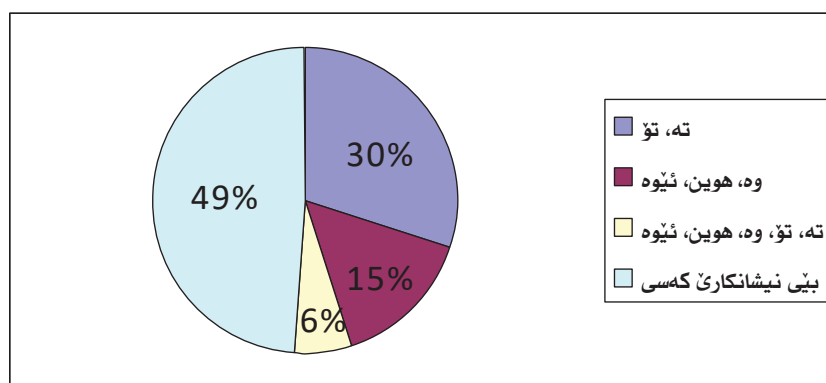
نیشانای وی چەندییە کو د ریکلاما کوردیدا پتر گرنگی ب موسیقەدار بوونا ریکلامی دەیتەدان. هەقسەنگی پتر بریکا دووبارەکرنی پەیدا دبیت و ئەقە زی ل چاڤ قاریبوونی کو پیدقی ب شارەزاییەکا زمانیا زیدەتر هەیه ب ساناهیتەرە.

2. ریژا (36%) ریکلامان درۆشم هەیه و بەروفاژی ریژا هەرە مەزنا وان واتە (64%) درۆشم نینە



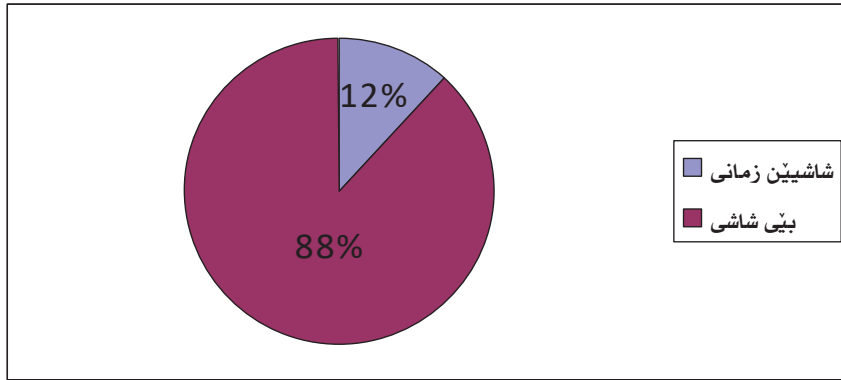
هەر ریکلامەک ژ بو مانەقی د هزرا وەرگراندا، پیدقی بدرۆشمی ریکلامی هەیه، ئانکو نغیسەرین دەقی ریکلامی پڕانیا شیانا خوە بو درۆشمەکی گونجای و بەیژ د مەزیخن. د ریکلاما کوردیدا وەک پیدقی گرنگی بدرۆشمی نەهاتییە دان، لەورا گەلەک جارن یان درۆشم نینە یان لاساییکرنە یانژی قالەیه ژ ئەرکی شعری.

3. د (30%) ژ ریکلاماندا پەيام ئاراستەى (تە، تۆ) هاتییە کرن، د (15%) ژ ریکلاماندا پەيام ئاراستەى (وە، هوین، ئیوہ) هاتییە کرن، د (6%) ژ ریکلاماندا ئاراستەکرن پەيامی تیکەلە واتە مفا ژ (تە، تۆ، وە، هوین، ئیوہ) وەرگرییە و د (49%) ژ ریکلاماندا پەيام راستەخۆ ئاراستەى وەرگری نەهاتییە کرن.



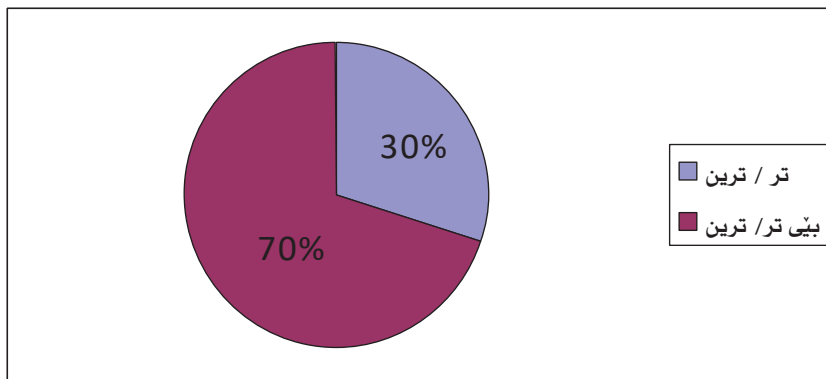
د دهقین ریکلامیدا بریژهیهکا زور مفا ژ هندهک نیشانکارین کەسی یین دیارکری مینا (تە - تۆ، وه - ئیوه) دهیتە وەرگرتن. هندی ئاراستهکرنا پهيامی برییکا بکارهینانا (تە - تۆ) واته جهناقى کەسیی تاک بیت باشتەر، چونکی هەر وەرگهک ههست دکهت کو پهيام بو وی هاتییه ئاراستهکرن. د (49%) ژ ریکلامین کوردیدا فریکەر راستهوخو پهيامی بو وەرگری ناهنیریت، ئەقهژی ریژهیهکا باش نینه.

4. د (12%) ژ ریکلاماندا شاشیین زمانی ههنه.



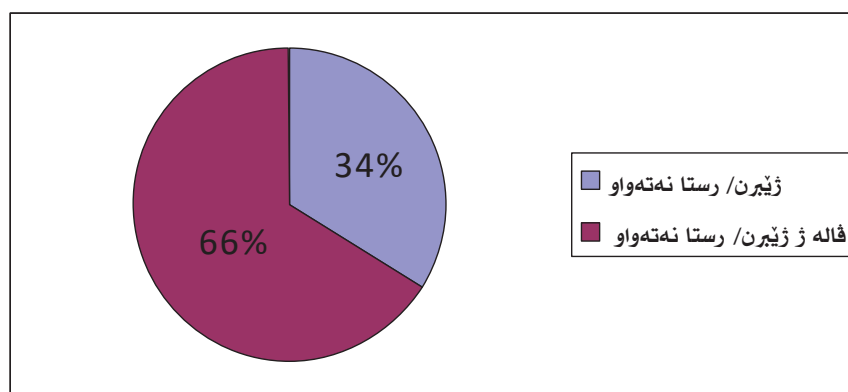
نخیسەر یانژی وەرگیڕین ریکلامین کوردی، ژ بهر کو شارهزاییهکا باش دزمانی کوردیدا نینه، لهوا گهلهک شاشیین زمانى دکهن. ئەق ریژهیه کارتیکرنا نهرینی ل ب جه هاتنا ئارمانجی دکهت.

5. د (30%) ژ ریکلاماندا مفا ژ (تر - ترین) هاتییه وەرگرتن.



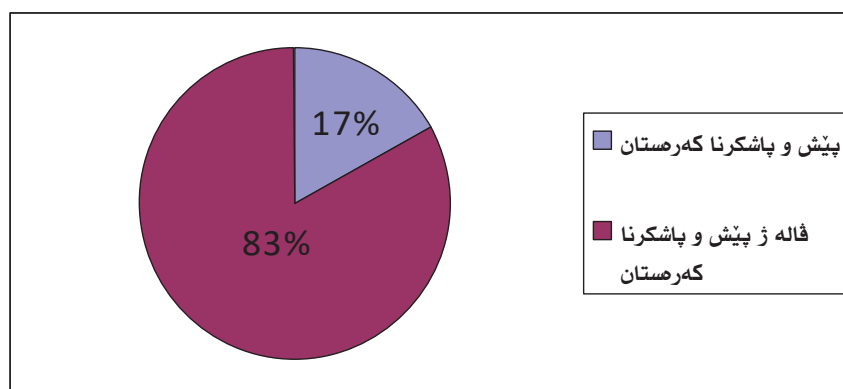
بکارهینانا (تر - ترین) بمهرما ههقبه رکنا متایهکی دیارکری لگهل متایین دنیین ههقرک و ب ئیکانه نیشانانا متایین دیارکری، د ریکلاما کوردیدا جههکی دیار و بهرچاڤ ههیه.

6. د (34%) ژ ریکلاماندا مفا ژ ژیبرنا کهرهستین زمانی و رستین نهتهواو هاتییه وهرگرتن.



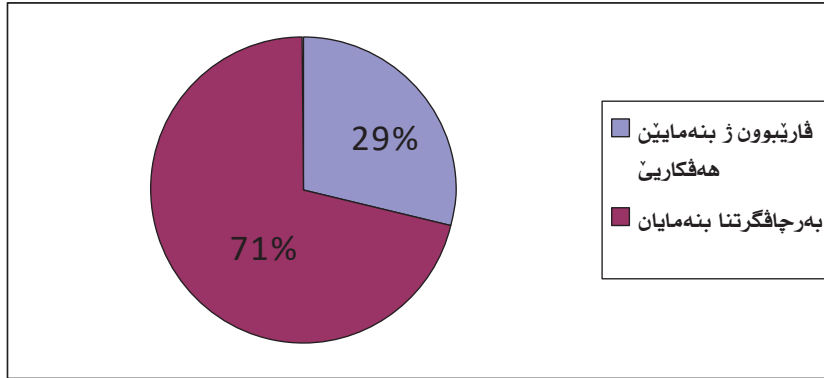
د ریکلاما کوردیدا و ژ پیخه مهت ههفسهنگی، خوه دوور کرن ژ زمانی نشیسی و کیمرنا ریژا ناواخنی بشیوهیهکی بهرچاڤ مفا ژ ژیبرن و رستین نهتهمام هاتییه وهرگرتن.

7. د (17%) ژ ریکلاماندا مفا ژ پیش و پاشکرنا کهرهستان هاتییه وهرگرتن.



د ریکلاما کوردیدا و ژ پیخه مهت ههفسهنگی مفا ژ پیش و پاشکرنا کهرهستان دهیته وهرگرتن.

8. د (29%) ژریکلاندا بنه مایین هه فکاریی بهرچاڤ نه هاتینه وهرگرتن.



دزمانی ریکلامیدا، بهروفاژی هندهک نیړینان بنه مایین هه فکاریی ناهیینه
بهرچاڤگرتن و فاریبوون تیدا هه یه

ئەنجام و پېشنىياز

1. ئەنجام:

- د ريكلاميدا مفا ژ هه موو ئهركين زمانى دهيتته وهرگرتن و پهيوهندييه كا بهيز دناقبهرا هه ر سى ئهركين (ليزقرين، هاندان و شعرى) دا ههيه. ئهركى ليزقرينى ب ريژا (98%) ل پلا ئيكى دهيت و پاشى ئهركى هاندانى ب ريژا (96%) ل پلا دوويى و ئهركى شعرى ب ريژا (75%) ل پلا سيى دهيت.
- ئارمانجا هه ريكلامهكى هاندانه، لى هندهك جارن نهف ئهركه راسته خوويه و هندهك جارن ژى نهراسته وخويه. د ريكلاما كورديدا ريژا هاندانا نهراسته وخو (79%) ييه. ژ پيخه مهت سهركهفتنا فى ئهركى ژى گرنگيه كا مهزن ب ئهركى شعرى هاتيه دان.
- ههفسهنگى، قاريبوون و ياريين زمانى مينا چهند تهكنيكين بهرجهسته كرنا ئاخفتنا رۆژانه و خوه دوور كرن ژ زمانى ئوتوماتيك كو ب ريكا ئهركى شعرى دهينه بجه هيان، د ريكلاما كورديدا هاتينه بكارهينان.
- ههفسهنگى د هه ر سى ئاستين فونولوزى، مورفولوزى و سينتاكسييدا بقى رهنگى پهيدا دببت:
- د ئاستى فونولوزيدا ههفسهنگيا چهندي بريكا دووباره كرنين دهنگى يين تاك فونيمى، جووت فونيمى و زنجيره يى كو دبنه ئهگهري پهيدا بوونا كومه كا ئەنداز ياريين دهنگى. ههفسهنگيا چهندي ژى بريكا كيش، ريتم و دريژ كرنا ئاوازي و دەمى راوهستانان پهيدا دببت.

د ئاستی مۆرفۆلۆژیدا هه‌فسه‌نگییا په‌یشتی یان لیکسیکی بریكا دووباره‌کرنا فۆرمین ته‌واو (واته دووباره‌کرنا په‌یشته‌کا دیارکری ل جهین جودا جودا) و نه‌ته‌واو (واته بکارهینانا قافییه و سه‌جعی) په‌یدا دبیت.

د ئاستی رسته‌سازی ژیدا هه‌فسه‌نگی بریكا دووباره‌کرنا فۆرمه‌کی دیارکری، تایبه‌تی کرن، ریزکرنا هه‌فائناقان، هه‌ف ته‌ریبی و جهنشینییا ئه‌رکی په‌یدا دبیت.

• قاریبوون د ئاستین زمانیدا بشی ره‌نگی په‌یدا دبیت:

د ئاستی فۆنۆلۆژیدا قاریبوون بریكا تیکدانا سیسته‌می زنجیره‌ییی زمانی رۆژانه، دریز کرنا ده‌می لیکرنا ده‌نگان، و ژیبرنی په‌یدا دبیت.

د ئاستی مۆرفۆلۆژیدا قاریبوون بریكا دروستکرنا په‌یشت و ده‌ریپین نوو، که‌فناری و هه‌فائناقی هونه‌ری په‌یدا دبیت.

د ئاستی رسته‌سازیدا قاریبوون بریكا رستین مژدار، زمانی پرت پرت، ژیبرن، پیش و پاشکرنا و رستا نه‌ته‌واو په‌یدا دبیت.

د ریکلامیدا ئه‌ف قاریبوونه ژ پیخه‌مه‌ت هه‌فسه‌نگی، خوه دوور کرن ژ زمانی نشیسی و کی‌مکرنا ریزا ناواخنی ده‌یته بکارهینان. ریزا بکارهینانا ژیبرن و رستین نه‌ته‌مام (34%) یه، ریزا پیش و پاشکرنا که‌ره‌ستان (17%) یه.

بکارهینانا (تر - ترین)، به‌ره‌ما هه‌قبه‌رکرنا متایه‌کی دیارکری لگه‌ل متاین دنین هه‌فرك و ب ئیکانه نیشاندانا متایی دیارکری (30%) یه.

د ئاستی واتاسازیدا ژ پیخه‌مه‌ت کارتیکرنا ب هیژتر مفا ژ تایبه‌تمه‌ندی و باری سۆزداریی په‌یشت و ده‌ریپینان ده‌یته وهرگرتن. ئه‌ف بکارهینانه ب شیوی (پیک گوهارتنا هی‌مای، شیوازین زمانیین جیاواز، فه‌ره‌ه‌نگا ریکلامی، دژواتا و فه‌گوه‌استنا واتایی) یه.

د ئاستی پراگماتیکیدا ب شاره‌زایی مفا ژ کردین ئاخشتی، پیش گریمانه، رۆنانا ئاخشتی، نیشانکار و هه‌فده‌قییی هاتییه وهرگرتن.

د ریکلامیدا بنه‌مایین هه‌فکاریی ناهینه به‌رچا‌گرتن و قاریبوون تیدا هه‌یه، ریزا قاریبوونی ژ بنه‌مایین هه‌فکاریی (29%) یه.

- د (49%) ژړیکلاماندا په یام راسته و خو ئاراسته ی و مرگری نه هاتییه کرن، ئەفهژی ب خاله کا نه ریئی دهیته هژمارتن. ئاراسته کرنا راسته و خو یا په یامی و ب هاریکاریا نیشانکارین که سیین (ته - تو، وه - ئیوه) په یوه ندییه کا بهیتر دناقهرا و مرگر و فریکه ریدا دروست دکهت، ئەف بکارهینانه د ریکلاما کوردیدا نیژیکی (51%) یه.
- زیده باری هه قسه نگی و قاریبوونی یاریین زمانی ژی ژ پیخه مهت د سهر دابرنا و مرگری د ریکلامیدا دهیته دیتن، مینا جوتوکه، دووباره په یف، هه ف تهریب سازی، واتا بهرزه و رینقیسا وه کهه ف.
- ب شیوهیه کی سهره کی ریکلاما کوردی لسهر بنهرتی هه قسه نگیی هاتییه ئافاکرن و ریژا بکارهینانا وی دبیته (92%). بکارهینانا هه قسه نگیی ب ساناهیتره ژ قاریبوون و یاریین زمانی و پیدفی ب شارمزاییه کا زور نینه و ئەفه ژی ب وی واتایی دهیت کو نفیسهری دهقین ریکلامی شارمزاییه کا باش د فی بیاقیدا نینه و گه له ک جاران بتنی و مرگریانا دهقه کی بیانییه و بتنی هنده ک هه قسه نگی لسهر دهیته زیده کرن.
- زمانی ریکلاما کوردی هیشتا د قوناغا لاسایی کرن و و مرگریانیدا دژیت، و وه ک پیدفی گرنگی بدروشمی نه هاتییه دان، له ورا گه له ک جاران یان دروشم نینه یان لاساییکرنه یانژی قائله یه ژ ئهرکی شعری. ئەفی ژی کارتیکرنا نه ریئی کره یه سهر مانه قهیا وی د هزارا و مرگریادا. بتنی (36%) ریکلامین کوردی دروشم هه نه.
- زیده باری فی چه ندی نفیسهر یانژی و مرگریین ریکلامین کوردی، نه بتنی شارمزایی د نفیسینا دهقین ریکلامیدا نینه به لکو شارمزاییه کا باش د زمانی کوردی ژیدا نینه، له ورا گه له ک شاشیین زمانی دکهن، ریژا شاشیین زمانی (12%) یه.

2. پيشنيز:

أ - پيشنيز دكهين كو قهكولين لسهر بياقين ژيري ژي بهينه ئهجامدان:

1. گوتارا (ديسكورسا) ريكلاما كوردى، شرؤقه كرنا ريكلاما كوردى ژلايى سهرجهم دهقين پشكدار تيدا. دهقين پشكدار د ريكلاما ته له قزيونى، راديويى و چاپى ژ هه ق جودانه، لهوا باستره ب جودا قهكولين ل ههر ئيكي بهيته كرن:

• گوتارا ريكلاما راديويى

• گوتارا ريكلاما ته له قزيونى

• گوتارا ريكلاما چاپى

2. ريكلامين بازرگانى و مهزاختن (شرؤقه كرنه كا سيميؤلؤژى)، باسى هاندانا نه راسته خويا ريكلامين بازرگانى بو كرينى و كاريگه ريبا نه رينيبا وي لسهر جفاكى بهيته كرن.

ب - بو جهين پهيوه نديدار:

به ئا قكرنا ريكلامان، ل ههر وهلاته كى ياسايى خوه ههيه، ئه ق ياسايه ژ وهلاته كى بو وهلاته كى دن دهيته گوهورين. ياسايى ريكلامى لدويش كه لتوور و باوهر و دهستوورى وي وهلاتى دهيته دارشتن.

ب شيويهه كى گشتى د ريكلاميدا نابيت (متايى هه قرك بهيته شكاندن، رهوشته كى خراب بهيته به لاقكرن، ژن بهيته شكاندن، زاروك راسته وخو ب كرينى رابيت و ... هتد). ههتا نها ل كوردستانى ياسايى ريكلامى نينه، لهوا كه لهك جاران هنگاقتن دهينه ديتن. ئهم دشين لدويش نه بوونا ياسايى ريكلامى ل كوردستانى ب شيويهه كى گشتى چه ند نموونان ژ فان سه رپيچيان ريز بكهين:

- زیڊەرۆیی د بکارهینانا زمانی بیانیدا، شاشی د زمان و رینقیسا کوردیدا، تیکدانا رۆنانا (پهیف و رستین) زمانی کوردی.
- دهرپرینین نه زانستی و نه یاسایی.
- دیاردین نهههژی و نهباش.
- ریکلامکرنا هندهک دهرمان و بهرهه مان کو مهرج نینه راست بیت.
- به لاقکرنا رۆشنبیرییا مهزاختنی و کرینی ی
- و ...هتد
- لهوا پیشنیاز دکهین کو یاسایهک بو ریکلامی و بتایبهتی بو زمانی به لاقکرنا ریکلامان بهیته دانان.

فەرھەنگۆك

marketing	بازارکرن
Source Attractiveness	بالکیشانا فیزیکی و روخساری
Getting Attention	بالکیشانا کهسان
Banner	بانر
Mission	بانگ وگازی
Fore grounding	بهرجهستهکرن
Source credibility	بهرنیاسیا ژیدهری
Clause	لارسته
The "scientific or statistical" claim	بکارهینانا نامار یانژی زانیارییهکا
Mass Use	بکارهینانا گشتی
The "compliment the consumer"	بکری گریمانهیی
Maxims of relevance	بنهمای پیهوهندی
Maxims of manner	بنهمای شیوازی (شیوی دهربرینی)
Maxims of quantity	بنهمای چهندی
Maxims of quality	بنهمای چهوایی
unmarked	بی نیشان
Automatisation	ب ئوتوماتیک کرن
Understanding	تیگههشتن
paratextuality	پهردهقی
Hypertextnality	پیشدهقی
derivational word	پهیشا دارشتی
compound word	پهیشا لیدای
communication	پهیهوندیکرن
propaganda	پرؤپاگهنده

The Rhetorical question	پرسیارا هونهری
entailment	پیدقییا واتایی
presupposition	پیشگریمانه
The endorsement or testimonial	پیشکیشکرنا به لگه نامه یان
Code switching	پیک گوهارتنا هیماي
conversion	پیک گوهورین
information structure	پیکهاتا زانیاریان
thematic structure	پیکهاتا نیهاد - گوزاره
minimal pairs	جوتوکه
symbol	جههنگی، ب ئارمزوو
paradigmatic	جهنشینی
Inimitable	جهنشیا ئه رکی
back – formation	دارشتنا په یشان ژ هه ق دوو
Text	دهق
Town Criers	دژواتا
Antithesis	دروستکرنا چه زژیکرنی لده ق کسان
Creating Interest	دووباره کرن ل دهستیکی
anaphora	دووباره کرنا داوی
Ellipsis	ژیبرن
sensational Journalism	رؤژنامه گه رییا هه رای (قه ره بالغی)
persuasion	رازیکرن
In complete sentence	رستا نه ته واو
Rhythm	ریتم
advertising	ریکللام (په یامین بازرگانی)

publicity	ریکلاما جه ماوهری
Information	زانیاری
descriptive	زهلال
Block language	زمانی پرت پرت (پارچه زمان)
psycho war	شهری دهر وونی
washing – Brain	شوشتنا میشکی
the " we are different and unique "	چ تشتهك وهکی وی نینه
rheme	گوزاره
Decoding	فه کرنا هیمای
sell Method – Hard	فشارهینان ل سهر بکری
Rhyme	قافیه
Representative act	کردا پیگری کرن (په سه ند کرن)
directive act	کردا داخوازی (فه رماندان)
commissive act	کردا نواندن
expressive act	کردا ههست دهر برین
declarative act	کردارا راگه هاندن (به لاف کرن)
blending	کورت کرن، تیکه ل کرنی
compounding	لیکدان
Right of persuasion	مافی هاندانی
Metatextnality	میتادهق
subtle	نازک
Title	نافونیشان
Brand	نافونیشانی بازرگانی
Redundant	ناواخن

marked	نیشاندار
Dixies	نیشانکار
Theme	نیهاد
Obtaining Action	هانانا کهسان بۆ کرینی
tautology	هەر ئه و گوتن
The "unfinished" claim	هه قبه رکر نه کا نه ته واو
Parallelism	هه قته ری بی
Intertextuality	هه قده قی
syntagmatic	هه قنشین ی
Encoding	هیما کرن
The vague claim	هینانا تایبه تمه ندییه کی کو تایبه ت
Source Meaning fulness	واتاداریوونا ژیدهری
Source Likability	وهرگر چه ز ئی بکه ت
Transliteration	وهرگر تنا وه کخوه
Assonance	وه که ه قییا قاو لی
Alliteration	وه که ه قییا کونسونانتا پیشی یان

پاشکۆ

ریکلاما ژماره (1.1)

ئاڤا گاره

ئاڤا گاره...

پشتی د تاقیگههین ئەمریکا و سویسرا و تورکیا دا سەرکەفتن ئینای نوکه ب شیوههکی بەرپه‌لاڤ ئاڤا گاره‌که‌تییه د بازاریدا.

ئاڤا کارگه‌ها گاره ژ سەرۆکانیا روباری چەمانکی و کانین چای گارمه و دهینه پارزاندن برییا باشتین ئامیرین (U.F - R.O - O3).

ئاڤا گاره یا سه‌خه‌مه و دژی هه‌لدانا ئیشین گولچیسکانه، بتلین ئاڤا گاره (نیف له‌تر و 30 ml) یا ئامادهیه بۆ گه‌هاندنا ئاڤی بۆ ههر جهه‌کی هه‌وه به‌ییت، بریکا ترۆمبیلین کارگه‌هی.

ریکلاما ژماره (2.1)

تایتی میلاد

مژده بۆ هاوالاتیان، بۆ یه‌که‌مین جار له کوردستان و عێراق، تازه‌ترین جۆری تایت که خاوه‌نی 8 ئەنزیمی کاریگهر و به‌هیزه له سهر ئاستی جیهان که‌وته بازاره‌وه.

تایتی میلاد هه‌موو پیکه‌اته‌کانی پاکه‌روه له خۆ ده‌گریت، له‌گه‌ڵ تایتی میلاد جله‌کانتان بۆن خۆش و جوانییه‌کی تر به‌ خۆیه‌وه ده‌بینیت. تایتی میلاد.

ریکلاما ژماره (3.1)

په‌نیر خامه‌ی پگاه

مهمم... په‌نیر خامه‌ی پگاه. په‌نیر خامه‌ی پگاه پیکه‌اته‌ی په‌نیر، قه‌یماخی شیری مانگا، ووزه به‌خشه و تامه‌که‌ی هه‌رگیز له یاد ناچێ. چیژ وهرگه له تامی راسته‌قینه‌ی به‌ره‌مه‌کانی پگاه.

ریکلاما ژماره (4.1)

برنجی مه‌حموود

أ - ئه‌ری ئه‌وه له کوی تو بۆ نه‌گه‌یشتی؟

ب - باشه... باشه... ئه‌وه هاتم... ئه‌ری ده‌عوه‌تی چیم، خواردنه‌که خۆشه؟

أ - هه‌رزۆر زور.

- ب - بهخوئا ئهوه دهمرم له برسا .
- أ - هه موو شتی ئامادهیه تو وهره، کاتیکی زور خوش ئه بهینه سهر .
تهنها برنجه بهرنامه کانت بوهستیته .
هه موو ژمه خوانه کانت جوانتر و به تامتر دهبی بهم برنجه .
هه میسه جیی رهزانهندی هه موو ومانه
برنجی مه حموود رهنگ و بوئیکی جوان ساتیکی به تام .

ریکلاما ژماره (5.1)

چایا مه حبوویه

- أ - گه لهك بخیر هاتی سهیدا .
- ب - زور سوپاس .
- أ - هیچی خان زه حمهت نه بیت بو من چایه کی بینه .
- أ - سهیدا دی نوکه ئینم .
- ب - چه ند بیهنه کا خوشا ژیدهیت . دیاره ئه ف بیهنه خوشا ئه فی چاییه .
- أ - به ئی سهیدا، بیهنه چایا مه حبوویه .
- چایا مه حبوویه، ناقی وی و تاما وی مه حبوویه .

ریکلاما ژماره (6.1)

شاری کویره

شاری گه یژهی 2، شاری کویره ده تانپاریزیت له قه رهبالغی ناو شار، به ئام له جوانیه کانی بی به شتان ناکات . باله خانه ی بهرز، شوقه ی گونجاو، پارکی ژیرزه مینی، خزمه تگوزاری بهردموام و شاریکی مودیرن له بناری کویره ئامیزی بو هاو لاتیان کردووتهوه . رهنگه چیژی کوپیک قاوه له گه ل دیمه نی جوانی شاری سلیمانی له سایه ی شکوی شاخیکدا جیاواز بیت . به تایبته کاتیکی ئارام له مائی خو ماندا دانیشتووین و له په نجه ره کهوه د مروانینه شار . هه مووان رکابه ریانه له سهر رووبهر و نرخ، ئیمه جگه له وانه گره له سهر کوالیتی و شهوین و جوانی ماله که شت ده کهین .

ریکلما ژماره (7.1)

ماجی

هەر تۆزیک له خواردنی تۆ چیژ و بۆنی زیاتر دهکات... پۆدره‌ی شله‌ی مریشک له ماجیهوه کیسه‌که بهرامبهر موکه‌عه‌بیکه... تۆ و ماجی... ته‌واو جیاوازن.

ریکلما ژماره (8.1)

برنجی زین مهر

سلاو به‌ریزان. خوشحالی‌ن له عه‌لقه‌یه‌کی نوێ به‌رنامه‌که‌تان، به‌رنامه‌ی چیژی خوارن به دیداری ئیوه‌ی به‌ریز شاد بووینه‌وه. ئیمه ئه‌زانین زۆر جار به هۆی خرابی هه‌ندی‌ک له جۆری برنجه‌کانه‌وه خانمه به‌ریزه‌کان له گه‌ل ه‌اوسه‌ر و ئه‌ندامانی خه‌زانه‌که‌یاندا تووشی گرفت ئه‌بن. ئیمه ئه‌مانه‌وێت له رینگه‌ی ئه‌م به‌رنایه‌وه ئه‌و گرفته بو ئیوه‌ی به‌ریز چاره‌سه‌ر بکه‌ین و به باشتیری جۆری برنجتان ئاشناتان بکه‌ین. ئه‌زانن ئه‌و برنجه چییه؟... برنجی زین مهر، به‌راستی زیره... ده‌ی خه‌را که‌ن ئیوه‌ش برنجی زین مهر بکه‌ن تا سفره و خوانه‌کانتان رازاوه بی.....

که‌واته با منیش له بیرم نه‌چی له‌مه‌ودوا ته‌نیا برنجی زین مهرت بو بکه‌رم.

ریکلما ژماره (9.1)

Golden Berry

گولدن بیری میوه‌یه‌کی سرۆشتیه‌ی و ریژه‌یه‌کی زۆری له پرۆتئین و فۆسفۆر و کالسیۆم و قه‌یامینه‌کانی (A - B1 - B2 - B6 - B12 - C) تێدایه، کاریه‌گری زۆری هه‌یه له سه‌ر تواندنه‌وه‌ی چه‌وری له‌ش به بی ئه‌نجامدانی وهرزش. باشتترین رینگایه بو لاواز بوون به بی زیان. چاره‌سه‌ریکی یه‌کجاری قۆلون دهکات و چاره‌سه‌ریکی سرۆشتی گونجاوه بو ئه‌وانه‌ی تووشی نازاره‌کانی قۆلون بوونه به بی به‌کاره‌ینانی هه‌ب و دهرمان. گولدن بیری.

ریکلما ژماره (10.1)

نالییا

له گه‌ل نالییا هه‌میشه براوه‌یت...

نایا دهرانیته ئه‌م درۆشمه له چییه‌وه هاتووه؟ گروپ نالییا توانیوه‌تی له ماوه‌ی سی سالددا 2800 یه‌که‌ی نیشه‌جی بوون دروست بکات. نالییا گه‌وره‌ترین و ده‌گه‌مه‌نترین پرۆژه‌ی

ریکلاما ژماره (15.1)

چای Alokozay

- أ - ئەم چایەش ناخۆیتەوه. ئەری ئەمرۆ هەرچی چام تیکرد لییانسەندم.
- ب - چونکە ئەمە چای ئەلوکوزایە.
- چای ئەلوکوزای هاوریی هەموو رۆژە خوشەکانتە.
- تامی چای ئەلوکوزای تامی ژیانە.

ریکلاما ژماره (16.1)

برنجی ئەحمەد

- لە کەشیکێ ئارام و خەیاڵیکێ قوول دا، هەست بە ئاسوودەییکی بی وینە دەکەوی.
- دنیابە هەمیشە ئارامی لە ئیمە ئەدووزیتەوه، چونکە برنجی ئەحمەد سەرچاوەی ئارامییە.
- برنجی ئەحمەد لە سەر خوانیکێ پر ئاسوودەیی کۆمان دەکاتەوه.

ریکلاما ژماره (17.1)

چپسی ئووسی

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| ئەلی هەر چپسی ئووسی | لە هەر کەس ئەپرسی |
| ئەلیم هەر چپسی ئووسی | گەر لە منیش ئەپرسی |
| لە بەهار و هاوینان | لە پاییز و زستان |
| ئەلیم هەر چپسی ئووسی | لە یاری و شادی و خوشیدا |

ریکلاما ژماره (18.1)

Evy baby

- ئیشی بیبی بە کریمی تایبەتەوه هاوکاریتان دەکات بۆ پاراستنی دەست لە سووتاندن، لە گەل گەردیلە سوبەر کە هیچ تەرایەتی ناهیلی،
- ئێستا منداڵان بە ئاسوودەییەوه دوای ئاواتەکانیان دەکەون.
- ئیشی بیبی منالەکەت کە سووتاندن دەپاریزیت.

ریکلاما ژماره (1. 22)

چای مهحبوبه

- أ - یا خوا به خیر بییتهوه گهورم.
- ب - زور سوپاس
- ب - هیفی خان به ئەرك نهبی چاییکم بۆ بیته.
- أ - هەر ئیستا بۆتی دینم له خزمهت دام.
- ب - بۆنیکی زور خوش دیت.
- ب - دیاره ئەم بۆنه خووشه هی چایهکەیه.
- أ - به ئی گهورم بۆنی چای مهحبوبهیه.
- چای مهحبوبه، بهتام و به ناو مهحبوبه.

ریکلاما ژماره (1. 23)

istiqbal city life

جار جارێ ئەم قەدەر دێن ژ خوشتێن خو، ب سەدان کیلومەتران ژ ئیک دوو دویر دێن، بیتهنا مه تەنگ دبیت، ئەم ل هەندەك جهین دیار دگهرین دا بیچهکی حەسەرەتا مه کیمتر ببیت ... نویتین کولیکشنا istiqbal city life ژیو بۆراندنا خوشترین دەمین ژیانێ دناق مالیدا و د ئیک دەمدا ل هەمی جیهانی.

ریکلاما ژماره (1. 24)

Evy baby

- أ . ته دقیت دهیکا ته شانازیی ب ته بهت؟
- ب . به ئی گەلەك، ئی ب ئەفی پاشیی نابیت.
- ئەگەریم یاریزان دی پاشیا من خورییت.
- بیم هۆزان دیسا پاشیا من خورییت.
- أ - دیاره ته ئاگهه ژ کریما ئیفی بیبی نینه، ئیفی بیبی ب کریما خوه یا تاییهت هاریکاریا وه دکهت، چهرمی وه لبرامبهر سووتنی دپاریزیت، ب دەندکین سوپەر تەراتیی ناهیلیت، زارۆک ب گاقین سمشک لدوف خهیاڵین خوه دچن، زارۆکی وه دپاریزه.

ریکلاما ژماره (28.1)

RIO

ریکه

پره له ژیان

هاورینی ژینگه‌یه

زور جوانه

ریو هه‌موو تاییه‌تمه‌ندییه‌کی تیدایه، به‌هریه‌کی کۆکراو له ئوتومبیلێکدا،

ریو له هه‌موو شتی‌کدا نوییه.

ریکلاما ژماره (29.1)

چیمه‌نتۆی ماس

به‌رگه ده‌گری

ته‌حه‌دا ده‌کات

خۆرا ده‌گری

چیمه‌نتۆی ماس

به‌قه‌د به هیزی شاخیک.

ریکلاما ژماره (30.1)

برنجی نه‌وره‌س

باوی خواردنی گوشتی قه‌ل و قاز و مراوی نه‌ماوه، ئیستا باو باوی برنجی نه‌وره‌سه.

نوری سه‌لیم، که‌نالی نه‌وره‌س، هه‌ریمی کوردستان، برنجی نه‌وره‌س.

برنجی ده‌نک خری به‌ناوبانگی نه‌وره‌س به تامترینه.

برنجی نه‌وره‌س یه‌کجار تاقی بکه‌ره‌وه و سه‌د جار به کاری بهینه.

ریکلاما ژماره (31.1)

بسکیتی ئه‌تیجین

1. هه‌روه‌ک پرساره‌کانتان ئه‌وه‌نده ئاسانه، نازانن کامیان ته‌رک بکه‌ن، یان که پیتان

وايه ده‌وام هه‌یه پشوو راده‌گه یینری، به‌لی پشوو راده‌گه یینری، ئیوه‌ش ئاوا بیانخه‌نه خه‌نده و

خۆشەو، ئیو بە هیزی ژیلی تیکەلە پرتەقال، بسکویتی خۆش و کاکاو دەتوانن لەو کارە سەرکەوتوو بن. دەبرۆن ئیوێش خەندە بخەنە سەر لیوی ملیونان کەس.

ب - ئا... نوکتەیه کیم پییە بۆتانی بگێرمەو.

لە گەل ئەتیجین دنیا پرکەین لە پیکەنین.

ریکلاما ژمارە (32.1)

ئاڤا مازی

چیاپی گارە ب بەفرا خوە یا نازک و زەئال گیانەکی باقر ددەتە کولیلک و گۆلین خوە، هەمی جوانە بالندان ب ستران و دەنگین خۆ های ددەتن، داکو لسەر گر و نەهالین وی بفرن و دادمن، و تامەکا هەژیتەر ددەتە ئاقین خۆیین بژین و دلشەکەر، بەلی ئەو ئاڤا مازییە، ژ وان وان کانیتی پری زاخ و ژیان، داکو بۆ ژین و ژیان هەردەم ببیتە دەرمان، ئاڤا کانیتی چیاپی گارە.

ئیمە جیاوازین

ریکلاما ژمارە (33.1)

فلۆریا ستی

ئیسستا شاریک بە ستانداردی جیهانی لە هەولیر بنیات دەنریت، ئەوانە ی خەون بە شاریکی جیاواز دەبینن، دنیایا بن فلۆریا ستی زیاتر لە خەونە کانتان پی دەبەخشی، ئیوێش دەتوانن لەم شارە سەردەمیەدا جیگای خۆتان دیاری بکەن، فلۆریا ستی شاریکی نوی بۆ ژیانیکی نوی. فلۆریا ستی متمانە ی ژیانە خۆشترین جیگای کوردستانە.

ریکلاما ژمارە (34.1)

شاری یاری راین مۆل

شاری یاری راین مۆل

شاری شادی و خەندە ی زۆر

هەسپ و قاز و خشخشوک و تەیارە

هەلپەرین و فیل و گیم و سەیارە

چەندین جووری یاری جوان

پیشکەشە بۆ مندالان

یاریەکان سوودیان زۆرە

يارى بکهن به نۆره
شارى يارى راين مۆل
شارى شادى و خهندهى زۆر
شارى يارى راين مۆل
لێى دهبارى خهندهى زۆر
لێى دهبارى خهندهى زۆر

ريكلاما ژماره (1. 35)

ماستى مارڤين

ماستى مارڤينه	ماستى مارڤينه
ماستى مارڤينه	ماستى مارڤينه
ماستى مارڤينه	ماستى مارڤينه
ماستى مارڤينه	ماستى مارڤينه

ريكلاما ژماره (1. 36)

wafe up

- 1 - تۆ ووتت ريكلامى wafe up دهكهم، مه بهستت ئهوه بوو.
- ب - كاتى دهستم به كار كرد هه موو رۆژى 6 تا 9 wafe up دهخۆم.
- 1 - نه بابا
- ب - ههركه تامت كرد ئىدى پيٽ تهرك ناكري.
- له دهيدا دهتويتهوه، تامى دهتويينهوه
- به دل ئهيبهريت wafe up بسكيٽ نهوهى تازه
- ت - چى ئهكهيٽ؟
- ب - شهوانهش كار نهكهم.

ریکلاما ژماره (1. 40)

کیزمیری ئەئمانی

که رویژی کیزمیری ئەئمانی

تۆ گهرمکه‌ری زستانی

بی نهوت بی کاره‌با

گهرمکه‌ی مائانی

کاره‌با هه‌بی یا نه‌بی

ئاوی گهرمت هه‌ر ئە‌بی

ریکلاما ژماره (1. 41)

زهیتا بشلهر

ئە‌قهیه زهیتا بشلهر،

تامه‌ك خوش و دلشه‌كه‌ر

زهیتا گولبه‌رؤژایه، باشتین زهیتا بشلهر

زهیتا بشلهر، زهیتا بشلهر

زهیتا بشلهر ترکییه

به‌ره‌مه‌ك سرؤشتیه

خؤشتره ژه‌ه‌می زهیتا

گه‌ل خارنا پیدقهیه

زهیتا بشلهر، زهیتا بشلهر

ریکلاما ژماره (1. 42)

فیترا

فیترا، فیترا بۆ پیداوایستی ناو مال له

ده‌ستشؤر و خه‌ئات و جاکوزی و ته‌والییت

که‌ره‌سته‌ی بیناسازی کاشی سیرامیک و پورسه‌لین بۆ

دیوار و عه‌رزی. فیترا

ریکلاما ژماره (1. 43)

فلوریا ستی

ئیسنا خهون و خیالێه کانتان ئه بیته راستی،
بۆ یه کهم جار سهوزترین، گهورهترین پرۆژهی نیشته جیبوون له
سهر ئاستی جیهان، شاریکی نوی له ههولیری پایتهخت...
فلوریا ستی، بیابان ئه کهینه جیگای ژیان.

ریکلاما ژماره (1. 44)

رۆنی بیریقان

که خواردنیکی خوش و به له زهت دهخویت و تییری ئی ناخویت، ههر به دواي ئه و نهینییه
دا ئه گهریت که بۆچی ئه وهنده به تامه؟ به ئام ئه وه گهرنی ناویت.
نهینییه کهی ته نیا رۆنی بیریقانه، له ههر خواردنیکیدا به کاری بهینیت خواردنیکی تر
ئه بینیت که ههرگیز تییری ئی ناخویت. رۆنی بیریقان بی کولسترۆل و له سه داسهد رووه کییه.
رۆنی بیریقان ته ندروسته بۆ هه موان.

ریکلاما ژماره (1. 45)

ئاسیا سیل

بۆ ئه و دهستانه ی که ماندوو بوون.
بۆ ئه و دهستانه ی که به خشه ندهن.
بۆ ئه و دهستانه ی که له باوهشی گرتین.
بۆ ئه و دهستانه ی که داهینه رن.
بۆ ئه و دهستانه ی که پالپشتن.
بۆ ئه و دهستانه ی که کوشش ده کهن.
بۆ ئه و دهستانه ی که به به ره هه من.
بۆ ئه و دهستانه ی که فییری کردین.
بۆ ئه و دهستانه ی که ئاموژگاری ده کهن.
به خویشه و یست ترین مروّف شانازی ده کهین و ده ئیین:
دهسته کانت خوش بیت و هیلی ئه ئه ماست پینشکهش ئه کهین.

ریکلما ژماره (46.1)

سوپەر ماکس 3

کاتیك كه بهدوای متمانه دهگهریت، ههردهم له لوتكه به له گهڵ سوپەر ماکس 3، هیتاشی سی دم له گهڵ شریتی نهرمکەر، جهمسهریک که باشتین تاشینت بو ئەنجام دهدات، به مهبهستی متمانه و باشتین دهرنجام داهینراوه، سوپەر ماکس زور به سادهیی داهینراوه.

ریکلما ژماره (47.1)

برنجی بابوو

پیاوان ئەتوانن به ئاسانی له گهڵ هاتنهوهیان بو مالهوه، ئاسوودهیی ببهخشنه خانوادهکهیان، له راستیهوه بو خهیاڵ، ههموویان هاوکارن بو بهرههه هینانی باشتین برنج، برنجیک خهیاڵهکان ئەکاته راستی، تهنه تام و بوئی برنجی بابوو به له خهیاڵ دا ئەمینیتهوه، برنجی بابوو زور به چیژه، بابوو برنجی 1121 هیندی دهنک دريژه، برنجی بابوو چیژی خوانهکانه.

ریکلما ژماره (48.1)

چپسا راکی

أ - مال خراب

ب - ته خیره شه نسو؟

أ - ئەز شه نسومه، ههکهر ئەز شه نسویام ههردوو نهقیین من چرا و هیژای، گووتی ههکهر تو چپسا بو مه نهئینی، نزا حهرف ره ... ئره ... ره مزیه ... ره مهزانه رهعهده، نزا ... یا گووتی من ههکهر تو نهئینی نههی مالی، مهعنا وی ئەوه بوومه ئیتیم.

ب - نه... نه ترسه ... چهوا؟ ته دیتییه چپس ره مهزان و ... ناڤی وی کا بدروستی؟

أ - من ژبیرکر، منا ژبیرکری، رر.. حهرف ئره.

ب - من ویرا هه بهری خو دایی سهری ته یی دتهیست، من گووتی پا بخودی ئەوه.

أ - نوکه ئەز چ بکهه؟

ب - ههما نه ترسه، دی نوکه بو ته ئینم. ناڤی وی چیه؟

أ - حهرف ئره ئر...

ب - ئره... بهس تو پینچ شهش سانیه کا کیتر زیدهتر راوهسته، باشه... ئەڤهیه؟

أ - راکی ... ئەها ئەڤهیه.

ب - راکی دی چیه مال ههردوو نهقیین خو پیشه راکی.

أ - چ تام ژى دهيت ته فا؟

ب - ههفت ئان ههشت، يهعنى دى وهلى هيت دى وهكى ماسى لى هين، دى وهكى دولفينى لى هين، وهكى بهقى دى خو هه لاقيزن، خوينا وانا كا تو درهشيني ئهها يا وهسايه.

أ - وهلاهى مهنسو، مادهم ته راكى نيشامندا، تو ئينسانهكى گهلهك گهلهكى پاكى.

ب - تهبعهن.

چپسا راكى يا پتاتا، تاما ترى و فلفلى و يا كهتچاپى يا خييا دهريايى و يا لهيمونى و ياساده و يا پهنيرى، كوهمپانيا بيتا تايى ئيكى ل زاخو كومه لگهها بازرگانى، تايى دوويى ل دهوكى پشت پيشانگهها ترؤمبيللا... چپسا راكى.

ريكلاما ژماره (49.1)

برنجى لهزىز

بو دوستى دييرين و عهزىز، يا خود بو ناشت كردنه وهى خزمىكى لاليت و زىز، سفرهت چه ند رارزاوه بى، له بيرت نه چى ههركىز برنجى دهنك خرى ب تام و چيژى لهزىز، برنجى لهزىز دهنك خره و ههروهك برنجى خومالييه، بروانه و تاقى بكهروه، بزانه برنجى لهزىز چه نده لهزىزه. لهزىز.

ريكلاما ژماره (50.1)

پريزتونى ئه لثيتا

پريزتونى ئه لثيتاى تازه بو ئه وهى مناله كهت هه ميشه به هيز و ئاماده بيت بو چاونه ترسى.

پريزتونى ئه لثيتاى تازه بو مناليكى پر له هيزو چالاكى.

ريكلاما ژماره (51.1)

چيسى لووسى

له ههركهس ئه پرسى، ئه لى ههركهس چيسى لووسى

گهر له منيش ئه پرسى، ئه ليم ههركهس چيسى لووسى

له پاييز و له زستان له بههار و له هاوينا

له يارى و شادى و خوشيدا، ئه ليم ههركهس چيسى لووسى

ریکلاما ژماره (52.1)

برنجی نه‌دا

ا - زۆر دەمی‌ک بۆ خواردنی خۆشم نه‌خواردبوو، هه‌میشه برنجی نه‌دام بۆ لینی زۆر به‌تامه.

ب - به‌سه‌رچاوم ... ئا ...

پ. ئو ... برنجی نه‌دام بێر که‌وته‌وه، برنجی نه‌دا زۆر خۆشه‌ پیوستی به‌ شله و گوشتی نییه.

ا - دکتۆر پشیلکه‌هه‌لسوکه‌وتی گوپراوه‌ به‌رده‌وام برنجی نه‌دا نه‌خوات، هه‌ر ئیستا به‌ توندی له‌ سه‌ریدا به‌ لکو برنجی نه‌دا یی‌رچیته‌وه.

ا - وه‌ره ... مه‌روو

پ - ئو ... برنجی نه‌دام بێرکه‌وته‌وه، خۆشترین برنجی دنیا، ده‌نک درێژ بۆنخۆش و پ‌ر تام...

برنجی نه‌دا برنجی هیندی زه‌عه‌هرانی ده‌نک درێژی (1121)ه، بۆ میوان و دۆستان و خۆشه‌ویستانته. نه‌دا.

ریکلاما ژماره (53.1)

ITALIAN HOUSE

ئیتالیان هاوس

حه‌ز ده‌که‌ی جوانترین مالی ئیتالیت هه‌بیت، سه‌ردانی ئیتالیان هاوس بکه.

حه‌ز ده‌که‌ی گشت که‌لویه‌له‌کانت به‌ جوانترین دیزاین و به‌رزترین کوالیتی بیت، سه‌ره‌دانی ئیتالیان هاوس بکه.

حه‌ز ده‌که‌ی ل گه‌ل خیزانه‌که‌ت له‌ خۆشترین ناومال کۆ ببیته‌وه، سه‌ردانی ئیتالیان هاوس بکه.

ئه‌مه‌ ته‌نیا قسه‌ نییه‌ چونکه‌ گشت کولویه‌له‌کان ب گره‌نتی له‌ ئیتالیاه دین بۆ کوردستان، که‌واته‌ با هه‌مووان خۆشترین مه‌ته‌بخ و ناومال هه‌لبژیرین، هه‌ر ئیستا با به‌یه‌که‌وه سه‌ره‌دانی ئیتالیان هاوس بکه‌ین. ئیتالیان هاوس، ئیمه‌ین ماله‌کانتان ده‌رازینینه‌وه.

ریکلاما ژماره (54.1)

Floria city

خهونه کانتان دهبیته راستی.

جیاوازیمان دروستکراوه کانتان،

دروستکراوه کانتان کوالی تیمانه.

فلوریا ستی

ریکلاما ژماره (55.1)

ئاوی رهنی

حهزم له ژیانیکی تهندروستیه، بویه پوژانه وهرزش دهکهم و زور ماندوو دهبم، زور ئارهقه

دهکهم و دهبیته هوئی دابهزینی ئاستی ئاو له جهسته، تهنیا ئاوی که دهتوانی قهره بووی ئاوی

جهسته بکات ئاوی رهینه.

ریکلاما ژماره (56.1)

برنجی عهدنان

برنجی عهدنان دهنک دریژ و هیندییه، (1121)ه، له تام و چیژدا وینهی نییه، تهنیا یهک

جار برنجی عهدنان تام بکه تا ههمیشه برنجی عهدنان بکهی به میوانی خوان.

ریکلاما ژماره (57.1)

سوولان

سوولان، مارکا ئیرانی یا بناقودهنگ. کارگهها سوولان بهره می خوئی نوی ژ

موبهریدین سوولان دئیخیه بازاری، موبهریدین سوولان، ژقه بارین چارو نیف، دوو و نیف، دوو و

بچیکن. ههروهسا گرهننتی ژی ل گهلدایه، موبهریدین سوولان ماتوور ئهلمانییه و سی

کوندیسهره. بو بدهستقه هینانا موبهریدین سوولان قهستا پيشانگه گاره بکه ...

ریکلما ژماره (1. 58)

ئارامینا

بهره‌مه سرۆشتیه‌کانی ئارامینا

Apple Cider Vinegar، یارمه‌تی کیش له ده‌ستدان و هه‌ره‌سکردن دهدا، slim Body، یارمه‌تی بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی چه‌وری له ناوچه‌ی ورگ دهدا و یارمه‌تی ریکه‌ستنی ئاستی شه‌کره دهدا.

Super potency Multi، ره‌گه‌زی خۆراکی پی‌ویست رۆژانه دابین ده‌کهن و پالپشتی خۆراکی فراوانیان هه‌یه.

Omega3 QIQ ری له ره‌ق بوونی خوین به‌ره‌کان ده‌گریت و توانای دابه‌زاندنی ریژه‌ی کولێسترولی هه‌یه.

Oil of oregano له میکروب و نه‌خۆشی و باکترییا و مشه‌خۆره‌کان ده‌مانپاریزیت.

بهره‌مه سرۆشته‌کانی ئارامینا

ریکلما ژماره (1. 59)

په‌یمانگه‌ه و جوانکارییا دنیا

په‌یمانگه‌ه و جوانکارییا دنیا، په‌یمانگه‌ه دی رابیت ب فه‌کرنا خۆلین جوانکاری و میکیاجی بتنی ب 300 دولارا، هه‌می هه‌یقا ده‌یته دان و پاش باومرناما خۆلی وهردگری و دی یا باوه پیگری بیت ژلای و مزاره‌تا په‌رومردیقه. خۆل ده‌یته بریقه برن ژلای ئایدین گورگیس، کو به‌شداری چه‌ندین خۆلا بوویه ل وه‌لاتین لوبنان و سوریا و ئیران. ب هه‌لکه‌فتا فه‌بوونا په‌یمانگه‌هی داشکاندن هه‌یه ب ریژا 25٪ بۆ خه‌ملاندنا بیکا، 600 هه‌زارا، بوویه 450 هزار دینار بریقه‌به‌رییا ئایدین گورگیس ... په‌یمانگه‌ه و جوانکارییا دنیا.

ریکلما ژماره (1. 60)

برنجی هانا

برنجی هانا تام و بۆنی زۆر خۆشه

برنجی هانا دلم بۆ په‌رۆشه

برنجی هانا له سه‌ر سفری زۆر جوانه

برنجی هانا قابیلی میوانه

خۆشه لیئانی ئاسانه

خوراکی شاهانه

دهنک دریژ و دانه جوانه

خۆشهویستی خیزانه

ریکلاما ژماره (61.1)

برنجی مهحموود

به برنجی تر خۆت تیرمهکه

برنجی مهحموود تام بکه

برنجی مهحموود دهرهجه یهکه

تیرتیر بخۆ و رژیم مهکه

دهنکی دریژه

بۆنی بکه

برنجی (1121) ه

ریکلاما ژماره (62.1)

پهنیری taksut

ئه م مهملهکه ب شیوهیهکی دییه، ئاڤا مه هندا پاڤزه بیژن دهرمانه.

ئهسمانی مه ههردهم بی شینه، و ههوايي وی ژی ب شیوهیهکی دییه.

أ - خودی قوهتی مامی ههسهن.

ب - رحمهت دهی بابیت ته مامو.

أ - دهیکاته یا باشه دهیکا عایشا؟

أ - ئهری دایو یا باشه، بهس خوت ههلاقیت.

أ - ئو دهره شیلی ب کیر هه می کهسا دهیت، ب کیر زهینهبی دهیت و ب کیر

گولاژی دهیت، ب کیر دۆخی ژی دهیت، و دۆخ گهلهک شیري ددهته ته مه.

ئه و پهنیری ژ شیري وی دهیته چیکرن سه د تام ژی دهین.

ریکلاما ژماره (1. 67)

ئارام ستی

ئارام ستی، ههبوونا کهسکاتییه کا بی وینه ل شارهکی ئارام.
ئارام ستی، پیکهاتییه ژ 28 ئافاهیان و ب رووبه ریڠ جیاواز، رووبه ری 134 مهترین چارگوشه و 164 مهترین چارگوشه، دگهل ههبوونا سوپهر مارکییت، مزگهفت، یاریگهها وهرزشی، مهلهفانگهها دائیخستی و فهکری، کلینیکا نوژداری، قوتابخانه بو ههمی ئاستین خواندنی. و یا گرنگ ههبوونا کۆلیژا (IT) یه.
دایینکرا ئاف و کارهبا 24 ده مژمیڤا. کهرهستین ئافاکرنی تورکینه. ههوهیین هیژا پشت راست دکهین ئارام ترین باژیر ئافا بکهین.
ل ئارام ستی جوانترین دیمه نی دهوکی ههلبژیڤه.

ریکلاما ژماره (1. 68)

میشیل گرۆپ

میشیل گرۆپ یا بویاغی، یا بویاغی، یا بویاغی
باشترین بویاغ ل جیهانی، ل جیهانی، ل جیهانی
رهنگین وی دلشه کهرن، زی ههرن بو خوبکرن
بکاریینه بو خانیی خو، تهناکه تو دلئ خو
چهند مینت بهر ئافی و تافی، و تافی، و تافی
حه چکو لیدای فیگافی، فیگافی، فیگافی
ژیدمیری وی ترکییه، هندی بیژی تهسلویه، جوریت وی ژی تهفهنه ...

ریکلاما ژماره (1. 69)

Flake

فلیک - Flake شهپۆله کانی له ئامیزت دهگرن.

ریکلاما ژماره (70.1)

مۆبیلیاتی دیکور هۆم

مۆبیلیاتی دیکور هۆم، شیوهی نوی، وردەکاری نوی، رەنگی نوی.
له گەلۆ مۆبیلیاتی دیکور هۆم تەنیا نوێکاری هەیه.
لای ئیمه جوانترین باشتترین، نوێترین، گونجاوترین هەلبژێره.
دیکور هۆم هەلبژێره بۆ چێژیکی نوی. مۆبیلیاتی دیکور هۆم مالیک له جوانی.

ریکلاما ژماره (71.1)

برنجی نهورس

۱ - بازار جمهێ تی له کریار. بهم حالهوه زۆر زهحمهته. چاک و خراب له یهکتر جیا بکریتهوه. ههموو نهو خه لکه بۆ برنجی نهورس دهگهرن.
ب - تاكو ئیستا برنجی وهك نهورس نه بینوه. برنجیکی زۆر باشه.
پ - برنجی نهورسی بهکاردههینم، چونکه جوان و ئاوکیش و دهنک خپ و دهنک درێژی ههیه.
۱ - له گەلۆ خواردنی برنجی نهورس دا ئەگەر خۆت نهفری نهو خه یالت له گەلۆ نهورسهکانا ئەگاته کههکهشانی فه لک.
برنجی نهورس یهك جار تاقی کهروه و سه د جار بکاری بهینه.

ریکلاما ژماره (72.1)

سه رتراشخانا (کلاس - class)

سه رتراشخانا (کلاس - class) یا زه لاما، نوێترین و پیشکەفتیترین تەکنۆلۆژیا سەردەم د خزمەتا خە لکی خۆیی هیژا دایه. مه ئامیرین پاقژکرنا سه روچاڤا هه نه، ههروهسا ئامیری ژناڤ برنا مویین سه ر و چاڤا یین زیده، و یین جوانکاری، ههروهسا ئامیری تایبته هه یه بۆ مه ساجی ژبو رهحه تیا له شی ته، د ناڤا سه رتراشخانا کلاس دا جهه کی خۆش و بهین فره هه یه ژ بو بهینشه دانا ته.
بۆ پتر پیزانین کورسیین سه رتراشخانی مه ساجه. سه رتراشخانا کلاس ب ده ست و تلین زیرینین شاره زایین ترک د خزمه تا هه وه دایه.

ریکلاما ژماره (73.1)

خارنگه‌ها چراخان

خارنگه‌ها چراخان، گهرته بقیّت تو بچیّه جهه‌کی بهین فرهه و خوش و خوارنه‌کا سهرده‌مانه و بتام بخوی، که‌رمکه خوارنگه‌ها چراخان، یا به‌ره‌قه بو هه‌ر میه‌شان‌داریه‌کی و ده‌واتا و شه‌هیانا، هه‌روه‌سا باخچه‌کی به‌رفرهه و خوش یی هه‌ی.

ریکلاما ژماره (74.1)

بانقیّت

بانقیّت خوشتین مریشکه، بانقیّت بتامترین مریشکه، بانقیّت نویتین مریشکه، بانقیّت خوشتین و بتامترین مریشکه ل جیهانا ئه‌قرۆ، بانقیّت تامه‌کا تاییه‌ت یا هه‌ی د ماوی هه‌فتیه‌کی هه‌تا دهه رۆژاندا پشتی فه‌کوشتنا وانا دگه‌هیته ده‌ستی هه‌وه‌یین هیژا، نه‌شتی هنده‌ک مریشکا ب هه‌یفا و سالا هه‌تا دگه‌هیته به‌ر ده‌ستین هه‌وه. بانقیّت یا ئیکی ل ترکیا و وه‌لاتین ده‌وروبه‌ر و و به‌ره‌لا‌فه ل عیراقی هه‌می، هه‌ر که‌سی ئه‌فی مریشکا بانقیّت بخوت خوشیا وی و تاما وی ژبیرناکه‌ت.

ئه‌فه‌ژی جهی سهر‌فه‌رازییا مه‌یه.

بانقیّت بریکاری ئیکانه فرۆشگه‌ها مازییه ل ده‌وکی، کۆمپانیا غازی عه‌نتاب ل زاخو.

ریکلاما ژماره (75.1)

چپسا پتاتو

مزگینی، مزگینی، چپسا پتاتو ب هه‌ر سی تامین تیژ و شرین و ترش هاتنه د ناڤ بازارین کوردستانیدا، چپسا پتاتو باشتین چپسه ل کوردستانی و عیراقی، چپسا پتاتو ل وه‌لاتی تورکیا ده‌یته به‌ره‌م ئانین. ژبیرنه‌که چپسا پتاتو ژ پتاتی و زمیتا گیای هاتییه دروست کرن. چپسا پتاتو پتر ل 30 وه‌لاتان ده‌یته فروتن ... چپسا پتاتو بو زارۆک و مه‌زنان.

ریکلاما ژماره (1. 76)

کارگهها ئاڤا مازی

أ - تهخیره جهلال تۆ هوسایی شهپرزه و ئالۆزی.

ب - کوره ئەز چیی ئالۆزی نەبم، یا لێر من بەرزە بووی، هندی رەنگین ئاڤی ییټ مشه بووین ل سیکیدا و دبیزن ئەڤه ئاڤا کانیايه... ئەز ج کانیا نابینم. قیجا من گووت دی چمه سەر دەری کانیهکی دولکی خۆ تژی ئاڤ کهم و بەمه مال.

أ - نی ئەڤه کانیا بهرسینگی ته.

ب - ئی کا؟

أ - جهلال مەزنتەرین کارگههه ل رۆژههلاتا ناڤین و عیراقی، دبیزنی کارگهها ئاڤا مازی.

أ - ئاڤا مازی؟

أ - به ئی ئاڤا مازی، یا کانیا به دەره دین، ئەڤا دکهڤیته چیا یی گاره، ناحیا چه مکانکی، وهره ته بهمه سەر دەری کانیا دا تۆ بزانی ئاڤا کانیا یه، و ئەڤه راستیه ئەم دبیزینه ههوه.

ب - نه.. نه.. جهلال ئەڤه راستیه و من باوهرکر، مادهم ئاڤا مازی به جهی باوهرییه.

أ - ئەڤه ههمی بائی 50 دولاریه، و تیرا من سالهکی ههیه، رهبتا ڤا 6 بتلین و 5 دبنه نهه دهه لیڤیټ ئاڤی و ب دولارهکی، به لاشه.

مزرگینی ژ کۆمپانیا IMH ههوه یین هیژا ئاگه ههدار دکهین کو ئاڤا مازی کهڤتیه بهردهستین ههوه یین بهریژ.

ههر ژ کانیا و تا فیلتەر و ئوزون و بارکرنا وی بی دهسته دانه. ئەڤ ئاڤه دهیته دروست کرن ب باشترین ئامیرهتین ههڤچهرخ و پیشکهڤتی، و چه ندین جورین ئاڤی هه نه ئاڤا 200 ml، ئاڤا 330 ml، نیڤ لیتر و ئیک و نیڤ لیتر.

ئەڤه ههه جههکی ئاڤا مازی بڤیت ب کت و کۆم بلا په یوهندی ب ڤان و جه و ژماران بکهن ...

ریکلاما ژماره (77.1)

بسکیټ و جکلێټا فورز

بسکیټ و جکلێټا فورز تاکه چارهیه بۆ ههر هه لکه فته کا پیرۆز. فورز تامه کا خوش و دلشه کهر، تژی پرۆتین.

بۆ گه شه کرنا له شه کی ساخه م بسکیټا فورز هه لبه ژیره.
بریکا ئیکانه ل عیراقی کومپانیا هه دیل.

ریکلاما ژماره (78.1)

بدیاشور کومپلیټ

چۆن دُنیا ده بیټ له ژهمی خۆراکی تهواوی مناله کت له کاتیټ دا که نان ناخوات؟
بۆ پاراستنی ته ندروستی مناله کت به شیوه یه کی دروست ژهمیکی تهواو بۆ گه شه ی منال له نیوان 1 تال 10 سان. بدیاشور تاکه خواردنه له هه بوونی (سماق شویس)، پرسیارمه که و دُنیا به له گه ل بدیاشور کومپلیټ. بدیاشور کومپلیټ ئیستا له هه موو فروشگاکی کوردستان ده ست ده که ویت. بدیاشور کومپلیټ.

ریکلاما ژماره (79.1)

شامپو ترسیه ن

کهوتنی دلۆپیک ئاو له م گه ئایه، هیژیکی زۆر ده به خشیت به قژ، شامپو ترسیه ن تاکه چاره سه ره بۆ هه لومرینی قژ. شامپو ترسیه ن گیراوه یه کی سرۆشتی نه ئمانیه بۆ قژی تۆ.

ریکلاما ژماره (80.1)

مولتی کالرپارسه

رهنگی ئاقاهیا بتنی مولتی کالرپارسه.

مولتی کالر پارسه رهنگه کی نییه بۆ ئیکه م جار هاتییه کوردستانی. نه ف رهنگه ده یته بکارئینان بۆ دیوارین ناف مالی و سه ر گنجی و شیشه ی و سه رده مرگه هین داری و پلاستیکی و نه له منیومی، ههروه سا نه ف رهنگه بۆ لێنانگه ها ژی ده یته بکارئینان و خو لبه ر گهرمی و دوهنی دگریټ و ده یته شیشتن ب تاهیت و هه می که ره ستین شیشتنی. نه م گرهنیتی ددهینه هه وه.

ریکلاما ژماره (87.1)

برنجی هینا

باشترینه، بی کۆلسترۆله، دوو بهرامبهر زیاد دهکات، دانه درێژه، بۆنداره، لیپانی ئاسانه،
برنجی هینا.

ریکلاما ژماره (88.1)

بیبی لوك

ب شكلی خوهیی نوژمن پوتکی دلی پتکان، بیبی لوك. بیبی لوك ب زهراقهتا خوه بهدهنا
پتکاوو رادیچی، بنی پتک شل نابو، ئاقی دمره و ههه دمره، ب شكلی خوه یی ئه رگونومیك،
پتکا وه رحهت حهرهکته دکه، رحهت دمشه، و رحهتتر دلهیزه و باشتر دکارن روونن. ب سایا
سهری بیبی لوك پتک خوهش رادزین، بیبی لوك ژ بو ئارییا پتکاوویه.

ریکلاما ژماره (89.1)

موبیلیاتین DOGTAS

ژ بو ناقماليهکا جان و لیكدای و ژیانهکا رحهت و تهنا ناقماليیا خو ب کهل و په لپن
دوگتاش بخهملینه. دوگتاش ئیکه ژ مارکین هه رهباش ل سه رانسهری جیهانی. سه نتهری
موبیلیاتین هوم ستایل ژ مارکا دوگتاش یا ترکی.

ریکلاما ژماره (90.1)

ئه لفه مو (کومپانیای دیوان)

له ئه لفه مو میوان، نووستن، تاخمی نانخواردن نووستی منانان، هه موو ئامادهن بو بینین
و خزمهتی دیوانه به تو. روو بکه دیوان ئه لفه مو له شهستیهکه خوار به نزیخانیه شیخ
(ئه حمه دی هیندی) تا ببینی موبیلیاتی جوان، بیکری به نرخێ گونجاو و هه زران، بی زیادهی نرخ
به قیستی مانگانه، نرخه کهی بده له کومپانیای دیوان

ریکلاما ژماره (91.1)

مریشکی شیمال

تامی ئەم میواندارییه نەینیهکی تیایه، ئەم نەینیه لای من ئاسانه. ئە مالهکهەم هەموو شتیەک بە دلی خۆمه، قسهکردن ئەم میواندارییه دووره ئە ناخۆشی. که ئامادهی دهکهەم به جوانترین شیوه به دهستی خۆم دانه دانه بۆ گومان خواردنی سهرهکی، مریشکی شیماله. ئە بەر ئەوهی مریشکی ئەمرۆیه. هەموو رۆژیک ئە کیلگهکانمان پیتان دهگات، ئە ریی تۆری گواستنهوه بۆ هەموو عیراق.

ریکلاما ژماره (92.1)

شکودا سوپەر

ئێوه هەموو کات ئە بیرى ئیمهەدان. شکودا سوپەر، ئوفهەری کۆمپانیای شیرین بۆ مانگی رهمهزان. ئوتومبیلی جۆری شکودا به پیشهکی 30% به قیستی و به زهمانی 3 سال. ژماره ئوتومبیل ئە ئەستۆنی کۆمپانیایه. فروشتن راسته وخۆ ئە کۆمپانیایه و پهیوهندی به هیچ بانکیکهوه نییه.

ریکلاما ژماره (93.1)

خۆلی هاوینهی پاومر

خۆلی هاوینهی پاومر
کورسی منالان، سهرو و تههمەن 6 سال تا 13 سالان
وانهکانی ئنگلیزی
کومپیوتەر
هونهەر
گهشتی زانستی
بۆ سهرو و تههمەن 13 سالان
خۆلی ئنگلیزی، به هەموو ئاستهکانهوه.
خۆلی هاوینهی پاومر.

ریکلاما (94.1)

شامپوی گلێز

قژت هیلاکه و تهنیا چارسهر برینه؟ نهخیر.
شامپوی گلێز نویتترین داهینانه له شوارس کوفهوه، یهکهمین سیستمه بو
چارهسهرکردنی قژی خراب، ئهچیتته ناو شانهای قژهکه و چارهسهری دهکات، گلێز موخورتیه
ناهیلی و بریقه ئهدها به قژهکه، یان قژت بیره یان گلێز.
شامپوی گلێز له شوارس کوفهوه. پسیپورانی چارهسهری قژ بو توی خانم.
سومهزلاند تهنیا بریکار ل کوردستان و عیراقد.

ریکلاما ژماره (95.1)

فانوس تیلیکۆم

ئینتهرنیتی راستهقینه ئیستا له سلیمانی،
به خیرایی 512 کیلو بایت به تهواوی به دهست دهکات.
ههروهها شهش مانگی بی بهرامبهه.
فانوس تیلیکۆم هههمیشه نزیکترین.

ریکلاما ژماره (96.1)

دهوک لاند

دهوک لاند جههکی باشه بو پیشانگههین جوراوجور
که مالیات، جل و بهرگ، زیرنگری، یاریین زارۆکان و گول و ئهنتیکه.
ل دهوک لاند مۆل باشتترین دۆکان بو کری هههه،
ل دهوک لاند مۆل کافتیریا و پارکهکا تایهت بو راوهستیا ترومیپلا
دهوک لاند مۆل جههکی شارستانی، جههکی نموونه، دهوک لاند بهرامبهه باژیرفانیا
دهوک.

ریکلاما ژماره (1. 97)

برنجی هود هود

بهره‌می بناقوده‌نگ هود هود

برنجی هود هود خارنه‌کا به‌رده‌واما هه‌وهیه، یی ب بهره‌کته، باشتیرین تامه، دندک دریزه، بیهنا خوش هیمائی سهرکه‌فتنا فی برنجیه.

برنجی هود هود ل زه‌قیین بناقوده‌نگین هندستانی بهره‌م دهییت.

برنجی هود هود برنجی 1121 ی به‌سمه‌تی هیندیه. یی بوندار و پله ئیکه، دگه‌ل

برنجی هود هود باشتیرین و جوانترین سفره بهره‌ف بکه. خوشتییت خو شاد بکه د گه‌ل برنجی هود هودی ته‌لایی.

هود هود بو هه‌رده‌مه‌کی.

ریکلاما ژماره (1. 98)

ئایس کینگ

به پیشکوه‌وتووترین ئامیری دروست کردنی ئایس کریم، به مه‌واد و کهره‌سته‌ی سه‌داسه‌د سرۆشتی، له ئایس کینگ ته‌واوی رینماییه ته‌ندروستییه‌کان په‌یره‌وکراوه. ئایس کینگ بهره‌م هینه‌رتیرین کۆمپانیای بهره‌م هینانی ئایس کریمه که رۆژانه زیاتر له 1000 000 ئایس کریم بهره‌م نه‌هییت. ئایس کینگ به بهره‌م هینانی زیاتر له 25 جور تام، حه‌زه‌کانتان دینیت‌ده‌ی.

ئایس کینگ بهره‌موام تام و چیژیکی نوی.

ریکلاما ژماره (1. 99)

تارا ستی

تاراستی، باژی‌ره‌کی بهره‌کته‌ی، ل زاخو‌کا ده‌لال ب چاقدیر کۆمپانییت ترکی ده‌یته ئاڤاکرن، مۆله‌کا مه‌زن، که‌هره‌ب ژی بهره‌موام، هۆلیت فه‌کری بو وه‌رزشی، خه‌سته‌خانه و خواندنگه‌ه، 1224 شوقه، ل هه‌ر قاته‌کی بتنی دوو شه‌قه‌نه، هه‌می ژی سویتن، ژووره‌کا نشستنی ژووره‌کا میه‌ژانا، لینانگه‌ه، سه‌رشو و ئاسانسور... تارا ستی خه‌ونا سو‌باهی.

ریکلاما ژماره (100.1)

سایب سیتی

تۆ شوقه بۆ یهك سال و دوو سال ناکریت، رهنکه هه موو ژیانتی تیدا به سه بهریت، له بهر ئه وه با هه لباردنه کهت گونجاوترین بێت. ئیمه ئه وه هه له ت ده خهینه بهردهست ئه ویش به دروستکرنی سایب سیتی، که پیک هاتوو له 768 یه کهی نیشته جییی به ته وای خزمه تگوزارییه کانی شاره کی هاوچه رخواهه، ئه م شاره ده که ویتته باشووری شاری سلیمانیه وه، به دووری ته نها 850 مه تر له شه قامی بازنه یی مه لیک مه حمووده وه. سایب سیتی، ژیانکی با شتر.

ریکلاما ژماره (101.1)

سپلیتی تۆشیا

بی وینه له بی دهنگی و توانایه کی بهرز له کارکردن، به رامبه ر به ریژه یه کی که م له ووزه. سپلیتی تۆشیا نویترین ته کنو لۆژیای یابانی له بواری فینک کردن. هه وایه کی پاک و ته ندروست به هۆی بوونی فیلتهری پالاو تنی هه وای ئاماده کراو به سیسته می دژه به کتریا. تۆشیا پی شه نگ له داهینان دا.

ریکلاما ژماره (102.1)

برنجی لیره

ئه م برنجه لیره ی ناوه، تام و رهنگ و جوړی له پله یه که کانه، ئیستا تاقی که ره وه، خوانیکی جیاواز ده بی، چونکی برنجی لیره یه. برنجی لیره، برنجی به سه مه تی 1121 هیندی ده نگ دریژه. لیره تام و چیژی و رهنگی زور به دلتانه. برنجی لیره به چه ند شیوه یه ک ئاماده ئه کری له چی شتخانه کاندا له بهر ئه وه ی له کو ئیتی دا به رزه. برنجی لیره ئاشت بوونه نه وه له گه ل تامی راسته قینه ی برنج.

ریکلاما ژماره (1. 103)

مهعجینا ئەلومزه

مهعجینا باجانا ئەلومزه. مهعجینهکی تیره و ژ باجین نیو ساخلهم هاتییه دروستکرن. تاما باجین سرۆشتی لسه خرنیت خو زیدهکه و ب شیوهیهکی هونهری خرنیت خو یین ژیگری ب تاما مهعجینا ئەلومزه حازریکه. دهمین خووش ببورینه تو و خیزانا خو دگهل تاما رهسهن.

ریکلاما ژماره (1. 104)

رستورانتي کافيار

رستورانتي کافيار بو ماسی زیندوو. مزده بو هاولاتیانی شاری ههولیر، رستورانتي کافيار خوشتین ماسی و مریشکی به تهنوو و به مهسکوک، پیشکەش ئەکات به شیوازی بهغدادی. رستورانتي کافيار به کارمەندی شارمزاو به ئەزموون گرەنتیتان پی ئەدات له پاک و خاوینی و تهنروستی. ههروهها شویتی تاییهتمان ههیه بو خیزان و کارمەند و ئوتومبیلی تاییهتمان ههیه بو گواستنهوهی خواردنی سهفهری.

ریکلاما ژماره (1. 105)

برنجی ئاشنا

- 1 - کوره ئەتو نهپیاوی، ئەوه ئیشی ژنانه، ئەو ئیشی پیاوه وهکو تۆ.
- ب - بووی برا، بووی؟ برنجه و بو جارا ئیکیه ئەف برنجه هاتییه کوردستانی.
- 1 - تۆ خووا؟
- ب - به خووا.
- 1 - مامۆستا ناوی ئەو برنجه چیه؟
- ب - ئەف برنجه دبیزنی روشنا.
- 1 - تۆ خووا؟
- ب - به خووا.
- 1 - وهلاهی زور به تامه، مامۆستا دهبی قاپهکی دی له بو من بینی؟

ب - سەر چاڤا، تۆڤى بھۆ، دى بۆ تە سى سېھنىكىن دى ژى ئىنم.

۱ - تۆ خووا؟

ب - بە خووا.

۱ - وەللاھى بە زیاد بىت، ئەو برنجانە زۆر خۆشە.

ب - تۆ خووا؟

ب - بە خووا.

رىكلاما ژمارە (106.1)

پيشانگەھا قالانتينو

پيشانگەھا قالانتينو، گەلەك يا فەرە پىدقپىن جوانىي د ناڤ مالېدا ھەبن، داكو قالاهىيا جھى پىر بگەن و دلى مروڤى گەش بگەن. پيشانگەھا ئەنتىكىن قالانتينو داخووازا ھەمى ھەژىكەرىن جوانىيە و جياوازيي دى بجھ ئىنت. قالانتينو رەوشەكا مەزن و سحرەكا تايبەت و دىمەنەكى سرنج راکىش دى لسەر ناڤمالييا وە زىدەكەتن

رىكلاما ژمارە (107.1)

سەلاجا بووش Bosch

ژ تايبەتمەندىن سەلاجا بووش Bosch، سەلاجا بووش ژ دروست كرنا وەلاتى ئەلمانىايە و ب تەكنولوژيا ئەروپى ھاتىە دروستكرن. ب كىمتر ژ ئەمپىرەكى كارەكەت. نىڤا وى ب ھىچ رەنگەكى بېھنى ناكەت بۆڤى چەندى پانكا تايبەت يا ھەى و ئەڤەژى وەدكەت كو زويتر فيقى و خارنى سار بكات، پلاستىكى نىڤا وى ھاتىە داپوشىن ب سىستەمى دژى بەكتريا و ناھىلىت نىڤا وى بىن گەنى بىت. دىوارى نىڤا سەلاجى ب كەرەستى جياكرنى يى ب ھىز تىدا ھاتىە بكارئىنان وەلى دكەت پىشتى برىنا كارەبى فرىزەرى وى ھەتا دەمى (18) دەمژمىران نەھىلىت كو نىڤا سەلاجى ب سارى بىمىنىت. شىشىن رەڤكىن وى دژى شكەستنى نە، ژىي ماتورى وى يى درىزە، فرىزەرى وى دژى ژىك ڤەكرنا گازايە. گازا جوړى (600) تىدا بكارھاتىە، ئەڤەژى وەدكەت كو زويتر فرىزەرى وى بڤەرسىت ب بەراوردى دگەل سەلاجىن دى. زىدەتر ژ دەھ مۆدىلېن سەلاجا مە ھەنە ب قەبارە و رەنگى جودا جودا، ب گىشتى كەل و پەلېن مە گرەنتيا وان دوو سالن، كۆمپانىا (كۆناس) گرەنتيا راست و دروست بۆ وان خالىن سەرى دەت ب كرىار و دلىيا كرنا ھەو بەرھەمىن مە ژ ئورجىنال ئەلمانىيە.

ریکلاما ژماره (1. 108)

کایار گرۆپ

کۆمپانیی مارین و هونەر ل باشترین جھ و ئایینده یا دھوکی، ل ئیتیتی ب ههقیشکی دبن سیبھرا کایار گرۆپ، رابووینە ب ئاڤا کرنا شوقهیی سەردەمیانە. نەبیژن ئەم ماینە بی خانی. ئەم ژ بۆ ژیانەکا ئاسوودەیی و ئارام دروست دکەین، بۆ مە گرنگترین تشت گرنژینەکە ل سەر روویین ههوه. ب قی خزمەتی سەربلندین و بەردەوامین داكو ژیانەکا ئاسوودەیی دروست بکەین بۆ نیشتهجی یین وەلاتەکی خوشبەختانە. ل دویف خەون و خەیاڵین ههوه شوقین 120 مەترین دوجارکی کو پیک هاتینە ژ دوو ژوورین نشتنی کو ژوورەک ژفان سویتە، هۆلەکا مەزن، لێنانگەھ، سەرشۆیەک، ل ژوورا هۆلا بچووک قەستیارەک مودرین یا پراکتیک، کوانتەر و دۆلابین لێنانگەھی، دیزاینەکا سەردەمیانە ژبو پیدقیین ههوه دەستشو و سەرشۆیان دابین کرینە، شوقین مە ب نویترین کەرەستین کوالیتی و بەرز هاتینە دیزاین کرن، هەرۆسان بۆ هەر شوقەیهکی کۆگەهەکا تاییەت هاتییه دابین کرن.

ریکلاما ژماره (1. 109)

میدی شوپ

بەرھەمیکی نوی له لایەن میدی شوپەوه.

چارەسەریکی کاریگەری تەنھا بە بەکارھێنانی یەك جار، بۆ ماوهی 3 مانگ له بۆنی پی رزگار تەبی.

له سەرھتا دا پیت جوان خاوین دەکەیت و کریمی فورت کیر دژ بە بۆنی پی له نیوان پەنجەکان تەتا قازنە پی له پی خۆتی دەدە، پاشان ئەو گورمەوی له ناو پاکیتی فورت کیردایە بۆ ماوهی 24 کاتز میر له پیت دەکە و له بۆنی پی رزگار تەبی... ئیو دەتوانن کریمی فورت کیر و بەدی کیر بکرن له ناو نیشانانە...

ریکلاما ژماره (1. 110)

پیشانگەھا ئەرگول

پیشانگەھا ئەرگول، پیشانگەھا ئەرگول یا کەل و پەلین ناڤ مای، ناڤمائیەکا مۆدرین و ب ریک و پیک و رەنگین جوان، بشیوی 12 قست و کیمکرن ب بەی 30% بخازە ژ پیشانگەھا ئەرگول، تەخمین قەنەپا، تەخمین نشتنی، تەخمین نشتنی بۆ زارۆکان و تەخمین

مەتبەخان، ژباشتىن ماركا. ھەژىيە بېژىن ڤەگواستىن يا بى بەرامبەر بۇ ھەر جەھەكى تە
بىڤىت.

رىكلاما ژمارە (111.1)

پەنىرى تەك

ئەمرۆ رۇژىكى نويىيە

ئاوھەكەشى نويىيە، ئەوھەندە جوانە دەتوانىن بلىيىن شىفا بەخشە، لىرە ھەمىشە ئاسمان

شىنە، ژيان بە جۇرىكى ترە.

ا. ماندوو نەبى مام ھەسەن.

ب. سوپاست دەكەم شىرەكەم

ا. تۆ چۆنى داىە عايشى؟

ت. زۆر باشم، كورەكەم.

ھەموو رۇژى ھەمووان سەرمەدانى داىە عايشى دەكەن، زەينەبىش سەرمەدانى گولەكان

دەكات، چاۋ لە گولەزەردەكان دەكات. دەبىيىن كە شىرى زۆر دەدات، ئەو پەنىرەى

لى دروست دەكرىت تامەكەى زۆر جىاواز دەبىت. لە نىو رۇژەكاندا تىك چوو تامى

تەك تامىكى جىاواز.

رىكلاما ژمارە (112.1)

ستار لايىن

نويترىن كولىكشا ئىستقبالى (ستار لايىن)

ئاھەنگىيا كەشخەبوونى و رەحەتىي پىك د ئىنيىتن.

رىكلاما ژمارە (113.1)

بۇن خوش كەرى Fa

بۇن خوش كەرى (Fa) نوى، بۇ 24 كاتژمىر بەردەوامە، بۇنىكى سرۆشتى ئافرەتانە،

سرنج راکىش بە درىژايى رۇژ، بۇن خوشكەرى Fa چەندىن جۇرى جىاوازي نوى لە گرۆپى Fa

رۇمانسى. Fa ھەست كوردنە بە گەشانەوۋە و سرنج راکىشان.

ریکلاما ژماره (1. 114)

مۆلفیکس

منالان هەر ئیستا بریاری خویانیان دا، کاتی ئەوه هاتووو دایپیکان ئیتر بگورن به مۆلفیکس، له بهر ئەوهی مۆلفیکس هونەری تەکنۆلۆژیا و هەلمژین و شیوازی تەنک له خۆ دەگریت. تەنانەت شریته نەرمەکانیش له تەنیشتی ئارام بەخشن. مۆلفیکس بۆ منالانی ئاسووده و خیزانه بەختەوهەرەکانه.

ریکلاما ژماره (1. 115)

رۆنی

چاڤ ب دیتنا وان تیر نابن، جان و لەش ب خوارنا وان گەش دبن. ئاهین خارنی ژ مارکا رۆنی پیشکەشی ههوه دبن. برنجی کوردی ژ مارکەیا رۆنی هەلبژیرن. بریکاری سەرەکیی مارکەیا رۆنی کۆمپانیا ئەنگین.

ریکلاما ژماره (1. 116)

فانوس تیلیکوم

بۆ دانیشتوانی شاری ههولیر و دهوکی خوشهویست. ئەمرۆ فانوس تیلیکوم گەیشته لاتان به خزمەتگوازی بههیز و ئۆفەری تایبەتیەوه پیشوازیتان لی ئەکا، تایبەتمەندییەکانی بی وینەیه. ئەمرۆ بەشدار به ل گەل فانوس تیلیکوم تەنها به 50 دینار بۆ ههموو تۆرەکانی پهیوهندی له سەرانیسەری عیراقد، ههروهها سی مانگ پهیوهندی بی بهرامبەر له ناو تۆری فانوس تیلیکوم. فانوس تیلیکوم ههمیشه نزیکتین.

ریکلاما ژماره (1. 117)

کۆمپانیا بەرژەنگ

کۆمپانیا بەرژەنگ، کۆمپانیا بەرژەنگ بۆ پاڤژکرنا مۆکیت و مهحفیر و قەنەپا برییا بۆخاری و شامپۆیی.

نوێترین ئامیرین ئەلمانێ کاردکەت، و ب باشتترین جۆرین شامپۆیین ئەلمانێ. کاری مه ب دەستی پسیور و شارەزا دەیتە ئەنجام دان، ههروهسا ئینا و برنا مۆکیت و قەنەپا لسهر

كۆمپانئىيە. ئامادەينە بۇ گرىداننا ھەر گرىبەستەكى دگەل دامودەزگەھا و ھەر جەھەكى دىتر بۇ پاقرىكرنى.

رىكلاما ژمارە (118 .1)

پېشانگەھا دلېر

بۇ جل و بەرگىن بچىك و مەزنا و ئامىرىن كارەبى يىن نافمالى. تەرەكسوت، قاپىت، چاكىت. و جلو بەرگىن قوتابخانا بۇ زارۇكان. كراس قەمىس و قاپىت بۇ ژنان. قەمىس و چاكىت سپورت بۇ زەلامان. و ھەمى ژى ب ئەرزانتىن بەھا د بازارى ئەقرودا. ھەروەسا ساوین پىتزا و مايكروب و ەسارىن رەنگاورەنگ ھەنە. قەستا پېشانگەھا دلېر بگە بىى دوودلى

رىكلاما ژمارە (119 .1)

ئەم نافمالىا تە

مزگىنى.. مزگىنى ژ كۆمپانئا ئەم، بۇ ھەمى پېتقىيىن نافمالا تە نوکە ھەر تىشتەكى ژ فان تو بگىرى ئىكى وەكى وى ديارى ببه: تەحەفىات، گول، تابلۇ، نامان. ديسان ژوورىن نشستنى يىن مەزن و زارۇك و قەنەپە ب رىژا چل ژ سەدى داشكاندئىنە. ئەفجا قى دەلىقى ژ دەستىت خو ئەكە و قەستا كۆمپانئا ئەم بگە. ئەم نافمالىا تە دھوك جادا ... kro

رىكلاما ژمارە (120 .1)

گىگس

زارۇك د گەلەك دەلىقىن زەحمەت دا مەزن دبن، لى گىگاس كونترولا فان ھەمى دەلىقا دكەتن، گىگس زارۇكى تە ئارام دكەت، نھا ھەو دەلىقەھا ھەى د ھەر زەرفەكىدا زىرەك يان رستكەكى بدەستقە بىنن.

ریکلاما ژماره (1. 121)

مۆبیلیاتین عهنتاب

خلاس بوون، خلاس بوون، خلاس بوون
مۆبیلیاتین عهنتاب و کهل و په لاین ناف مالئ و ژووړیت نشستنئ و مۆبیلیاتین خو یین
2011 دی ب ئه زانترین بها فرۆشیتن.

تهبله 40 دولار

دیډیک 100 دولار

میژا زادی 100 دولار

کهوانتر 100 دولار

کهوانترا سلاید 175 دولار

کهوانترا 4 دهرگهه 300 دولار

ژوورا نشستنئ 980 دولار

ته خما قه نه پیا 1100 دولار

دهلیشه کا زیرینه ژدهستین خو نه که، دی خه لاس بن.

ریکلاما ژماره (1. 122)

شاری دایک

پرۆزه ی چاوهر وانکراوی شاری دایک کهوته جئ به جئ کردنهوه، شاری دایک
جوانترین گردی شاری سلیمانی به نویترین دیزاینی بهرزاییهکانی لوبنان دهرزینیتهوه. ئیستا
دهتوانیت به شدار بیت له کرینی شوقهیهکی هاوشیوهی قیلا که له میژووی شاری سلیمانیدا
دوباره نابیتتهوه. قازانجی داهاتووت به کرینی شوقهیهکی پرۆزه ی دایک به دینار و دولار هه ژمار
ناکریت د دنیا به له ئیستا دا به دهست هیئانی شوقهیهکی شاری دایک ئاسان نییه. ههولئ بو
بده، دایک توی مهلیکی گوێزه ی له ئامیز گرتووه. کوالیتی و مواسفاتهکانی یه کهکانی
شوقهکانی شاری دایک:

سیسته می دژه زهمینی له رزی، شوفاژ به نویترین ئامیر و دیزاین، ئاگرکوژینهوه،
کهوانتهری مهتبهخ به تازهترین ستایلی جیهان، گهنجینه، 5 باخچه و سهوزایی، پارکی
ئوتومبیل، له گه ل چه ن دین مواسهفاتیتر که له ئیستا دا له باله خانهکانی کوردستان بیری لی
نه کراوه، سه رجه م که رهسته کان له جوړی تورکی و ئه وروپین، گرهنئی له ئیمه وه وه ربگرن،

خزمه‌تگوزارییه گشتیه‌کانی شاری دایک نمونه‌یه، دایک پروژه‌یه‌کی نیشته‌جیبوونه، گه‌شتیارییه، دووایین هه‌وارگه‌ی سلیمانیه.

ریکلاما ژماره (1. 123)

Elvina

به پیچه‌وانه کریمه‌کانی بازار که وا له پیستان دهکات خورشی تی بکه‌ویت ماده‌ی فۆرمیک ئەسیدی تیدا نییه. دوا‌ی به‌کاره‌ینانی ریک، له مووه ئەستوور و به هیزه‌کان رزگارت ده‌بی. ئە‌ئشینا له هه‌موو شار و شاروچکه‌کان ده‌ست ده‌که‌ویت.

ریکلاما ژماره (1. 124)

برنجی فیکتوریا

ا - سه‌عید ئەتۆ برای منی خزمی منی عه‌زم لی‌ی نییه ئەتۆ شه‌رمزار بی ئە‌من زۆر چوویمه عه‌فله و بووک و مووک، ده‌چم ده‌بینی شیویان باش نییه، یا برنجیان هه‌ورده یا برنجیان سه‌رکه یا ئەه‌وته شیویان سووره یان بی خییه یان ناخوری. ئەو جا لۆیه ده‌لیم ئاگات له خو‌بی شه‌رمزار نه‌بی.

ب - وللاهی ئەوجا منیش ئە‌له‌وه‌ی ده‌ترسیم. به ته‌مای خو‌وای بزانه‌م، یه‌کیچی په‌یدا ئە‌که‌ین.

ا - سه‌عید ده‌لیم، وه‌کی شه‌رمزار نه‌بیت، برۆ وه‌ستایه‌کی بی‌نه له‌و مه‌تعه‌مانه، عه‌ره‌بیک‌ی بی‌نه، با شیویکی چاکت لۆ‌لینی،

ا - بابزانه‌م شیوه‌که‌ی سه‌عیدی چی لی‌هات.

ب - بی‌نه ئەو قاپانه، بی‌نه با تی‌که‌م.

ا - ئەوه چیتان لینیایه، هنگو؟

ب - برنجه‌مان لینیایه.

ا - بو‌خۆتان هه‌ر لیتاننایه؟

ب - ئەری‌وه‌للا.

ا - کوره هنگو نازانه‌ن شله‌ساوار لینی، برنجی کوو لیده‌نین.

ب - کاک چادر لۆ بو‌خۆمان نازانه‌ن شیوی لینی؟

ا - ئەوه سه‌رک نییه، ئەوه؟

ب - کوره سه‌رکی چی حالی چی، ئەوه ده‌لیی حه‌یاته، ده‌تامی که.

- 1 - ئەدى ھوور نىيە، ئەو؟
- ب - كورە نانا.
- 1 - ھۆ برنجىكى زۆر خۆش و بەتامە، ئەو ئىشى براژنە، براژن ئەو تۆ لىتايە؟
- ب - كورە وەرە براژنى چە جالى؟
- ب - ئەتۆ بە منت نەگۆت وەستايى بگرە،
- 1 - كوا وەستات گرت؟
- ب - كورە نانا وەستام نەگرت، ھەستام چوومە كۆمپانىيە.
- 1 - ئە وى وەستات ھينا؟
- 1 - كورە نانا، گوتەم برنجەكەم بەدەرى دەرجەيەك، ئەم برنجەيان دامى.
- ب - ئەو برنجەيان دايىي.
- 1 - برنجى فېكتوريا.
- + ئەوى دختۇريان بۇ رەوان كوردى؟
- - كورە دختور نە، برنجى فېكتوريا، گووتى ئەمە بى تام نىيە، ھووردىش نىيە، ھەر كوو لىنى دەرجەيەك دەردەچى و ھىچ كابدانىشى ناوى ...

رىكلاما ژمارە (1. 125)

ئاو تەماتەي فامىلا

- 1 - ... ئەو جا خوام ئە خوا دەوى نىيە بەس چشكەك بېردا دى، بزانه نىيە ئە گەل فېشەكى دىنمە خوارى يان نە ...
- ب - سەعید ئەو جا بە قوربانەت بەم ئاگات لى بى جىقنەي تى نەكەن.
- 1 - كچى، كچى ... خەمت نەبى نا .. كچى ئەمەن سەعید چشكەكۆرم پى دەلین، چىشكە كو دەویرى ئە ترسى مەن بېروكانەدا بىن.
- ب - ئى دەست خۆش بى پیاوھەكە.
- 1 - ژنەكە ئەمەن فېكەرەكى دىكەم لەبۆ ھات.
- ب - كو پیاوھەكە؟
- 1 - كچى دەزانی كو، لۇنايى ئەمە ئاوە تەماتى بەكەين لە بۆ فرۆشتنەوہى ئەمەن دەچم لە گومرەكى تەماتەي دەینم، ئەتو سىنى بىنە ...
- ب - براژن ھنگو ئەو ئاوە تەماتەي دەخۆن ... كورەكەي مۆدىلى ئەو ماو، ئىستاكە خۆشترىن ئاوە تەماتە ھاتىە، باشترىن ئاوە تەماتە، ئاوە تەماتەي فامىلا.

1 - كوره خو ئەمن رەق نەبوویمە ئە سەرما، ئەمن فامیلام بۆ چییە؟
پ - كوره ئاوه تەماتە، یەك دەقە راوەستە، ئیستا قودییەكەتان لۆ دینم ...
ئەوه كۆمپانیای ریببەن، ئاوه تەماتەى فامیلاى هیئاوه ...

ریكلاما ژمارە (126 .1)

Vitex

چارەسەرى گىایى بۆ جومگەكان و هەوكردنى جومگەكانى برپرەى پشت، دەرمانە تايبەتییەكانمان كە پیشكەوتنى بەرچاویان ئەنجامداوه ئە تاقیگاكان، ئیش و ئازارى رۆماتیزم بە شیۆهییەكى سرۆشتى و كاریگەر چارەسەر دەكات. vitex چارەسەریكى دیارى سرۆشتى بەردەوام بۆ جومگەكانى لەشى مرۆف. ئە كپرکراگەى سەگەماسى بەشیۆهییەكى سرۆشتى كپرکراگەى یارمەتیدەر ئامادەكراوه بۆ ئازارەكانى خوارەوهى پشت و رۆماتیزمى جومگەكان. هەرۆهها وهكو خەلات بو جومگەكانمان رۆنى غار و زمیتی غار و و هیندە رۆنى تری سوودمەند ئە رووهكى سرۆشتى دەرەهینریت و پیکهوه (ئیروماكروقى) پیک دینن كە بە رۆنى شیلان و مەساج ناسراوه بۆ زیادکردنى هیزی كالىسیۆمى هیسكەكان و لابردنى ماندوبوونى جومگەكان. ئەم بەرەمەهە كو بە بەكارهینانى كەمکردنى ئیش و ئازارى رۆماتیزمى بە ریزەى 80% چەسپاندوو نرخیكەى تەنیا 49 دولارە.

ریكلاما ژمارە (127 .1)

ئازاد میرو

ئایا دەتەوی ببیت بە خاوەن ئوتومبیلی صفر کیلومەتر بى ئەوهى هیچ پیشەکییەك بەدەى؟
كۆمپانیای ئازاد میرو ئەو هەله زینیه پیشكەش بە هاوالاتیان دەكات، چەندین جور ئوتومبیل، بە هیچ پیشەکییەك تەنیا بە قیستی 24 مانگ، كۆمپانیای ئازاد میرو داھینان و خزمەتیكى بەردەوام.

ریكلاما (128 .1)

Golden American stone

ئەتەویت ناووه و دەرەوهى خانووہكەت دیزاینەكى سرنج راکیشى هەبیت ئە شیۆه و رەنگ جوان بیت؟

کۆمپانیای Golden American stone بە بەرھەمەکانی ناووە و دەرەووی مائەکانتان دەرزیئیتەووە. دواى سەرکەوتنى ئە ئەمریکا و ئەوروپا و ئیمارات و سعودیا ئیستا GAS بەرھەکانی ئە کوردستانە بە نویتترین تەکنۆلۆژیای و ئەمریکی. ئەم بەردە شیوەی جۆراوجۆری ھەیه، زۆر سووکە و تەمەنیکی درێژی ھەیه، بەرگەى سەرما و گەرما دەگرى، ئەگەل ھەموو شوینییک دەگونجیت و بە ئاسانی پاك دەکریتەووە.

ریکلاما ژمارە (1. 129)

بیۆنیکس

زانایان پزیشکی بۆ کیشەى سپی بوونی قژ، ئیستا گەشتوونەتە چارەسەرى کۆتایی ئە ئەنجامی ئەو لیکۆلینەووە پزیشکیانەى کە ئە تاقیگەکانی Bionnex، ئەووە دەرچوو کە ئە سەدا 83 ئە بەکارھینەرانی بیۆنیکس بە پیکھاتەى رووکی Trioco complex cx17 رەنگی قژیان گەراووە شیوەى سرۆشتی خۆی. بیۆنیکس بۆ ئەمانی قژی سپی.

ریکلاما ژمارە (1. 130)

کۆمپانیا رامان

تۆشیا مارکەیه کە یابانیا نافدارە ل جیھانا ئامیرین ئەلکترۆنیدا، ب تەکنۆلۆژییەکا ھەقچەرخ و ب شیوەیه کى نوى وینا بەرچاڤ دکەت. تەلەقزیونین توشیا ب قەبارین 22 گری تا 46 گری ب سیستەمى HD و ھەر جۆرە فیشەیه کى تە بقییت تۆ دشیى لسەر بکاربینی و بۆ گرنتی دى بۆ ماوی 6 ھەشقان ل کۆمپانیا رامان بینى. کۆمپانیا رامان داشکاندەنک ئیخستیه سەر تەلەقزیونین خۆ ب ریزهیا 25%: تۆشیا وینەیه کى ساف و جوان دئیخیتە بەرچاقین ھەووە.

ریکلاما ژمارە (1. 131)

Clacoscare

بە خۆشحالیەووە ئارەزووی خواردنی ھەموو میوہکان ئەکەم، چونکە ریزهى شەکر ئە خوینم دا جیگیرە، رۆژانە سى جار دواى خواردن بە کارى بینە. چای چارەسەرى شەکرە چای .clacoscare

جای clacoscare هه‌ئه‌ستیت به ریکخستنی ریژهی شه‌کر له خوین دا،
clacoscare بۆ چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشی شه‌کره هه‌لگری چه‌ندین بروانامه‌ی جیهانی و نیو
ده‌وله‌تییه، بروانامه‌ی ته‌ندروستی جیهانی، بروانامه‌ی خواردن و دهرمانی ئەمریکی

ریکلاما ژماره (1. 132)

کارگه‌ی چیمه‌نتوی سامان

گه‌وره‌ترین کارگه‌ی چیمه‌نتو له رۆژه‌لاتی ناوهراس‌ت، ته‌واوی جووری ئامیره‌کانی
ئهو کارگه‌یه ئه‌لمانیه، کارگه‌ی چیمه‌نتوی سامان بۆ دروستکردنی هه‌موو جووریک
چیمه‌نتوییک به ستانداردی ئه‌وروپی، باشت‌ترین له پێوانه‌دا، به هیزترین له توانا دا، گونجاوترین
له نرخ دا.

کارگه‌ی چیمه‌نتوی سامان پاش سه‌رکه‌وتنی له پشکنینی تاقیگه‌کانی بیناسازیدا
ئیس‌تا گره‌نتی مانه‌وه ده‌دات، ئهو کارگه‌یه توانای به‌ره‌م هینانی 10 هه‌زار ته‌ن چیمه‌نتوی
هه‌یه له رۆژیک دا و ئیس‌تا به‌ره‌مه‌کانی له هه‌موو کوردستان و عێراقدایه.
چیمه‌نتوی سامان، خاوه‌نی ستانداردی به‌ریۆهری تاقیگه‌یه‌ی ISO 17025-2005
هه‌روه‌ها ستانداردی ISO 9001-2008 له کۆمپانیای SOS به‌ره‌مه‌ینانی چیمه‌نتوی ئاسایی
نۆرمال و چیمه‌نتوی به‌رگریکار له خوی گۆگردی SRC وهرگرتووه.

ریکلاما ژماره (1. 133)

تارا ستی

تارا ستی، باژیره‌کی به‌رکه‌تی ل زاخو‌کا ده‌لال ب چا‌ق‌دی‌ری‌یا کۆمپانی‌یت ترکی
ده‌یته ئا‌فا‌کرن. مۆله‌کا مه‌زن، که‌هر ب ژی، به‌رده‌وام هۆلیت فه‌کری بۆ وهرزشی، خه‌سته‌خانه و
خاندن‌گه‌ه، 1224 شوقه ل هه‌رقاتی بتنی دوو شوقه‌نه، هه‌می ژی سویتن، ژووره‌کا نشستنی،
ژووره‌کا میه‌ژانان، لی‌نان‌گه‌ه، سه‌رشۆ و ئاسانسور... تارا‌ستی خه‌ونا سو‌باهی.

ریکلاما ژماره (1. 134)

م‌ریشکی شیمال

ا - یا خووا به خیریین.

ب - ئهو کاته‌تان باش، چونن باشن، سه‌حه‌تتان کووه؟

1 - ئەم بۆنە خۆشە چىيە؟ چىتان ئى ناوہ؟

ت - راستى مريشكمان ئامادەكردووہ.

پ - بەلى ناخوش نىيە. دئنيام مريشكەكە تازەيە.

ئەزانن ئەم مريشكە بۆ بۆنى ناخوش نىيە. ئىستا مريشكى شىمال بە خيۆكردن و
عەلەف پيدانى لە باشترين ئاستەكانى جىهانە، وە ھەر وھە بەردەوام مريشكەكانى لە چاودىرى
دان، مريشكەكان بە شىوازى ئايىنى ئىسلامى پىرۆز سەر دەبرين، بە بەستراوى بەزوتيرين كات
دەگاتە لاتان.

پ. ئەو مريشكە بوو كە من دەموسيت.

مريشكى شىمال رۆزانە لە كىلگەكانماندا دەگاتە لاتان.

ريكلاما ژمارە (1. 135)

زۆزان گرۆپ

زۆزان گرۆپ ئىكانە دەليفا بەدەستفە ئىنانا باشترين پلاستىكى ژ جورى وينەر پلاست -
WINER plast وينەر پلاست ب ھەمى جورين خۆفە موكم و نويتيرين پلاستىكە ژ جورى ساجى
و قەھوايى و سادە.

ريكلاما ژمارە (1. 136)

حەفازەى جان بىيى

دىي منالان...، خۆشترين كاتەكانتان بەر سەربەرن. يارى بكەن، بجۆلئىن چونكە ئيوە
حەفازەى جان بىيىتەن پۆشيوە، حەفازى جان بىيى تواناى كشانى زۆرە و خاوەن لاستىكەكى بە
ھىزە و ئاسوودەيى ئەبەخشيئە منالەكەت.
حەفازەى جان بىيى تواناى ھەلمزىنى ئاوى زۆرە، جان بىيى دايكان دئنيا ئەكاتەوہ
كە خاوەنى باشترينە لە جورى حەفازە. لە حەفازەى جان بىيى دا رەچاوى ھەموو ئەو
تايبەتمەنديانە كراوہ كە پيوستە لە حەفازە دا ھەبيت. حەفازەى جان بىيى لە چەندىن
قەبارەى جياواز. بۆ منالى تازە لە دايك بوو تا تەمەنى 10 سال، جان بىيى ئاسوودەيى
منالەكەت لە سەروو ھەموو شتىكەوہيە. حەفازەى جان بىيى.

ریکلاما ژماره (1. 137)

TÜRKEKEL

تورکیل گه‌یشته کوردستان، ئەمه خەون نییه بەلکو راسته‌قینه‌یه. بەرهمه‌مەکانی تورکیل گه‌یشته کوردستان، خوشحال و شادمانین که نایابترین بەرهمه‌مەکان به ئیوه دەناسین. پاش سەرکه‌وتنه‌کانی له ولاتی ئەلمانیا و بەلجیکا و هولەندا و ئیسپانیا و ئیتالیا بەرهمه‌کانی تورکیل ئیستا له بازاره‌کانی کوردستان دەست ده‌که‌ویت. زیاتر له بیست جۆر زمیتۆن، جۆره‌ها خۆراکی له قۆتوتیندراو، خەل و سرکه‌ی دروستکراو له میوه‌کان، جۆره‌ها مره‌بای دروستکراو له میوه‌کان، چه‌ندین جۆری ترشی به‌قه‌باره‌ی جیاواز، خه‌یارشۆر، جۆره‌ها بیبه‌رو بامیه و فاسولیا‌ی تهر و سیر و که‌له‌رم و چه‌رمز به‌هه‌موو جۆره‌کانیه‌وه. باشترین له جۆر و گونجاوترین له نرخ هه‌لبژیره.

ریکلاما ژماره (1. 138)

بیوگلاس سابین

بیوگلاس سابین، بیوگلاس سابین، سه‌د ژ سه‌دی ژ دوه‌نی گول و گیا ده‌یتته چی‌کرن، ب سیزده جۆرین خوه‌قه به‌ره‌قه بۆ جوانیا ناف‌چا‌فا. بیوگلاس سابین، ئەگه‌رتۆ چه‌ز ژ سه‌رچا‌قین خۆ دکی (بیوگلاس سابین) بکاربینه.

ریکلاما ژماره (1. 139)

شامپۆی فریش

شامپۆی ئەوروپی فریش، له بەرهمه‌مەکانی (ئه‌رۆما)ی ئەوروپی و باشترین جۆری شامپۆیه، شامپۆی فریش، قژیکی جوان و تهن‌دروست. ئەگه‌ر نیگه‌رانی له وه‌رینی تاله‌کانی قژت، فریش بۆ زیندوو راگرتن و به‌هه‌یزکردنی تاله‌کانی قژته، له فریش دنیایی بدن ...

ریکلاما ژماره (1. 140)

NICKELODEON

نیکلودیه‌ن زارۆک ب جل و به‌رگ و پا‌قژیا خۆ یی جوانه، ل نیکلودیه‌ن جوانترین و نازکترین جل و به‌رگان دی بینی. زارۆکی خۆ بینه و فان مۆدیلا لی بجه‌ربینه و دلئ وانا خوش بکه، ب جل و به‌رگین که‌سایه‌تین فلم کارتونا. هه‌می ژێ ژ مارکا تایله‌ندی 100% په‌نبی، بی لایلون و پولسته‌ر.

ریکلاما ژماره (1. 141)

پیشانگه‌ها خه‌ملین

خه‌ملین، پیشانگه‌ها خه‌ملین بۆ جل و به‌رگین زارۆکا. که‌رمکه خه‌ملین و به‌ژنا زارۆکی خۆ بخه‌ملینه، هه‌می جل و به‌رگین پیشانگه‌ها خه‌ملین د رسه‌نن و ژ مارکین بیانینه و ب به‌ایین گونجایینه، قی ده‌لیشی ژ خۆ نه‌که و قه‌ستا پیشانگه‌ها خه‌ملین بکه. دی ل پیشانگه‌ها خه‌ملین بینى: به‌دلین زارۆکان بۆ کور و کچان، په‌ته‌لون، قه‌میس، تیشیرت.

ریکلاما ژماره (1. 142)

جهی ئەحمەد 2

Ride – on ... مزگینی، بۆ جارا ئیکی نویتین دهرمانی Ride – on یی ئەمیریکی دژی په‌نچه‌ربوونا تاییرا گه‌هسته دهوکی. Ride-on دی ب گرهنتی تایرا ژ ئاریشا په‌نچه‌ربوون و به‌ئانسی قورتال که‌تن. پشتی تاییرین خۆ ب دهرمانی Ride-on دادگرن ههر ریکه‌کا هه‌وه دقیت ب پشت راستی دچن و دی ژ ئاسته‌نگان قورتال بن و ئیدی تایره ب بزمار و شیشه و شقشین ئاسنی ژ په‌نچه‌ر نابن، بۆ به‌ده‌سته‌ئینانا دهرمانی Ride – on قه‌ستا جهی ئەحمەد 2 بکه‌ن ...

ریکلاما ژماره (1. 143)

پیشانگه‌ها ریژدار

پیشانگه‌ها ریژدار بۆ هه‌می جوور و مۆدیلیین جل و به‌رگین زه‌لاما، پیشانگه‌ها ریژدار مزگینی دده‌ته هاوالاتیا کوب ریژا 50% داشکاندن دانایه سه‌ر جل و به‌رگیت خۆ، ل پیشانگه‌ها ریژدار ههر جووره رهنگ و مۆدیلیین ته به‌قیت دی لی بینى بۆ ههر چار وهرزین سالی، ئەقجا قی ده‌لیشی ژ ده‌ستین خۆ نه‌که، که‌رمکه ریژدار دا یی و ریژدار بی ...

ریکلاما ژماره (1. 144)

قیلا و ئاپارتمینتی ئاتلانتیک

میرگیکی ئەمیریکی بۆ هه‌ولیریکی مودیرن قیلا و ئاپارتمینتی ئاتلانتیک، به‌کوالیتی و دیزاینیکی ئەمیریکی سه‌رده‌میانه دروستکراوه، ژووری فراوان، گهرماوی جوان، مه‌ته‌خی مۆدیرن، ده‌ست به‌ بیناسازی کراوه... شوقه به‌ قیستی 12 مانگ ئاماده‌یه، ئاتلانتیک ژیانیکی خوش له هه‌ولیر ده‌خاته ده‌ستان، چه‌ندین

خزمه‌تگوزاری ل گه‌ل سه‌نته‌ریکی بازرگانی د‌ل‌رفین‌تان پیشک‌ه‌ش ده‌کات، ئاتلانتیک
پروژه‌یه‌کی جیاواز و پیشک‌ه‌وتوت‌ترین.

ریکلاما ژماره (1. 145)

حه‌فازه‌ی دهن دهن

ده‌مانه‌ویتی ته‌رایه‌تی بنبر بکه‌ین به ههر نرخیک بی‌ت، ئیمه ده‌ست له مافی خو‌مان
به‌رناده‌ین به هیچ شیوه‌یه‌ک؛ و شکای هه‌بی‌ت کی‌شه‌مان نابی‌ت، هه‌فازه‌ی دهن دهن.

ریکلاما ژماره (1. 146)

پیشانگه‌ها ئه‌رگول

پیشانگه‌ها ئه‌رگول، پیشانگه‌ها ئه‌رگول یا که‌ل و په‌لین ناف مالی، ناقم‌لیه‌کا
مؤدرین و ب ریک و پیک و رهنگین جوان، بشیوی 12 قست و کیمکرن ب بهایی 30% بخازه ژ
پیشانگه‌ها ئه‌رگول، ته‌خمین قه‌نه‌پا، ته‌خمین نشستی، ته‌خمین نشستی بو زاروکان و ته‌خمین
مه‌تبه‌خان، ژ باشترین مارکا. هه‌ژییه‌ بیژین فه‌گوه‌استن یا بی به‌رامبه‌ر بو ههر جهه‌کی ته
بشیت.

ریکلاما ژماره (1. 147)

شهریه‌تی نادر

ئه‌گه‌ر ده‌ته‌ویتی به‌رده‌وام ئاسووده و ئارام و له سه‌ر خو‌ بیت رۆژانه ته‌نیا یه‌ک په‌رداخ له
شهریه‌تی نادر بخۆرموه. چونکه شهریه‌تی نادر له سه‌داسه‌د پرتقالی سرۆشتیه، شهریه‌تی نادر له
به‌ره‌مه‌کانی کۆمپانیای ریکار، شهریه‌تی نادر خو‌شتین تام.

ریکلاما ژماره (1. 148)

NEW ZAKHO

زمانه‌کی شاه ژنه‌ک هه‌بوو، ناقی وی دندک هه‌نار بوو یا شوخ و شه‌پال بوو، چ تشت ژ
هه‌ژی نازکییا وی نه‌بوو، قرال بو خاترا وی بریاره‌ک دا، باژیره‌ک مه‌زن ژ هه‌می جوریت به‌را و
کریستالا و شیشه‌ی و مه‌رمه‌را، ته‌راه‌که‌ی مه‌زن ژ قه‌سری‌ت ئاشویی بو ئافا بکه‌ت، ئه‌ف باژیری
سحری مه‌زن ل دیمه‌یکا دنیا‌یی بیت ب هه‌یده‌دان بیت، جه‌ی حیبه‌تیا هه‌می خه‌لکی بیت نه ل
بیر و نه ل باومریت و بهیته‌ ناف کرن ب ناقی وی ئه‌میری (دندک هه‌نار) لی موخابن بتنی خه‌ونه،

خهونا قرائی بوو. ئەفرۆ ئەو خهون ل کوردستانی و ل باژیری زاخو ب ناھی (نیو زاخو) بوویه راستی (نیو زاخو) خهونهکا راسته ژ (راست گرۆپ) راستی بوویه هیمایهک بۆ کاری مه و بوویه هیقیهک بۆ ئارمانجا مه (نیو زاخو) خهونین دیر نیزیک دکهت.

ریکلاما ژماره (1. 149)

شاری کوردستان

مهتبهخ، حهمام و تهوالیت له گهڤ دوو بالهکۆن، دابینکردنی گشت خزمهتگوزارییهکانی له گهڤ بوونی قوتابخانه، یاریگا، سوپه‌مارکیټ بنکه‌ی پۆلیس، بنکه‌ی ئاگر کوژینهوه، له هه‌موو گرنکتر و جوانتر ئه‌وهیه بۆ گشت پرۆژکان سیسته‌می ئاوه‌رووی داخراو دروست ده‌کریټ، ناو‌نیشان مه‌سیف ریگای مه‌سیف. له کوردستان شاری کوردستان هه‌لبژی‌ره.

ریکلاما ژماره (1. 150)

Vitex

ئیت‌ده‌توانیت کات رابگریټ، ئیت‌کوټایی له چولج لۆچی پیسته‌کان، ئیت‌ده‌توانیت له گهڤ قیته‌کس کاریگه‌ری پیشکه‌وته‌ی ته‌مه‌ن رابگریټ. کریمی قیته‌کس یارمه‌تیدره بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی هیله باریکه‌کان دم چاو و مل و هه‌روه‌ها چولج و لۆچی قۆل و نه‌رم و نیانی ته‌ری پیست، ئیت‌نیستا له‌که‌ی سووتانی گه‌رمای تیشکی هه‌تاو و له‌که‌ی پیری دوای منداڤ بوون له ژیانمان بوونی نییه له گهڤ قیته‌کس.

قیته‌کس چاره‌سه‌ریکی سرۆشتیه بۆ نه‌هیشتنی له‌که‌ له سه‌ر پیسته‌کان و هه‌روه‌ها پاریزگاری کردنی پیست. له گهڤ کریمی پیستی قیته‌کس خه‌لاتیکی کریمی نه‌هیشتی چولج و لۆچی ژیرچاو. به‌بی کاریگه‌ری لایه‌نی لابردنی نیشانه‌ی پیری به‌کاره‌ینانی ئەم کریمه‌ی که له ژه‌هری مار به‌ده‌ست هینراوه. به‌کاره‌ینانی کریمی نه‌هیشتنی چولج و لۆچی ژیر چاو بۆ ماوه‌ی 28 رۆژ له سه‌دا 52 له‌و چولج و لۆچانه که‌م ده‌کاته‌وه. بۆتوکس به‌بی هیچ کاریگه‌ری لایه‌نی، سیټی ئەم دوو به‌ره‌مه‌هه‌ نایابه‌ ته‌نها به 59 دولاره.

ریکلاما ژماره (1. 151)

پهیمانگای نیۆدهلهتی دیلمان

مژدهی فیروونی زمانی ئنگلیزی له پهیمانگای نیۆدهلهتی دیلمان، پهیمانگاکه مان بهردهوامه له کردنهوهی خۆله سهرکهوتوووهکانی فیروونی زمانی ئنگلیزی پشووی هاوینه، ماوهی هەر کورسیک سی مانگه، بۆ هه موو قوناغهکانی خویندن، سه رهتایی، ناوهندی، ئامادهیی، به شداریووان پیشتتر تاقی ده کرینهوه و هەر یه کهیان به گویرهی ئاستی خویان له قوناغه که دا دهنرین. له خۆلهکانمان بۆ فیروون زمانی ئنگلیزی، پرۆگرامی پیشکوهوتوو له ریگای داتاشۆ، ساون سیستهم به کار دههینین و باشترین مامۆستای شارمزا و بیانیمان ئاماده کردوو، نرخه به شداری کردن له سه دا په نجا داشکانی بۆ کراوه بۆ کس و کاری شه هیدان، دووای تهواوکردنی هەر کورسیک دا له ئاههنگه کی خینجیلانه دا بروانامه ی تاییهت ده به خشری به به شداریووه سهرکهوتوووهکان، پاسی تاییهت ئاماده کراوه بۆ به شداریووان، پهیمانگه ی زمانی نیۆدهولهتی دیلمان بۆ فیروونی زمانی ئنگلیزی.

ریکلاما ژماره (1. 152)

پهیمانگه ها Hedway

زمان پره ل گه ل هه موو گه ل و وه لاتین جیهانی، هه میا پیگه گری ددهت ژ بۆ بهردهوامی و پیگه ژیانوان، ئه فرۆ پهیمانگه ها Hedway ئه رکی وی و ئارمانجا وی ئه وه کو قی پری ئاقا بکهت دناقههرا هه وه و هه می جیهانی، Hedway بۆ فیروونی زمانی ئنگلیزی و ب باشترین پرۆگرام و سیستهمین جیهانی ب خیرهاتنا هه وه دکهت. Interchange وه کو پرۆگرام ل قی پهیمانگه ی دهیته بکارئینان کو پیگه هاتیه ژ 4 ئاستا و هه ر ئاسته ک بۆ ماوی دوو هه یقیه بۆ بلند کرنا ئاستی ئاخفتنی و دانوستاندنی و بتاییهت ژبو کاروبارین ئوتیلا و گه شت گوزاری، کۆمپانیین جیهانی بۆ کاری له شکه ری و پۆلیسان و کاری په یوه ندیان، ههروهسان خۆلین تاییهت بۆ خواندنی بلند و وان که سین هه ز بکه ن خواندنا خۆ لده رفه ی وه لاتی ته مام بکه ن دگه ل پرۆگرامین جیهانی (TOEFL) و (IELTS) (Password) و لسه ر ده ستین مامۆستایین زیره ک و خودان ئاست و شیانی بلند و خودان باوه رنامین جیهانی ...

ریکلاما ژماره (1. 153)

سەنتەری ئاناتول یا ترکی

بۆ ئەوان هەقزینان کو حەزا زارۆکان هەین، سەنتەری ئاناتولیا بۆ زارۆکین شووشەى ب هاریکارییا کۆمەلا نوژدارین پەسپوری شارەزا ترکی ل هەولیری، دى کوتاندنا تاك خانه ب بکارئینانا توفى هەردوو هەقزینا، ب بەرزترین ئاستى تەکنولوژیا پزیشکی، لژیر چاقدیرییا کۆمەلا پزیشکین ترکی دەیتە ئەنجام دان. د گەل نەشتەرگەریی مندالان و هەناو، چاقدیرییا ئافرەتین دووگیان و سۆنار 40 و تاقیکرنا زەینى مندال، و هەروەسا فەحسا ویراسى بەرى ژدایک بوونی دەیتە ئەنجامدان. سەنتەری ئاناتول یا ترکی ...

ریکلاما ژماره (1. 154)

دیلان سیتی

ئەمجارەش دەستمان پیکردەو، لە شەقامی سەد مەتری لای برههیم ئەحمەد جوانیەکی ترمان بنیاتنا، گەرەکیکی سەردەمیکی دیکە لە سلیمانی، دیلان سیتی، ئەمجارەش نوێگەریمان هینا، ئاسانکاری لە پارەدان، سى جوړی جیاواز لە شوقە، پارکی ژیرزەمینی، کوالیتی بەرزە ئەم جارەش پێشکەنگین لە جوانترکردنی شار. دیلان سیتی ئایندەیه.

ریکلاما ژماره (1. 155)

فانوس تیلیکوم . ماکس فۆن

لە مانگی رەمەزانی پیروژ، ماکس فۆن پێشوازیتان لى دەکات بە جوانترین ئوفەر، هەموو رۆژی 30 خۆلەکی بیبەرامبەر بۆ فانوس و 30 خۆلەکی بیبەرامبەر بۆ ئاسیا سیل، بۆ ئەوەی بەردەوام بیت لە پەيوەندیکردن بە خۆشەویستانت لە گەل ماکس فۆن. پەيوەندی بیبەرامبەر ... خۆشترە رەمەزانتان پیروژ. فانوس تیلیکوم هەمیشە نزیکترین.

ریکلاما ژماره (1. 156)

شیفرۆلیت کرۆز

شیفرۆلیت کرۆز، شیفرۆلیت کرۆز بەردەوام لە بە هیژ بووندایه، شیفرۆلیت کرۆز بزوینەر بە قەبارەى 1800 سی سی ئەخاتە بازارمو، ئەو پالەوانی جیهانه لە سەیاره گەشیارییەکان، ناو بانگی هەمیشە پێشی دەکەوێت بۆ هەر شوینی بییهی، کەم مەسرهفە و

هیچ شتیك راتناگری. شیفرۆلیت کرۆز له ریزی 5 ئەستیرمیه له تاقیکردنەوهی پیک دادان، تۆ هەمیشە سەلامەتی له ناویدا، شیفرۆلیت کرۆز.

ریکلاما ژماره (1. 157)

کومه‌لگای ئەرزى گهشتیاری

کومه‌لگای ئەرزى گهشتیاری پيشوازی له میوانه خوشه‌ویسته‌کان ده‌کات. کومه‌لگای ئەرزى گهشتیاری لهم به‌شانه پیک دیت: مۆتیل، رستوران، کافی شاب، بیتزا، پاسی فوود، خزمه‌تگوزارییه‌کان له کومه‌لگای ئەرزى گهشتیاری خیرترینه. بۆ هه‌لبژاردنی شوینگه‌یه‌ك بۆ ئارامی کومه‌لگای ئەرزى گهشتیاری چاره‌ریته. تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی ئەرزى گهشتیاری: خزمه‌تگوزاری به‌رده‌وام، گرنگی دان به پاک و خاوینی، ئاسووده‌بوون له مانه‌وه، خیرایی له کاردا، هه‌موو ئەمانه تهنه‌ها له کومه‌لگای ئەرزى گهشتیاریه، هه‌ر ئیستا په‌یوه‌ندی بکه بۆ هه‌لبژارنی شوینی خوازیارت.

ریکلاما ژماره (1. 158)

Kenwood

کینوود، بۆ خوشی و جوانیا لێنانگه‌هی، کینوود هاریکار و خزمه‌تکارا مائی، عه‌ساره، ماکینا گوشتی، ماشترین ماکرو ویف، تازه‌ترین گیسیکین که‌هره‌بی، کینوود گره‌نتی بۆ ساله‌کییه.

ریکلاما ژماره (1. 159)

ته‌له‌فزیونی SMART

چاویلکه‌ی سمارت نرخیکی گونجاوی هه‌یه، سمارت تولى ده‌کات به سری. سمارت به‌کاره‌ییانی ئاسانه و که‌ی بته‌ویت ده‌بیت به سری. سمارت نویتترین و زیره‌کتترین ته‌له‌فزیونی سمارتی LG یه، سه‌یرکه و بزانه ئه‌و ته‌له‌فزیونه سمارته‌ی خۆت تا چه‌ند زیره‌که.

ریکلاما ژماره (1. 160)

مه‌له‌فانگه‌هین مازی

مه‌له‌فانگه‌هین مازی هه‌وه‌هین هیژا ئاگه‌هدار دکه‌ت کو دی خوشترین دهم بورین د ناڤ مه‌له‌فانگه‌هیت ویدا، مه‌له‌فانگه‌ها قه‌کری، بۆ بچیک و مه‌زنا ل قی هافینا گهرم تو دشیی دگه‌ل زارۆکین خۆ دهمیت خوش بورینی دناڤ قان مه‌له‌فانگه‌ها دا. مه‌له‌فانگه‌هین مازی لدویف سیسته‌مه‌کی هه‌قچه‌رخێ جیهانی هاتییه درستکرن. مه‌له‌فانگه‌ها مازی یا گرتی هه‌وه‌هین هیژا ئاگه‌هدار دکه‌ت کو خوشترین و ب مفا‌ترین دهم دی بورینی د ناڤ قی مه‌له‌فانگه‌هیدا. ل هه‌می دهمین سالی ئەڤ مه‌له‌فانگه‌هه د خزمه‌تا هه‌وه‌ دایه، جهین تایبه‌ت بۆ گوهورینی و سه‌رشووی، ژوورین هه‌می، جاکوزی، ساونا، هۆلین و مرزشی و کافیتریا و یارییا بۆلینگی ل قاتی دوویی قی مه‌له‌فانگه‌هه‌ی. کومه‌لکه‌ها مازی.

ریکلاما ژماره (1. 161)

ئونله‌م

له ئارامی دا ده‌خه‌ون، به تهن‌دروستی گه‌وره‌ ده‌بن ئەو مندا‌ئانه‌ی ئونله‌م به‌کار دین، بۆنی گو‌ل ده‌دات، به هۆی کریم پیست به هین‌ده‌کات و پشت له دزه‌کردن ده‌گریت، ئونله‌م باوه‌ش گه‌رمی دایک.

ریکلاما ژماره (1. 162)

هی‌رفری لۆشن

هی‌رفری لۆشن، هی‌رفری لۆشن مووی دهم و چاو و جه‌سته لا ده‌بات تا هه‌تایی، ده‌توانن به هۆی هی‌رفری لۆشن له موو زیاده‌کانت رزگار بکات، به تایبه‌تی له سه‌ر دهم و چاو و گه‌ردمن و جه‌سته، وه پیسته‌کی نه‌رم و نیانی بی موو وه‌ک ئاو‌ریشمت پیشک‌ه‌ش بکات، هی‌رفری لۆشن بیکه‌ته‌ی گیایی سه‌رۆشتیه و کاریگه‌ری پیشک‌ه‌وتووی هه‌یه له سه‌ر لاوازکردنی ره‌گی موو و نه‌هاتنه‌وه‌ی تا هه‌تایی، ئیستا له گشت دهرمان‌خانه‌کان و مارکیت‌ه‌کانی تیم مارت ده‌ست ده‌که‌وێت.

ریکلاما ژماره (1. 163)

بیی‌ی بای بی‌رلینی ئە‌لمانی

۱. دواکه‌وتم له مه‌وعیده‌که‌م، ئە‌ه‌توانی خیرا بکه‌ی، من چی بکه‌م ئیستا، به‌م شی‌وه‌یه

برۆم بۆ لای؟

هیچ گرفتیک نییه له گه‌ل بۆنی سۆزی ئەفسوناوی، له چه‌ند چرکه ساتیکدا ریڤک پۆشییکی نایاب دەست ده‌که‌وێت.

گرۆپی نوێ له بۆنه‌کانی بیبی بای بی‌رلینی ئە‌لمانی به‌ نوابانگ، بیبی بای بی‌رلین له‌مه‌سه‌یه‌کی ئە‌فسوناوییه بۆ تۆی خانم.

ریکلاما ژماره (1. 164)

وه‌رین سی‌تی

وه‌رین سی‌تی، من لی‌رم له‌ نیو جوانی کوردستاندا، له‌ هه‌ولێر، له‌ وه‌رین سی‌تی دلخۆشم دی‌مه‌نی هه‌موو شته‌کان لی‌ره‌ دلره‌فینه، وه‌رین سی‌تی دنیا‌یی‌ک له‌ جوانی، له‌ وه‌رین سی‌تی ژیان هه‌زاران مانای گه‌شی هه‌یه، ئی‌مه‌ دل‌نیایی و جوانی و خوشه‌ویستی بنیات ده‌نیین، وه‌رن ئاسووده بن، ئی‌مه‌ باشترین بنیات ده‌نیین، وه‌رین سی‌تی هه‌ولێر جوانتر ده‌کات، له‌ ورین سی‌تیدا، قیلا، مۆل، هه‌وئیلی نایاب، ئاپارتمنت قوتابخانه‌ی نموونه‌یی، نه‌خۆشخانه، له‌ گه‌ل پانتاییکی زۆر ل سه‌وزایی ده‌بینن، وه‌رین سی‌تی.

ریکلاما ژماره (1. 165)

ئامان شووا bosh

تایبه‌تمه‌ندی ئامان شووا بۆش - BOSH، ئامان شووا بۆش ژ دروست کرنا وه‌لاتی ئە‌لمانیه و بتکنولوژیا ئە‌روپی هاتییه دروستکرن، به‌رنامی به‌ز شوویشتنی یی هه‌ی، به‌رنامی تایبه‌ت بۆ ئامان شوویشتن جیاواز هه‌یه، پشتی شوویشتن ئامانان گه‌له‌ک د برسقینیت و ه‌شک دکه‌ت، یا بۆ ده‌نگ زی درێزه د کارکرنیدا، ل ده‌می هاتن و برینا کاره‌بی شوویشتن خۆ تمام دکه‌ت و د وی پینگا‌فا کو کاره‌ب بسه‌ردا ده‌یته برین. دیواری ده‌رفه‌یی ئامان شووی ژ که‌ره‌ستی جیاکرنی ب ه‌یز یی هاتییه دروست کرن ئە‌فه‌ژی وه‌ دکه‌ت کو زی‌ده‌تر بی ده‌نگ بیت و کی‌متر ووزا گه‌رمی ژ ده‌ست بده‌ت. زی‌ده‌تر ژ ده‌ه مۆیلین ئامان شویان مه‌ هه‌نه ب ره‌نگ و شیوی جودا جودا. ژیی پارچین وه‌کی هیته‌ری و ماتۆری زی‌ده‌تر ژ بیست سالایه، ب گشتی که‌ل و په‌لین مه‌ گرنتیا وان دوو سالن، کومپانیا (کۆناس) گره‌نتیا دروست بۆ وان خالین سه‌ری دده‌ت ب کریار و دل‌نیا هه‌وه به‌ره‌مه‌ین مه‌ ژ ئورجینالا ئە‌لمانییه.

ریکلاما ژماره (1. 166)

کارگهها بوهارا رهنگین

سهیرانی بوهارا ب رهوش بیخه، سیبهره هاقینی مسوگهر بکه، خو ژ بارانا و پاییز و زقستانانژی بیاریزه، بو جارا ئیکی کهپر و چادر و سهیوانین بهارا رهنگین ب سیسته مهکی نوی و جوان و ژیهاتی کهفتنه د خزمهتا خه لکی کوردستانیدا، کارگهها بوهارا رهنگین یا دروستکرنا کهپر و چادر و سهیوانا... لدویف سیسته می راکرن و دانانا بلهز، کونترۆل، دکمه، دهستی، دی خزمهتا ههوه کهتن بو مزگهفتا و تازیا، شههیان و دیلانا، بالکونه و تهوما و سهربانا، باخچه و دیوانا و بازار و دوکانا و کهپرین ترومبیل و پانزینخانا و پتر ژ 200 رهنگ و دیزانین و پهروکییت ترکی د خزمهتا وه دایه ب هه می روویهرو ستایلا، بهرهه مییت کارگهها مه گرهنتی دگهله هیه. بو ماوی 2 سالا، کارگهها بوهارا رهنگین ...

ریکلاما ژماره (1. 167)

کۆمپانیای گوئیپاک

کۆمپانیای گوئیپاک، کۆمپانیای گوئیپاک بو به لینه درایه تی گشتی پاککردنه وه، کۆمپانیای کهمان نامادهیه بو شووشتی هه موو جوړه خانوویهک و باله خانه یهک، جامیک ... و ههروهها شووشتن و پاککردنه وهی هه موو جوړه مافور و رایه خهک و په رده و په تانی، کۆمپانیای کهمان به جوانترین سیسته می سهردم کارده کات و باشترین مهوادی پاککردنه وه به کار دهینییت. بو شووشتی قه نه په و کوشنی هه موو سه یاره یییک. کۆمپانیای کهمان نامادهیه بو گریبهستی هه موو جوړه کاریکی پاککردنه وه.

ریکلاما ژماره (1. 168)

دوهنی نهورس

به رهه می سروشته کا پاقر، پاشان دوهنه کا پاقر و ساخله م پیشکesh وه دکهن. نه ف دوهنه تامه کا خو ش دبه خسه خواریت وه، تام و بیهن و جانی و ساخله مییا فی دوهنی وه ل ته دکهن، تاکه دوهن بت لجه م ته، لی دزانی نا فی دوهنی چیه؟ دوهنی به ستوریا نهورس، بلا خواریت هه وه تامه کا خو ش هه بن. دوهنی به ستوریا نهورس، دهرجه ئیکا دوهنی به ستیه. دوهنا نهورس جاره کی تاقی بکه و سه د جاران بکاربینه.

ریکلاما ژماره (169 .1)

LG

ئىستا تەكنولۇجىيەى LG باشتىنە، ووزەيەكى كەمترى دەوئت بە بەراورد لە گەل پىشوو، ئىمە باومرمان وایە كە ئەوہى بۇ ئىوہ باشە دەبئت بۇ سرۆشتىش باش بئت، با تاكە ھەلبئاردەت LG بئت لەبەر ئەوہى خواستى سرۆشتە.

ریکلاما ژماره (170 .1)

BABY PARK

بۇ يەكەم جار لە كوردستان بئببى پارک، شوئنىك بۇ پئداوسئتى مندالەكانتان، ئاواتى مندالەكانتان لە بئببى پارک بەدى بئبن، با ژوورئك بۇ مندالەكانمان ھەلبئزئرن كە ھەموو كەلوپەلەكانى ماركەى توركى بن، با ھەموومان ژوورئك بۇ مندالەكانمان دابئن بكەئن بۇ ئەوہى بتوانن بە ئارامى بخەون. مندالەكانتان شایەنى ژوورئكن لە بئببى پارک.

ریکلاما ژماره (171 .1)

كۆرەك تئلكۆم

أ - ئەلو جیانەكەم چئبان بۇ ئامادە دەكەى بكە.

ب - باشە رۆحەكەم بە كەفى خۆت بكە.

بە خئراىى قسەمەكە، بەئانسەكەت پر بکەرەوہ بە چئژ و وەرگرتن لە خۆلەكە بە خۆراىیەكان ل گەل كۆرەك تئلكۆم، لە گەل كۆرەك تئلكۆم بەردەوام زياتر بەدەست دەئنى.

ریکلاما ژماره (172 .1)

پئشانگەها رەقەند

پئشانگەها رەقەند یا پئدقئئت وەرزشى ل باژئرى دەوکی و پشتى سەربوئیەکا باش د بواری وەرزشیدا، كۆما بەرەمئى مۆدئلئت خۆئئت رادە ئئك، ژماركئت جئهانى، بۇ ھەمى يارئت وەرزشى پئشكەش دكەتن. بۇ نموونە جل و بەرگئت وەرزشى، گورئت وەرزشى و پئلاق و ھۆئئت وەرزشى ل گەل ئامئرەتئت گرنگ بۇ لەش سقكرنى ژ قەلەوئى، پئشانگەها رەقەند یا ئامادەئە بۇ بەرەقكرنا پئدقئئت وەرزشى ژ بۇ يانەئئت وەرزشى و كۆلئزا و خواندنگەها بۇ دەزگەھئت مئرى و تائبەت، ئئكسەر و ب نرخئت ئەرزان و ھەژى و د مسوگەرن بو وەرزەكى بتنى، ژ ئەقرو پئقە تۆ ھەوچەى دەرقلەى وەلاتى نابى، پەئداكرنا ھەمى پئدقئئت وەرزشى، قئجا وەرە ببە

ئیک ژوان وەرزشانیەت سەرمەدانا پێشانگەها رەقەند دکن داکو ھەر تەشتەکی تە بقیەت ژ مۆدیل و مارکیەت ماویل و بەرکەفتی ییەت وەرزشی بیینی.

ریکلاما ژمارە (1. 173)

پەیمانگەهی ھەنگاوی تایبەت

مژدە مژدە، پەیمانگەهی ھەنگاوی تایبەت، خۆلیکی وانەیی تایبەت (دەرس خصوصیە) بۆ مەنەجی کۆنی پۆلی نو و دوازە دەکریتەو، وانەیی ئنگلیزی دەکریتەو 15 بەرپەر، بەگرەنتی 90 دەرجە ...

ریکلاما ژمارە (1. 174)

کۆمپانیای ئارامیکس

کۆمپانیای ئارامیکس بۆ گەھاندن و فەگواستنا بلەز، ھەر تەشتەکی تە بقیەت و ل ھەر جەھەکی ھەبیت د زویترین دەم د ماوی 4 ھەتا 6 رۆژان گرەنتی دگەھیتە دەستی تە، ژ کوردستانی بۆ ئەمریکا، کەنەدا، ئەروپا، ئوسترالیا، وەلاتین عەرەبی و رۆژھەلاتا ئاسیا و ل ھەر جەھەکی دی، ژ ھەمی جیھانی بۆ کوردستانی، دیسان ژ کوردستانی بۆ ھەمی عیراکی و بەروفاژی، کۆمپانیای ئارامیکس بلەزترین، ئەرزانتترین گرەنتی. برییا ئارامیکس جیھان دین کونترۆلا تە یە، ئەقجا لەزی بکە و دوو دل نەبە. بۆ زانین بریکارین ئارامیکس ل ھەمی عیراکی ھەنە.

ریکلاما ژمارە (1. 175)

پێشانگەها لولاڤ

پێشانگەها لولاڤ، مزگینی دەتە خەلکی خۆ بۆ جارا ئیکی ل کوردستانی، تایبەت ل باژیری دەوکی، جل و بەرگ دەینە فرۆتن، ئیک پارچە ب ریزا کۆمی، پێشانگەها لولاڤ دانشکاندەکا بەردەوام دانایە سەر جل و بەرگین خۆ، جل و بەرگین مەژ مارکین تورکی، دوبەیی، تایلەندی، سینی، جوانترین مۆدییلین سەردەم، بۆ پتر پیزانینان پەیوەندیی ب قی ھژماری بکن نورمال... ھندی بگەرھی و بیینی ژ جل و بەرگین پێشانگەها لولاڤ ئەرزانتەر نابینی.

ریکلاما ژماره (1. 176)

سانک یونگ موتور

سانک یونگ موتور، جوانترین و لیها تووترین ئوتومبیلی کۆری، گێرماکینهی مارسیدس بینز، به قیستی 24 مانگ، بئ بانک، بئ زیاده، خزمهتگوزارییهکانی (24) کاتژمیر، پارچهی یهدهک، گرهنتی یهک سال یان 50 ههزار کیلومهتر، ...

ریکلاما ژماره (1. 177)

کهپسولا ئه نانس

کهپسولا ئه نانس، د مزگینه کا نویدا، کهپسولا ئه نانس باشتترین جورا کهپسول بۆ کیمکرنا کیشا لهش و حالاندنا چهور بن پیست و کلسترول کهفته بازاری. کهپسولا ئه نانس له شهکی جان ددهته ههوه بئ هیچ نیشانی خراب، بتنی د ماوی ئیک هه یهیدا ههشت ههتا 16 کیلو بینه خار، ئه گهر ته هه می ریک بکارئینا بن و چ فایده ژئ نهدیت بن. کهپسولا ئه نانس بکاربینه. بۆ پتر زانیاری په یوهندی ب قان ژماران بکهن ...

ریکلاما ژماره (1. 178)

دوهنی بیلباک

دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک

دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک

دوهن وهک بیلباک نینه، د گهل زادا پیدقینه، دگهل زادا پیدقینه،

خوشتترین دوهنی خواری

دوهنی وهک بیلباک نینه

دوهنی وهک بیلباک نینه

دوهنی بیلباک ترکییه، داخازا ملله تییه، داخازا ملله تییه،

دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک

دوهنی بیلباک بیلباک بیلباک

ریکلاما ژماره (1.2)

گاردن سیتی



ریکلاما ژماره (2.2)

PROFiLO

جیا متمانی هه موو مالیکه

Address: Iraq - Kurdistan Region
Sulaimani Baranan Quarter
najmadin_co@yahoo.com
peshraw11@gmail.com

Contacts: Iraq: 009647701524605
00964533301771
Turkey: 00905354856978
China: 008613544377482

REBAL NO

PROFILO

ریکلاما ژماره (8.2)

ئاوی life



ریکلاما ژماره (9.2)

برنجی ئەحمەد



ریکلاما ژماره (2. 10)

چپسی لووسی



ههستیره ی چپسه کان

SNACKS
Lucy
لوسی

بهرهنگ و تامی سروشتی

کۆمپانیای بخۆر

0770 154 2016
0750 113 0112

ریکلاما ژماره (2. 11)

برنجی چالاخ



برنجی
چالاخ
CHALAX

برنجی چالاخ، دهنگ خرو دهنگ درێژ
هه میشه به تامو چێژ

وهک باران به هیمنی دهنگه کانی هه تده پرژین
ده فیه کانیمان پرده کات له فیه رو پیروزی

کۆمپانیای لاکۆ
بو بازرگانی گشتی سنوردار

Mobile: 07707711121
07706721121

سێیماتی - شهقامی مه حوی

ریکلاما ژماره (2. 12)

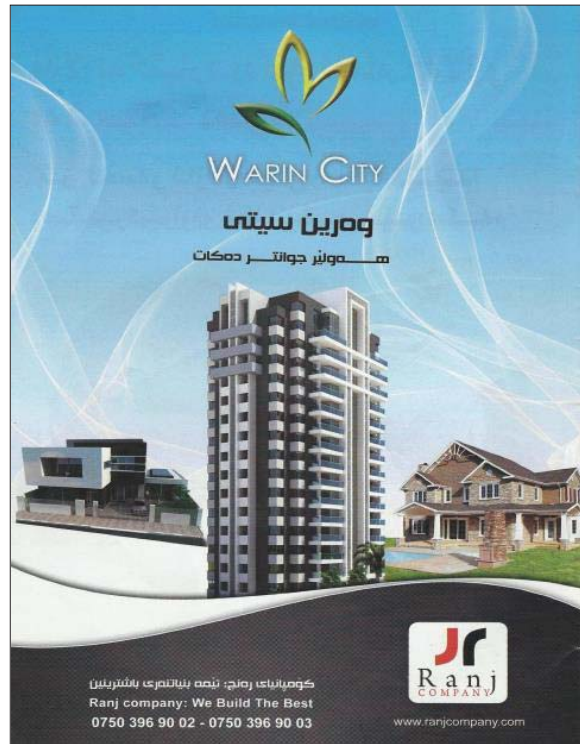
چای موحسین

بۆ ئەوهی ساتهكانت پر بن له خووشی
دهتوانی ههردهم چای موحسین بنووشی



ریکلاما ژماره (2. 13)

وهزین سیتی



ریکلاما ژماره (2. 16)

کومپانیا جیهانا ده مژمیرا

World Of Watches
کومپانیا جیهانا ده مژمیرا
عالم الساعات

RADO
LONGINES
TISSOT
CERRUTI
JOVIAL
RAYMOND WEIL
CANDINO

موزع العراق المعتمد
CASIO
GSG
SWISTAR

- راستی
- بهاییان کونجای
- لب موزیل

Tel.: 722 1016 - Mob.: 457 0633

بناختنا بازاره دهوکتب

ریکلاما ژماره (2. 17)

برنجی مه محمود

برنجی محمود
خوش تام و به سود

ریکلاما ژماره (2. 19)



زیکو

ریکلاما ژماره (2. 18)



کیکو

ریکلاما ژماره (2. 20)



بیکو

ريكلاما ژماره (22.2)



ريكلاما ژماره (21.2)

ليز



ليزر

ريكلاما ژماره (23.2)

پريزدونت



ریکلاما ژماره

(26.2)

شیری مۆلتی

شیری مۆلتی تامی ژیانه.



ریکلاما ژماره (27.2)

ئاسیا سیل

پیکهوه گهوره دهبین و شادمانین به 400 تۆری گهرانی نیودهولهتی.



ریکلاما ژماره (28.2)

کۆرهك تلیکۆم

جیهانی تۆیه له ههر شوینیك بیت.

بەردەوام بە ئەگەل دوو مانگە بەشداریبوونی ڤهخۆزایی
بە بۆتەى جەزای ئه‌وێزۆهوه

BlackBerry خزمەتگوزاریه‌کانی

بە: **19000** د.ع

یارى كردن گهراڻ چات بەردەوام بوون
بەشداریبوون و ڤینهگرتن ناردن دایهزاندن

• بۆ بەشداریكردنى سنوورەكەر (150MB) یان 1.5 بۆ بەشداریكردنى سێ سنوورەكەر بۆ (300MB) بۆ بەشداریبوونی هه‌مان پاره‌مانی پاشینه‌تکایه‌ ڤه‌هه‌ندی بگه‌ به‌ 411
• یان سه‌رمانی به‌تکایه‌ له‌ سه‌مه‌نه‌مکانی فرۆشتنی کۆره‌ك بگه‌
• بۆ زانیاری زیاتر تکایه‌ ڤه‌هه‌ندی بگه‌ به‌ 411

BlackBerry Torch™ 9630 smartphone

“ڤه‌هه‌ر جێمان له‌ هه‌رگه‌رێه‌ك جیهانی به‌تای ڤه‌شێوه‌ی هه‌ڵبژێری بۆ هه‌مان ئێه‌ بگه‌ به‌سه‌رمانی”

KOREK
بە ئێزێزێزێه‌كەت دروسته‌

جیهانی تۆیه له ههر شوینیك بیت

www.korek.com

ریکلاما ژماره (29.2)

رێبەر کویک

رێبەر کلیك ADSL
له‌زاتییه‌ کا به‌رچاڤ

کارت	له‌زاتی	بها
X1	1 Mbps	25,000
X2	2 Mbps	40,000
X3	3 Mbps	60,000

داوێلۆد بێسنوور

www.newroztelecom.com
facebook.com/newroztelecom

خزمه‌تگوزاریا به‌شداریبوویان 06699

ریکلاما ژماره (2. 30)

های

های ژيانه کا بهلز

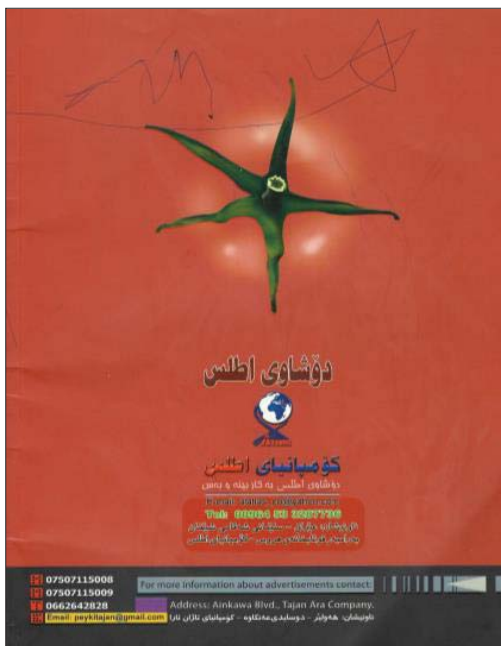


ریکلاما ژماره (2. 31)

Samsung

ریکلاما ژماره (2. 32)

دوشاوی اطلس



ریکلاما ژماره (2. 33)

Fun Family

ریکلاما ژماره (2. 34)

فروشگای ریبوار

ریکلاما ژماره (2. 35)

کارگهی یومی

ریکلاما
ژماره (36.2)
نۆکیا



ریکلاما ژماره
(37.2)

کۆمپانیای ATCONZ

کۆمپانیای تهکتونز
کۆمپانیای تهکتونز بۆ پهرمهیدانی خانوو بهره له کۆمپانیای پشهووانگه له مههم هینانی خانوو بهکوالیتی بهرز و بهمهی بههرهدار، تهمش بههۆی پشهیبهکی بالا له کاری کۆمپانیای و شارزهیهیکی بهرز و تهکنهئۆجیای بیهناسازی نوێی هاوورده لهرفی پشتگیری گروپی کۆمپانیایانی تهکتونز لهئیمارات و نیوزیلاندا و عیراق

ریکلاما ژماره (2. 38)

شیفرۆلیت

بەنەمالە ی شیفەرۆلیت
بۆ ئامانجەکانت لە بەردەستە.

سەیل
سۆنیك
سۆنیك

کروز سیدان
کروز هاچبک

تاکە بریکاری
مات نیتەر نایستای

MAC INTERNATIONAL

ریکلاما ژماره (2. 39)

بیبسی

PEPSI MAXO

PEPSI

میریندا

میریندا

7UP

PEPSI diet

MIRINDA

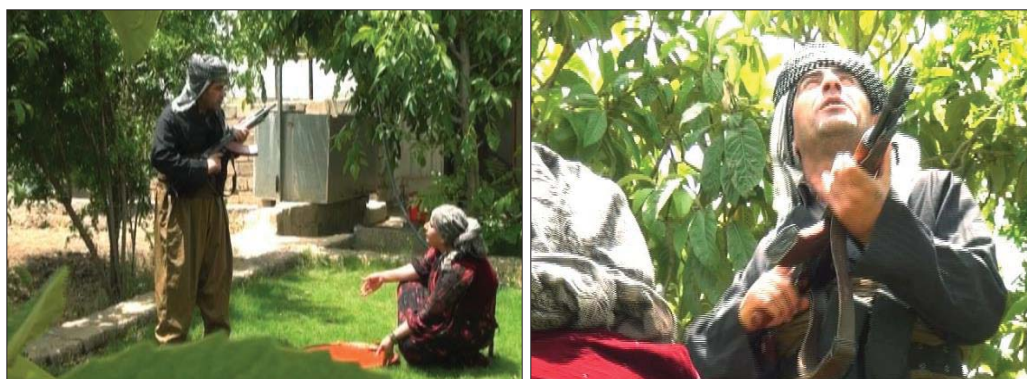
ریکلاما ژماره (2. 46)

برنجی بۆن خوش



ریکلاما ژماره (2. 47)

برنجی بۆن خوش



ریکلاما ژماره (48.2)

Bax



ریکلاما ژماره

(49.2)

xerox 
Authorized Distributor



**Required Distributers
in IRAQ**

Pre-qualification Requirments

1. Should own and operate a buisness in the field of office supplies & Equipment with a showroom
2. Should be fluent in the English language
3. Must Employe a minimum of (2) I.T Service Engineers

Job Opportunities

1. Service Engineers - Minimum 3 years experience
2. Accountant Fluent in the English Language
3. Sales Engineers - - Minimum 3 years experience

Please send C.V to tf@farage.com

Contact Us

Qasra Commercial Complex
100 Street, Unit 29, Ankawa
Erbil, Kurdistan, Iraq
Land Line: 066 264 0605
Tel: + 964 750 748 5168
Email: tf@farage.com

FPI
Farage Printing Industries
EXPECT MORE...

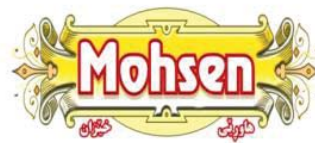
ریکلاما ژماره (2. 50)



ریکلاما ژماره (2. 51)

ئاوی تههاتهی موحسن

ئاوی تههاتهی موحسن تامی ژیانه



SARAFAN
BROS. TRADING
کۆمپانیای سهراڤان برۆس



ریکلاما (2. 54)

زهیتی جوانی

JUVANI
Herbal Cosmetics

کۆمپانیای جوانی

Buy 2,
Get 1 Free

(2) پارچه بکړه.
(1) پارچه دیارییه

بهره‌مه‌کاتی جوانی 100% سروشتییه و
له‌ولاتی هندستان بهره‌مه‌ده‌تیرت
زهیتی جوانی ته‌نیا ریگه‌یه یو چاره‌سه‌رکردنی
قژ هه‌لوه‌ریزو هینانه‌وه‌ی مووی سه‌ر بهره‌دنگی ناسایی خوی

هه‌رکسێک نهم ریکلامه له‌کەل خوی بیهیتت یو کۆمپانیایه‌که‌مان. له (5%) داکتاتی یو داکرتت
هه‌وێن: حاجدی مۆن. سیتی سه‌هته‌ر. تابلو مۆن 07503375555 07503376666
سلیمانی: که‌له‌ری ره‌ند 07503734666

ریکلاما ژماره ریکلاما (2. 55)

برنجی موحسن

سێ پارچه‌ی جیاوازی لوگوی موحسن کۆبکه‌وه و خه‌لاتی ئالتونی به‌ نرخ

له لایهن کۆمپانیای سارافان گروپ بو‌خۆت مسوگه‌ر بکه.



ریکلاما ژماره (2. 56)

رئیه کویک



ریکلاما ژماره (2. 57)

بازار

جەژنی سه‌ری سالی تازه‌تان پی‌رۆز

2011

به بۆنه‌ی جەژنه‌کانی ئەدایکۆون و سه‌ری سالی نوێیه هه‌فتانه‌ی (ریکلام) پی‌رۆزیاپی‌هه‌گی گه‌رم ناراسته‌ی گه‌لی کوردستان و هه‌موو گه‌لانی ئێران دنگات و هیوا ددخوازیت که‌وا سالی نوێی سالی نامایش و نارامی و خوشگوزهرانی و پێشکه‌وتنی نابوو‌ری و کۆمه‌لایه‌تی هه‌مه‌لایه‌ته‌ پیت



25,000 نسخه

هه‌بده‌ اغایه‌ اسوعیه‌ مه‌تابه

ریکلام REKLAM

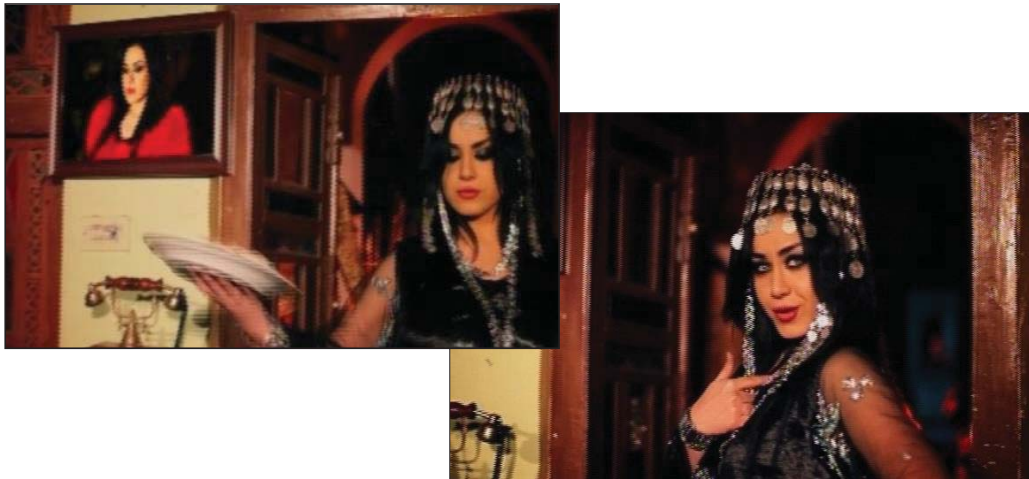
(ریکلاما ژماره 2. 58)

زین



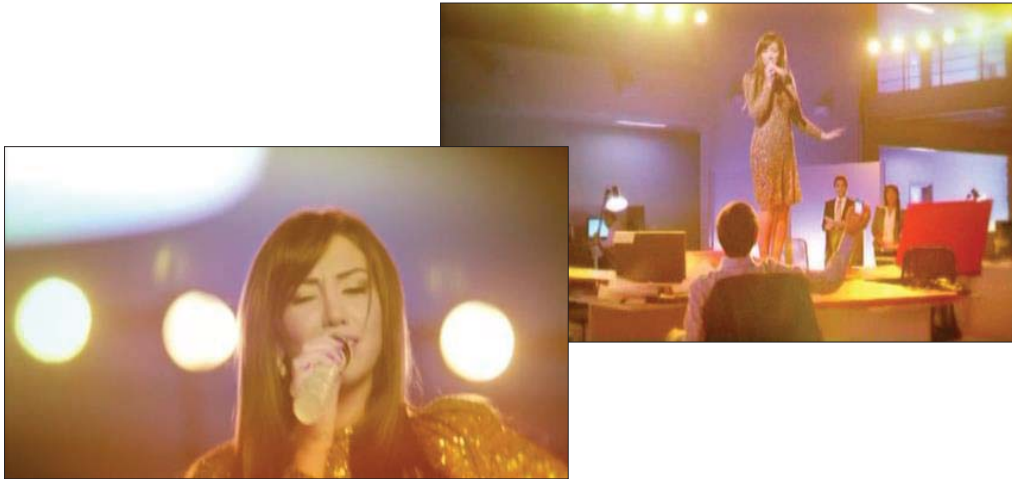
(ریکلاما ژماره 2. 59)

برنجی مه محمود



(ریکلاما ژماره 2. 60)

ئاسیا سیل



(ریکلاما ژماره 2. 61)

فلۆریا ستی



(ریکلاما ژماره 2 . 62)

سهنتهری شازاد

SHAZAD
Electronics

بۆ نهلیکترونیات

سهنتهری شازاد

بۆ فرۆشتنی کهل و پهلی کارهبایی ناومان
بهقیستی مانگانه
بۆ سهردهم ماموستایان و فهراهبه رانه رانی خوشه و یست

ناویشان : شۆرش شهابی حدیدی و خهشب
ژبیک مژگهتی جیل خهبات

0750 361 5661 - 0750 361 0861

SHAZAD FOR ELECTRONICS

(ریکلاما ژماره 2 . 63)

مهرویوان گرافیک

بیرتکی تازه ، ههستیکی جهان

مهرویوان گرافیک

دیزاین

- لوگو
- کارت
- بروشور
- پوسته
- ههستمانگه
- کشتیب
- هگوفار
- پهرکی کشتیب
- تایپوی رونا مکی
- تایپوی نهلیکترون
- فلیکس و ستیکه

تایپ

- هکوردی
- هسوری
- لینکلیری
- ناهی ماسته و
- تیژی دهستورا

240

شهاب
PRESS

چاپخانهی شهاب

له ترخدا کونجاو
له کاتدا خیرا

Mobil : (+964) 0750 448 3811
soran.chapxana@gmail.com
ههولین: بهرامیهر به وهزانی لههدهوستی

me@zakho29@hotmail.com
096407504483862
ههولین: شهابی لههستا . بهرامیهر بهرامی لههستا

PRRIAM

ژمارا ریکلامی	گریمانا ژماره (1)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (8)			
	فاریبون	ئه‌رکی شعری	ئه‌رکی میترامانی	ئه‌رکی هه‌فدی	هه‌به	نینه	تاک	کو	تاک و کو	ئه‌رکی لێزفرینی	ئه‌رکی سوزدانی	ئه‌رکی میترامانی	ئه‌رکی هه‌فدی	هه‌به	نینه	تاک	کو	
1.1																	+	
2.1																		
3.1																		
4.1																		
5.1																		
6.1																		
7.1																		
8.1																		
9.1																		
10.1																		
11.1																		
12.1																		
13.1																		
14.1																		
15.1																		
16.1																		
17.1																		
18.1																		
19.1																		
20.1																		
21.1																		
22.1																		
23.1																		
24.1																		
25.1																		

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی					
تاک و کو		کو		تاک		نینه		ههپه		ئهکێ ههفدی		ئهکێ میتارمانی		ئهکێ سوزدانی		ئهکێ لێزفرینی		ئهکێ شعری		ئهکێ هاندانی			
فارپوون	ههفسهنگی	نه راستهوخو	راستهوخو																				
																							26.1
																							27.1
																							28.1
																							29.1
																							30.1
																							31.1
																							32.1
																							33.1
																							34.1
																							35.1
																							36.1
																							37.1
																							38.1
																							39.1
																							40.1
																							41.1
																							42.1
																							43.1
																							44.1
																							45.1
																							46.1
																							47.1
																							48.1
																							49.1
																							50.1

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی	
تاک و کو	کو	تاک	نینه	ههپه	ئهکێ ههفدی	ئهکێ میتارمانی	ئهکێ سوزدانی	ئهکێ لێفرینی	فاریبوون	ههفسهنگی	نه راستهوخو	راستهوخو	ئهکێ شعری	ئهکێ هاندانی					
																			51.1
+																			52.1
																			53.1
																			54.1
																			55.1
																			56.1
																			57.1
+																			58.1
																			59.1
																			60.1
																			61.1
+																			62.1
																			63.1
																			64.1
+																			65.1
																			66.1
																			67.1
+	+																		68.1
																			69.1
	+	+																	70.1
+																			71.1
																			72.1
																			73.1
+																			74.1
																			75.1

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی						
تاک و کو		کو		تاک		نینه		ههپه		ئهرکی ههفدی		ئهرکی میتارمانی		ئهرکی سوزدانی		ئهرکی لێزفرینی		ئهرکی شعری		ئهرکی هاندانی				
فارپوون		ههفسهنگی		نه راستهوخو		راستهوخو																		
																							76.1	
			+																					77.1
					+																			78.1
																								79.1
																								80.1
																								81.1
																								82.1
																								83.1
																								84.1
																								85.1
																								86.1
																								87.1
																								88.1
																								89.1
																								90.1
																								91.1
																								92.1
																								93.1
																								94.1
																								95.1
																								96.1
																								97.1
																								98.1
																								99.1
																								100.1

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی						
تاک و کو		کو		تاک		نینه		ههپه		ئهکێ ههفدی		ئهکێ میتارمانی		ئهکێ سوزدانی		ئهکێ لێزفرینی		ئهکێ شعری		ئهکێ هاندانی		راستهوخو		
																							101.1	
			+																					102.1
			+																					103.1
			+																					104.1
																								105.1
																								106.1
																								107.1
																								108.1
																								109.1
																								110.1
																								111.1
																								112.1
																								113.1
																								114.1
																								115.1
																								116.1
																								117.1
																								118.1
																								119.1
																								120.1
																								121.1
																								122.1
																								123.1
																								124.1
																								125.1

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی					
تاک و کو		کو		تاک		نینه		ههپه		ئهرکی ههفدی		ئهرکی میتارمانی		ئهرکی سوزدانی		ئهرکی لێزفرینی		ئهرکی شعری		ئهرکی هاندانی		ژمارا ریکلامی	
فارپوون		ههفسهنگی		نه راستهوخو		راستهوخو																	
																							126.1
																							127.1
																							128.1
																							129.1
																							130.1
																							131.1
																							132.1
																							133.1
																							134.1
																							135.1
																							136.1
																							137.1
																							138.1
																							139.1
																							140.1
																							141.1
																							142.1
																							143.1
																							144.1
																							145.1
																							146.1
																							147.1
																							148.1
																							149.1
																							150.1

گریمانا ژماره (8)		گریمانا ژماره (7)		گریمانا ژماره (6)		گریمانا ژماره (5)		گریمانا ژماره (4)		گریمانا ژماره (3)		گریمانا ژماره (2)		گریمانا ژماره (1)				ژمارا ریکلامی					
تاک و کو		کو		تاک		نینه		ههپه		ئهکێ ههفدی		ئهکێ میتارمانی		ئهکێ سوزدانی		ئهکێ لێزفرینی		ئهکێ شعری		ئهکێ هاندانی		ژمارا ریکلامی	
تاک و کو		کو		تاک		نینه		ههپه		ئهکێ ههفدی		ئهکێ میتارمانی		ئهکێ سوزدانی		ئهکێ لێزفرینی		ئهکێ شعری		ئهکێ هاندانی		ژمارا ریکلامی	
																							151.1
				+		+																	152.1
								+															153.1
				+		+																	154.1
						+		+															155.1
				+				+															156.1
						+		+															157.1
				+		+																	158.1
						+		+															159.1
				+		+																	160.1
				+				+															161.1
						+		+														+	162.1
				+		+		+															163.1
						+																	164.1
				+				+															165.1
								+															166.1
				+		+																	167.1
						+																	168.1
								+															169.1
								+															170.1
				+				+															171.1
								+															172.1
				+																			173.1
						+		+															174.1
				+		+																	175.1

ژمارا ریکلامی		176.1	177.1	178.1	سەرچام 178
گریمانا ژماره (1)	نۆرکی هاندانی				26
	راستهو خو				142
گریمانا ژماره (1)	ههفسهنگی				124
	فاریبوون				44
گریمانا ژماره (1)	نۆرکی لێزفرینی	+	+	+	178
	نۆرکی سوزدانی				26
	نۆرکی میتارمانی				4
گریمانا ژماره (2)	نۆرکی ههفدی	+			15
	ههپه				57
	نیپه	+	+	+	121
	تاک		+		56
	کو				33
گریمانا ژماره (3)	تاک و کو				14
	گریمانا ژماره (4)			+	19
گریمانا ژماره (5)		+		63	
گریمانا ژماره (9)			+	64	
گریمانا ژماره (7)				36	
گریمانا ژماره (8)				58	

96.87	17.41	39	راسته‌وخۆ	نهرکۆ هاندانى	گریماننا ژماره (1)
	79.46	178	نه راسته‌وخۆ		
هه‌فسه‌نگى و فاریبوون (167) 74.55	68.30	153	هه‌فسه‌نگى ¹	نهرکۆ شعرى	
	12.5	58	فاریبوون		
	97.76	219	نهرکۆ لیبزفرینى		
	11.60	26	نهرکۆ سوژدارى		
	1.78	4	نهرکۆ میتارمانى		
	6.69	15	نهرکۆ هه‌فدلى		
بیبى جهناڤ 109	36.16	81	هه‌په	گریماننا ژماره (2)	
48.66	63.83	143	نینه		
	29.91	67	تاک	گریماننا ژماره (3)	
	15.17	34	کۆ		
	6.25	14	تاک و کۆ		
	11.60	26	گریماننا ژماره (4)		
	30.35	68	گریماننا ژماره (5)		
	33.92	76	گریماننا ژماره (6)		
	16.51	37	گریماننا ژماره (7)		
	29.46	66	گریماننا ژماره (8)		
	رێژه	سه‌رجه‌م	هژمارا ریکلامان 224		

په‌راویزین پشکا هه‌شتى

(1) ئەگەر رێژا بکارهینانا هه‌فسه‌نگى و فاریبوونى لدویف هژمارا (167) واته ژمارا وان ریکلامین ئەهه‌ر دوو ته‌کنیکه تیدا هه‌ی و مریگرین، بشی رهنگی دبیت: (فاریبوون=34.73) و (هه‌فسه‌نگى =91.61).

ژێدەر

1. ب زمانى كوردى:

1. ئەوپرەحمانى حاجى مارف، وشە رۇنان لە زمانى كوردى دا، چاپخانهى كۆرى زانىارى كورد، بەغداد، 1977.
2. ئىدىرىس عەبدوئىلا، جوانكارى لە ئەدەبى كوردى دا، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، سلیمانى، 2003.
3. برايم فەرشى، تەقزیون لە نیوان دامەزراندن و دارزاندندا، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، 2009.
4. حەبیب كەركووكى، سەرەتایە لە زانستى راگەیاندندا، و: رابەررەشىد، چاپى یەكەم، چاپخانهى خانى، دەوك، 2008.
5. عبدالسلام نجم الدین، شىكردنەوهى دەقى شىعرى لە رووى زمانەوانیەوه، سپىرىز، دەوك، 2008.
6. عبدالواحد مشیر دزەبى، رەهەندى دەروونى لە بواری راگەیاندندا، هەولێر، 2005.
7. غازى فاتح وهیسی، فۆنەتیک، بەغداد، 1984.
8. کارزان محەمەد، مافى دانەر لە ئىنتەرنىت دا، كۆڤارى رۆژنامەنووس، ژ 165، هەولێر، 2009.
9. مەجید سالح عەزیز، رای گشتى و راگەیاندن و: سۆزان جەمال لوقمان، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، 2006.
10. محەمەد مەحووبى، فۆنەتیک و فۆنۆلۆژى (فۆنۆلۆژى)، بەرگى دووهەم، زانکۆى سلیمانى، سلیمانى، 2008.
11. محەمەد مەحووبى، فۆنەتیک و فۆنۆلۆژى (فۆنەتیک)، بەرگى یەكەم، زانکۆى سلیمانى، سلیمانى، 2008.

2. ب زمانى عەرەبى:

12. احمد الخطيب - عادل سالم معاوية، الادارة الحديثة (نظريات واستراتيجيات ونماذج حديثة)، عالم الكتب الحديث، الاردن، 2009.
13. ايمان السعيد الحلال، لغة الاعلان التجاري: دراسة لسانية، وقائع مؤتمر اللغة العربية ووسائل الاعلام، كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، 2002.

14. بشير العلاق، اسس الادارة الحديثة - نظريات و مفاهيم، دار اليازوري العلمية للنشر و التوزيع، عمان، 2008.
15. تيزفينان تودوروف، نقد النقد، ترجمة: سامى سويدان، طبعة 2، مطبعة دارالشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1986.
16. جودة بنى جابر، علم النفس الاجتماعى، دارالثقافة، عمان، 2004.
17. جوزيف ميشال شريم، دليل دراسات الاسلوية، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع، بيروت، 1984.
18. جيرار جينيت، طروس (الادب على الادب)، ت: محمد خير البقاعى، مركز الانماء الحضارى، حلب، 1998. (ل كهل پهرتووكا: دراسات في النصية و التناصلية)
19. حسنة عبدالسميع، سيميوطيقا اللغة و تحليل الخطاب الاعلان التلفزيونى، كلية الاداب - جامعة عين شمس، 2005.
20. رومان ياكبسن، قضايا الشعرية، ت: محمد الوالى و مبارك حنون، دار طوبقال للنشر، دار البضاء، 1988.
21. سمير محمد حسين: الاعلان، عالم الكتب، القاهرة، طبع 3، 1984.
22. طاهر محسن الغالبي و احمد شاكر العسكري، الاعلان: مدخل تطبيقى، دار وائل للنشر، الطبع الثانى، عمان، 2006.
23. عبدالاله مصطفى عبدالرزاق الخزرجى، تحليل لغة الدعاية، مطبعة التوجيه السياسى، بغداد، 1984.
24. عبدالحافظ محمد السلامة، الاتصال و تكنولوجيا التعليم، دار اليازوري العلمية للنشر و التوزيع، عمان، الاردن، 2007.
25. على برغوت، دليل التصميم و الانتاج الفنى، جامعة الاقصى - كلية الاعلام - قسم العلاقات العامة، غزة، 2005.
26. على عبدالكريم محمد المناصى، الاعلانات التجارية مفهومها و احكامها في الفقه الاسلامى، كلية الدراسات العليا - جامعة الاردنية (دكتوراه)، تموز 2007.
27. فيصل محمد خير الزاد، اللغة و اضطرابات النطق و الكلام، دار المريخ للنشر، الرياض، 2009.
28. محسن على عطية، مهارات الاتصال اللغوي و تعليمها، دار المناهج، 2007.
29. محمد فتحى، مهارات لابد منها للصعود الى القمة، دار التوزيع الاسلامية، القاهرة، 2001.

30. منال طلعت محمود، مدخل الى علم الاتصال، المكتب الجامعي الحديث، الاسكندرية، 2002.
31. ناجى خشبة، الاعلان، المكتبة العصرية، جمهورية مصر العربية، 2010.
32. وليد العناتى، لغة الاعلان التجارى (دراسة لما نشر في عامى 1952 و 202 في جريدة اخبار اليوم)، الناشر المكتبة الاداب، القاهرة، 2006.

3. ب زمانى فارسى:

33. ابراهيم چگنى، فرهنگ دائره المعارفى زبان و زبانها، نشر بهنام، دانشگاه لرستان، تهران، 1382.
34. احمد روستا و على خويه، تاكتيك و تكنيكهاى تبليغات، چاپ دوم، انتشارات سته، تهران، 1388.
35. احمد يحيايى ايله اى، جامعه شناسى تبليغات، انتشارات جاجرمى، تهران، 1389.
36. اينت برند، فرهنگ واژگان برند، ت: احمد روستا و سبز على يمقانى، انتشارات سيته، تهران، 1390.
37. بابك احمدى، ساختار و تاويل متن، چاپ هفتم، نشر مركز، تهران، 1384.
38. بهروز اثباتى، مبانى ارتباطات، نشر ساقى، تهران، 1389.
39. تزا مير فخرايى، او اى خاموش در گفتمان تبليغ، مجموعه مقالات نخستين همایش و نمايشگاه - صنعت تبليغات ايران اسفند 1377، اداره اى كل تبليغات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامى، تهران، 1379.
40. تقى وحيديان كاميار، بديع ازديدگاه زيباشناسى، انتشارات سمت، تهران، 1383.
41. جان استورى، مطالعات فرهنگى در باره اى فرهنگ عامه، ت: حسين پاينده، نشر اگهه، تهران، 1386.
42. جلال الدين هم اى، فنون بلاغت و صناعات ادبى، تهران، توس، چاپ دوم، 1361، 408.
43. جورج يول، کاربردشناسى زبان، ت: محمد عموزاده مهديرجى و منوچهر توانگر، چاپ سمت، تهران، 1383.
44. حجت الله مرادى، اقناع سازى و ارتباطات اجتماعى، چاپ دوم، نشر ساقى، تهران، 1389.

45. حسن بشیر و نادر جعفری هفتخوانی، درآمدی بر کاربرد نشانه‌شناسی در تحلیل پیام های تبلیغاتی؛ مطالعه موردی: آگهی های مطبوعاتی، فصلنامه اندیشه مدیریت، سال اول، شماره دوم - پاییز و زمستان 1386.
46. حسن سبیلان اردستانی، تبلیغات سیاسی (با رویکرد به فنون تبلیغات)، موسسه کتاب مهربان نشر، تهران، 1387.
47. حسین متفکر، جنگ روانی، قم، دفتر عقل پژوهشکده اسلامی سپاه، 1386.
48. دانیل چندلر، مبانی نشانه شناسی، ت: مهدی پارسا، چاپ سوم، انتشارات سوره مهر، تهران، 1387.
49. دیوید اگیلوی، رازهای تبلیغات، ت: کورش حمیدی و علی فرزفر، انتشارات مبلغان، تهران، 1380.
50. دیوید گیل و بریجت ادفر، الضای ارتباطات، ت: رامین کریمیان و همکاران، مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها، تهران، 1384.
51. ژان نوئل کاپفر، مدیریت راهبردی نام تجاری، ت: سینا قربانلو، چاپ دوم، انتشارات مبلغان، تهران، 1389.
52. رابرت دابل یو. بلای، ادبیات تبلیغ، ت: منیژه شیخ جوادی (بهزاد)، چاپ سوم، انتشارات سیته، تهران، 1388.
53. ریموند ویلیامز، تاریخ تبلیغات در انگلستان، ت: حمیرا مشیرزاده، فصلنامه پژوهش، شماره 6، سال دوم 1376.
54. زهرا ابوالحسن چیمه، شگردهای زبانی در تبلیغات، نامه فرهنگستان (علمی - پژوهشی)، دوره ششم، شماره اول، تیر 1382.
55. زهرا نامور، تبلیغات رادیویی از دیدگاه نشانه شناسی، فصلنامه شماره 47، پاییز 1385.
56. سید حمید خداداد حسینی و همکاران، تبلیغات (از تئوری تا عمل)، انتشارات حروفیه، تهران، 1389.
57. سید محمد تقی طیب و بتول لی نژاد، زبان شعار، مجله‌ی زیان‌شناسی، سال شانزدهم، دوره‌ی دوم، پاییز و زمستان 1380.
58. سید محمد دادگران، مبانی ارتباطات جمعی، چاپ پانزدهم، نشر فیروزه، 1389.
59. سیروس شمیسا، نگاهی تازه به بدیع، چاپ دوازدهم، انتشارات فردوس، تهران، 1379.

60. سیروس شمیسا، بیان و معانی، تهران، انتشارات فردوس، چاپ هشتم، تهران، 1383.
61. گری اردال، تبلیغات به زبان ادمیزاد، چاپ دوم، انتشارات کاروان، تهران، 1387.
62. گای کوک، گفتمان تبلیغات، ت: زینب محمد ابراهیمی، فصلنامه رسانه، سال دهم، شماره 2، تابستان 1378.
63. عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا، بررسی واژگانی اگهی ها و تبلیغات بازرگانی، مجله بررسیهای بازرگانی، شماره 9، اژرو دی 1383.
64. علی اصغر محکی، فنون تبلیغ، جزوه درسی، 1386.
65. الفرد جی اسمیت: ارتباطات و فرهنگ، ج1، ت: مهدی بابائی اهری، انتشارات سمت، تهران، 1379.
66. فردیناند دوسوسور، دوره‌ی زبان شناسی عمومی، ت: کورش صفوی، چاپ دوم، انتشارات هرمس، تهران، 1382.
67. فرزانه سجودی، نشانه شناسی کاربردی، چاپ دوم، نشر قصه، تهران، 1383.
68. فرزانه سجودی و زهرا نامور، بررسی کارکردهای متنی و ارتباطی تبلیغات بازرگانی رادیویی، مجله زبان و زبانشناسی، شماره 4، 1385.
69. فرزانه سجودی، نشانه شناسی کاربردی، چاپ دوم، نشر قصه، تهران، 1383.
70. فرزانه سجودی، نشانه شناسی کاربردی، ویرایش دوم، چاپ اول، نشر قصه، تهران، 1383.
71. فرزانه سجودی، نشانه شناسی: نظریه و عمل، نشر علم، تهران، 1388.
72. کاظم معتمد نژاد، مبانی و اصول تبلیغات سیاسی، رسانه - فصلنامه علمی - ترویجی وسایل ارتباط جمعی، سال نوزدهم، شماره 3، شماره پیاپی 75، پاییز 1387.
73. کامران افشارمهاجر، گرافیک تبلیغات چاپی در رسانه‌ها، انتشارات سمت، تهران، 1389.
74. کورش صفوی، از زبانشناسی به ادبیات (شعر)، جلد دوم، چاپ دوم، انتشارات سوره مهر. تهران، 1383.
75. کورش صفوی، از زبانشناسی به ادبیات، جلد اول، نشر سوره مهر، تهران، 1383.
76. کیومرث کلهر، رویکرد بهره‌گیری از رسانه‌های مختلف در بازاریابی و تبلیغ، فصلنامه پژوهش و سنجش، سازمان صدا و سیما، جمهوری اسلامی ایران، شماره 29، بهار 1381.

77. مارسل دانسی، نشانه شناسی رسانه ها، ت: گودرز میرانی و بهزاد دوران، چاپ دوم، انتشارات چاپار، تهران، 1388.
78. محمد حسن اسدی طاری، تاریخچه تبلیغات بازرگانی، فصلنامه رسانه، معاونت امور مطبوعاتی و تبلیغاتی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلام، ش13، بهار 1372.
79. محمد حسین محمدی، ویژگیهای جمله تبلیغات (نگاهی به نقش زبان ادبی در افرینش جمله‌های تبلیغات)، فصلنامه تخصصی سبک شناسی نظم و نثر فارسی (بهار ادب) سال چهارم - شماره سوم - پاییز 1390 - شماره پیاپی 13.
80. محمد راستگو، هنر سخن ارایی، سمت، تهران، 1382.
81. محمد رضا شفیع کدکنی، صور خیال در شعر فارسی، چاپ هفتم، نشر اگه، تهران، 1378.
82. محمد رضا شفیع کدکنی، موسیقی شعر، چاپ هشتم، نشر اگه، تهران، 1384.
83. محمد رضایی راد، (...) نشانه‌شناسی سانسور و سکوت سخن، چاپ اول، انتشارات طرح نو، تهران، 1381.
84. محمد چمیریان، درامدی بر نشانه شناسی هنر، چاپ دوم، نشر قصه، تهران، 1383.
85. محمد علی حکیم ارا، ارتباطات متقاعد گرانه و تبلیغ، چاپ دوم، نشر سمت، تهران، 1388.
86. محمود محمدیان، مدیریت تبلیغات، چاپ چهارم، انتشارات حروفیه، تهران، 1388.
87. مزگان مخاطبی اردکانی، نشانه شناسی و زبان در در نمایش رادیویی، فصلنامه پژوهشهای ارتباطی، سال سیزدهم، شماره 47، پاییز 1385.
88. مهران مهاجر و محمد نبوی، به سوی زیان‌شناسی شعر - ره یافتی نقش گرا، نشر مرکز، تهران، 1376.
89. ناصر باهنر و محمد هادی همایون، گذرگاه تبلیغات بازرگانی: از آغاز تا اسلام، پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات، تهران، 1388.
90. ویلیلم ولز و دیگران، تبلیغات تجاری (اصول و شیوه‌های عمل)، ت: سینا قربانلو، چاپ دوم، انتشارات مبلغان، تهران، 1388.

4. ب زمانى ئنگلىزى:

91. Adrian Akmajian and orther, Linguistics: an introduction to language and communication, Printed and bound in the United States of America, 2001.
92. Elmira Djafarova and Teresa Waring, Developing Tourism Advertisers: The Linguistic Challenges faced when writing copy: www.ufhrd.co.uk/.../wp.../5_5_refereed_paper.pdf
93. Geoffrey N. LEECH, English in Advertising: A Linguistic Study of Advertising in Great Britain, Longman, London, 1972.
94. GillianDyer, Advertising as Communication, Routlege, London, 1993.
95. Guy Cook, The Discourse of Advertising, Routledge, London, 1996.
96. Heather MacFadyen , What is a Noun?, (3/8/2012):
97. <http://www.uottawa.ca/academic/arts/writcent/hypergrammar/nouns.html>
98. JaneLapšanská, thelanguage of advertising with the concentration on the linguistic means and the analysis of advertising slogans, DIPLOMOVÁ PRÁCA, UNIVERZITA KOMENSKÉHOVBRATISLAVE PEDAGOGICKÁ FAKULTA KATEDRA ANGLICKÉHO JAZYKA A LITERATÚRY, október 2006.
99. Jeffrey Schrank, The Language of Advertising Claims:
100. <http://home.olemiss.edu/~egjbp/comp/ad-claims.html>
101. Mark Aronoff and Janie Rees_Miller, The Handbook of Linguistics, Blackwell Publishing company, Oxford, 2003.
102. Martin Haspelmath and Andrea D. Sims, Understanding Morphology, London, 2010.
103. Natalia N. Modjeska, Resolving Other_Anaphora, Doctor of Philosophy_Institute for Communicating and Collaborative Systems - School of Informatics - University of Edinburgh - 2003:
104. ftp://ftp.cs.toronto.edu/pub/gh/modjeska_f_thesis.pdf
105. Paul Copley, Marketing Communications Management: concepts and theories, cases and practices, Elsevier Butterworth_ Heinemann, Oxford, 2004.

106. Pop Anamaria Mirabela ,THE STYLE IN THE LANGUAGE OF PROMOTIONAL LITERATURE, Universitatea din Oradea, Facultatea de tiin_e Economice, Str. Universit-ii1,Oradea: [http://www.clevelandjewishnews.com/pdf/MANN_Jewelers .pdf](http://www.clevelandjewishnews.com/pdf/MANN_Jewelers.pdf)
107. Terence A. Shimp,Advertising, Promotion, and Other Aspects of Integrated Marketing Communications, 7th Edition, Thomson South - Western, Mason_ USA 2007.
108. wiktionary:2012.2/3:
<http://en.wiktionary.org/wiki/r%C3%A9clame#Etymology>
109. Zeki Hamawand, Morpho_ Lexical Alternation in Noun Formation, PALGRAVE MACMILLAN, New York, 2008.
110. zhian fakhry tahi, the discourse of advertising in English and Kurdish: a contrastive study, university of dohuk ,dohok, 2011.

ناڤهروك

7 دمرزینک

پشکا ئیکى

دمرزینکه کا تیوری لسه ریکلامى

- 19 1.1. دیرۆکا ریکلاما بازرگانی:
- 28 2.1. تیگهه و پیناسه:
- 32 3.1. جورین ریکلامین بازرگانی:
- 39 4.1. هوپین به لاکرنا ریکلامین بازرگانی:
- 52 5.1. په یاما ریکلامى:
- 57 6.1. هه قدهقى:
- 64 7.1. هیماناسى:
- 69 8.1. واتا راسته وخو و واتا بارکری:
- 72 9.1. زمانى ریکلامان:

پشکا دوویى

پروسیسا په یوهندی و ریکلام

- 79 1.2. په یوهندی:
- 86 2.2. ریکلام و په یوهندی:
- 88 3.2. مؤدیلین په یوهندی:
- 91 4.2. رهگهزین پشکدارد پروسا په یوهندییدا:
- 95 5.2. ئه رکین زمانى:

پشکا سییی
ئاستی دهنگسازی

109 1. 3. ئاستی دهنگسازی:

پشکا چاری
ئاستی وشهسازی

137 1. 4. ئاستی وشهسازی:

پشکا پینجی
ئاستی رستهسازی

161 1. 5. ئاستی رستهسازی:

پشکا شهشی
ئاستی واتاسازی

177 1. 6. ئاستی واتاسازی:

پشکا ههفتی
ئاستی پراگماتیکی

189 1. 7. ئاستی پراگماتیکی:

پشکا ههشتی

چهند پرسیار و کریمانین کریدای گرنکترین پرسین زمانیین ریکلامی

235 1. 8. پرسیار و کریمانه:

237 2. 8. نهجامیین ئاماری:

243	ئەنجام و پېشنىياز
251	فەرھەنگۆك
259	پاشكۆ
361	ژىدەر

ئەڤ پەرتووگە

زمان ژرەگەزین گرنگین پشكداره د
ریكلامیدا، ریکلام دشیّت بریكا زمانی
وهرگری رازی بکەت و بەرهڤ کرینا
متایی دیارگری هانبدەت. نقیسەری
دەقین ریکلامی پیدقییه ب زانابوون و
ب ئارمانج ئیک ئیکا پەیشان
هەلبژیريت و دارشتنەکا ریکلامیا
کاریگەر دروست بکەت.

عەبدوولسەلام نەجمەدین عەبدووللا

- ل سالا (1979) ئی ل رۆژەلاتا کوردستانی - ئیرانی ل (باژییری نەقەدە) ژ دایک بوویه.
- ل سالا (1997) ئی خواندنا خوه یا ئامادهیی ل رۆژەلاتا کوردستانی - ئیرانی ل (باژییری نەقەدە) ب دوماهییک هینایه.
- باوەرناما بە کالوریۆسی ل سالا (2004) ئی ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا ئاداب، زانکۆیا دهوک ب دەستشەهینایه.
- باوەرناما ماستەری ل سالا (2008) ئی ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا زمان، زانکۆیا سەلاحەدین ب زمانقانییا کارەکی ب دەستشەهینایه.
- باوەرناما دکتۆراییی ل سالا (2012) ئی ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا زمان، زانکۆیا سۆران ب زمانقانییا کارەکی ب دەستشەهینایه.
- نھاژی پرۆفیسۆری هاریکارە ل پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا پەرۆمردا بنیات، زانکۆیا زاخۆ.



© مافن چاپن بى پاراستیه بۆ
سەنتەری زاخۆ بۆ قەكۆلینین كوردی

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964 (0) 751 536 1550
📍 Iraq-Kurdistan Region, Zakho- Univesity of Zakho



Zakho Centre
for Kurdish Studies
سەنتەری زاخۆ بۆ قەكۆلینین كوردی

ISBN 978-9933-9265-8-8



9 789933 926588